

GOVERNMENT OF INDIA  
DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY  
CENTRAL ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY

---

CLASS \_\_\_\_\_

CALL No. 913.041 I.D.A.-Mys

D.G.A. 79.

\*

—

—



University of Mysore

ANNUAL REPORT  
OF THE  
MYSORE ARCHÆOLOGICAL  
DEPARTMENT

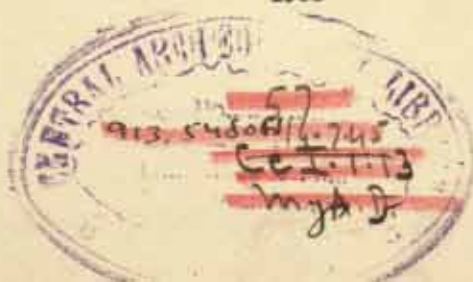
FOR THE YEAR 1943

27283



913.041  
I.D.A./Mys

MYSORE:  
PRINTED BY THE ASST. SUPDT. AT THE GOVERNMENT BRANCH PRESS  
1944





CENTRAL ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY, NEW DELHI

Acc. No. 27283.  
Date..... 8/8/58.  
Call No. 913.041/J.D.A./Mys.

8-13-58  
C 4

# CONTENTS.

## PART I—Administrative.

	PAGE
Staff, Tours : Exploration ... ..	1
Excavation, Conservation, Epigraphy ... ..	2
Numismatics, Manuscripts, Museum, Library, Publications ... ..	3
Finances ... ..	4

## PART II—Conservation of Ancient Monuments.

### Hassan District.

Chennarayana Taluk—	
Śraṇabelagola ... ..	5
Arkalgūd Taluk—	
Mallārājapaṭṇa—	
Lakṣmīnārāyaṇa temple ... ..	6
Ramanāthapura—	
Rāmēśvara temple ... ..	6
Basavāpaṭṇa—	
Jaina Image ... ..	6

### Mandya District.

Krishnarājpeta Taluk—	
Hosaholalu—	
Lakṣmīnārāyaṇa temple ... ..	7
Serīngapatam—	
Rāṅganātha Temple ... ..	8

### Mysore District.

Huṇṣūr Taluk—	
Ratnapuri—	
Darga, Stray sculptures ... ..	8
Śiva Temple ... ..	9
Dharmāpura—	
Chennakēśava Temple ... ..	9
Periyāpaṭṇa Taluk—	
Bettadapura—	
Mallikārjuna Temple ... ..	10

### Bangalore District.

Chennapaṭṇa Taluk—	
Maḷūr—	
Kailāśēśvara Temple, Apramēya Temple ... ..	11
Chennapaṭṇa—	
Timmappārāja Arasu Mansion, Akkalshah Khadri Darga, Syed Ibrahim's Tomb ... ..	12

	PAGE
Bangalore Taluk—	
Bangalore—	
Tipu's Palace ...	12
Venkatarāmanasvāmi Temple, Delhi gate, Fort ...	13
<b>Repairs and Maintenance of Monuments.</b>	
Chitaldrug District—	
Chitaldrug Sub-Division, Davanagere Sub-Division ...	14
Shimoga District ...	14
Hassan District, Kolar District, Bangalore District ...	15
Mysore District—	
Mysore Sub-Division, Nanjangud Sub-Division ...	16
Conservation of Ancient Monuments carried out by the P.W.D. during 1942-43 ...	16-23

### PART III—Study of Ancient Monuments and Sites.

#### MYSORE DISTRICT.

##### Ratnapuri.

Jamālammana Darga, Śaivite Image, Fort Gateway and Hanumān temples ...	24
Vishṇu Temple, Jaina Basti mound, Nārāyaṇa temple ...	25
Śiva Temple ...	26

##### Dharmapura.

Situation and History ...	26
Chennakēśava Temple—	
Date of Temple ...	26
Outer view, Navaraṅga, Śukanāsi ...	27
Garbhagriha, Main Image ...	28

##### Bettadapura.

History ...	28
Bettadapura Hill ...	29-32
Annadāni Mallikārjuna Temple—	
History, Outer View, Navaraṅga ...	32
Images, A Royal Devotee ...	33
Verandahs, etc. ...	34
Cromlechs near Bettadapura ...	34

#### HASSAN DISTRICT.

##### Ramanathapura.

Lakshminarasimha Temple—	
General Description ...	35
Prasanna Subrahmanyēśvara Temple—	
General Description ...	35
Subrahmanya ...	36
Paṭṭābhirāma Temple—	
General Description, Main group of Images ...	36
Metal Images ...	37



**BANGALORE DISTRICT.****Chennapatna Taluk.****Honganur.**

	PAGE
History ... ..	37
Vaṅṅōpāla Temple—	
General Description ... ..	37
Lakshmi Temple ... ..	38
Rāmēśvara Temple—General Description ... ..	38

**Mysore City.**

Painting of the Battle of Kurukshētra ... ..	39-40
--	-------

**PART IV—Numismatics.**

Coins purchased from the Provincial Museum, Lucknow, Coins of the Nāga dynasty ...	41
Indo-Sassanian Coins, Coins of the Sultans of Delhi ... ..	42

**PART V—Manuscripts.**

Bengalūru Kempa-rāyara Yuddha—Dēśagaḷa Jaya-prada Padagaḷu ... ..	43-47
Introductory ... ..	43
Wars of Kempe-Gauda II ... ..	44
Conquests of Kempe Gauda II ... ..	45-47

**PART VI—Inscriptions.****CHITALDRUG DISTRICT.****Davangere Taluk.**

Durmmāya Copper Plate grant of the Kadamba King Ravimahārāja ... ..	48-54
---	-------

**HASSAN DISTRICT.****Belur Taluk.**

Lithic records at Bēlūr ... ..	54-60
Lithic records at Sahavāsihalḷi ... ..	60-65
Lithic records at Paṇḍitanahalḷi ... ..	65-67
Lithic record at Aribahalḷi ... ..	67-68
Lithic record at Handarahālu ... ..	69-71
Lithic records at Gorūr ... ..	71-75
Lithic record at Hīraguppe ... ..	75-76
Lithic record at Halebid ... ..	76
Lithic record at Kumāranahalḷi ... ..	77-83
Lithic record at Kallahalḷi ... ..	84-85
Lithic record at Vaḍḍarahalḷi ... ..	85-86

**KADUR DISTRICT.****Kadur Taluk.**

Lithic record at Yagaṭi ... ..	87-88
Lithic record at Garji ... ..	88
Lithic record at Saṇṇenahalḷi ... ..	88
Lithic record at Singaṭagere ... ..	89
Lithic record at Dēvanūr ... ..	89
Lithic record at Bāchirāk Honneyanahalḷi ... ..	90
Lithic record at Kāmēnahalḷi ... ..	91
Lithic record at Jāmmāpura ... ..	91-99

## SHIMOGA DISTRICT.

## Nagar Taluk.

	PAGE
Lithic record at Nagar ...	99-104
Copper plate records in the possession of Sāhukār Srinivasa Rao at Nagar ...	104-111
Lithic record near Mārutipura ...	111
Lithic record at Mailahalli ...	112

## Sagar Taluk.

Lithic records at Bidisūr ...	113, 114
-------------------------------	----------

## Tirthahalli Taluk.

9 Copper plate records in the possession of the Mahantumathā at Kaviledurga ...	115-145
---	---------

## RECORDS OUTSIDE THE STATE.

## South Kanara District.

Lithic record near the Subrahmanya temple, Kukke Subrahmanya ...	145-147
8 Copper plate records in the Subrahmanya temple ...	147-171
List of Inscriptions published in the Report ...	173-181
APPENDIX A—List of Photographs taken during the Year ...	182
APPENDIX B—List of Drawings prepared during the Year ...	183
APPENDIX C—List of Books acquired for the Library ...	184
APPENDIX D—Statement of Expenditure ...	185
INDEX ...	187-198

## ILLUSTRATIONS.

## PLATE

- I. Battle of Kurukshetra—A painting at the Chitrasala, Jaganmohan Palace, Mysore.
- II. (1) North-East view of Chennakesava Temple, Dharmapura.  
(2) Lintel above Sukanasi doorway of Chennakesava Temple, Dharmapura.  
(3) Chennakesava, Chennakesava Temple, Dharmapura.
- III. (1) Kesava Temple, Dharmapura—Ground-plan.  
(2) Mallikarjuna Temple, Bettadapura.
- IV. (1) View of Mallikarjuna Hill, Bettadapura.  
(2) Virabhadra and attendants, Mallikarjuna Temple, Bettadapura.  
(3) A Royal Bhakta Vighraha, do do
- V. (1) Pattabhirama group, Pattabhirama Temple, Ramanathapura.  
(2) Lakshminarasimha, Lakshminarasimha Temple, Ramanathapura.  
(3) Neminatha—A Jaina Thirthankara, Basavapatna.
- VI. (1) and (2) Pre-historic iron age cromlechs near Bettadapura.  
(3) and (4) Dhanhoji grant of Hunjanakere to God Subrahmanya of Kukke during the time of Devaraja Vodeyar, Mysore King.
- VII. (1) Durimaya grant of the Kadamba King Ravivarma.  
(2) Copper plate grant of Bachanna Vodeyar, Governor of Goa, to God Subrahmanya of Kukke.
- VIII. Basement friezes of the Chennakesava Temple, Belur.



# ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF MYSORE.

ANNUAL REPORT FOR THE YEAR ENDING 30TH JUNE 1943.

## PART I—ADMINISTRATIVE.

**Staff.** Dr. M. H. Krishna, M.A., D.LIT. (Lond.), continued as the Director of Archæological Researches in addition to his duties as Professor of History in the University. Mr. R. Rama Rao, B.A., Assistant to the Director went on leave preparatory to

retirement from 8th September, 1942, and retired from service with effect from 28th November, 1942. Mr. L. Narasimhachar, M.A., officiated for Mr. Rama Rao during the period of the leave and was confirmed as Assistant to the Director from 28th November, 1942. Mr. R. Chakravarti, Senior Pandit, acted as Junior Technical Assistant from 8th September 1942 to 27th November, 1942. Arrangements are being made to secure the services of a competent scholar for appointment as Junior Technical Assistant. The place of the Architectural Assistant remained vacant this year also; proposals to fill up the post are before Government. Duffedar Syed Ibrahim who was in the department ever since the days of the late Mr. B. L. Rice, retired from service with effect from the afternoon of the 30th June, 1943, after having faithfully served in the department for about 43 years.

Owing to concentration on the work in connection with the monograph on the Chandravalli excavations and considerations of war economy

**Tours : Exploration.** tours for exploration were undertaken on a limited scale. The Director toured in parts of the Mysore, Bangalore, Kolar and Hassan Districts in connection with the study and inspection of ancient monuments. Mr. L. Narasimhachar, Assistant to the Director, was deputed for a short time during April-May, 1943, to study the improved methods of conservation practised in the Archæological Survey of India, Western Circle. He studied the monuments at Elephanta, Jōgēshvari, Bhāja, Kārla and Ambernāth and after his return to Mysore undertook a tour in parts of the Mysore, Hassan and Mandya districts with a view to study the ancient monuments and sites and to collect new inscriptions. The Pandits of the department were sent out to parts of the Hassan and Kadur districts to collect inscriptions. The Senior Pandit was sent to Kukke Subrahmanya to bring from the temple several sets of copper plates and copies of lithic records.



The monuments inside the area of the old Ratnapuri fort and at Dharmāpura (both in the Hunsūr taluk) were studied. In the navarāṅga of the Mallikārjuna temple on the hill near Beṭṭadapur in the Periyāpaṭṭna taluk, there is a beautiful portrait statue of a ruler whose identity is being studied. To the west of Beṭṭadapur was discovered an extensive field of prehistoric Iron Age cromlechs which continue to be found right up to Rāmanāthapur in the Arkalgūḍ taluk and as far west as Targaḷali or even the western borders of the Mysore state in that direction.

Though no excavation was conducted during the year, the work of preparing the monograph on the Chandravalli excavations progressed. About 3,000 typical antiquities have been selected for illustration in the monograph and are being

**Excavation.** cleaned scientifically. Pen drawings of select pottery specimens are also being made. The catalogue of the antiquities has thoroughly been revised and prepared for publication as also the notes on the individual excavations conducted at Chandravalli during the years 1929-1931 and 1940.

Notes of inspection of the ancient monuments carried out from time to time during the year are being submitted to Government and other departments as usual. Estimates for repairs to the several ancient monuments in the state were scrutinised

**Conservation.** and returned either with countersignature or for revision from time to time. In accordance with the resolution of the special committee for the preservation of the Gōmaṭa Colossus at Śravanabelagoḷa, Government sanctioned the deputation of Mr. L. Narasimhaachar, Assistant to the Director of Archæological Researches in Mysore and Mr. V. M. Krishnaswami Iyer, Surveyor, Belur for studying the improved methods of conservation practised in the Archæological Survey of India, Western Circle. The report of the Assistant to the Director of Archæological Researches in regard to the studies made by him has been submitted to Government and the Chief Engineer.

The work of preparing a statue of His late Highness Śrī Kṛishṇarāja Wadiyar IV was completed at the Chāmarājendra Technical Institute during the year and the statue has been sent to Bēlūr. The text of a suitable Kannaḍa inscription commemorating the conservation work carried out at Bēlūr under His late Highness is being inscribed on stone at the Chāmarājendra Technical Institute, Mysore. Both the statue and the inscription will be installed at the Bēlūr temple in due course.

The total number of inscriptions collected during the year is about 87. Among these there is an unusually large number of copper plates, of which nine were obtained from the Kukke Subrahmanya temple and thirteen from the Vira Śaiva maṭha at Kavile-durga. The earliest copper plate grant collected during the year is from Kāshipura and belongs to the time of the Kadamba king Ravivarma (C. 500 A.D.). The record

### **Epigraphy.**



## PART II—CONSERVATION OF ANCIENT MONUMENTS.

Conservation Notes of the Director of Archaeological Researches on the Monuments inspected during the year 1942-43.

### HASSAN DISTRICT.

CHENNARAYAPATNA TALUK.

#### Sravanabelagola.

(I AND II CLASS MONUMENTS.)

Detailed suggestions for the conservation of the Monuments in Śravanabelagola have been published on pages 17-20 of the annual Report of this Department for 1938. A few only of these points received attention when arrangements were made for the Mahāmastakābhishēka of Śrī Gōmaṭēśvara in 1939. This latter ceremony yielded a large income of nearly Rs. 70,000, while the ceremony itself cost about Rs. 30,000. Very probably there is a balance of between 40 to 50 thousand rupees. This amount appears to have been invested so that from its interest the expenses of the Mastakābhishēka may be met once in 10 or 12 years. This is an excellent arrangement from the Muzrai point of view; but it would not be creditable if we arrange for the continuation of worship only and allow the monuments themselves to decay. For attending to the needs of the Gōmaṭēśvara image a special committee has been appointed and experiments are being conducted. But the other points of conservation except two or three are waiting to be implemented. The two suggestions carried out are these:—

In Doḍḍa Beṭṭa the two trees near Siddha Baṇḍe have been removed and the flooring has been reset. Electricity has been brought at considerable cost and the town and the hill have been finely lit up.

But the other points noted on pages 17-20 of the Annual Report of this Department for 1938 require to be attended to. A comprehensive estimate for these may be prepared, the work spread over two or three years according to plan and conservation begun. The funds can easily be found from the balance available from the collections of the Mastakābhishēka which, I believe, have now been designated the Gōmaṭēśvara Temple Funds.

## ARKAIGUD TALUK.

## Mallarajapatna.

## LAKSHMANĒSVARA TEMPLE.

(Not on the Conservation List.)

None of the conservation measures recommended by this Department in the Annual Report for the year 1936, p. 12, has been given effect to. The temple is a good one deserving of immediate attention. All the vegetation may be cut down and the dislodged walls, etc., rebuilt with the original materials from the basement upwards as recommended.

## Ramanathapura.

## RĀMEŚVARA TEMPLE.

(Not on the Conservation List.)

The points of conservation mentioned in respect of this temple in the Annual Report of this Department for 1936, p. 11, have not also been carried out. The thick coating of the *chunām* over the walls, etc., has to be scraped off very carefully. The joints of the wall slabs have to be cement-grouted where they have given way and pointed with suitably coloured mortar so that they may not be distinguishable from the slabs themselves. All the cracked and out-of-plumb portions of the *prākāra* parapet should be examined by Engineers with a view to determine their fitness to stand and plan out their restoration suitably, or otherwise knock them down if they are found to be unduly heavy. The latter course should, as far as possible, be avoided.

## Basavapatna.

## JAINA IMAGE.

(Not on the Conservation List.)

In the backyard of the house of a certain Mr. Rāmiah in Basavāpaṭṇa, was found a potstone image of Nēminātha, a Jaina Tīrthankara, while digging. The image is of good workmanship and belongs to the Hoysala times as indicated by the Kannada inscription which it bears on its pedestal (Pl. V, 3). It may be preserved in a safe place till it is removed to a museum.

---



is in Sanskrit. The number of lithic records in the year's collection is over fifty. Among these the following are important :—

1. A Gaṅga viragal of the time of Śrīpurusha at Yellambāsi, Kaḍūr taluk.
2. An inscription of Vinayāditya Hoysaḷa at Panditarahalli. This inscription is useful for the study of early Hoysaḷa history.
3. The so-called Janamējaya pillar at Hiremagalūr, Chikmagalūr taluk, Kaḍūr district, contains Brāhmi and Kannaḍa inscriptions which had not been noticed up to now. The records are being studied.

Thirty-nine gold coins were received from a Kōlār treasure trove and on examination, were found to be of numismatic value.

#### **Numismatics.**

Action is being taken to acquire them for the department. They are being classified and studied for publication.

A set of eight coins was purchased from the Curator, Provincial Museum, Lucknow, and another set of eight billon and one silver coins was presented by the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society.

The Kannaḍa manuscript relating to the history of the dynasty of the Kaḷale chiefs, reviewed in the Annual Report of this department

#### **Manuscripts.**

for 1942, was copied. Another manuscript pertaining to the history of Kempe Gaṇḍa II of Bangalore has been

studied and a review of it has been prepared for publication in this report.

The gold coins discovered in the Kōlār district and obtained for examination have already been mentioned; so also the sets of coins

#### **Museum.**

purchased by and presented to the department. Three interesting metallic images of iconographic value were

purchased for display in the museum. Some typical antiquities from among those discovered at Brahmagiri during 1940 were selected for exhibition in the Office Museum. Rao Bahadur K. N. Dikshit, M.A., F.R.A.S.B., Director-General of Archaeology in India, who visited the office early in April 1943, evinced great interest in these antiquities as also in those discovered during May 1942 and agreed that they were of great importance for the reconstruction of Indian History prior to the period of the Mauryas.

#### **Library.**

About 45 new books were added to the Office Library during the year.

The Annual Report of the department for 1941 was published. That for 1942 was printed and submitted to Government by the end of

#### **Publications.**

the official year. The work of preparing the Chandravalli excavation monograph and the catalogue of Chandravalli

antiquities and coins for publication is progressing. The printing of the Supplementary Volumes to the Epigraphia Carnatica is also progressing and the volumes will be published shortly.



The receipts and expenditure of the department under the budget heads amounted to Rs. 12,623-5-6 and Rs. 11,445-7-0, respectively, during the year. A sum of Rs. 299-11-0 was realised by the sale of the departmental publications and photographs.

#### Finances.

The success of the work of the department in spite of the obvious want of adequate staff was due to the sincere co-operation of the members of the staff and their readiness to work even out of office hours.

---

I take this opportunity of placing on record the valuable services rendered by Mr. R. Rama Rao, B.A., to the Archæological Department. He was appointed a Probationer in the Department as far back as 1918 and was confirmed as Assistant to the Director in the year 1920, in which capacity he served till his retirement in November 1942. During the 24 years of his service he built up expert knowledge in Epigraphy and was of great assistance to the Director in the administration and research work of the Department.

---

## MANDYA DISTRICT.

### KRISHNARAJPET TALUK.

#### Hosaholalu.

### LAKSHMINĀRĀYAṆA TEMPLE.

(Second Class Ancient Monument.)

A detailed note describing the temple of Lakshminārāyaṇa appears on pages 3 to 14 of the Annual Report of this Department for 1938 and the conservation note is published on page 14. Owing to the munificence of a local donor Mr. Venkata Setty, the conservation work has progressed well. The neighbouring houses have been acquired and the major portion of the compound wall has been put up. The old pākāśāla has been knocked down and a new pākāśāla and a store-room have been built in the south-east and north-east corners, respectively. The approach to the temple is somewhat improved.

But a good deal more of work remains to be done. Since Mr. Venkata Setty is prepared to donate Rs. 3,000 more, the remaining works may be taken in hand and pushed on rapidly. The eastern compound wall may be completed and a front gate provided with a suitable design. The pavement of the pradakṣhiṇa platform around the temple should be reset and pointed with suitably coloured cement. The back wall of the northern garbhagriha which has moved slightly out of plumb should be examined, the cracks grouted and further damage prevented. The front hall may not be dismantled for the present; but the sculptured cornice stones of the old porch may be carefully collected and kept in the north and south ends of the maṇṭapa for future use. A large slab of the jagali platform in the north-east corner of the navaraṅga has sunk into the platform. It may be restored to its former position. The chunām and wax covering the sculptures inside the temple should be removed very carefully. The approach road to the temple also may be improved. The villagers are anxious to build a temple for the goddess. Permission may be given only for building a small temple in the north-west corner of the compound, the design being definitely approved by the Archæological Department and the Government Architect.

The Lakshminārāyaṇa Temple is a finely sculptured one and deserves to be put into a decent form very early, especially when local donors are willing to finance the conservation. After the proposed repairs are completed, the question of providing electric lights to the temple may be considered.



## Seringapatam.

## RANGANĀTHA TEMPLE.

(SECOND CLASS ANCIENT MONUMENT).

Extensive repairs to the tower of the mahādvāra of the Raṅganātha Temple are being carried out since the last three months, the work having been entrusted to a certain contractor who, in his turn, has leased out the work to a Tanjore workman. Labour has been imported from Tanjore and other places in South India and work has been going on indiscriminately. The old motifs and stucco images are being totally dismantled and new ones are being inserted according to the fancy of the worker. When completed, the gōpura would be entirely new in its appearance, while its old character would be completely washed out. Though the temple is a second class Ancient Monument and a protected one, it is a pity that the Archaeological Department has not at all been consulted. Moreover the real conservation measures necessary for the tower have not been considered. In every storey of the tower we can see the development of cracks and leakage points. These have got to be repaired in the first place. All further work on the outer face of the tower may be stopped immediately.

## MYSORE DISTRICT.

## HUNSUR TALUK.

## Ratnapuri.

None of the monuments at Ratnapuri is on the Conservation List. The suggestions are purely recommendatory.

Several trees are growing in the immediate neighbourhood of the Jamālanmanadarga. They have to be cut down if the darga is to remain intact. The devotees of the institution may be encouraged to do this work.

**Darga.**

There are several stray sculptures lying neglected inside the fort area of Ratnapuri. Some of them are interesting iconographically. They may be collected and preserved in a safe place till they are removed to a museum. The main image of the

**Stray sculptures.**

ruined Nārāyaṇa Temple has become highly mutilated. It lies against the back outer wall of the garbhagriha of the temple, while its broken prabhāvali lies inside the collapsed garbhagriha itself. Both the prabhāvali and the image may be removed to a safe place immediately. Similarly the mutilated Jain image of a



Tirthankara lying on the Basti mound at a distance of about 50 yards to the west of the Nārāyaṇa temple, may also be removed. Its value is enhanced by the fact that it has on its pedestal an inscription of about 1300 A.D.

The Śiva temple which is situated at a distance of about a hundred yards to the north-east of the Nārāyaṇa temple is utterly in ruins. It is out of the question to repair and restore it to its original condition. But it is very desirable to preserve it at least from further decay. The collapsed and out of plumb slabs of the walls may be replaced and all further collapsing prevented. The thick vegetation growing on the roof and walls as also in the neighbourhood may be cut down. Such portions of the temple as are at present intact may be strengthened and all leakages in these places stopped by suitable means.

### Dharmapura.

### CHENNAKEŚAVA TEMPLE.

#### (THIRD CLASS ANCIENT MONUMENT).

Among the several old monuments in the neighbourhood of Huṃsūr, the Chenna-kēśava temple at Dharmāpura is tolerably intact. But its upkeep is not satisfactory. Vegetation has been growing here and there in the joints of the slabs of the outer walls so that several slabs have become dislodged and out of plumb and leakages have occurred in the roof. A pipal plant has been growing right on the southern outer wall of the garbhagriha. The root of this plant must be destroyed by the application of atlas tree killer. Against the north wall of the garbhagriha whose outer walls are being dislodged, a slant-wise prop has been given for support. This is rather ugly. It is desirable that the out-of-plumb slabs should be reset and the prop removed. The roof of the navaraṅga is reported to be leaky in several places. The leakages may be stopped from above. Where the joints have given way, cement may be grouted. The front of the temple deserves to be made neat and tidy. On the south side of the temple the private house owners have encroached, so that there is not enough room for passage. Between the houses and the temple there should be at least 20' space. The necessary space may be acquired.

The temple is a village institution and a third class Ancient Monument. For the upkeep of the temple the archak is granted about 10 acres of dry land which is reported to be not at all fertile. With the small yield of about 7 or 8 pallas of rāgi from the land it has been difficult for the archak to pay the land revenue and also to look after the worship of the temple. It may be recommended that the archak may be paid a monthly allowance of Rs. 3 for looking after the ancient monument.



## PERIYAPATNA TALUK.

## Bettadapura.

## MALLIKĀRJUNA TEMPLE.

(Not on the Conservation List).

All the shrines and maṇṭapas from the very foot of the Mallikārjuna Hill are in a woeful state of disrepair. The slabs of the outer walls of these shrines and maṇṭapas have become dislodged and in some cases have completely collapsed, while those that are in a tolerably good condition are being threatened with destruction by the thick growth of vegetation. The devotees and the villagers may be encouraged to contribute liberally towards the restoration of the structures and the restoration work may be carried over a period of five or six years.

The main temple of Mallikārjuna on the hill is intact. But the surrounding verandahs and maṇṭapas are all in a ruinous condition. The walls have sunk in many places and the ceiling is throughout leaky. It is feared that with the collapse of the surrounding structures the main temple itself may become greatly damaged. It is therefore necessary to effect some initial repairs to these structures and preserve them as far as possible in the interest of the main temple which deserves to be included in the list of Ancient Monuments under the second class along with the portrait statue inside the navaraṅga of the temple.

The leakages in the roof of the main temple may be stopped at the earliest opportunity. The living quarters of the priest may be constructed in the northern enclosure of the temple and the portion completely walled off. The extremely dilapidated maṇṭapas to the south of the temple may be knocked down. Ventilators in the roof of the surrounding structures may be introduced to provide for more light in the interior.

The Mallikārjuna temple is a major Muzrai institution. The villagers are keen on getting the buildings repaired. The grant of sufficient funds for the repairs may, if necessary, be spread over a number of years and the repairs carried out in successive stages. The main temple and its enclosure require attention first.



**BANGALORE DISTRICT.**

CHANNAPATNA TALUK.

**Malur.****KAILĀSĒSVARA TEMPLE.**

(SECOND CLASS ANCIENT MONUMENT.)

The repairs to the main building of the temple and the Chaṇḍikēśvara shrine and well have just been completed. The work is satisfactory, except that the cement pointing is ugly. It may be covered over with some lighter coloured grayish cement paint to match the neighbouring stones.

The second instalment of work as mentioned below, may now be taken up :—

1. Repairing the mahādvāra on the old plan and with the old slabs, grouting being done with lime mortar and no pointing.
2. The maṇṭapa on the west may be repaired and given back its eaves and a new roof. The stones are mostly lying about.
3. The imageless shrines on the south may be entirely removed and the ground sloped down, the image of Gaṇēśa being placed in the nava-raṅga.
4. Including the mahādvāra, the maṇṭapa and the slope at the back, a low compound wall may be built around the temple area to protect it from being fouled. This may be done last.
5. The owners of the site to the east may be asked to put up high brick walls of uniform height to screen off their lavatory and backyards from the temple grounds.
6. The temple may now be handed over to the Muzrai authorities and worship begun.

**APRAMEYA TEMPLE.**

(SECOND CLASS ANCIENT MONUMENT.)

The recommendations made in the Annual Report of this Department for 1935, page 19, have not been attended to. They may now be looked into. The gōpura and the verandah around, especially in the north-west, are badly leaking. The gōpura needs immediate attention since many of the wooden props are eaten up. Whitewashing may be carefully removed from the walls and the inscriptions released.

**Channapatna.****TIMMAPPARAJA ARASU MANSION.**

(SECOND CLASS ANCIENT MONUMENT.)

Many of the repairs suggested on page 20 of the Annual Report of this Department for 1935 have been carried out. The following points that have not yet been done, may now be taken up :—

1. The inner quadrangle may be converted into a well laid out flower garden and the images may be protected by placing them inside the hall with suitable labels.
2. It is learnt that an estimate for a new taluk office has been sanctioned. As soon as possible the offices may be removed and the mansion may be converted into a local museum.
3. The paintings on the walls of the first floor may be copied and preserved. The question of touching them up may be considered after they are copied.
4. The front door-way on the ground floor may be carefully cleaned and preserved.

**AKKAL SHAH KHADRI DARGA.**

(SECOND CLASS ANCIENT MONUMENT.)

The verandah is leaky and needs repairs.

**SYED IBRAHIM'S TOMB.**

(SECOND CLASS ANCIENT MONUMENT.)

The main building is in a very good condition. But the out-houses, the musa-firkhana, the Bhandarkhana and Diwankhana are leaky and need attention at once. The British Government grant for the institution is Rs. 27-3-0. It is learnt that the Engineer inspected the monument and has been preparing an estimate. Want of kerosene oil has been creating difficulties. The keeper is living in the verandah.

**BANGALORE TALUK.****Bangalore.****TIPU'S PALACE.**

(FIRST CLASS ANCIENT MONUMENT.)

None of the repairs suggested in the Annual Report of this Department for 1935, page 24, has been carried out. The fort Middle School is now located in the



building and the boys are damaging the wood work further. The school should be removed from the building as early as possible. The wooden partitions in the durbar hall should be dismantled and the building restored to its original form. The leak in the roof of the northwest corner of the north verandah may be repaired. The plaster on the walls is cracked in many places which should be looked into.

### VENKATARAMANASVAMI TEMPLE.

#### (FIRST CLASS ANCIENT MONUMENT.)

The whitewash of the sculptures has not been removed. This should be done. The mahādvāra and the south-west shrine have been cement-washed. It would be better if they are whitewashed, leaving the sculptures and the inscriptions free.

### DELHI GATE, FORT.

#### (SECOND CLASS ANCIENT MONUMENT.)

Half a dozen plants are growing up on the fort walls. They may be cut down. Over the second gate and near the dungeons, large quantities of water accumulate during the rains. Outlets have to be found for the water. People are yet fouling the place. The watchman should be more careful and a scavenger should clean the place every morning. The flag-staff idea previously proposed may be considered.

---

## REPAIRS AND MAINTENANCE OF MONUMENTS.

*(Based on the Reports of the Sub-Division Officers).*

The annual reports in respect of the repairs and maintenance of the ancient monuments in the State have been received only from the Chitaldrug, Shimoga, Hassan, Kolar, Bangalore and Mysore Districts. The Deputy Commissioner, Mysore, has informed that the reports from the Sub-Division Officers of Mysore and Nanjangud, have been called for and will be forwarded on their receipt. In the absence of the regular receipt of the inspection reports it would be impossible to understand the state and the conservation needs of the monuments. The officers concerned should therefore be requested to be regular in sending up their reports in future.

### CHITALDRUG DISTRICT.

#### CHITALDRUG SUB-DIVISION.

The four ancient monuments in the Chitaldrug Sub-Division, namely, the Rock-cut temple at Rāmadurga in the Chellakere taluk, and the three inscriptions of Aśoka in the Moḷakālmuru taluk, are all reported to be in good condition. But it is said that the masonry work below the Basava at Rāmadurga requires some repairs.

#### DAVANGERE SUB-DIVISION.

The Jain Basti at Heggere is said to be in good condition. In respect of the Īśvara temple at Ānekoṇḍa an estimate for Rs. 835 is reported to have been sanctioned and the work entrusted to the P. W. D. The work is not yet taken up. The condition of the Hariharēśvara temple at Harihar is said to be satisfactory. The Īśvara temple at Nandiguḍi requires repairs and the sanctioned estimate is reported to be pending with the P. W. D. The Īśvara temple at Nanditāvare is reported to be in good condition.

### SHIMOGA DISTRICT.

All the institutions in the district are reported to be in a fairly good condition. The question of effecting repairs to some of the institutions is under correspondence. It is reported that estimates for repairs to the Kēdārēśvara temple and the Bhērūṇḍēśvara pillar at Belagāvi, to the Trimūrti-Nārāyaṇa temple at Bandalike and to the Bastis in Narasāpura in Shikārpur taluk have been called for. A sum of Rs. 1,880 has been sanctioned for the repairs of the Chandraśāla at the Rāmēśvara



temple in Keladi and it is reported that the work will be taken up early. An estimate for Rs. 100 for repairs to the Mallikārjuna temple at Keladi is submitted for sanction. A sum of Rs. 150 has been sanctioned for fixing a tablet in the durbar hall of Śivappa Nāyak at Nagar and the Executive Engineer is requested to take further action in the matter.

*Repairs.*—During the year under report repairs are reported to have been effected to the following institutions :—

- |                               |      |   |
|-------------------------------|------|---|
| 1. Rāmēśvara temple at Kūḍli  | .... | Work is in progress   |
| 2. Fort, Kavaledurge          | .... | Do  |
| 3. Dēvaganga Ponds, Nagar     | .... | Work completed  |
| 4. Shaji's Tomb, Hodigere     | .... | Work almost completed   |
| 5. Chintāmaṇi Narasimatemple, | .... | Work is in progress   |
| Kūḍli.                        |      |   |
| 6. Fort, Nagar                | .... | It is reported that the work will be taken up during 1943-44. |

### HASSAN DISTRICT.

The Sub-Division Officer, Hāssan, inspected the monuments at Chennarāya, paṭṇa and the bastis at Śravanabelagola. The Sub-Division Officer, Saklēśpur inspected the Chennakēśava temple at Bēlūr, the Hoysalēśvara temple at Halebīd and the Chaṭṭēśvara temple at Chaṭchathalli.

### KOLAR DISTRICT.

#### CHICKBALLAPUR SUB-DIVISION.

Among the monuments inspected by the Sub-Division Officer in this Sub-Division, the following are mentioned :—

1. Sri Venkaṭaramaṇasvāmi temple, Ālambagiri.
2. Raṅganātha temple, Bodagānahalli.
3. Hazrat Hussain Shah Darga, Hirebidnūr.
4. Amaranārāyaṇa temple, Kaivāra.
5. Yōganandīśvara temple, Nandi Hills.
6. Tipu Sultan's Palace, Nandi Hills.

### BANGALORE DISTRICT.

Only the Amildar, Dēvanahalli, has sent in his report of inspection in connection with the Vēṇugōpāla temple at the place, which is a minor Muzrai institution and



an ancient monument under Class III. It is reported that the temple is kept clean and tidy.

## MYSORE DISTRICT.

### MYSORE SUB-DIVISION.

The Mahalingēśvara temple at Varuṇa, Mysore taluk, which is a second class Ancient Monument is stated to be in urgent need of repairs. The wooden dhvaja-stambha of the temple is reported to have fallen down. It is recommended that it may be replaced by a stone one.

The Siḍilu Mallikārjuna temple on the hill at Beṭṭadapura, Periāpaṭṇa taluk, is not on the conservation list. But it is stated to be a major Muzrai institution and an important temple deserving of such inclusion in the second class. The main temple is throughout leaky and requires urgent repairs.

The Śrī Rāmānujāchārya temple at Sāligrāma, which is a second class Ancient Monument, is said to be in a good state of preservation. But the compound is stated to be full of jungle growth and the gōpuras of the structures are said to be overgrown with rank vegetation.

### NANJANGUD SUB-DIVISION.

The Kēśava temple at Sōmanāthpūr, which is a first class Ancient Monument, is stated to be in need of repairs. The matter is under correspondence.

The Kīrtinārāyaṇa temple at Talkāḍ, a second class Ancient Monument and a major Muzrai institution, is stated to be in a dilapidated condition. The work of its repairs is reported to have been taken up by the P. W. D.

The Vaidyēśvara temple at Talkāḍ, also a second class Ancient Monument and a major Muzrai institution, is stated to be neat and tidy now, having been repaired recently. The repairs to the roofing and flooring of the temple, begun last year, are still continued.

## CONSERVATION OF ANCIENT MONUMENTS CARRIED OUT BY THE P. W. D. DURING THE YEAR 1942-43.

The total amount of works for which estimates were prepared in the year 1942-43 was Rs. 36,776. The actual expenditure to the end of the official year was Rs. 4,140. The works included repairs and improvements to temples, statues and other buildings of historical and artistic value. The following list shows the works which have been completed as well as works in progress and schemes for which estimates have been prepared and submitted to Government for sanction. The estimated amounts for works of conservation and the sums which were actually spent are shown separately.

## A. LIST OF SANCTIONED AND STARTED WORKS, MYSORE CIRCLE.

## I. BUILDINGS RANGE, BANGALORE.

		<i>Amount of Estimate.</i>	<i>Outlay during 1942-43.</i>
		Rs.	Rs.
1.	Tippu Sultan's Dungeons, Fort	60	44
2.	Do Palace	958	397
3.	Repairs to Cenotaph, Ulsūr Gate	80	79
4.	Kempegauda Watch Towers	60	12
Total		1,158	532

## II. BANGALORE DIVISION.

1.	A. R. of Syed Abraham Tomb at Channapaṭṇa.	50	47	13	0
2.	A. R. of Akalsa Khadri at Channapaṭṇa	50	43	6	0
3.	A. R. of Close Memorial Hall	12	9	9	0
4.	A. R. of Thimmapparaj Urs Mansion at Channapaṭṇa.	100	89	11	0
5.	Strengthening the Fort Wall at Dēvanhaḷḷi	1,587	1,470	4	0
6.	A. R. of Fort Wall at Devanhaḷḷi	60	70	0	0
7.	Renovating Śrī Kailasēśvarasvāmi temple at Dodballāpur.	4,283	581	0	0
Total		6,042	23,11	11	0

## III. KOLAR DIVISION.

1.	Śrīpatīśvara temple at Sīti, Kolar District	939	510
2.	Tippu's Palace at Nandi Hills, Chickballāpur.	100	61
3.	Ranganātha temple at Rangasthaḷa	2,040	465
4.	Hyder Ali's Birthplace at Būdīkōṭe, Bowringpet taluk.	20	19
Total		3,099	1,055



## IV. MYSORE DIVISION.

	<i>Amount of Estimate</i>	<i>Outlay during 1942-43.</i>
	Rs.	Rs.
1. Urgent repairs to Śrī Divyalingēśvara- svāmi temple at Haradhanalli, Chāma- rājnagar Taluk.	1,640	....
2. Repairs to Śrī Ammanavara Sannidhi of Śrī Lakshmīnarasimhasvāmi temple at Sargūr, Heggadēvankōṭe taluk.	254	237
3. Urgent repairs to Śrī Huliganamaraḍi Pra- sanna Venkatarāmanasvāmi temple near Terakanāmbi, Guṇḍlupet taluk.	1,978	....
4. Improvements to Jumma Masjid at Bhērya, Kṛishṇarājanagar taluk.	437	101
5. Repairs to Śrī Ramānujāchārya temple at Sāligrāma, Kṛishṇarājanagar taluk.	500	....
6. Repairs to Śrī Āñjanēyasvāmi temple at Sāligrāma, Kṛishṇarājanagar taluk.	320	....
Total ....	5,129	338

## V. MANDYA DIVISION.

1. Annual Repairs of Sōmanāthapur temple	180	
2. Do Śrī Saumyakēśavasvāmi temple at Nāgamangala.	137	
3. Repairs to Haviland Arch at Seringapatam	10	
4. Repairs to Obelisk monument at breach of the Fort at Seringapatam.	50	
5. Repairs to Webbs monument at Seringa- patam.	25	
6. Repairs and improvements to Darya Dowlat Bagh at Seringapatam.	528	
7. Do Mūlesingēśvarasvāmi temple at Bellūr.	215	
8. Dungeon discovered by Inman at Seringa- patam.	100	
9. Repairs to Col. Bailey's Dungeon at Seringapatam.	214	
		Total outlay during the year is Rs. 1,628

	Amount of Estimate	Outlay during 1942-43.
	Rs.	Rs.
10. Providing platform all round the Pañchalīṅga temple at Sōmanāthpur.	50	
11. Repairing the car of Śrī Ranganāthasvāmi temple at Seringapatam.	540	
12. Renovation of Gōpuram of above-mentioned temple.	19,141	
13. Urgent repairs to the wheels of the car of Śrī Nārāyaṇasvāmi temple at Mēlkōṭe.	770	
14. Repairing the gate-way of Śrī Nārāyaṇasvāmi temple at Mēlkōṭe.	220	
Total ....	22,180	1,628

## MYSORE CIRCLE.

## I. BUILDINGS RANGE, BANGALORE.

Particulars	Amount of Estimate	Remarks
	Rs.	
1. Improvements to Tippu Sultan's Palace	5,000	Under submission to Government for sanction.
2. Improvements to Prasanna Venkaṭa-ramaṇasvāmi temple.	1,000	
3. Delhi Gate, Fort	500	
Total ....	6,500	

## II. BANGALORE DIVISION.

Nil.

## III. KOLAR DIVISION.

	Rs.	
1. Repairs to Mārkaṇḍēyasvāmi temple at Vakkalēri, Kolar taluk.	4,500	Submitted to Chief Engineer.



<i>Particulars</i>	<i>Amount of Estimate</i>	<i>Remarks</i>
	Rs.	
2. Repairs to Kaṇvēśvarasvāmi temple at Beḷlūr, Mālūr taluk	2,925	Submitted to Chief Engineer.
3. Veṅkaṭaramaṇasvāmi temple at Guḍibaṇḍa Town.	790	Do
4. Rāmēśvarasvāmi temple at Guḍibaṇḍa ....	790	Do
Total ....	9,005	

## IV. MYSORE DIVISION.

1. Restoration of Śrī Jyōtirmayēśvarasvāmi temple at Sāligrāma, Kṛishṇarājanagar Taluk.	2,200	Sanction pending with Government.
---	-------	-----------------------------------

## V. MANDYA DIVISION.

1. Improving Pañchaliṅga temple at Sōmanāthapur.	4,270	Submitted to Chief Engineer.
2. Improving Śrī Kēśavasvāmi temple at Sōmanāthapur.	2,800	Do
3. Installing electric lights to the above ....	6,411	Do
4. Renovation of Sōmanāthapur temple ....	10,500	Do
5. Repairing Śrī Lakshminārāyaṇasvāmi temple at Toṇṇūr, French-Rocks.	8,065	Pending with D.C.
6. Repairing the Śrī Kailāsēśvara temple at Toṇṇūr.	1,485	Do
7. Repairing the Darga of Syed Sālār Māsud Saheb at Toṇṇūr.	1,100	Do
8. Repairing Śrī Sangamēśvarasvāmi temple, Sindughaṭṭa.	2,000	Do
9. Providing low parapet wall to the Kalyāṇi at Mēlkōṭe.	1,660	Do
10. Repairs to Ādimādhavasvāmi temple at Beḷlūr.	1,865	Do
11. Repairs to Lakshminārāyaṇasvāmi temple at Sindughaṭṭa.	400	Do

<i>Particulars</i>	<i>Amount of Estimate</i>	<i>Remarks</i>
	Rs.	
12. Nārāyaṇasvāmi temple at Nāgamāṅgala	900	Pending with D.C.
13. Mallēśvarasvāmi temple at Aghalaya ....	360	Do
Total ....	<u>1,36,316</u>	

## VI. HEADQUARTER RANGE, MYSORE.

Nil.

## VII. TUMKUR DIVISION.

Nil.

## SHIMOGA CIRCLE.

## I. SHIMOGA DIVISION.

1. Repairing Śrī Mallikārjunasvāmi and other allied temples at Keḷasi, Sāgar Taluk.	300	Submitted to the Chief Engineer.
2. Fixing the inscription stone at the old palace site at Nagar, Shimoga District.	150	Do
Total ....	<u>450</u>	

## VI. HEADQUARTER RANGE, MYSORE.

No work (*vide* Assistant Engineer's Letter No. 328, dated 14-8-1943).

## VII. TUMKUR DIVISION.

	Rs.	Rs.
1. Fort at Madhugiri (clearing jungle) ....	200	52

## SHIMOGA CIRCLE.

## VIII. SHIMOGA DIVISION.

1. Repairs to Śrī Chintāmaṇi Narasimhasvāmi temple at Kūḍli, Shimoga Taluk.	50	....
---	----	------



<i>Particulars</i>	<i>Amount of</i>	<i>Remarks</i>
	<i>Estimate</i>	
	Rs.	Rs.
2. Repairs to Rāmēśvarasvāmi temple, Kūḍli	50	38
3. Repairing Kavale Durga Fort, Tirthahalli	75	72
4. Watch to the Anāntanātha Jain Basti with Brahmēśvara pillar at Mēlige, Tirthahalli Taluk.	24	....
5. Repairs to Maragalale temple near Gudda Koppa.	75	....
6. Repairs to Fort at Hosanagara ....	50	46
7. Repairs to Devaganga Pond, Hosanagar	20	20
8. Repairs to Jain Basti at Humcha, Hosanagar Taluk.	50	29
9. Repairs to the Fort at Channagiri ....	50	42
10. Compound wall to Shaji's tomb at Hodigere, Channagiri taluk.	300	129
11. Repairing Śrī Tripurāntakēśvarasvāmi temple at Belagāvi, Shikārpur Taluk.	180	210
12. Fixing a tablet to Sivappa Naik's Fort at Nagar.	146	....
13. Mallikārjunasvāmi temple at Keḷasi, Sagar.	....	....
Total ....	1,070	....

## IX. HASSAN DIVISION.

1. A. R. of Īśvara temple at Arsikere ....	155	155
2. Providing ancient monument boards to Śrī Chennakēśavasvāmi temple at Sāntigrāma ....	60	9
3. A. R. of Hoysalēśvarasvāmi temple at Halebīḍ ....	192	263
4. Kēdārēśvarasvāmi temple at Halebīḍ ....	120	142
Total ....	527	559

## X. CHITALDRUG DIVISION.

<i>Particulars</i>	<i>Amount of Estimate</i>	<i>Remarks</i>		
	Rs.	Rs.	A.	P.
1. Aśoka's Inscription at Siddāpur, Molakāl-muru Taluk.	20	20	3	0
2. Aśoka's Inscription at Brahmagiri ....	20	20	0	0
3. Do Jattangi Hills ....	20	20	14	0
4. Jain Basti at Heggere, Hosadurga Taluk	30	29	7	0
5. Īśvara temple at Nandigudi (Basavaṇṇa temple), Harihar taluk.	220	....		
Total ....	310	90	8	0

## XI. KADUR DIVISION.

		Rs.
1. A. R. of Amṛitēśvarasvāmi temple at Amritāpur.	100	122
2. Repairs to Siddēśvarasvāmi temple at Marle.	45	44
3. Repairing Yūpastambha at Hiremagalūr	15	5
Total ....	160	171

## B. LIST SHOWING THE NAMES OF ANCIENT MONUMENTS AND TEMPLES FOR WHICH ESTIMATES ARE PREPARED AND SENT FOR SANCTION.

## II. HASSAN DIVISION.

Nil.

## III. CHITALDRUG DIVISION.

	Rs.
1. Īśvara temple at Nandigudi village, Harihar Taluk.	450

## IV. KADUR DIVISION.

1. Mārkaṇḍēśvara temple at Khāṇḍya ....	80	Pending with D. C., Kadur.
---	----	----------------------------



## PART III—STUDY OF ANCIENT MONUMENTS AND SITES.

## MYSORE DISTRICT.

## Ratnapuri.

On the way to the ancient fort of Ratnapuri about 7 miles south-east from Hunsūr and less than a furlong from the ancient fort itself we come across a Darga which is curiously 38½' in length, 4' in breadth and a little over 3' in height, rising in the form of a stepped

**Jamalammana Darga.** pyramid. At a distance of about 20' to the east of the tomb there is a stone lamp pillar resembling in its shape the pillar in front of Shaji's tomb at Hodigere, Chennagiri taluk, Shimoga District. It is thus very probable that this darga too may belong to about the 17th century A.D., though there is no inscriptional evidence in support of the date. The tomb is a masonry structure calling for no special remark except that it is too long, which fact is traditionally ascribed to the circumstance that Jamāamma who is said to have been interred here was as many feet tall as the length of the tomb. It is said that a certain Khaji, becoming enamoured of her, made such overtures that the lady was driven to kill herself and that while her head was severed it fell a furlong away to the north-west where another Darga-like structure was erected. On examination of the latter structure which is raised in the shape of a stepped obelisk in front of a mound, it appeared probable that the spot marks the site of an ancient battlefield and that the obelisk-like monument is a memorial structure erected to commemorate the heroes who gave up their lives in battle perhaps during the 17th century.

Round about the Darga there is a Muslim graveyard. An *urs* is held during February every year, which is said to be attended by large crowds of people, both Hindu and Muslim.

A little distance to the south-east of the Darga was found a highly mutilated Saivite image which is seated on a pedestal in *sukhāsana*, being almost nude excepting only for the girdle round about the waist. The image is four-handed and wears dishevelled hair. The attribute held in the left upper hand appears to be *paraśu*. The image may represent either Bhairava or Dakṣiṇāmūrti and many have been brought from the ruined Śiva temple inside the fort of Ratnapuri.

At a distance of about a hundred and fifty yards to the south-east of the darga we come across the old mud fort walls of ancient Ratnapuri. There must have been a gateway towards the direction of the Darga. Its situation is now marked by the existence at the spot of two Hanumān temples both

**Fort Gateway and  
Hanuman Temples.**



of which appear to hail from the late Vijayanagar period. The outer walls of the temples have been recently built of size stones; but the images are basreliefs depicting the god in the striking attitude. One of the images is intact; but the other is broken into two and the parts are embedded in the back wall of one of the temples.

Facing the Hanumān image which is intact there is a greatly ruined Viṣṇu temple which, judging from the cubical Dravidian type pillars of

#### **Viṣṇu Temple.**

the front verandah, appears to date from about the 16th century. It is a granite structure, entirely characterless excepting only for the lintel piece of the navaraṅga doorway bearing the figure of Bālakṛiṣṇa on fours as in the Yamalārjuniya episode. The roof and walls of the temple have collapsed beyond repair and the main cell is empty.

Inside the fort and close by the fort wall on the west, there is a mound marking the site of an ancient Jaina Basti. At present, however,

#### **Jaina Basti Mound.**

no part of the old structure remains. Only the granite lion pedestal of the image and the headless soapstone image of the Tīrthankara are lying on the site exposed to the havoc of the wind and the weather. The Tīrthankara is seated in the dhyāna attitude. Judging from the characters of the Kannaḍa inscription on the pedestal, it is possible to assign the image to about the latter part of the twelfth century A.D. The record is a new find and mentions a certain Bhaṭṭārakadēva belonging probably to the Koṇḍakundānvaya and a gachcha of which the name is lost. The lion pedestal indicates that the image is probably of Mahāvīra.

At a distance of about fifty yards to the east of the Jaina basti mound there are to

#### **Narayana Temple.**

be found the ruins of a Nārāyaṇa temple whose outer walls, roof and tower as also verandah have completely collapsed. In its original state the temple appears to have consisted of a garbhagṛiha, an open śukanāsi, a navaraṅga and a front ardhamanṭapa, the last of which had an approach on either side. The outer walls had a row of plain right-angled pilasters only. The main image which is now lying at the back wall of the garbhagṛiha is of potstone and appears to date from about 1300 A.D. In its ornamental details it reminds us of Hoysala traditions. The head of the image is broken and lost. From the posture of the image (samabhaṅga) it appears probable that god Nārāyaṇa is represented. The prabhāvali of the image which bears the ten incarnations of Viṣṇu is broken and lying inside the garbhagṛiha.

The temple had originally a mahādvāra which has at present totally collapsed except for the main gateway with its two jambs and lintel piece intact. Some of the pillars which lie in the vicinity have sixteen-sided shafts and wheel mouldings. The area of the temple seems to have originally been enclosed by a high mud compound wall, traces of which can be seen to the right side of the temple. The height of the wall is about 15 feet.



At a distance of about a hundred yards to the north-east of the Nārāyaṇa temple mentioned above there is situated another temple which is dedicated to Śiva. It consists of three cells of which the main one on the west has a brick and mortar vimāna of about the 17th century, the other two cells opening into a common navaraṅga. The outer walls of the temple are raised on a basement consisting of three plain cornices in between which there are inner shallow cornices. The walls are relieved by right-angled pilasters surmounted by the loaf- and biscuit-shaped mouldings as at the temple in Rāghavāpura near Gundlupet. There are also towered shallow niches, one on each outer wall of the main garbhagriha. The turrets above these niches are boat-shaped, having in the centre the representation of a horse-shoe chaitya surmounted by a simhalalāṭa. The main western cell has two śukanāsis of which the outer one is open and is provided with a plain doorway in the north. In the centre of the navaraṅga there are four pillars each of which has a square base and a cylindrical shaft. The līṅga and the other images of the temple are all missing excepting for a rude and short Virabhadra relievo which is lying in the navaraṅga hall. On the face of a pilaster in the navaraṅga is carved in relief the figure of a female devotee with her hands folded. The eaves of the temple are sharp and relieved by plain panels meant for the representation of the kīrtimukha.

#### Dharmapura.

The village of Dharmāpura which is situated at a distance of about nine miles to the east-south-east of Huṇṣūr is known from the inscription Huṇṣūr 137 to have formerly consisted of three hamlets, namely, Aridavālke, Būvanahallī and Togaravāḍi, which were constituted into an agrahāra town in 1162 A.D. by the Hoysaḷa general Biṭṭiyanna and given the name of Dharmāpura. Quite in accordance with the plan of ancient agrahāra towns there are in this village a Viṣṇu temple dedicated to Chennakēśava, a Śiva temple at a distance of about two hundred yards towards the north-east and a tank in proximity to the latter. Architecturally, however, it is the Viṣṇu temple which is more ornate.

#### CHENNAKĒŚAVA TEMPLE.

The inscription mentioned above, namely, Huṇṣūr 137 dated in 1162 A.D., refers only to a grant made to the temple by Daṇḍanāyaka Biṭṭiyanna. We have therefore to presume that the temple itself was existing at the time the grant was made. And there is no other inscriptional evidence to help us in determining the date of the temple. Hence we have to depend primarily on typological evidence as supplied by the architectural and sculptural peculiarities met with in the temple. Judging from the outside view



of the temple and the navaranga pillars which, in their type, resemble the pillars at the Īśvara temple in Lōkikere (Dāvangere Taluk), it is probable that the date of the temple is about 1100 A.D.

The temple faces east and consists of a garbhagriha, a śukanāsi which was originally open, a navaranga and a porch of one ankaṇa the roof of which has now collapsed and has disappeared (Pl. III, 1).

#### Outer View.

The porch is entered by a flight of steps flanked by two elephants. The outer walls of the temple are raised on a basement consisting of four cornices of which the first from the bottom is plain, the second has upward dentil projections and indentations at the corners, the third is disc-shaped and the fourth has a row of dentil mouldings. The walls are relieved by turret-bearing shallow niches, turret-bearing single columns and cruciform pilasters (Pl. II, 1). On the outer walls of the śukanāsi and the garbhagriha the niches enshrine small relievo figures of Kumāra and Agni (south), Varuṇa and Vāyu (west), and Hanumān, Kubēra and a three-headed Īśāna, Gaṇapati and Indra (north). Both the garbhagriha and the navaranga are square in plan with flattened sides and indentations as at Chennarāyapaṭṇa and elsewhere. The eaves are straight-sided with a cornice above. The brick and mortar parapet above the eaves is a recent addition. The original parapet and tower, if at all they were existing, have disappeared. Among the turrets appearing on the outer walls the majority have curvilinear outline and are surmounted by kalaśa finials.

The navaranga doorway is beautifully worked with vertical bands of medallion, scroll, pilaster and other ornamentation. Owing to the

#### Navaranga.

thick coating of *chunām* the details are not clear. The doorway is supported on either side by Vaishṇava dvārapālas, each of whom is attended by figures of chauri-bearers. In the middle of the lintel is a Gaja-Lakshmī group on either side of which are panels of sculptures representing Saḷa in the attitude of killing the mythical lion. Above the lintel there is an eaves-shaped cornice. The four central pillars of the navaranga are all of the same type, each having the cubical, sixteen-fluted and eight-sided mouldings, and wheel-shaped mouldings above. Only the central ceiling is a little deep being raised on two sets of corner stenes with a padma relievo in the middle.

The śukanāsi which, as already said, was originally open has been closed up at some later period by the insertion of a doorway and a

#### Sukanasi.

lintel piece, both of which appear to have been brought from some ruined temple of the late Hoysala period. The dvārapāla figures on the jambs of the doorway are good works of art; but unfortunately they have been drastically touched up by some inexperienced sculptor of modern times. The lintel piece is exquisitely carved (Pl. II, 2) with high floriated mythical ridden makaras from whose snouts spring forth a foiled garland-like arch the ends of which meet the two sides of a simhalalāṭa in the centre, under which is depicted a



six-handed dancing Viṣṇu attended by figures of Hanumān on the right and Garuḍa on the left and drummers on either side. The six hands of the image hold the following attributes: abhaya, prayōga-chakra (shown in the attitude of being brandished), padma, gadā, śankha and varada. On either side of the image stand female attendant figures, while on the extreme sides of the panel are the figures of the Hoysaḷa warriors holding curved swords and oblong shields. Inside the śukanāsi are placed rude figures of Nammālvār and Garuḍa. The ceiling of the śukanāsi is raised on two sets of corner stones like the navaraṅga ceiling with a low padma pendant in the middle.

The garbhagriha doorway is a typical Hoysaḷa piece with the medallion, pilaster and scroll ornamentation on the jambs and a Gaja-Lakṣmī group in the middle of the lintel. Above the lintel is an indented eaves-shaped cornice surmounted by a row of five

turrets of which those at the extreme sides are curvilinear in design and the rest Dravidian. On the right jamb of the doorway is represented Kōḍaṇḍa-Rāma with his consort Sītā, while on the left is depicted a horse-faced anthropoid figure holding in his two hands ladle (right) and kalāṣa (left). It is not known what figure it represents; it cannot perhaps be Hayagrīva since his attributes as laid down in the Viṣṇudharmōttara are different.

The main image of Chennakēśava inside the garbhagriha stands in samabhaṅga on a Garuḍa pedestal, having a stone prabhāvali which rises in the form of an arch (Pl. II, 3). Including the prabhāvali and the pedestal, the image is about 7' high. The ten incar-

nations of Viṣṇu are carved on the prabhāvali in six circular panels in this order, running from left to right: Matsya; Kūrma and natural Varāha; Narasimha and Vāmana; Paraśurāma and Rāma; Balarāma and Kṛishṇa; Kalki. The main image is beautifully carved with minute details of ornamentation and graceful contour of the limbs. The face wears a pleasing smile with the chin, nose, eyes and lips boldly delineated. Behind the tiara is carved a nimbus whose front face has been carved with two rows of deeply cut petals. The god wears makarakuṇḍalas, necklaces, yajñōpavīta, kaṭibandha and garland-bearing girdles in addition to wristlets, armlets, rings and bhujakīrti. In the four hands of the god are held padma, śankha, chakra and gadā. On either side of the god stand the figures of his consorts; but these are of smaller size.

### Bettadapura.

The village of Bettadapura was the seat of a line of Pālleyagārs whose progenitor is said to have been a certain Vikrama Rāya, a fugitive from Dvāraka. His son was Chengal Rāya about whom several curious tales are narrated. For details see

### History.



Mysore Gazetteer, Vol. V, p. 644. The dynasty continued till about 1645 A.D. when the place was taken, along with Periyāpaṭṇa, by the Mysore army under Dalavoy Dodḍa Rāja. Thereafter the chiefs became subordinate to Mysore, till the jagir of Beṭṭadapur was resumed by Tipu Sultan. As indicated by the ruins of the fort walls at the place, it appears that there were two lines of fortification built of both dressed stone boulders and mud and provided with a number of bastions and batteries.

### Bettadapura Hill.

To the south-east of the village lies the isolated conical hill with its temple dedicated to god Mallikārjuna called locally Siḍilu Mallikārjuna (Pl. IV, 1). The hill is approached by a flight of about 3,000 steps and the following are the points of interest we come across as we climb up the hill, including those which are situated on either side of the path leading from the village:

1. A Nandi maṇṭapa enshrining Basava on a pillar. The pillars are rude and Draviḍian in type. Probably a 17th century structure.

2. A pond and a maṇṭapa. Inside the latter there is a bull. The maṇṭapa is surmounted by a brick and mortar tower of perhaps the 17th century. The land around this maṇṭapa is being used as a burial ground by the Lingāyats of the place.

3. Āñjaneya temple and two caves—all of which are described in M.A.R. 1924.

4. A vacant characterless temple with Draviḍian pillars of about the 17th century in the front maṇṭapa. Inside the cell there is the liṅga; but the Nandi has been removed to some other place. The path near this maṇṭapa runs along a brick flooring and the bricks are reported to measure 10" × 10" × 2". The bricks belong probably to the Pālleyagār period.

5. Sūle-koḷa. A large pond overgrown with lantana. Contains no water.

6. Foot of hill. A tōraṇa-gamba, plain in workmanship excepting only for its architrave surmounted by three kalaśas. From the Kannaḍa inscription on the lintel piece it is learnt that a certain Mallājamma caused this gateway to be made and endowed as an offering to the god Annadāni Mallikārjuna. The circumstance that No. 5 is beside the toraṇa-gamba indicates that Mallājamma was a courtesan. Compare also the inscription on the pedestal of the Nandi mentioned under No. 8 below. The path leading to the foot of the hill from this tōraṇa gateway is paved with stone boulders.

7. Gaṇapati shrine facing west. Has a porch of one ankaṇa in front supported on characterless Draviḍian pillars. Inside the cell there are a liṅga and a rude Gaṇapati relievo.

8. Towered entrance gateway built like the mahādvāra of a temple and consisting of two jagalis with cubical pillars of the Draviḍian type. The tower is of brick and mortar, consisting of three tiers and surmounted by three stone kalaśas. On either side of the gateway there are two elephants carved of stone. Towards the



hill side also there are two similar elephants. On either side of the gateway on the outside there are also two small shrines facing each other, one enshrining Chaṇḍikēśvara (right) and the other Mahishāsūramardini (left). At a little distance from the gateway and facing it there are a Nandi maṇṭapa and an uyyāle-kamba. The bull in the Nandi maṇṭapa is of good workmanship and was endowed by Muddumallājamma who is mentioned in the inscription carved on the pedestal of the image to have been the courtesan or *pūnyastri* of Basavayya, son of Doḍḍayya, the Prabhu of Kanikāraṇahalli. The pillars of the maṇṭapa are Dravidian in type having the cubical and sixteen-sided mouldings. On the southern face of the base of the north-east pillar there is the figure (in relief) of a lady devotee standing with folded hands under a trefoil arch. She is perhaps Muddumallājamma mentioned above. On the northern face of the south-east pillar there is a similar panel carved with the figures of a lady and her boy, the latter clad in princely garb.

To the south of the uyyāle-kamba mentioned above there is a Śiva temple facing north. The structure is architecturally unimportant and consists of a main cell with a verandah and pātālāṅkaṇa. The doorway of the main cell is supported by four-handed dvārapāla figures standing cross-legged. On the jambs and the lintel piece a string of rosary beads is carved. On the cubical mouldings of the pillars of the verandah are found the images of devotees, Gaṇapati, liṅga, seated lion, flower, etc.

The image of Mahishāsūramardini in the cell to the south of the entrance gateway is a good piece of sculpture representing the goddess in a vigorous attitude, though the features of the image are rather crude. With one of her left hands the goddess has pulled out the tongue of the buffalo demon, while with one of her right hands she has pierced his body.

Against the north wall of the gateway is an independent stone representation of a seven-hooded Ādiśeṣha shading a liṅga. The hoods wear kirītas. Against the south wall of the gateway is a large-sized tortoise.

The image in what is called the Chaṇḍikēśvara shrine is really Virabhadra.

The Dravidian type pillars of the entrance gateway have on their cubical mouldings the relieve figures of the liṅga, bull, devotees, etc. On the northern jagali there is a Nandi and on the southern one there is a pādapiṭha of good workmanship. There is also a stone relieve figure of a devotee placed against the south wall. The inner walls and the ceilings of the gateway were once full of paintings depicting several gods and goddesses as also scenes from the Śaiva Purāṇas. Among such figures and scenes mention may be made of Brahma, many-headed Mahādēva, Śiva as a Yōgi, Vēṇugōpāla, marriage of Śiva and Pārvatī, the visit of Pārvatī to her lord in penance, ten-headed Rāvaṇa praying Lord Śiva for the gift of His Ātma-liṅga, etc. The paintings are already fading and would be lost very soon if they are not properly preserved and copied.



9. The steps leading up the hill commence from the gateway. Nearby there are a Nandikamba to the left, and a maṇṭapa to the right. There is also a tōraṇa gateway. Many of the steps are carved with figures of devotees and inscriptions giving their names.

10. Another tōraṇa.

11. Do

12. Between the tōraṇas Nos. 9 and 10 there is a single boulder containing nine steps.

13. Another tōraṇa.

14. A maṇṭapa gateway, rude in construction and characterless. Has some crude sculptures representing Nandi, Durgā, etc., placed on the jagalis. The basava in the maṇṭapa is called Diṇḍugallu-Basava.

15. A maṇṭapa gateway with a tōraṇa behind. Just opposite to this spot on the south side there are two tors abutting on each other with a very narrow grotto in between them. The tors are called Madavaṇigana-kallu in memory of a story which is narrated as follows: A newly married couple were passing that way when they were caught in heavy rain. They therefore entered the grotto for shelter; but never came out. It is said that Lord Śiva was pleased to absorb them unto Himself. Be the story as it may, the tors produce very clear echo at this spot.

16. Another maṇṭapa gateway having Nandi on both the jagalis.

17. Sankrānti maṇṭapa consisting of three aisles with tall Dravidian pillars. On the Sankrānti day the processional image of the God is brought over here and worshipped. The maṇṭapa is built at the end of the ridge about half way up the hill. In the middle of the maṇṭapa there is a platform meant for the god.

18. Another maṇṭapa gateway with a pond on the north side.

19. A tōraṇa.

20. A nandi placed in the open. The original maṇṭapa in which it had been enshrined and was called Moḷakālmuri-maṇṭapa, probably because the steps here are very steep and climbing up is too taxing for the knees, has now collapsed.

21. A plain rude maṇṭapa about to collapse.

22. A tōraṇa.

23. A natural cave.

24. Virabhadra temple. This is a characterless structure of about the 16th century having in its navaraṅga and front verandah Dravidian pillars of rude workmanship. But the image of Virabhadra inside the cell is of good workmanship, the attitude being vigorous and the features boldly outlined.

25. A tōraṇa and a gateway maṇṭapa.

26. A gateway maṇṭapa with a collapsed tōraṇa-gamba in front.

27. Way leading to Nārada-tīrtha.

28. Way leading to Nāgara-dōṇe. Between No. 27 and No. 28 there is a large boulder.



29. Outline of a Hanumān figure carved on a boulder to the right of the steps.
30. A rude proportionless Nandi of potstone placed on a pīṭha of hard stone.
31. A gateway maṇṭapa. On a high rocky boulder to its north is set up a pillar bearing a couchant Nandi facing the temple of Mallikārjuna.
32. To the right of the rocky boulder there is a way leading to a natural pool of water called Bāla Gangā tīrtha.
33. A gateway maṇṭapa.
34. Entrance to temple enclosure. The jambs have beaded and floral ornamentation.
35. Annadāni Mallikārjuna temple with a compound wall of brick and mortar built on a course of stone slabs placed edgewise. From this summit of the hill a fine view of the country around is obtained.

### ANNADĀNI MALLIKĀRJUNA TEMPLE.

Though there are about twenty inscriptions in the premises of the temple, it is a pity that none of them refers to the construction of the original structure. We have thus to fall back upon typological evidence only and the architectural and sculptural peculiarities met with in the monument.

#### History.

The outer walls of the main temple consisting of a square garbhagriha with a plain doorway, a closed śukanāsi, also with a plain doorway, and a navaraṅga, (Pl. III, 2) are raised on a basement consisting of four plain

#### Outer View.

cornices, of which the second from the bottom is sloping and provided with dentil mouldings at the corners. The walls are plain but relieved at intervals by right-angled pilasters between whose shafts and their surmounting mouldings runs a middle cornice all round the temple, as in the earlier Chālukya structures in the Shimoga District and the later Ikkēri school of buildings. Owing to the thick coating of chunām on the walls the details of the several basement and other mouldings cannot be seen. Similarly the details of the eaves also are hidden by the roofing of the later verandah of the Pālleyagār period. But it appears in one or two places that the eaves are sharp and plain.

The navaraṅga of the temple has two doorways. That on the east is the earlier one; but that on the south appears to have been put up during the Pālleyagār period. Inside the navaraṅga the

#### Navaranga.

four central pillars are all of the same type, each consisting of a square base and a cylindrical shaft, of which the bottom has an eight-sided moulding overlaid by a sixteen-sided one and the top having four dentil mouldings at the corners covering a drum-shaped moulding between which and the square abacus above there is a wheel moulding. The stones of the walls, pillars, ceilings,



etc., are all granite. Only the central ceiling is deep and raised on two sets of corner stones with a low padma pendant inset in a circle in the middle.

The liṅga inside the garbhagṛiha, which is about 2½' high is called by various names: Annadāni Mallikārjuna, Siḍilu Mallikārjuna, Bhūtanātha, Vijayādrinātha, Viṇārpaṇēśa, etc., each name having some mythological story to explain it.

There are many small stone images placed in the navaraṅga (Pl. IV, 2): Virabhadra, Dakṣiṇāmūrti, Gaṇēśa, Saptamātrikas, Kēśava, Bhairava, etc., some of which may be considered good works of art, though all of them may perhaps be ascribed to about the 17th century when the verandah around the temple and the shrine of the goddess were constructed.

By far the most important, perhaps, among the sculptures in the navaraṅga is the portrait statue of a royal bhakta standing in the north-eastern corner of the hall with the hands folded, the head bent in reverence and the body gorgeously garbed and decked with a wonderful variety of jewellery carved with minute delicacy of detail characteristic of Hoysaḷa workmanship (Pl. IV, 3). The devotee wears an exuberantly carved five-tiered tiara, quadruple pearl ear-rings, rudrāksha and other necklaces inset with diamonds, etc., in addition to the usual armlets, wristlets, rings and a very rich girdle which is gracefully worked with beaded strings and garlands and secured in the middle by a charming simhalalāṭa buckle. He wears also an yajñōpavīta and a flowing chain-like beaded ornament in the upavīta mode. His beard is shaven from below the ears and his whiskers are realistically touched up. He wears a *dhōti* like a *grihastha* and a waist cloth overlaying it. His eyebrows are long and have a graceful curve. His nose is long and straight, while the chin is pointed. His lips are clearly outlined. The canopy under which he stands is pentafoiled and carved in the middle with the figure of a simhalalāṭa. The ridge of the canopy is worked with floral ornamentation represented as issuing out of the long trunks of lions which are shown on the abaci of the pilasters on either side of the devotee. These pilasters are undoubtedly Hoysaḷa in design having the cubical, the bell, vase, wheel and other mouldings. Further the lions on the abaci are shown in the attitude of attacking and being attacked by a person who is represented very much like Saḷa, the progenitor of the Hoysaḷas. The occurrence of this figure, the workmanship of the sculpture, and the style of the pilasters on either side of the image make it probable that the image represents a Hoysaḷa emperor. The low roof of the temple, the cylindrical pillars of the navaraṅga and the plain right-angled pilasters on the outer walls suggest that the main temple of Mallikārjuna was built during the early days of the Hoysaḷas. But the workmanship of the canopy under which the portrait statue stands suggests a later period, say circa 1300 A.D. If this is the date of the statue and if the image represents a Hoysaḷa emperor, the statue may be identified



with Ballāla III. Unfortunately the image bears no inscription on its pedestal, but a nāgabandha. On the right armlet there is a figure of Virabhadra, and on the left one, a figure of Nandi, while on the kirīṭa there is the figure of a liṅga.

On either side of the navaraṅga doorway the figure of the dvārapālas are crude in workmanship. The verandahs to the south and north of the temple are each six-aisled and the pillars here are all roughly worked, having cubical and eight-sided mouldings. On the south side of the southern verandah additional maṇṭapas are existing and they perhaps belong to the 17th century. The eastern porch of the Nāyak Kachēri on the southern side has four Draviḍian type pillars having capitals provided with plantain bud hangings. On the cubical mouldings of these pillars are carved relieve figures of Kālingamardana, Umāmahēśvaramūrti with bull, Virāñjanēya, dancing lady, bull, squatting lion, cow licking the liṅga, nāgabandha, etc. The ceiling of the porch is raised on two sets of corner stones. From the middle of the ceiling there is suspended a huge bronze bell.

The shrine of the goddess Bhramarāmbike which is to the north-west of the main temple consists of a single cell and a śukanāsi. In its style of workmanship the image resembles the images of Apītakuchāmbā and Girijāmbā at Nandi. The front hands of the goddess are in abhaya and dāna, while the back hands hold padma.

There is a narrow verandah in front of the temple with a wall running north to south on the east. In the middle of the wall right opposite the entrance of the main temple, is inserted a perforated screen of potstone.

On the northern side of the temple enclosure there is a stone oil mill.

To further east of the temple enclosure and directly opposite the screen mentioned above, there is a huge boulder on which is set up a pillar bearing on its abacus a couchant Nandi facing the main temple.

### CROMLECHS NEAR BETṬADAPURA.

At a distance of about  $2\frac{1}{2}$  miles to the west-north-west of Betṭadapura we come across a large expanse of stepped country in continuation of a range of hills called locally Sīte-guḍḍa. This country is bounded on the east by Alpanāyakanahalli, on the west by Tarikallu and Chiknēraḷe, on the north by Huṇisetappalu and on the south by Byāḍara Biliguli. At a distance of about four miles to the place last mentioned there are two villages named Chikka Honnūru and Doḍḍa Honnūru. All over the ridge of the stepped country are found innumerable cromlechs varying in their diameters and consisting not only of single rings of stones but also double ones sometimes (Pl. VI, 1 and 2). In the middle of some of the cromlechs the swastika-like walls of the dolmen chamber are laid bare. In some places the cap stones are visible. The boulders forming the rings resemble those at Hungunda in the



Bowringpet taluk of the Kōlār District. The diameter of the smaller cromlechs is about 10', while that of the larger ones varies from 15' to 20'. It is reported that the surrounding villages like Byāḍara Biliguli, etc., are also full of cromlechs. And they appear to continue right up to Rāmanāthapura and as far west as the western borders of the State. The circumstance that near Beṭṭadapura there are villages called Chikka Honnūr and Dodḍa Honnūr appears to support the theory enunciated in M.A.R. 1941, p. 58, that the authors of these cromlechs might have been prehistoric gold miners.

## HASSAN DISTRICT.

### Ramanathapura.

#### LAKSHMĪNARASIMHA TEMPLE.

The temple of Lakshmīnarasimha at Rāmanāthapura is a small plain structure situated just opposite the Paṭṭābhirāma temple. It consists of a main cell and a front maṇṭapa with plain walls and ceiling. But the main image (Pl. V, 2) which is a little above two feet in height including the prabhāvali is of good workmanship and reminds us of the sculptural characteristics of the Mysore school during the period of Chikkadēvarāja Oḍeyar, particularly in regard to the bold outline of features, the contour of the limbs and abdomen, the drapery and the modestly ornamented koḷaga type kirita. The fingers are short and thick, though the posture is erect and graceful. In the four hands of the god are found the following attributes: padma, chakra, śankha and mace (broken). The god is seated in sukhāsana with the right leg placed on lotus and his consort Lakshmī (two-handed) seated on his left lap. The goddess embraces the god with her right arm and holds padma in her left hand. Her breast is secured by a band. Her drapery shows good workmanship. The folds of her sari are disposed as in the images of Apītakuchāmbā and Girijāmbā at Nandi. On the prabhāvali are carved the ten avatāras of Viṣṇu in eight panels from right to left as follows: anthropoid Matsya, anthropoid Kūrma, anthropoid Varāha, Vāmana and Paraśurāma, Balarāma, Kṛishṇa, Buddha (standing like Jina) and Kalki. On the left side of the pedestal a two-handed standing Garuḍa is represented in the attitude of holding the amṛitakalāśa. On the whole, the image speaks well of the standard of art of the period.

#### PRASANNA SUBRAHMANYEŚVARA TEMPLE.

The Prasanna Subrahmanyēśvara temple at Rāmanāthapura is a large structure built in the Draviḍian style and consists of a garbhagṛiha with a cell on either side and a large mukhamāṇṭapa converted latterly into two compartments and a front



verandah having sixteen-fluted pillars whose shafts are secured in the middle by an eight-sided band. The outer walls are plain and characterless. The main temple is surrounded by a pillared verandah on all the sides, while to the east is the towered gateway. The parapet walls of the temple and of the *prākāra*, as also the tower are built of brick and mortar and consist of the floral, the medallion, the trefoil arch and parrot motifs characteristic of the 17th century. The temple is architecturally unimportant.

But the seven-hooded *Nāga* in the main cell is of large size and is ornamented with a *kirita* on each of the hoods. The sculpture is of good workmanship and shows fine polish over its surface. The coils rising in tiers are boldly shown.

In the southern cell is kept the processional image of the *Lakshmīnarasimha* temple, while the northern cell is used as the strong room for storing valuable things belonging to the temple.

### PATṬĀBHI-RĀMA TEMPLE.

Like the *Subrahmanyēśvara* temple, the *Paṭṭābhi-Rāma* temple is also a structure built in the *Draviḍian* style, but without a tower over the *mahādvāra*. The temple faces east and has a large *prākāra*. The main temple inside the *prākāra* is a plain structure with no ornamentation whether in regard to the basement or the outer walls. It consists of a broad *garbhagriha*, a square *śukanāsi*, a *navaraṅga* divided at present into two compartments and a front verandah of three squares. The pillars inside the *navaraṅga* as well as those of the verandah are *Draviḍian* in type and consist of cubical and eight-sided mouldings as usual. The ceilings are all plain, except that of the *garbhagriha* which is raised on two sets of corner stones with a flat middle.

The sculptures of the *Paṭṭābhi-Rāma* group inside the main cell are impressive in their delineation of features, though the figures are of modest workmanship (Pl. V, 1). The main image of *Rāma* is seated in *sukhāsana* on a *padma-pīṭha* with a *prabhāvali* behind.

The god is two-handed, the right being in the *abhaya* pose with *padma* and the left one embracing *Sītā* who is seated on his left lap. The goddess holds lotus in her right hand while her left hand is hanging down. Her breasts are secured by a band. On the *prabhāvali* the ten *avatāras* of *Vishṇu* are not represented; there is only the representation of a *kīrtimukha* in the middle of the *makara tōraṇa*. The posture of the image of *Rāma* is graceful. The god wears the usual ornaments on his body and limbs as also the *yajñōpavīta* and a flowing garland. His nose is rather long and pointed while the lips show an archaic smile. To the right of the god stands *Bharata* with an umbrella in his hand; to the left stands *Śatrughna* with a flywisk.

Further to left and facing south stands Lakshmaṇa with his hands folded and a bow on his left shoulder. Further to right and facing north stands Āñjanēya, also with the hands folded. The folds of the drapery are indicated by wavy lines, while the kirīṭas, particularly the one worn by the main god, are well worked. The image of Sītā is conventionally represented and is too small. The archaic smile is common to all the images.

The processional image of the temple is a Kōdaṇḍa Rāma group. The image of the goddess in a shrine to the north-west of the main temple is called Kanaka Sītā and appears to belong to a period later than the main group of images. Among the other metal images in the temple may be mentioned the following: Rāmānujāchārya, Dēsika, Tirumaṅgai Ālvār, four-handed Lakshmī with abhaya, lotus, lotus and dāna.

## BANGALORE DISTRICT.

### CHENNAPATNA TALUK.

#### Honganur.

The village of Hoṅganūr which lies at a distance of about four miles from Chennapatna on the Sātnūr road, appears to be an old place dating from the Chōla times. It was converted into a full agrahāra town during the Chōla or Hoysala period with a Vēṇugōpāla temple in the south and a Rāmēśvara temple in the north-east and a large tank in the east.

#### VĒṆUGŌPĀLA TEMPLE.

The Vēṇugōpāla temple is a plain structure of stone constructed during the late Vijayanagar period with a towerless mahādvāra. The main shrine has a garbhagṛiha, a śukanāsi, a navaraṅga of four octagonal pillars and a porch having sixteen-sided pillars. But the image of Gōpāla playing on the flute is beautiful, though along with its stone prabhāvaḷi it appears to be of the Vijayanagar period. The god has his hair disposed in the form of a jaṭāmakuta.



## LAKSHMI TEMPLE.

The Lakshmi temple which stands to the right of the Gōpāla temple is a pre-Hoysala structure. The six pillars of the maṇṭapa bearing Chōla inscriptions and the small doorway of the temple are interesting. The pillars are round with early type of bell, vase-shaped, wheel-shaped and round small mouldings. But the image of Dēvi appears to be of the late Vijayanagar times.

## RĀMĒSVARA TEMPLE.

To the north-east of the Vēṇugōpāla temple and near the tank stands the

**General Description.** Rāmēsvara temple with a garbhagriha, a śukanāsi, a four-pillared navaraṅga and a porch of two pillars, all of granite.

The porch pillars are cylindrical and plain, but the navaraṅga pillars are round with corner hoods, tasselled, cylindrical and vase- and wheel-shaped mouldings and elegantly designed mango drops. The liṅga is dark and medium-sized with a flat top. In the navaraṅga there are two sculptures of Gaṇēśa of fine Hoysala workmanship and a beautiful group of the Saptamātṛikas with Virabhadra and Gaṇēśa guarding the group.

# MYSORE CITY

## PAINTING OF THE BATTLE OF KURUKSHETRA

BY THIPPAJEE

AT THE JAGANMOHAN PALACE CHITRASALA

(Pl. I.)

In the Palace Chitraśāla at the Jagannōhan Palace, Mysore, there is a framed water colour painting of 2'-6" × 2'. At the left hand bottom corner of it, in the margin, are the following words in misspelt English "Dran by Thippajee, Chitrgar, Shikarpur, 3-8-'88". Since J. Whatman's drawing paper has been used along with, perhaps, modern instruments like the bow-pen, crowquill, compasses, etc., in addition to materials like the Indian ink, Chinese white and some other colours of probably foreign import, it is highly probable that the date is 1888.

It is apparent also that the artist was a man coming from a hereditary family of painters belonging to Shikāripur. He must have been patronised by the Mysore Court for which presumably he painted the picture; but his traditions appear to have been those of the architects of the North Shimoga District well known as the Guḍikāras, slightly influenced by western technique.

The picture belongs to the late Mysore School of the Karnātak style of painting as existing in the latter part of the 19th century. The style corresponds to the Rajput style of Northern India and was developed under the Vijayanagar Empire and patronised at the courts of the numerous principalities of South India including Mysore and Tanjore.

The style flourished at the Mysore Court in the days of Kṛishnarāja Wāḍiyar III and numerous paintings of the 19th century in that style are still available in Mysore.\* This late Mysore School is characterised by the great attention paid to every part of the picture and the masterly craftsmanship shown in executing the minute details in line work. The artists appear to have been specialists in miniature painting and in ornamental design.

The mode of painting is *tempera* and among the colours used some were perhaps prepared by the artists themselves locally. In the present picture some later artist appears to have applied rather indiscriminately a strong white paint resembling Chinese white to the faces of Kṛishṇa and Arjuna, their umbrellas

---

\* Cp. The Mural Paintings at the Jagannmohan Palace, Mysore—M.A.R. 1938, pp. 47-71



and their horses, thus bringing them into undue prominence. Barring this jarring effect the picture is a beautiful one of an extraordinary high class and of great artistic value.

The picture shows the commencement of the battle of Kurukshetra or the Mahābharata battle when Kṛishṇa taught Arjuna the philosophy of action as given in the Bhagavadgita. In the central field are two chariots, on one of which is kneeling, ready for action, the venerable Bhīshma, the grand uncle of the Pāṇḍavas and Kauravas, who was also the Commander-in-Chief of the Kaurava army. His identity is established by the palm-tree crest or 'Tāladvaja' under which he kneels.

Opposite to him, in a chariot drawn by four white horses and under the Hanu-mān crest kneels Arjuna, the great archer hero of the Pāṇḍavas with his weapons thrown down and his hands folded. He is intently listening. On the driver's seat is seated Śrī Kṛishṇa holding the reins of the horses with his left hand and explaining his philosophy to Arjuna. His right hand which holds the whip is raised in exhortation and the whole group is extraordinarily expressive. Around the two chariots are the two great armies arrayed against each other. A noteworthy group at the top of the picture consists of the Pāṇḍava and the Kaurava leaders facing each other, with the terrible Bhīma, looking almost like a Rākshasa, ready to rush upon his foes with an uplifted mace.

On the whole the picture is one of great interest, since its subject is one of the most interesting in Hindu mythology and its execution is exquisite.

## PART IV—NUMISMATICS.

The following six coins were purchased from the Provincial Museum, Lucknow, during the year:—

1. A billon coin of Ghiyasud din Balban (I.M.C. 156).
2. A copper coin of Ala-ud-din Muhammad Shah II of Delhi (I.M.C. 227).
3. A billon coin of Ala-ud-din Masud Shah: (Rev: Chauhan Horseman with Masud Shah) (Nelson Wright D.M.C. 214-B).
4. A silver coin (Ādivarāha type) of Bhōjadēva I (840-90 A. D.) Gurjara Parihara King of Kanauj (Smith, I.M.C. 241):

*Obverse:* Two-line inscription reading—

Sṛīmad A  
di Varāha

*Reverse:* The boar incarnation of Viṣṇu standing to right.

5. A gold coin of Gōvinda Chandradēva of Kanauj (1104-1155 A.D.).
6. A copper coin (debased type) of Vāsudēva:

*Obverse:* King standing facing.

*Reverse:* Śiva and bull. No Legend.

Thirteen coins, as mentioned below, were purchased from the Archaeological Department, Gwalior State:—

## COINS OF THE NAGA DYNASTY.

1. A copper coin of Bhava Nāga (New Type):  
*Obverse:* Bull walking to right.  
*Reverse:* Legend and triśūla.
2. A copper coin of Bhīma (C.M.I., Pl. II, 15):  
*Obverse:* Peacock to left.  
*Reverse:* Legend in two horizontal lines (incomplete).
3. A copper coin of Brihaspati (C.M.I., Pl. II, 18):  
*Obverse:* Recumbent bull to right.  
*Reverse:* Legend.
4. A copper coin of Dēva (C. M. I., Pl. II, 24):  
*Obverse:* Wheel with spokes.  
*Reverse:* Legend.
5. A copper coin of Gaṇēndra (C. M. I., Pl. II, 20):  
*Obverse:* Bull walking to left.  
*Reverse:* Legend.



6. A copper coin of Prabhākara (New Type):  
*Obverse*: Bull to left.  
*Reverse*: Legend.
7. A copper coin of Skanda (C. M. I., Pl. II, 16):  
*Obverse*: Peacock.  
*Reverse*: Legend (indifferent); two upright strokes.
8. A copper coin of Vasu (New Type).  
*Obverse*: Peacock.  
*Reverse*: Legend (indifferent); two upright strokes.
9. A copper coin of Vibhu (New Type):  
*Obverse*: Bull walking to left.  
*Reverse*: Legend and goad.

#### INDO-SASSANIAN COINS.

10. A billon coin of Gadhaiya—Circa 9th century A. D. (C. M. I. Pl. VI, 16)  
*Obverse*: Śrī and dots.  
*Reverse*: Altar with attendants.
11. A billon coin of Mihira Bhōja of Kanauj (C. M. I., Pl. VI, 21):  
*Obverse*: Boar standing to right.  
*Reverse*: legend.

#### COINS OF THE SULTANS OF DELHI.

12. A copper coin of Alaud-din Mahammad Shah II Khilji—A. H. 714  
(I. M. C. No. 225)
13. A billon coin of Ghiyasuddin Taghlak—A.H. 722 (I. M. C. No. 284).

A set of 39 and another of 24 gold coins were discovered during the year in the Kolar District. They are being studied in detail and steps are being taken to acquire them for the Archæological Office Museum.

Through the Curator, Mysore Government Museum, Bangalore, six copper coins were received for examination. These coins belong to the Kushan dynasty and their types are already known.

## PART V—MANUSCRIPTS

## “Bengaluru Kempa-rayara yuddha-desagala jayapradada padagalu.”

(Songs in praise of the wars and conquests of Kemparāya of Bangalore).

There is, at the Government Oriental Library, Mysore, a paper manuscript copy (No. K. B. 281) with the above-mentioned title. The copy which appears to have been prepared during the time of the late Mr. Lewis Rice, consists of six leaves only, written on both sides and the written matter is in verse form purposed to be sung in the ‘Kannāḍa Kāmbōdi’ rāga. The verses or songs are classified under two chapters, with their headings written at the top of the pages as follows:

1. Yimmaḍi Kemparāyara padagaḷu —Yuddha.
2. Do —Dēśajayapada.

Thus the first chapter deals with the wars of Kempe Gauḍa II of Bangalore, while the second one deals with his conquests. The first chapter contains one pallavi and 19 verses; the second, one pallavi and 39 verses. God Vināyaka, Goddess Śārādāmbā and the Guru (of the author) are invoked at the beginning of each chapter. But the name of the author does not appear anywhere. It looks probable that he was a contemporary of Kempe Gauḍa II and perhaps even a court poet in his employ. The original manuscript from which the copy at the Oriental Library is transcribed, appears to have been written during the earlier half of the 17th century or at any rate shortly before 1638 A.D. since about this date Kempe Gauḍa II was ousted from Bangalore and compelled to retire to Māgaḍi, which fact is not mentioned in the manuscript under review and since of the two dates mentioned in the manuscript the latest appears to correspond to 1635 A.D.

Though the manuscript is a small one, it appears to be historically useful in view of the fact that much is not known about Kempe Gauḍa II, particularly in connection with the part played by him in establishing the power of his suzerain, the Vijayanagar emperor Venkaṭarāya II at Penukoṇḍa.

The first chapter details the wars of Kempe Gauḍa. It begins with an invocation to God Vināyaka, the Goddess Śārādāmbā and the Guru, as already mentioned. The pallavi of the song reads:

ದಕ್ಕಿ ತೋ ನಿನಗೆ ಪಂಥ

which means that Kempe Gauḍa was able to accomplish the oaths he took, evidently to gain victories in the wars he undertook.

Next, the titles of the chief are given in the form of a verse. They are as follows:—

1. Rūpa-jayanta (unequalled in being handsome);



2. Dikkeṇṭara-vijasa-gampa (one who was able to make the eight directions tremble at his successes);
3. Maṇḍala-pati (governor or chief of a province);
4. Venkaṭarāyara-bhuja-daṇḍa (the chief support of Venkata Rāya II, evidently the Vijayanagar king, who was ruling from Penukoṇḍa);
5. Svāmīdrōhara-gaṇḍa (a terror to traitors);
6. Chikka-rāya (probably means that he was next only to the Vijayanagar sovereign in importance. The title also seems to distinguish him from his father Hiriya Kempa or Kempe Gauḍa I).

#### WARS OF KEMPE GAUḌA II.

An account of the wars of the chief is next given, in the following order:—

A certain Aiyama Gauḍa is said to have captured by malice, the fortresses, the treasures, elephants, horses, and the territories belonging to Khaṇḍendudhara and to have boasted that there was none equal to him in prowess. Kempe Gauḍa sent words of advice which were disregarded, whereupon he marched against him, surrounded Kōlāla, ransacked the entire country, captured the enemy's army and struck terror into the hearts of the chiefs so much so that they thought of him as being unequalled in all the three worlds.

Having conquered the strong fort of Balagoṇḍanahalli and slighting the confederacy formed by the alien chiefs, he besieged Hoskōṭe and conquered it. Thenceforward he strengthened four fortresses (including Bēṭerāyanaguḍi), provided them with cannons and harassed his enemies so that his good fame spread throughout the Karnāṭaka country.

Having collected a formidable army consisting of elephants and valiant warriors, he repaired to Penugōṇḍa where he won the approbation of the emperor Venkaṭarāya and was offered his protection.

Thereupon he set out on a military expedition. He first encamped to the east of the tank at Ballālapura where he gathered together the neighbouring chiefs. With the latter he marched to besiege Hoskōṭe, following Venkaṭanṛipa. (It would appear that the Vijayanagar king led the expedition himself against Hoskōṭe and that Kempe Gauḍa II, like so many other subordinate chiefs, took part in the expedition). The army encamped on the northern side of Hoskōṭe and besieged the fort. The battle that was fought was very severe. The enemy, being struck with terror, was routed and the place was taken on Sunday, the eleventh day of the bright half of Kārtika in the year Parīdhāvi corresponding to Sunday, 25th October 1612 A.D., whereupon the enemy submitted and was given protection. Kempe Gauḍa thence returned to Bangalore in great glory.

Before long he was again sent for by the Vijayanagar sovereign at whose commands he set out on another military expedition which was well equipped with men and



money. At this time Ananta Rāja, Makara Rāja, Yāchama Nāyaka, Jagga Rāja, Jagadēva Rāya, Timmendra, Rangappa of Sira, Bhaira II, Daḷvoy Chunchanna, and other powerful chiefs collected together a great army and encamped at some distance from Bangalore with the idea of besieging the place. But Kempe Gauḍa II rose to the occasion and utterly defeated the enemy single-handed, putting them to great loss of men and money. Those who yielded were protected. Every one of the chiefs acknowledged Kempe Gauḍa's superiority in power and prowess and implored for peace. The besiegers then withdrew in the way they had come. The news of the success of Kempe Gauḍa on this occasion spread in all directions and was known at Ginjee, Madhura, Tanjore, Vellore, Chandragiri, Chennapaṭṇa, Śrīrangapura, Nañjarāyapaṭṇa, Bēlūr, Periyāpaṭṇa, Sōde, Sonnalāpuri, Siriyāḷa, Jaḍeya, Ikkeri, Mēlige, Bankāpura, Hāngal, Raichūr, Vijayāpura, Delhi, Benares and Rāmēśvara. (Evidently the last three are purposely inserted just to say that Kempe Gauḍa's fame spread far and wide). Thus did Kempe Gauḍa II, son of Nāchayakempa, conquer his enemies, satisfy the Vijayanagar sovereign, establish the kingdom of Mummaḍi Tamma bhūpāla, and win the grace of Gangādhara of Kakudgiri, Sōmēśvara of Halasūru and the Sadguru Nañjarājēśvara of Gummaṭapura.

#### CONQUESTS OF KEMPE GAUDA II.

The second chapter of the manuscript also begins with invocation to Gaṇādhīpa, Śāradāmbā and Gangādhara Liṅga. In this chapter the beginning verse (*pallavi*) runs as follows—

ಧಾರುಣಯೋಧರಾರು | ನಿನಗೆ ಬಳಿದೆ ವಿರವಿಕ್ರಮ  
ಯುಂಮಡಿ ಕೆಂಪದೊರೆಯಾ

“Oh! great hero, Kemparāya II, who is there on the Earth that can oppose you?”

The succeeding verses are addressed to the chief and are in a panegyric style describing how he strived to establish the rule of his sovereign, the Vijayanagar emperor Venkaṭarāya, otherwise called simply as Rāja. Some more titles of the chief are enumerated in the verses, among which Yelahanka-nāḍa-vara-śāsanōddhāra (the preserver of the exalted administration of Yelahankanāḍ), sangrāma pāṭhiva, etc., are mentioned. Seeing that the Vijayanagar throne was now in want of support and that the neighbouring chiefs (*i.e.*, the Pāleyagārs) who had become turbulent and were quarrelling among themselves with a view to extending their own territories, had now besieged Penugonḍe itself, Kempe Gauḍa II set upon himself the task of giving aid to his sovereign. Accordingly he sent messages, etc., through his ministers and invited the emperor secretly to his place. The emperor lost no time in following his advice and set out with a well equipped army consisting of elephants, horses, camels, and infantry. Among the chiefs who now assembled in the presence of Venkaṭadēva Rāja were: Timma Rāja, Rangapati Rāja, Mākarāja, Venkaṭarāja of



Nandyāla, Śrī Rangapati Rāja, Timmanāyaka of Veligōte, Venkatappa Nāyaka of Dāmerli, Cheluva Venkaṭa Nāyaka of Rāvela, Rāmabhadra-nripa, Dalvoy Pāpayya, Krishnama of Pavaḍa (? Pāvūḍa), Nīraṇēdra of Chavara, Jagadēvarāya, Chikka-āya, Tammaya Gaḍa, etc. Besides these chiefs, there were many notable warriors, followers, rāyarāhutas, wise ministers, and others. All of them were received according to their rank.

The combined army of the various chiefs who rallied to the standard of the emperor marched forth and encamped at the entrance to the valley of Nelipaṭṇa. From thence the chiefs proceeded and encamped at Kōgileri where they secretly conferred with their emperor regarding their further activities. Thereafter the army arrived at Bētamaṅgala from where the emperor sent word to Kempe Gaḍa II requesting him to join them. The latter being accompanied by Timma Nāyaka of Kereyūr, the chiefs of the neighbouring territories, the chief of Hoskōte, Jēna Bhairava of Dēvaṇḍahalli, Bhairēndra, the chief of Chikkaballālapura, the chiefs of Mysore and Māsti, Chandraśekhara of Hosavūr, Yerrēndra of Bāgalūr and others, met the emperor in state and paid his tribute of loyalty.

The army then marched as far as Ballālapura subjugating the country and proceeded forward to Hiriya Ballālapura whose chief readily submitted to the authority of the emperor, paying tribute. Bālayya of Palavaḷli was sent for and given some territories in appreciation. The army thence marched forward and encamped at Mudigere whose chief Bālalōchana received the blessings of the emperor. At the next encampment at Kaḍakatūr, the chief Raṅendra was sent for and rewarded. Thus did Kempe Gaḍa bring the various Pāleyagārs under the control of the emperor, one after another, establishing finally his authority at Penugonḍa and crowning him on the 5th lunar day of the bright half of Māgha in the year Bhāva corresponding to the 13th January 1635 A. D.

Kempe Gaḍa II gave his strong support to the empire and made every effort to ensure the regular payment of tributes from the subordinate chiefs. Even the chiefs of Mysore were sent for and rewarded so that they might also respect the Vijayanagar empire. When the emperor Venkatadēvarāya asked Kempe Gaḍa to redeem the territories that belonged to the empire, the chief lost no time in marching forth all round like a Bhīma in battle in the company of many vassal chiefs. He invaded the territories of Vasantanripa who, being unable to withstand his strength, readily yielded to his authority in entire submission. Thence he marched against Maleya Hampa and besieged his fort and city. Haṇḍeya Hampa was struck with terror and at once submitted to the authority of the emperor seeking the protection of Kempe Gaḍa. The chiefs in all the eight directions including those of Delhi, Shahpur, Gulbarga, Bijapur, Warangal, and Hamma became afraid of the prowess of Kempe Gaḍa and acknowledged that he was the most indefatigable in the whole world. The mere mention of his name would strike them with terror and they



would readily come forward with tributes, professing their subordination to him. And Kempe Gauḍa, too, would grant them pardon.

Repairing Vutakūra Pālya with ease the chief conquered the territory of Bijāvāra whose ruler Chikkappa II was pardoned on submission. Hosūr was similarly overrun and annexed. Rāṇa Bhairava, its chief, approached begging for protection and being pardoned was reinstated as a vassal of the empire.

Seeing that the villages granted to the god Gangādhara of Kakudgiri had lapsed, Kempe Gauḍa made representations to the emperor and had them restored to the god permanently.

For the services he rendered to the empire in redeeming the territories and subjecting them to the authority of the emperor, and for making the throne of the sovereign secure, the emperor bestowed upon him the titles “*ಸ್ವಾಮಿದ್ರೋಹರ ಗಂಡ*” and “*ಅರಾಯಧೀರುಂಡ*” and showered upon him various gifts consisting of the umbrella, flywhisk, garlands, horses, elephants, etc. On his return journey to Bangalore, Kempe Gauḍa stopped for a time at Kolālagere enjoying the hospitality of its chief.

The concluding verses are all in praise of Kempe Gauḍa and describe how he was received at the capital which had been specially beautified for his reception. They also express a wish for his long life and prosperity through the grace of Kakudgiri Gaṅgēśa, Sōmēśvara of Halasur (Ulsūr), Dodḍa Basavēśvara (the Bull in the Basavanagudi temple at Bangalore) and Guru Nanjēśvara. Verse 37 of the chapter gives his father's name as Hiriya Kempa (Kempe Gauḍa I) and his mother's name as Channāmba. The last verse extols him for his having made the Vijayanagar throne secure.



## PART VI—INSCRIPTIONS.

## CHITALDRUG DISTRICT.

DAVANGERE TALUK.

1

The Durmmāya copper plate grant\* of the Kadamba king Ravimahārāja found in the possession of Mr. Ankalappa Mahādēvappa at Kāṣipura, Māyakonda hobli. [Plate VII, 1.]

Three plates ; lion seal.

Size 7" × 2".

ದಾವಣಗೆರೆ ತಾಲ್ಲೂಕು ಮಾಯಕೊಂಡ ಹೋಬಳಿ ಕಾಶಿಪುರದಲ್ಲಿರುವ ಮಃ|| ರಾ|| ಅಂಕರಪ್ಪ ಮಹಾದೇವಪ್ಪನ  
ವಶದಲ್ಲಿರುವ ಕದಂಬರ ರವಿಮಹಾರಾಜನ ತಾಮ್ರಶಾಸನ.

ಪ್ರಮಾಣ 7" × 2".

I-B—

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಚಿತ್ತಮೃಗವತಾ ವಿಜಯೋಚ್ಚೈಷ್ಠ್ಯಮ್ ನೃಪಮಿ ಮಹಾಶೇನ ಮಾತೃಗಣಾನುದ್ಧಾತಾ  
ಭಿಷಿಕ್ತಾನಾಮ್ ಮೂನವ್ಯನ
2. ಗೋತ್ರಾಣಾಮ್ ಹಾರಿತಿ ಪುತ್ರಾಣಾಮ್ ಪ್ರತಿಕೃತಸ್ವಾದ್ಧಾತೃ ಚರ್ಚಾಪಾರಾಣಾಮ್ ಅತ್ತಿತ  
ಜನಾಮ್ ನಾಮ್
3. ಕದಮ್ಬಾನಾಮ್ ಅಶ್ವಮೇಧಾವಧೃತಸ್ತಾನವವಿತ್ತೀಕೃತಾನ್ವಯಾನಾಮ್ ತ್ರಿವರ್ಗಸಮೃನ್ನಾ
4. ಶ್ರೀಮಾನ್ ರವಿಮಹಾರಾಜಾ||-ದುರ್ಮಯಗ್ರಾಮೇ ಗೃಹವಸ್ತುನಾ ಸಾದ್ವಂಶೇಷವರ್ತನೀ||
5. ಆಸನ್ನಿ ವಿಪಯೇ ಕರಣ್ಯಾಗ್ರಾಮೇ ಚತುರ್ಥವರ್ತನೀ| ಅಭಿವೃದ್ಧಿಗ್ರಾಮೇ ಚತುರ್ಥ ವರ್ತನೀ|

II A—

6. ಆನೆಗಲ್ಲಗ್ರಾಮೇ ದ್ವಿವರ್ತನೀ|| ಸದತ್ತವಾನ್ವಿಧಿನಾ ಪೈಶಾಖ ಪೌರ್ಣಿಮಾನ್ಯಾಂ ಪ್ರತಿಗ್ರಹೇ
7. ಸದಕ್ಷಿಣಂ ಪೋದಕಮಸ್ಯ ಪಾಣೌದದೌ ಪ್ರಯತ್ನಾತ್ಪರಿಹಾರಸರ್ವಮ್|| ಅತ್ರೇಯಸ
8. ಗೋತ್ರಾಯ ವಿದಿತಕುಲೋದ್ಗಮನಾಯ ವೇದಪಾರಗಾಯ ಅಸ್ಥಲತ
9. ವೃತ್ತಯೇ ಪರಮ ನಿಶ್ಚಾರಗಾಯ ತ್ರಿಯಮ್ಬಕಸ್ವಾಮಿನೇ|| ಯಜ್ಞತಾ ಪಾಲಯಿತಾ ವಾ
10. ಸ ಪುಣ್ಯಫಲಮವಾಪ್ನೋತಿ ಯೋಷಿಹರ್ತಾ ಹಾರಯಿತಾ ವಾ ಸರ್ವಾ ಮಹಾಪಾತಕ

II B—

11. ಸಂಯುಕ್ತೋ ಭವತಿ ||೧|| ಮೂನವೇಚಪ್ರೋಕ್ತಮ್ ||೨||-
12. ಬಹುಭಿವೃದ್ಧಿಸುಧಾಭುಕ್ತಾರಾಜಭಿನ್ನಗರಾದಿಭಿಃ ಯಸ್ಯ ಯಸ್ಯ ಯಥಾಭಿಮಿತಸ್ಯ ತಸ್ಯ ತಥಾಫಲಮ್
13. ಸ್ವದತ್ತಾ ಮುದತ್ತಾಂ ದಾ ಯೋಹರೇತವನುನ್ದರಾ ಪೆಷ್ಕಿಂ ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿವಿಷ್ಣುಯಾಂ  
ಪಾಯತೇಕ್ರಿಮಿ<sup>2</sup>

\* Information regarding the existence of this record and a few other copper plate grants at Kaviledurga, Tirthahalli Taluk, and an unread lithic record at Nagar, was kindly given to the Archaeological Office by Mr. H. Deverappa, B.A. (Hons).

<sup>1</sup> ಮಹಾರಾಜ. <sup>2</sup> ಕ್ರಿಮಿ.

14. ಸ್ವನ್ಮಾತುಂ ಸುಮಹಚ್ಛಕ್ಯಂ ದುಃಖಮನ್ಯಾತ್ಮಪಾಲನಮ್ ದಾನಂ ವಾ ಪಾಲನಂವೇತಿ  
ದಾನಾಭ್ಯೇಯೋನುಪಾಲನಮ್  
15. ಅದ್ವಿದ್ವತ್ತಂ ತಿಭಿರ್ಭುಕ್ತಮ್ ಸದ್ವಿಶ್ವ ಪರಿಪಾಲನಮ್ ಏತಾನಿ ಚ ನಿವರ್ತನ್ತೇ<sup>1</sup>  
ಪೂರ್ವರಾಜಕೃತಾನಿ ಚ||-

## III-A-

16. ಅನ್ಯಾಯೇನ ಕೃತಾಧೂಮಿಂ ಅನ್ಯಾಯೇನಚಹಾರತಾ ಹರನ್ಯೋಕ್ತಾರಯನ್ತ್ಯಶ್ಚ ಹನತ್ಯಾ  
ಸಪ್ತಮಂ ಕುಲಮ್  
17. ಬ್ರಹ್ಮಸ್ತೇನ<sup>2</sup> ವಿಷಂ ಘೋರಂ ನವಿಷ್ಯ<sup>3</sup>ವಿಷಮುಚ್ಯತೇ ವಿಷಮೇಕಾಕಿನಂ ಹನ್ತಿ ಬ್ರಹ್ಮಸ್ತಂ  
ಪುತ್ರಪಾತ್ರಕಮ್<sup>4</sup>  
18. ಬ್ರಹ್ಮಸ್ತೇನತು ಯಚ್ಛಿದ್ರಂಪ್ರಚ್ಯಾದಯತಿ<sup>5</sup>ಮಿಚ್ಛತಿ ತಚ್ಛಿದ್ರಂ ಶತಧಾಧೂಕ್ತ್ವಾ<sup>6</sup> ವಿನಾಶಮಧಿಗಚ್ಛತಿ  
19. ಬ್ರಹ್ಮಸ್ತಂಪ್ರಣಯತ್ಪುತ್ರಂ ಶರೀರಂದತಿಲಕ್ಷ್ಯಂ ಬಲೇನಾಕ್ರಮ್ಯಸೌಮಿತ್ರಿದಹತ್ಯಾ ಸಪ್ತಮಂ ಕುಲಮ್  
20. ಅಶನಿಕತಮಗ್ನಿದಗ್ಧಂ ಚೋರಹರಂ ರಾಜದಣ್ಣ ಪರಿಹುಪಿತಂ ಧವತಿಬಿಲ ಸಾವಶೇಷಂ

## III-B-

21. ನಚದ್ರಾಹ್ಮಣಮನ್ಯು ತಾ' ಹತಂ||೧ ಇತಿ ರಾಜ್ಯಾಭಿವೃದ್ಧಿರಸ್ತು :||೧||೧

## I-B-

೧. ಸ್ವಸ್ತಿ ಜಿತಮ್ಮಗವತಾ ವಿಜಯೋಚ್ಚಿಕ್ಷಾಂ ಸ್ವಾಮಿ ಮಹಾಸೇನ ಮಾತುಗಣಾನುಢ್ಯಾತಾ ಮಿಥಿಕಾನಾಮ್  
ಮಾನವ್ಯಸ  
೨. ಗೋತ್ರಾಣಾಮ್ ಹಾರಿತಿ ಪುತ್ರಾಣಾಮ್ ಪ್ರತಿಹೃತಸ್ವಾಢ್ಯಾಯ ಚರ್ವಾಪಾರಾಣಾಮ್ ಆಶ್ರಿತ ಜನಾಂಭವಾನಾಮ್  
೩. ಕದಂಬಾನಾಮ್ ಅಶ್ವಮೇಧಾವಭೃತಜ್ಞಾನಪವಿತ್ರಿಕುತಾನ್ವಯಾನಾಮ್ ತ್ರಿವರ್ಗಸಂಪನ್ನಾ  
೪. ಶ್ರೀಮಾನ್ ರವಿಮಹಾರಾಜಾ<sup>೧</sup> ||-ದುರ್ಮಾಯಗ್ರಾಮೇ ಗೃಹವಸ್ತುನಾ ಸಾರ್ಥಿ ಪಣಿವರ್ತನಿ ||  
೫. ಆಸಂದಿವಿಷಯೇ ಕರಜ್ಜಗ್ರಾಮೇ ಚತುರ್ಥವರ್ತನಿ | ಅಠವೂರಗ್ರಾಮೇ ಚತುರ್ಥವರ್ತನಿ |

## II-A-

೬. ಆನೆಗಲ್ಲಿಗ್ರಾಮೇ ದ್ವಿವರ್ತನಿ || ಸದತ್ತವಾನ್ವಿಧಿನಾ ವೈಶಾಖ ಪೌರ್ಣಮಾಸ್ಯಾಂ ಪ್ರತಿಗ್ರಹೇ  
೭. ಸದಕ್ಷಿಣಂ ಸೋದಕಮಸ್ಯ ಪಾಣೌದದೌ ಪ್ರಯತ್ನಾತ್ಪರಿಹಾರಸರ್ವಮ್ || ಆತ್ರೇಯಸ  
೮. ಗೋತ್ರಾಯ ವಿಪಿತಕುಲೋದ್ರಮನಾಯ ವೇದಪಾರಗಾಯ ಅಸ್ಥಲಿತ  
೯. ವೃತ್ತಯೇ ಪರಮ ನಿಸ್ತಾರಗಾಯ ತ್ರಿಮಬ್ಜಕಸ್ವಾಮಿನೇ || ಯರ್ಪಾತಾ ಪಾಲಥಿತಾ ವಾ  
೧೦. ಸ ಪುಣ್ಯಫಲಮವಾಪೋತಿ ಯೋಪಿಹರ್ತಾ ಹಾರಯಿತಾ ವಾ ಸಪಶ್ಚ ಮಹಾಪಾತಕ

## II-B-

೧೧. ಸಂಯುಕ್ತೋ ಭವತಿ || ಮಾನವೇಚಗ್ರೋಹಮ್ ||-  
೧೨. ಬಹುಭಿರ್ವಸುಧಾಭುಕ್ತಾರಾಜಭಿಃಸಗರಾದಿಭಿಃ ಯಸ್ಯ ಯಸ್ಯ ಯಥಾಭೂಮಿತಸ್ಯ ತಸ್ಯ ತಥಾಫಲಮ್  
೧೩. ಸ್ವದತ್ತಾಂಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋಹರೆತವಸುನ್ಧರಾ ಪಠ್ತಿ ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿವಿಘ್ರಾಃ  
ಜಾಯತೇಕ್ರಿಸಿ<sup>೭</sup>  
೧೪. ಸ್ವನ್ಧಾತುಂ ಸುಮಹಚ್ಛಕ್ಯಂ ದುಃಖಮನ್ಯಾರ್ಥಪಾಲನಮ್ ದಾನಂ ವಾ ಪಾಲನಂವೇತಿ  
ದಾನಾಙ್ಗೇಯೋನುಪಾಲನಮ್  
೧೫. ಅದ್ವಿದ್ವತ್ತಂ ತಿಭಿರ್ಭುಕ್ತಮ್ಸದ್ವಿಶ್ವ ಪರಿಪಾಲನಮ್ ಏತಾನಿ ಚ ನಿವರ್ತನ್ತೇ<sup>೧೦</sup>  
ಪೂರ್ವರಾಜಕೃತಾನಿ ಚ||-

1 ಏತಾನಿನಿವರ್ತನ್ತೇ. 2 ಬ್ರಹ್ಮಸ್ತಂ. 3 ನವಿಷಂ. 4 ಪುತ್ರಪಾತ್ರಕಮ್. 5 ಪ್ರಚ್ಯಾದಯತುಮ್. 6 ಧೂತ್ಯಾ.  
7 ಮನ್ಯುನಾ. 8 ಮಹಾರಾಜಃ. 9 ಕ್ರಿಸಿ. 10 ಏತಾನಿ ಚ ನಿವರ್ತನ್ತೇ.



## III-A—

१६. अन्यायेन कृताभूमिं अन्यायेनचहारता हरन्त्योहारयन्त्यश्च हनत्या  
सप्तमं कुलम्  
१७. ब्रह्मस्वेन <sup>१</sup> विषं घोरं नविषे <sup>२</sup> विषमुच्यते विषमेकाकिनं हन्ति ब्रह्मस्वं  
पुत्रपौत्रिकम्<sup>३</sup>  
१८. ब्रह्मस्वेनतु यच्छिद्रं प्रच्छादयति <sup>४</sup> मिच्छति तच्छिद्रं शतधाभूक्त्वा विनाशमदिगच्छति <sup>५</sup>  
१९. ब्रह्मस्वं प्रणयत्भुक्तं शरीरं दतिलक्ष्मण वलेनाक्रम्य सौमित्री-हत्या सप्तमं कुलम्  
२०. अशनिहतमग्निदग्धं चोरहरं राजदण्ड परिहृषितं भवतिखिल सावशेषं

## III-B—

२१. नचब्राह्मणमन्युता <sup>६</sup> हतं ॥ ल इति राज्याभिवृद्धिरस्तु ॥

## Transliteration.

- I-b. 1. svasti jitam bhagavatā vijay-ōchchhringyām Svāmi Mahāsēna mātṛi-gaṇā-  
nudhyātābhishiktānām Mānavyasa-  
2. gōtrāṇām Hāriti-putrāṇām pratikṛita-svādhyāya-charchchā-pārāṇām āśrita-  
janāmbānām  
3. Kadambānām Aśvamēdhāvabhṛita-snāna-pavitrikṛitānvayānām tri-vargga-  
sampannā  
4. śrīmān Ravi-mahārājā ॥ Durmmāya-grāmē griha-vastunā sārddham  
shaṇṇivarttanī ॥  
5. Āsandi-vishayē Karaṇja-grāmē chaturttha-varttanī ॥ Aḷavūra grāmē chaturttha  
varttanī  
II-a. 6. Ānegalli-grāmē dvi-varttanī ॥ sa dattavān vidhinā Vaiśākha Paurṇamāsyām  
pratigrahē  
7. sa dakṣhiṇam sōdakam asya pāṇau dadau prayatnāt parihāra sarvvam ॥  
Ātrēyasa-  
8. gōtrāya vidita kulōdgamanāya Vēda-pāragāya askhalita-  
9. vṛittayē parama-nistāragāya Triyambaka-svāminē ॥ yarpātā pālayitā vā  
10. sa puṇya-phalam avāpnōti yōpi harttā hārayitā vā sa pañcha-mahā pātaka  
II-b. 11. saṃyuktō bhavati ॥ Mānavēcha prōktam ॥  
12. bahubhir vasudhā bhuktā rājabhis-Sagarādibhiḥ yasya yasya yathā bhūmi  
tasya tasya tathā phalam  
13. sva-dattām para-dattām bā yō harēta vasundharā shashṭhiṃ varsha  
sahasrāṇi viśṭhāyām jāyatē krimi  
14. svandātum sumahāch-chhakyam duḥkham anyārttha pālanam dānam vā  
pālanam vēti dānā-chhrēyōnupālanam  
15. adbhīr-ddattam tibhir-bhuktam sadbhiścha paripālanam ētānicha nivarttantē  
pūrvva-rāja kṛitāni cha ॥

१ ब्रह्मस्वनु. २ न विषं. ३ पौत्रिकम्. ४ प्रच्छादयितु. ५ भूत्वा. ६ मन्वुना.



- III-a. 16. anyāyēna kṛitā bhūmiṃ anyāyēna cha hāratā harantyō hārayantyaścha  
hanatyā saptamaṃ kulam  
17. brahmasvēna viṣaṃ ghōraṃ na viṣhair-viṣam uchyatē viṣam ēkākinam  
hanti brahmasvaṃ putra-pautrikam  
18. Brahmasvēnatu yach-ohhidraṃ prachchhādayatimichchhati tach-chhidraṃ  
śatadhā bhūktvā vināśam adhigachchhati  
19. Brahmasvaṃ praṇayāt bhuktaṃ śarīraṃ dati Lakshmaṇa balēn-ākramya  
Saumitri dahatyā saptamaṃ kulam  
20. aśani-hataṃ agni-dagdhaṃ chōra-haraṃ rāja-daṇḍa- parihushitaṃ bhavati  
khila sāvāśēṣam  
III-b. 21. na cha brāhmaṇa manyunā hataṃ ॥ iti rājyābhivṛddir-astu

*Translation.*

Be it well. Success through the Divine. In the victorious city of Uchchhrīṅgi of the Kadambas, purified by meditation on Svāmi Mahāsēna and the group of the Mothers, of the Mānavyasagōtra, sons of Hāritī, fully versed in the views they had adopted on the sacred writings, mothers of their dependents, of a lineage purified by the final ablutions of the horse-sacrifice, is the illustrious Ravimahārāja, possessed of the three objects of worldly existence (*trivarga*).

Six nivarttanās together with a house and necessities in the village Durmmāya, four nivarttanās in the village Karaṇja belonging to Āsandi viṣaya, four nivarttanās in the village Alavūr (and) two nivarttanās in the village Ānegalli—(these) he granted with the usual rites, on the full-moon day of Vaiśākha, with money and water, free of all imposts, in the hands of Triyambakasvāmi of Ātrēyasagōtra, sprung from a well-known family, well versed in the Vēdas, of blameless conduct and perfectly free from worldly attachment (*paramanistāraḡāya*).

Whoso protects or causes to protect this (gift) gets the fruit of merit. Whoso resumes or causes to resume this (gift) is guilty of the five great sins. And it has been said by Manu—The earth has been enjoyed by many kings like Sagara. Whoever has (possession of) the land, he gets the fruit thereof. He who takes away land given by oneself or by others is born in ordure for sixty thousand years. It is with great effort that one makes away a gift, and protecting another's charity is difficult. Between making a gift and maintaining one, maintaining is more meritorious than making a gift. What is given with pouring of water, what is enjoyed by three generations, what is protected by good people, what is given by previous kings—these gifts do not cease. If land is obtained unrighteously or resumed unrighteously, it will slay the family to the seventh generation. The property of Brahmins is a terrible poison. For poison kills one man, while the property of a Brahmin kills children and grandchildren. If one desires to conceal the sin (*chhidraṃ*) of



(taking away) Brahman's property, that sin will develop a hundred-fold and the person will go to ruin. Oh! Lakshmaṇa, if one enjoys Brahman's property with desire (love), it will burn up his body; if it is occupied by force, it will burn up the family to the seventh generation. If something is struck by lightning, burnt by fire, stolen by thieves or confiscated by virtue of a royal punishment, some of it may yet survive. But nothing will survive of what is stricken by Brahman's anger.

Thus, may the kingdom prosper!

#### Note.

#### DESCRIPTION.

These plates were found in the possession of Ankaḷappaḷa Mahādēvappa resident of the village Kāṣipura in the Dāvangere Taluk. He stated that these plates were in his house for a long time. The plates are three in number measuring 7 inches in length and 2 inches in breadth. They are strung on a circular ring, 2 $\frac{1}{4}$  inches in diameter. Soldered to the ring is a seal which is almost circular, bearing the figure of a lion in high relief. The edges of the plates are slightly thickened. The second plate is somewhat thicker than the other two. The first plate has writing only on the back, while the other two plates have writing on both the sides. Five lines are written on each side of the plates except on the front side of the first plate which is blank and the back side of the last plate which has only one line of writing. Each line consists of about 28 letters. The plates are in a very well preserved state. The ring had not been cut at the time the plates were received.

#### CONNECTED RECORDS.

Out of a number of records relating to the early Kadambas, the following may be mentioned :—

- |  |      |                            |
|--|------|----------------------------|
| 1. Beṇṇūr copper plates of Kṛṣṇa-varma II. | .... | E. C. V., Belur Taluk 245. |
| 2. Shimoga plates of Māndhātārāja          | .... | M.A.R. 1911, p. 31-35.     |
| 3. Hebbāṭa grant of Viṣṇuvarmma            | .... | M.A.R. 1925, No. 118.      |
| 4. Kōramaṅga plates of Ravivarmma          | .... | M.A.R. 1933, No. 1.        |
| 5. Nīlambūr plates                         | .... | E. I., Vol. VIII, p. 146.  |
| 6. Sirsi plates                            | .... | E. I., Vol. XVI, p. 245.   |
| 7. Halsi plates                            | .... | I. A., Vol. VI, p. 25.     |
| 8. Halsi plates of Harivarmma              | .... | I. A., Vol. VI, p. 28.     |

#### PALEOGRAPHY.

The record is engraved in the Early-Kannada characters. The letters are very well formed and clearly cut. Each letter is from  $\frac{1}{4}$  to  $\frac{1}{2}$  inch in height except the letters in the last line which are about  $\frac{3}{4}$  inch in height. The characters resemble



to a great extent those of Ravivarma's other grants and the Shimoga plates belonging to Māndhātārāja. The test letters *ka*, *kha*, *ba*, *ja*, *ra* are all of about the 6th century A.D. to which period the record belongs. *ra* and *ka* have not completed the loop. Orthographical mistakes are few: *e.g.*, I-b, l. 4 has *mahārājā* for *mahārājah*; II-b, l. 5 has *tibhirbhuktam* for *tribhirbhuktam*, while III-b, l. 1 has *manyutā hatma* for *manyunā hatam*, which might have been the mistakes of the scribe.

#### LANGUAGE.

The language is Sanskrit throughout and in prose, except for the imprecatory and benedictive verses at the end which are in the śloka metre. The orthographic errors occurring in the inscription are noted in the footnotes under the text.

#### CONTENTS.

The main purpose of the inscription is to record a grant by the Kadamba king Ravimahārāja to a Brahman named Triyambakasvāmi. The grant consisted of six nivarttanas, a house and domestic necessities in the village Durmmāya, four nivarttanas in the village Karañja in Āsandi vishaya, four nivarttanas in the village Alavūr and two nivarttanas in the village Ānegalli.

The record begins, like the usual Gaṅga grants, with the phrase 'jītam bhagavatā'. The other Kadamba grants which have a similar beginning are Bēlūr 245 (E. C. V) of Krishṇavarṇma II, Shimoga plates of Māndhāta Rāja (M.A.R. 1910, p. 31-35) and Hebbata grant of Viṣṇuvarṇma (M. A. R. 1925, No. 118). The grant was issued at the victorious city of Uchchhriṅgi. Two other kings of the Kadamba lineage, *viz.*, Māndhātārāja, Ravivarṇma's predecessor, and Harivarṇma, Ravivarṇma's son and successor, also have issued grants at the same place. Mr. Moraes is of the opinion that a branch of the Kadambas separated itself from the main line and began ruling the eastern portion of the Kadamba empire from Uchchaṅgi with Kumāravarṇma, father of Māndhātārāja as the founder\*. But as Ravivarṇma and Harivarṇma, who belonged to the main line and ruled from Vaijayanti, have also issued grants like Māndhātārāja at Uchchaṅgi, it is possible to infer that Uchchaṅgi was the seat of a viceroyalty and that the Kadamba princes ruled a portion of the kingdom from there during their early days. The fact that Māndhātārāja himself ruled the kingdom from Vaijayanti in his later days confirms this inference.

The donor of the present grant is the Kadamba king Ravivarṇma. The Kadambas are described in the usual way as in other Kadamba grants as having been anointed after meditating on Svāmi Mahāsēna and the group of the Mothers, as belonging to the Mānavyasagōtra, as the sons of Hāriti, as fully versed in the critical study of their sacred writings, as the mothers of their dependents and as of a lineage purified by the

\* Kadambakula, p. 36.



final ablutions of the horse sacrifice. But the king has been introduced in the record with neither any genealogy nor any titles. He is merely addressed as 'śrīmān Ravimāhārāja'. The only epithet applied to him is *trivargga sampanna* (possessed of the three objects of worldly existence). Since Ravivarma's other records refer to him with a number of titles not mentioned here, it is probable that the grant might have been made in the early days of his reign. Regarding the date, only the name of the month Vaiśākha and the tithi Paurṇami are given. Neither the cyclic year is mentioned, nor the date computed in the Śaka era. Not even the regnal year of the king, as is usually found in the grants of that period, is given. Scholars like Jouveau Dubreuil and Moraes assign Ravivarma to the first half of the 6th century A.D. The present record may belong to about 500 A.D. The characters also appear to belong to the same period.

The lands granted are said to have been situated in the villages Durmmāya, Karañja in Āsandi Vishaya, Alavūr and Ānegalli. Durmmāya is probably the same as Dummi in the Hoḷalkere Taluk of the Chitaldrug District. The exact positions of the other villages are not known. Āsandi is a village in the Kaḍūr Taluk. Ravivarma has granted some lands near Āsandi in his 34th regnal year also (Kōra-manga plates : M. A. R. 1933, p. 109).

The donee is Triyambakasvāmi. He is greatly praised as sprung from a well-known family, as well versed in the Vēdas, as of blameless conduct and as perfectly free from worldly attachment. He appears to have been a Śaiva Brahman. This same Triyambakasvāmi has been granted some nivarttanās of land by Māndhātārāja also (see Shimoga plates : M. A. R. 1911, pp. 31-35).

Ravivarma has granted lands both to the Brahmans and the Jains. His Halsi Plates (I. A., Vol. VI, p. 25) refer to a grant made by him to a Jaina temple. In the present record he has granted lands to a Brahman.

Though a few orthographical errors exist, the record appears to be quite a genuine one.

## HASSAN DISTRICT

### BELUR TALUK

#### 2

At the town of Bēlūr, on a pillar brought from the fort wall and now kept in the enclosure of the Kēśava temple.

ಬೇಲೂರು ಕೋಟೆಯ ಗೋಡೆಯಿಂದ ತಂದು ಕೇಶವ ದೇವಾಲಯದ ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟಿರುವ ಕಂಬದ  
ಮೇಲೆ ಬರೆದಿರುವುದು.

ಒಂದನೆಯ ಮುಖ—

1. ನಮಃ ಕೇಶವನಾಥಾಯ ನಯನಾನಂದ ಮೂರ್ತಯೇ ವೇರಾಪುರ

2. ನಿವಾಸಾಯ ಸತ್ಯಜ್ಞಾನಾಯ ವಿಷ್ಣು ವೇ || ನಮಸ್ತುಂ
3. ಗ ತಿರಕ್ಕುಂದಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋ
4. ಕೃನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ
5. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಧ್ಯುದಯ
6. ಶಾಲೀವಾಹನ ಶಕ ವರ್ಷ | ೧೬೨೯
7. ನೆಯ ಸರ್ವಜಿತ್ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಶು ೧೦
8. ಲ್ಲ ಶ್ರೀ ಮಚ್ಚೆಂನ ಕೇಶವಸ್ವಾಮಿಯವರ ಸನ್ನಿಧಿಯ
9. ದಕ್ಷಿಣ ಭಾಗದಲ್ಲಿ ಪುರಾತನವಾಗಿದ್ದ ಸು
10. ರ ಹೊಂನಿ ಮಂಟ

ಎರಡನೆಯ ಮುಖ—

11. ಪದ ಅಂಕಣ
12. ಹದಿನೈದು ಯೇ ತಿಥಿಯಲ್ಲಿ ಶ್ರೀ ಮ
13. ದ್ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ಪಾದಾರವಿಂದದಲ್ಲಿ ಸದಾ
14. ಪ್ರೀತಿಯುಳ್ಳ ಕಂಟಿ ತಿರುಮಲ ತಾತಾಚಾರ್ಯರಿ
15. ಗೆ ಶಿಷ್ಯನಾದ ಬೇಲೂರ ಕೋಮಟಿಗರ ಶಟ್ಟಿ ಮಿ
16. ದುನ ಕ (ಕು)ಲ ಗೋತ್ರದ ಗಿದ್ದಲೂರಿ ವೆಂಗಿಶಟ್ಟಿಗೆ ಪು
17. ತ್ರನು ವೆಂಕಟಪತಿ ಶಟ್ಟಿಗೆ ಪುತ್ರನಾದ ಉಳಗದ
18. ಭದ್ರಶಟ್ಟಿ ತಿಮ್ಮಪ್ಪನು ನವೀನವಾಗಿ ಮಾಡಿನಿ
19. ದ ಅಂಕಣ | ೩ ಊರಿಗೆ ಪೂರ್ವ ಭಾಗದಲ್ಲಿ ಯೆಲ
20. ಟಿ ಹೊಳೆ ಸಮೀಪದಲ್ಲಿ ಪ್ರಾಕು ಅಂಗೀರಸ ಸಂ
21. ವತ್ಸರದಲ್ಲಿ ನೂತನವಾಗಿ ಮಾಡಿದ ಮಂಟಪ ೧
22. ಕೈ ಅಂಕಣ ೨ ಯೇ ಮಂಟಪದಲ್ಲಿ ಸ್ವಾಮಿಯ
23. ಪರ ಉತ್ಸವ ಚರಪು ಮುಂತಾದ್ದು ಮಾಡುವ
24. ವಿವರ ಮೈಶಾಖ ಶು ೧೩ ದಿವಸ ೧ ಅಕ್ಷೀಜ
25. ಶು ೧೦ ದಿವಸ ೧ ಮಕರ ಸಂಕ್ರಾಂತಿ ಪಾ
26. . ಪರ್ವ ದಿವಸ [೧] ಅಂತ್ರು ದಿವಸ [೩ಕೈ]

ಮೂರನೆಯ ಮುಖ—

27. ಮಾಡುವ ಸೇವೆಗೆ ನನಗೆ ವಿತ್ರಾರ್ಜಿತ
28. ವಾಗಿ ಒಂದ ತಗರೆ ನಾಡೊಳಗಣ ನಿ
29. ಟೂರ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಮಾನ್ಯವಾಗಿದ್ದ
30. ಯೆರಡು ಬಂಡುಗ ಗದ್ದೆಯ ಫಲ
31. ವೆಂನು ಸ್ವಾಮಿಯವ [ರೆ] ಕೈಂಕರ್ಯದ
32. ಸೇವೆಗೆ ವೊಪ್ಪಿಸೆನು | ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರ ದ
33. ತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾಂ |
34. ಪೆಪ್ಪಿವರ್ಷ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಾಂ ಬಾ
35. ಯತೇ ಕ್ರಮಿಃ | ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ
36. ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನು ಪಾಲನಂ |
37. ಪರದತ್ತಾ ಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದ
38. ತ್ತಂ ನಿಷ್ಕಲಂ ಭವೇತ್ ||

*Transliteration.*

**First Face—**

1. namaḥ Kēśava nāthāya nayanānamda mūrttayē Vēlāpura



2. nivāsāya satya-jñānāya Viṣṇavē || namas-tu-
3. ga-śiraś-chuṃbi chaṃdra-chāmarā-chāravē trailō-
4. kya nagarārambha mūla-stambhāya Śambhavē
5. svasti śrī Vijayābhyudaya
6. Śālivāhana Śaka varsha 1629
7. neya Sarvajit-samvatsarada Māgha śu 10
8. llu Śrīmach-Chemnakēśava svāmiyavara sannidhiya
9. dakṣhiṇa bhāgadalli purātanavāgidda su-
10. rahomne maṃṭa-

### Second Face—

11. pada aṃkaṇa
12. hadinaidu yī tithiyallu śrīma-
13. d Rāmānujāchāryara pādāravimdadalli sadā
14. prītiyuḷḷa Kaṃchi Tirumala Tātāchāryari-
15. ge śishyan āda Bēlūra Kōmaṭigara Śaṭṭi mi-
16. thuna ka(ku)la gōtrada Giddalūri Vemgiśaṭṭige pu-
17. tranu Vemkaṭapati śaṭṭige putranāda ūligada
18. Bhadra śaṭṭi Tiṃmappanu navīnavāgi māḍisi-
19. da aṃkaṇa 3 ūrige pūrva bhāgadalli Yela-
20. chi hoḷe samīpadalli prāku Āṅgīrasa sam-
21. vatsaradalli nūtanavāgi māḍida maṃṭapa-
22. kke aṃkaṇa 2 yī maṃṭapadalli svāmiya
23. para utsava cherapu muṃṭādda māḍuva
24. vivara Vaiśākha śu 13 divasa 1 Āsvija
25. śu 10 divasa 1 Makara sāmkrānti pā-
26. rvaṭe divasa 1 aṃttu divasa [3 kke]

### Third Face—

27. māḍuva sēvege nanage pitrārjita-
28. vāgi baṃda Tagare nāḍoḷagaṇa Ni-
29. ṭṭūra grāmadalli mānyavāgidda
30. yeraḍu khaṃḍuga gaddeya phala-
31. vaṃnu svāmiyava [ra] kaṃkaryada
32. sēvege voppistenu | sva-dattāṃ para-da-
33. ttāṃ vā yō harēti vasuṃdharāṃ |
34. shashṭhir varsha sahasrāṇi viśṭhāyāṃ jā-
35. yatē krimiḥ | sva-dattā dviguṇaṃ
36. puṇyaṃ para-dattānu pālanam
37. para-dattāpahārēna sva-da-
38. taṃ nishphalaṃ bhavēt ||

## Translation.

## Lines 1—4.

Obeisance to Kēśavanātha, a figure happy to the eyes, dwelling at Vēlāpura, Vishṇu who is truth and knowledge. (Salutation to Śambhu.)

## Lines 5—7.

Be it well. On the 10th of the bright half of Māgha in the year Sarvajit, the 1629th year of the victorious Śālivāhana era :

## Lines 8—32.

(Along with) the fifteenth ankaṇa of the old Surahonne maṇṭapa to the south of the illustrious Chennakēśavasvāmi's presence (abode)—on this date—ūligada Bhadrasetṭi Timmappa, son of Venkaṭapatiṣeṭṭi, son of Giddalūri Vengishatṭi of the Śeṭṭimithunakula-gōtra, belonging to the Kōmaṭigas of Bēlūr, disciple of Kanchi Tirumale Tātāchārya who has devotion for ever for the lotus feet of the illustrious Rāmānujāchārya, newly constructed three ankaṇas ; two ankaṇas to the maṇṭapa newly constructed in the year Āngīrasa near the Yelachi river to the east of the town—the details of the god's procession and food offerings in this maṇṭapa : one day on the 13th of the bright half of Vaiśākha ; one day on the 10th of the bright half of Āśvija ; one day on the Makarasankrānti *pārvate* day—thus for the service done on [3] days, I have granted for the god's service the produce of two khaṇḍugas of wet land, rent free, in the village Niṭṭūr belonging to Tagare Nāḍ, which had come down to me as an ancestral property.

## Lines 32—38.

[Usual imprecatory verses : Land given away by oneself or by others, etc. ; and protecting others gifts is twice as meritorious, etc.]

## Note.

This inscription records the construction of a portion of the Surahonne maṇṭapa to the south of the Chennakēśava temple at Bēlūr and another maṇṭapa near the Yelachi (Yagachi) river to the east of the same town of Bēlūr and the grant of two khaṇḍugas of wet land for conducting certain festivals of the god on certain days. The donor is ūligada Bhadrasetṭi Timmappa, son of Venkaṭapatiṣeṭṭi, and grandson of Giddalūri Vengiṣeṭṭi. He is said to have been a disciple of Kanchi Tirumala Tātāchārya, a Srīvaishṇava guru. Tirumala Tātāchārya, however, is possibly a family name and may not be the name of a person. Tātāchārya from whom the family has derived its name was the guru of Kṛishṇadēvarāya.

The date of the record is 1629, Sarvajitu sam. Māgha ba. 10, corresponding to Thursday, 5th February 1708 A. D.



The Surahonne mantapa is not existing at present; but the new mantapa constructed near the Yegachi river still exists. Even the god's procession on the day mentioned in the inscription is said to be still conducted annually.

## 3

On a viragal kept in the enclosure of the same Kēsava temple.  
ಅದೇ ಕೇಶವದೇವಾಲಯದ ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟಿರುವ ವಿರಗಲ್ಲು.

I ಪಟ್ಟಿ—

1. . . . . ಸವಳರದ ಫಲುಗುಣ ಸುಧ ಅಪ್ಪ . . . .
2. . . . . ರ ದಂದು ಬೆಲುಹೂರ ಜೈರಬೋವನ ಮಗ

II ಪಟ್ಟಿ—

3. . . . . ವರಾಣಿ ವಿರನಾರಸಿಂಗ ದೇವರಸರ ಮೇಲೆ ನಡೆದು
4. . . . . ಲಿ ಅ ಜೈಚ ಕುದುರೆಯ ತಿವಿದು ಬಿದ ದೋರನಮು
5. ದ್ವದಲಿ ಅ ಜೈಚನ ಹೆಂಡತಿ ಕರಬೋವನ ಮಗ . . . .

## Note.

This viragal, said to have been found in the fort wall while digging, is broken into two pieces. A few letters at either end of some of the lines are effaced and lost. The inscription records the death of a hero named Baicha who fell piercing the horse of some enemy that had led an attack against the Hoysala king Viranārasingadēva. Baicha appears to have been the son of Bairabōva. His wife was the daughter of a certain Karabōva.

A certain . . . . . *va rāṇe* is mentioned in the record as having led an attack against Viranārasingadēva. He is perhaps Mahadēva rāṇe who is stated in several other records to have advanced against Narasimha III and to have been utterly defeated (E.C. IV, Ng. 39,; V, Cn. 269, etc). If so, the record refers to the famous battle between Mahadēvarāṇe and Narasimha III. The date mentioned in the record is now partly lost and what is remaining, *viz.*, Phālguna śu 8, does not help us in determining the exact date. Since, however, the battle between Narasimha and Mahadēvarāṇe is known to have taken place in A. D. 1271, the present inscription may be assigned to about this date.

## 4

On a pillar brought from the north fort wall of the same place and now kept in the same enclosure.

ಅದೇ ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟಿರುವ, ಕೋಟೆಯ ಉತ್ತರಭಾಗದಲ್ಲಿ ಸಿಕ್ಕಿದ ಕಂಬದಮೇಲೆ.

1. ರೂಪಾರಿಕಲಗ
2. ಹುಣಿಮೂನಿ

## Note.

This short inscription on a pillar found in the same fort wall gives the name of a sculptor Haliga. The characters appear to belong to about the 14th or the 15th century. The meaning of the record is not clear. Probably Haliga might have made the pillar.

## 5

On a slab in the pavement of the platform outside the mahādvāra of the same Kēśava temple.

Grantha and Tamil characters.

ಅದೇ ಕೇಶವದೇವಾಲಯದ ಮಹಾದ್ವಾರದ ಹೊರಗೆ ನೆಲಕ್ಕೆ ಹಾಸಿರುವ ಕಲ್ಲಿನಮೇಲೆ.  
ತಮಿಳು ಮತ್ತು ಗ್ರಂಥಾಕ್ಷರ.

1. . . . . ಲಾಶಿ ತೇವಲಾಶಿ ಕುಲಿವಾಸಾರಾಃ
2. . . . . ಪ್ರತೀತಿಷ್ಠಿಪತು

## Transliteration.

1. . . . . sya dēvasya Kalivāsarāḥ
2. . . . . pratyatishṭhipatu ||

## Note.

This is a fragmentary inscription written in Grantha and Tamil characters. This is the first Tamil inscription found so far at Bēlūr. The characters appear to belong to about the 13th century A.D.

The inscription records the installation of some god. The name of the god is lost. A number of images were installed in the prākāra of the Bēlūr Chennakēśava temple at various times and some god might have been installed in the enclosure of the temple during the reign of Sōmēśvara or Narasimha III.

## 6

At Bēlūr, on a stone set up in the backyard of Govindappa's house. (Top portion is broken).

Size 3'×2½'.

ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿ ಗೋವಿಂದಪ್ಪನ ಮನೆಯ ಹಿತ್ತಲಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು. (ಮೇಲ್ಭಾಗ ಹೋಗಿದೆ).  
ಪ್ರಮಾಣ 3'×2½'.

1. . . . . ಯುತಂ ಜಿನೇಂದ್ರಪ್ರಗುಣ



2. . . . . ದ ದರ್ಪ . . . . . ನರೆ ಮಹೇ
3. . . . .
4. ನೆಯ್ದುವಂ . . . . . ನೇಂ . . . . .
5. ಪೂರ್ವಾಂಕಮ ನೇಟುವಂ . . . . . ಮಾಣದ . . . . . ಯ
6. ಮಹೀತಳಕತಿಮುದದಿ . . . . .
7. ವಿಲೋಕ ಬುದ್ಧೋದ . . . . . ಭಾಗ್ಯ
8. ನ್ತಂ ದಿವಿಜವಿಭವಮಂ ನನ್ನಮನಾವಿ ಬಮ್ಮಂ || ಪತಿಕವೃತ್ತಿಯೊ
9. ಲವನಪ್ರತಿಮನೆನರ್ ದಿವಿಜಪದಮಂ . . . . . ಮಹೀಪತಿಯೊಡನೆ
10. ಕೂಡಿ ಪೊಕ್ಕಂ ಚತುರಂ ಮಾನಾವಿ ಬಮ್ಮನ . . . . . ಅನೆಗಲ್ದ ಭೂಮಿ
11. ಯ ಮುನ್ನಾಲ್ದಂಗಂ ನರೆ . . . . . ರಾಕ್ಷಿಯಂ ಮಾಧ್ಯದೇನೆನ್ನಾಲ್ದನೊಡನೆ ನಗ್ಗಮ
12. ನಾಲ್ದ . . . . . ಯ್ಯನ್ನು ಬಮ್ಮಂ

*Transliteration.*

1. . . . . yutam Jinēmdra-praṇi
2. . . . . da darpa . . . . . sale mahē-
3. . . . .
4. neydivam . . . . . nēm . . . . .
5. Pūrvāṅkaman ēruvam . . . . . māṇada . . . . . ya
6. mahīṭalakati mudadi . . . . .
7. vilōka budha bōdha . . . . . bhāgya . . . . .
8. ntam divija-vibhavamam sanda Māsāvi Barmmam || pati-hita-vṛittiyo-
9. livan apratiman enal divija padamam . . . . . mahīpatiyōdane
10. kūḍi pokkam chaturam Māsāvi Barmmana . . . . . ā negalḍa bhūmi-
11. ya munnāḷdamgam sale . . . . . lākshiyam mādhya dēneṁṭāḷdanōdane  
saggama-
12. n āḷda . . . . . yyandu Barmmam

*Note.*

The top portion of the inscription is broken and lost. The letters are not deeply carved and are difficult to decipher. A number of letters are worn out and lost. The inscription appears to record the self-sacrifice of one Māsāvi Barmma most probably on the death of his overlord. This custom was common during the time of the Hoysaḷas. The name of the ruler is lost. The characters appear to belong to about the 11th century A.D. Māsāvi Barma who is highly extolled in the record appears to have been a Jaina by faith since the inscription begins with the praise of some Jina. One Mahāsāmanta Barmmayya is mentioned in E. C. VI, Kd 21. But he was a Śaiva.

7

At Sahavāsihaḷli, Mādihaḷli hobli, on a viṛagal lying in front of Vaḍḍamanṭapa. (broken into two pieces).

Size 4' × 2'.

ವಾದಿಕೆಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ಸಕಪಾಸಿಕ್ಕಯಲ್ಲಿ ವಶ್ಯಮಂಟಪದ ಮುಂದೆ ಎರಡು ತುಂಡಾಗಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4' × 2'.

I ಪಟ್ಟಿ—

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡು
2. ಕೊಂಗು ನಂಗಲೆ ನೊಣಂಬವಾಡಿ ಬನವಸೆ ಹಾನುಗಲು
3. ಗೊಂಡ ಭುಜಬಳಿ ವೀರಗಂಗ ಪ್ರತಾಪಹೊಯಸಣ ನಾರಸಿಂ
4. ಹ ದೇವರು ದೋರನಮುದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲು ನು

II ಪಟ್ಟಿ (ಎಡಭಾಗ ಹೋಗಿದೆ)—

5. . . . . ದದಿಂ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂ ಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿ
6. . . . . ತ್ವರದ ಮಾರ್ಗಗತಿರ ಬಹುಳ ವಿ . . . .
7. . . . . ದು ಅಂಡಲೆಯ . . . .
8. . . . . ಕಾದಿ ತುಣುವಂ ಮಗುಚ್ಚಿ . . . .
9. . . . . ಅಂಡೆಯನಾಯಕ ಸುರಲೋಕ . . . .

III ಪಟ್ಟಿ—

10. . . . . ಯಂನ ಕಲ್ಲನೆ . . . .

*Transliteration.*

I Band—

1. svasti śrīman mahāmaṇḍalēśvaraṃ Tribhuvanamalla Talakāḍu
2. Koṅgu-Naṅgale-Noṇambavāḍi-Banavase-Hānugalu-
3. goṇḍa bhuja-baḷa-Vira-Gaṅga pratāpa-Hoyisaṇa Nārasim-
4. ha dēvaru Dōrasamudrada neleviḍinalu su-

II Band—(left portion is broken and lost)—

5. . . . . dadim prithvī-rājyaṃ geyyuttami-
6. . . . . tsarada Mārggaśira bahula ē-
7. . . . . du Āṇḍaleya . . . .
8. . . . . kādi turṇvaṃ magurchchi . . . la . . .
9. . . . . Aṃcheya nāyaka suralōka . . . .

III Band—

10. . . . . yaṇṇa kalla ne . . . .

*Translation.*

Be it well. While the illustrious mahāmaṇḍalēśvara, Tribhuvanamalla, conqueror of Talakāḍu, Koṅgu, Naṅgale, Noṇambavāḍi, Banavase and Hānugal, Bhujabala-Vīra-Gaṅga-pratāpa-Hoysala Nārasimha dēva was ruling the kingdom of the Earth at the capital of Dōrasamudra in [peace and wisdom].

On the eleventh day of the dark half of Mārggaśira in the year . . . . at Āṇḍale . . . . having fought and successfully returned the cows, . . . .



Ancheya Nāyaka [went to] the region of the gods . . . . yanna erected the stone.

*Note.*

This vīragal\* records the death of Ancheya Nāyaka while fighting in a cattle raid during the reign of Narasimha, the Hoysaḷa king. The titles applied to the king are: the illustrious mahāmaṇḍalēśvara, Tribhuvanamalla, conqueror of Talakāḍu, Kongu, Nangali, Nonambavāḍi, Banavāse and Hānugal and Bhujabala-Viraganga Pratāpa Hoysaḷa. These titles are applied only to the early Hoysaḷa rulers, i.e., to Vishṇuvardhana, Narasimha I and Viraballāḷa II. So it is probable that the Narasimha mentioned in the inscription is Narasimha I. The date originally given in the record is now lost except for the month Mārggaśīra and the tithi ēkādaśi in the dark half. It is therefore not possible to know the date definitely. The record may be assigned to about the middle of the 12th century A.D.

8

At the same village, on a vīragal set up in front of the Īśvara temple.

Size 3' × 2'.

ಅದೇ ಸಹವಾಸಿಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿ ಈಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

ಪ್ರಮಾಣ 3' × 2'.

I ಪಟ್ಟಿ—

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತ್ಪ್ರತಾಪ ಹೊಯ್ಸಳ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರಸರ
2. ಮನೆಯ ಪ್ರಧಾನ ಬೀರೆಯದಂಣಾಯಕ

II ಪಟ್ಟಿ—

3. ರ ಬಲುಮನುಷ್ಯ ಚಿನ್ನೆಯ ನಾಯಕನು ಬರ
4. ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಶುದ್ಧ ಸಪ್ತಮಿ [ಅ]ದಿ ವಾರದ
5. . . . ಮಲಪನ ಕೂಡೆ ಕಾದಿ . . . . .

*Transliteration.*

I Band—

1. svasti śrīmat-pratāpa Hoysaṇa śrī Vira-Ballāḷa dēvarasara
2. maneya pradhāna Bīreya daṁṇāyaka-

II Band—

3. ra balumanushya Chiṇṇeya Nāyakanu Khara-
4. saṁvatsarada Māgha śudha saptami [Ā] divārada
5. . . . . Malapana kūḍe kādi . . . . .

\* Information regarding the existence of this vīragal and about a dozen more unread records in the Māḍihalli hobli was kindly given to the Archaeological Office by Mrs. M. R. Lakshamma, M.A.

## Translation.

Be it well. Chipneya Nāyaka, warrior of Bireya daṇṇāyaka, home minister of the illustrious pratāpa Hoysaṇa śrī Vīra-Ballāḷa dēva—on Sunday the seventh day of the bright half of Māgha in the year Khara—having fought with Malapa [died].

## Note.

This viragal records the death of a hero, Chipneya nāyaka, who was a warrior under Bireya daṇḍanāyaka, while fighting with Malapa. Bireya daṇḍanāyaka is said to have been the home minister of Viraballāḷa. He is referred to in a number of inscriptions (E. C. V. Arasikere 8, 9, 10, 12, 13, etc.) as a minister under Narasimha III. He appears to have continued in the office during the early days of Ballāḷa III also.

The record is not dated in the śaka era. The details of the date given, viz., Khara sam. Māgha śu saptamī Ādivāra correspond to Sunday the 27th February 1292 A. D. during the reign of Ballāḷa III.

## 9

On a second viragal at the same place.

Size 4' × 2'.

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಎರಡನೆಯ ವಿರಗಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4' × 2'.

I ಪಟ್ಟಿ—(ಸವೆದುಹೋಗಿದೆ)

II ಪಟ್ಟಿ—

1. ರಾಜಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ್ಯಾ ನಿಷ್ಕಂಕಪ್ರತಪಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೊ
2. ವಿಸರ್ ಶ್ರೀವೀರನಾರಸಿಂಗ ದೇವರಸರು ದೋರಸಂಮುದ್ರ
3. ಹೊಳು ಸುಕದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೈಯವುತ್ತಿರಲು . . . . . ನಾಡ . . . . .
4. ಸಿಂಗ ಪನಾಯಕ . . . . . ನಾಯಕನ
5. ಸಂಮೇತ ಕಾದಿ ದೇವರೋಕಕೆ ಸಂದನು ಮಗಂ  
     ಇಮ  
     ಹಾ  
     ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ  
     ಶ್ರೀ

## Transliteration.

I Band—(Completely worn out)

II Band—

1. rāja-pratishṭa-chāryya niṣṣaṅka-pratapa-chakravartti Ho-
2. viśaḷa śrī Vīra-Nārasimha dēvarasaru Dōrasaṁmudra-



3. doḷu sukaḍim rājyaṃ geyivuttiralu . . nāḍa . .
4. . . Singapanāyaka . . . . . nāyakana
5. sammēta kādi dēva-lōkake samḍanu magam-  
     ḷa ma-  
     hā  
     śrī śrī  
     śrī

*Note.*

This record on a vīraḡal set up to the right of the same Īśvara temple at Saha-vāsihaḷḷi, is covered with thick soot. The first band has completely worn out so that a complete reading could not be taken. The inscription records that while rāja-pratiṣṭhāchārya, nissanka-pratāpa-chakravartti Hoysala śrī Viranārasingadēvarasa was ruling the kingdom at Dōrasamudra, Singapa nāyaka, having fought with some Nāyaka (name is lost) died.

Viranārasinga dēva mentioned in the record appears to be Narasimha III, the Hoysala ruler. The record is not dated. Paleographically it belongs to about the end of the 13th century A.D. like the previous record.

10

At the same village Sahavāsihaḷḷi, on a stone lying in a field of Hanumantē-gauḍa (early Kannaḍa characters).

Size 3'×2½'.

ಸಹವಾಸಿ ಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿರುವ ಹನುಮಂತೇಗೌಡನ ಗದ್ದೆಯಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲು.

ಪೂರ್ವ ಹಳಗನ್ನಡಕ್ಷರ.

ಪ್ರಮಾಣ 3'×2½'.

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀಪುರುಷಾ ಮಾ
2. ಹಾರಜರ್ ಪ್ರಿತುವೀರಾಜ್ಯಂ
3. ಗೆಯೆ ಲೋಕಗಾಲ್ಲರ ಪೊಸ
4. ಪುರಂ ಬ್ರಹ್ಮದಂ ಕೊಟ್ಟ ದೇವರ್ಗ ಮುಗಾ
5. ಣ್ಣುಗಾ ಬೆದೆನೆ ಮಣ್ಣೊಟ್ಟೊ
6. ದು ಇದಾನಟಿದೋನ
7. ಪಜ್ಜಮಾಹ ಪಾತಕಾನಕ್ಕು

*Transliteration.*

1. svasti śrī Śrīpurushā mā-
2. hārajar prituvi-rājyaṃ
3. geye Lōkagāḷḷar Posa-
4. vuraṃ Brammadem koṭṭu dēvarge mugā-

5. ṇḍugā bedene maṇ kōṭṭo-
6. du idān alidōn
7. pañcha-māha-pātakān akku

*Translation.*

Be it well. While the illustrious Śrīpurusha mahārāja was ruling the kingdom of the earth, Lōkagāḷḷa having granted Posavūr as brahmādēya, granted to the god lands of the sowing capacity of three khaṇḍugas. Whosoever destroys this is guilty of the five great sins.

*Note.*

The record belongs to the reign of the Gaṅga king Śrīpurusha and registers the grant of the village Posavūr as *Brahmādēya* and three khaṇḍugas of land to the god. The donor is Lokagāḷḷa. He might have been an officer under Śrīpurusha. His name does not appear in any of the inscriptions so far found and he may not be identical with Lōkāḍitya, a subordinate of Śrīpurusha, who was governing from Kadambūr (E. C. Vol. X, Kl. 7, 8 and 11). The village Posavūr might be the same as Hosahallī which is about five miles from Sahavāsihallī, where the inscription was found.

The record is not dated. But as we know that Śrīpurusha was ruling the Gaṅga kingdom from about 726 to about 788 A.D., the record may belong to about the middle of the 8th century A.D. The paleography also confirms this date.

Early Gaṅga inscriptions are rarely found in the Bēlūr Taluk. The present record helps us in knowing the extension of Śrīpurusha's kingdom as far as this taluk.

11

At Paṇḍitanahallī of the same Māḍihallī hobli, on a stone lying near the well.

Size 3½'×2'.

ಅದೇ ಮಾದಿಹಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ಪಂಡಿತನಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿ ಬಾವಿಕಟ್ಟೆಯ ಹತ್ತಿರ ಬಿದ್ದಿರುವ ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ '3×2'.

(ಮೇಲ್ಕಾಣೆ ಒಡೆದುಹೋಗಿದೆ).

1. ಇನ್ನ ಮಗಂ ಏ[?]ಚ್ಚ ಗವುಣ್ಣಂ
2. ಬೀಜಾ . . . ನಿಯಂಕ
3. ಪ್ಪಿನಿ ಮಹಾದೇವರಂ ಪ್ರದ್ರಿ
4. ಪ್ಪಿನಿ ಮೂಗಂಡುಗ ಗರ್ವೆಯಂ
5. ಒಮ್ಮತ್ತರ್ ಬೆದ್ದರೆಯಂ ರು



6. ದ್ರಶಿವಗ್ಗೈ ಬಿಟ್ಟು || ಯರಕೆ
7. ಲದ ಕಾವಣ್ಣಂ || ವಿನಯಾದಿತ್ಯ ಪೊ
8. ಯ್ಲರಾಜ್ಯಗೆಯುತ್ತಮಿರ
9. ರಾಚಂದ್ರಾ ಕೃಬರಂ
10. ಎಗವುಣ್ಣನ ಅಕ್ಕಸಾಲೆ
11. ಕೇತಂ ||
12. ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರತ್ತಂ ವಾಂ ಯೋ ಹರೇತಿ ವ
13. ಸುಂದರ ಸಪ್ತಿ ವರಿಷ ಸತ್ತಾಣಿ ವಿಷ್ವಾ
14. ಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ ||

*Transliteration.*

1. ṇḍana magam E [?cha] gavuṇḍam
2. bijā . . . . siyam ka-
3. shṭisi Mahādēvaram pradri -
4. shṭisi mūgamduga garḍḍeyam
5. or-mmattar beddaleyam Ru-
6. draśivargge biṭṭa || . . yara Ke -
7. lada Kāvanna || Vinayāditya Po -
8. ysala rājyam geyyuttamvira -
9. lāchamdrākra baram
10. Egāvuṇḍana akkasāle
11. Kētam ||
12. sva-dattam paratvam vām yō harēti va -
13. sundara sashṭi varisha saśrāṇi viṣṭā -
14. yām jāyatē krimi ||

*Translation.*

While Vinayāditya Poysala was ruling . . . . . E[?cha] gavuṇḍa son of . . . . . having caused the building [of the temple] and the installation of the god Mahādēva, granted to Rudraśiva, to last as long as the moon and sun endure, three khaṇḍugas of wet land and one *mattar* of dry land, Kelada Kāvanna [? being the witness], E-gāvuṇḍa's goldsmith Kēta [engraved the inscription.

Whoso takes away land given by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

*Note.*

This inscription was found at Paṇḍitanahalli which is about 6 miles to the south of Halebīḍ. The place is very near Dōrasamudra, the Hoysala capital. As

the top portion of the stone is broken and lost the inscription is incomplete. It records the construction of a temple, the installation of the god Mahādēva and a grant of some lands to Rudraśiva by E[?cha] gāvūṇḍa during the reign of the Hoysaḷa King Vinayāditya.

The characters belong to about the 11th century A. D. and resemble to a great extent the later Chālukya type. They have not yet taken the round and beautiful Hoysaḷa shape.

Rudraśiva of the record appears to have been a Kālāmukha priest. These Kālāmukhas were very powerful during the rule of the Chālukyas and had their seat at Belgāvi. They extended their power over the Hoysaḷa country also.

Though no date is given, the record may belong to about the middle of the 11th century A. D. It refers to the reign of the Hoysaḷa King Vinayāditya. Since he is introduced to us without any royal title, we do not know whether he was Vinayāditya I or Vinayāditya II.

For detailed information regarding the two Vinayādityas, see M. A. R. 1916 pp. 50-51.

## 12

At the same village Paṇḍitanahalli, on a slab built into the left wall of the cell in the Chaudēśvari temple.

ಅದೇ ಪಂಡಿತನ ಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿ ಚೌಡೇಶ್ವರಿ ದೇವಾಲಯದ ಗರ್ಭಗುಡಿಯಲ್ಲಿ ಎಡಗಡೆ ಗೋಡೆಗೆ ಸೇರಿಸಿ ಕಟ್ಟಿರುವ ವಿರಗಲ್ಲ.

ಪ್ರಮಾಣ 4' × 1'.

1. . . . ಪಯುಸನ ಬೀರಗಲು ಮಂಗಳಮಹಾ . . .

## Note.

This single-lined inscription is engraved on a vīragal, which is built into the left wall of the Chaudēśvari temple. Both the right and the left sides of the inscription are lost, since the vīragal stone is cut and adjusted into the wall. As it is, it records the setting up of a vīragal on the death of a hero, . . . payusa, whose name is partly lost. Neither the king nor the date is mentioned. The characters appear to belong to about the 13th century A. D.

## 13

At the village Aribehalli, same hobli; on a stone lying at the entrance to the old village site.

Size 3' × 1'.



ಅದೇ ಹೋಬಳಿ ಅರಿವೆಹಳ್ಳಿ ಹಳೇ ಊರಿನ ಊರು ಬಾಗಿಲನ್ನಲ್ಲ ಬಿದ್ದಿರುವ ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 3'×1'.

1. ೦ ಸಾಧಾರಣ ಸಂವತ್ಸ
2. ೦ ರದ ಫಾಲ್ಗು ಬ ೮ ಮ
3. ೦ ವಾರದಂದು ಪುಷ್ಪಗಿ
4. ೦ ರಿಯ ಮಲ್ಲ ಕಾರ್ಜುನ
5. ೦ ದೇವರಿಗೆ ಉಡೆಯ
6. ೦ ಬಸವಣ್ಣ ನಾಯ್ಕ
7. ೦ ರು ಹರಿಬಹಳಿಯ
8. ೦ ಸಮರ್ಪಿಸ್ತಾರು
9. ೦ . . . . .
10. ೦ . . . . .

*Transliteration.*

1. 0 Sādhāraṇa samvatsa-
2. 0 rada Phālgū ba 8 Ma
3. 0 vāradamdu Pushpagi-
4. 0 riya Mallikārjuna
5. 0 dēvariṅge Uḍeya
6. 0 Basavaṇṇa nāyaka-
7. 0 ru Haribahaḷiya
8. 0 samarpistāru
9. 0 . . . . .
10. 0 . . . . .

*Translation.*

On Tuesday the 8th of the dark half of Phālgūṇa in the year Sādhāraṇa, Uḍeya Basavaṇṇa Nāyaka granted Haribahaḷi to the god Mallikārjuna of Pushpagiri.

*Note.*

This inscription records the grant of the village Haribahaḷi to the god Mallikārjuna of Pushpagiri by Uḍeya Basavaṇṇa Nāyaka. The details of the date are Tuesday the 8th of the dark half of Phālgūṇa in the year Sādhāraṇa. No Śaka year is given. The characters appear to belong to about the 16th century. A certain Basava Nāyaka is referred to in another inscription at the same place (E. C. V. Bēlūr 183). He appears to be identical with the Uḍeya Basavaṇṇanāyaka of the present record. The date of the inscription Bēlūr No. 183, is Ś. 1470 Kīlaka. If Uḍeya Basavaṇṇa Nāyaka is the same as Basava Nāyaka of Bl. 183, the date of the present inscription would correspond to 28th February 1551 A. D., a Saturday, but not Tuesday as mentioned in the record.

At Handarahāṇu of the same Mādihalli hobli on a stone kept in the Chennakēśava temple.

Size 4' × 1½'.

ಅದೇ ಹೋಬಳಿ ಹಂದರಹಾಳಿನಲ್ಲಿ ಚನ್ನಕೇಶವ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟಿರುವ ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4' × 1½'.

ಮುಂಭಾಗ—

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಹೊ
2. ಯಸಣ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಬಲ್ಲಾ
3. ಳ ದೇವರಸರು ಸುಖರಾಜ್ಯಂ
4. ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದಲ್ಲಿ ಕಾಲಾಯು
5. ಕ್ತ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ನು
6. ದ್ದ ೭ ಚೈತ್ರದಂದು ಹಂದಲ
7. ಹಾಳ ಮದುರಯ್ಯನ ಮ
8. ಗ ಚಕ್ರಗುಂಮ್ಮಂಣ್ಣನು ತಂ
9. ಮ್ಮಣ್ಣ ಗುಂಮ್ಮಂಣ್ಣನ ಹೆ
10. ಸರಲಿ ಪುರವಾಗ್ಗವಾಗಿ ಸಂ
11. ಥುದೇವರ ಮುಂದೆ ಅಯ್ಯ
12. ಮನೆಯ ಕೊಟ್ಟು ಅಯ್ಯ
13. ಸಲಕೆ ಗದ್ದೆಯನು ಅಡಪ
14. ಳ ಬೆದ್ದಲನು ಕೊಟ್ಟು ಆ ಕ್ಷೇತ್ರಕೆ
15. ಆ ಮನೆಗೆ ಸೇಸೆ ಸಿದ್ಧಾಯ ಆ
16. ಳು ಅಂನಾಯ ಏನು ಬಂ
17. ದಡೆಯು ಆ ಊರ ಸಮ
18. ಸ್ತ ಪ್ರಜೆ ಗೌಡುಗಳು .

ಹಿಂಭಾಗ—

19. . . ತೆಜುವರು ಯ ಧರ್ಮ
20. ವ ಕೆಡ್ವಿದವ ನಾಯಕ ಸರ
21. ಕದಲ ಬೀಳುವನು ಯೇ ರೋ
22. ಕ ಮಾತೃರೋಕಕ್ಕೆ ದೂರ
23. ಅವನ ಕೊಂದವನೆ ವೀರ

*Transliteration.*

Front—

1. svasti śrīmatu Ho-
2. yisaṇa chakravartti Ballā-
3. ḷa dēvarasaru sukha-rājyaṃ
4. māḍuttiddalli Kālāyu-
5. kta saṃvatsarada Kārttika su-



6. dda 7 Brespadamdu Hamdala-
7. bāḷa Madurayyana ma-
8. ga Chikkagumminmamṇanu tam-
9. mmaṇṇa Gumminmamṇa he-
10. sarali puravārggavāgi Saṃ-
11. bhu dēvaramunde aydu
12. maneya koṭṭu aydu
13. salake gaddeyanu aḍapa-
14. ḷa bedḍalanu koṭṭu ā kshētrake
15. ā manege sēse siddhāya a-
16. ḷu amnyāya ēnu bam-
17. daḍeyu ā ūra sama-
18. sta praje-gauḍugaḷu

**Back—**

19. . . . teḡvaru yi dharmma-
20. va keḍsidava nāyaka nara-
21. kadali biḷuvanu yi lō-
22. ka mārtya lōkakke dūra
23. avana koṃḍavane vīra

*Translation.*

Be it well. While the illustrious Hoysaṇa chakravartti Ballāḷadēva was ruling the kingdom in happiness, on Thursday the 7th of the bright half of Kārttika in the year Kālayukta, Chikkagummaṇṇa, son of Madurayya of Handalahāḷu, granted in the name of his elder brother Gummaṇṇa, as *puravārgga*, five houses, five *salake* of wet land, half a *paḷa* of dry land before the god Śambhu. Whatever is levied upon that land or on those houses, (like) *sēse*, *siddhāya*, *aḷu*, or *anyāya*, the inhabitants and the headman of that village will pay. He who destroys this charity falls into the chief hell (nāyaka naraka); he is far from this world and the world of mortals; whosoever kills him is a hero.

*Note.*

This inscription stone was once set up in front of the Īvara temple now in ruins. At present it is in the Chennakēśava temple. It records the grant of five houses and some lands to the god Śambhu by Chikkagummaṇṇa, son of Handalahāḷa Madhurayya, who might have been a private person. The grant was made in the name of Gummaṇṇa, elder brother of Chikkagummaṇṇa. Perhaps on the death of Gummaṇṇa the grant was made in his memory. The houses are said to

have been granted as *puravargga*, presumably, to the temple servants for service to the god Sambhudēva.

Whether the Ballāḍādeva mentioned in the record is Ballāḍa II or Ballāḍa III, cannot be determined. The Śaka year is not given in the record and the cyclic year Kālayukti appears during the reigns of both the Ballāḍas. Since the characters appear to belong to about the 14th century A.D., the date may be taken as being equivalent to 1st November 1318 A.D. and as falling during the reign of Ballāḍa III. But the week day would be Wednesday in this case and not Thursday as mentioned in the record.

## 15

At Gorūr of the same Mādihaḷli hobli, on a nishidhikal set up in front of the Chennakēśavasvāmi temple.

Size 6'×2'.

ಅದೇ ಮಾದಿಹಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ಗೊರೂರಿನಲ್ಲಿ ಚೆನ್ನಕೇಶವಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನಿಂತಿರುವ ನಿಷಿದ್ಧಿಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 6'×2'.

## I ಪಟ್ಟಿ—

1. ಶ್ರೀಮತು ಪರಮಗಂಭೀರನೃದ್ಯಾದಾವೋಘ ರಾಂಭನಂ ಜೀಯಾತ್ಮೈರೋಕ್ಕನಾಧಸ್ಥಶಾಸನಂ  
ಜಿನಶಾಸನಂ
2. ಮೇಲೆನಿಸಿಪ್ಪುದೀಮರೆಗೆ ಧಾತ್ರಿಯೊಳಂ ಕಿಸುವಳಿಯನ್ನದ ಪಾಳಿಸಿ ನಂತತಂ ಸುಖದಿನಿಸ್ಪಿನೆ  
ಗಂ ಸಿರಿ
3. ಪುಟ್ಟ ಪುಟ್ಟದಂ ಹೆರಿಯದಾಸೆವೆಗ್ಗೆಡೆಗವಾತನ ವಲಭೆ ನಿಜಕಟ್ಟೆಗಂ ಲೀಲೆಯೊಳೆಂದೆ ಬಣ್ಣಪುದು ಪೆ
4. ಗ್ಗೆಡೆ ಸತ್ಯಮನಂ ಜಗಜ್ಜನಂ|| ಸ್ಥಿರನೇ ಬಾಪ್ಪಮರಾದ್ರಿಯಿಂದಧಿಕ ಗಂಭೀರನೆ ಬಾಪ್ಪಸಾಗರದಿಂದ  
ಗ್ಗೆಳದ
5. ನ್ತು ದಾನಿಯೇ ಸುರೋರ್ವೀಜಕೆ ಮಾಣ್ಣಳಂ ಸುರರಾಜಂಗೆಣೆಯೆನ್ನೆ ಕೀರ್ತ್ತಿಪುದು ಕೈಕೊಂಡ  
ಕೃಷ್ಣಂ ಸನ್ನತಂ
6. ದರೆಯೆಲ್ಲಂ ಸಲಿಸತ್ಯವೆಗ್ಗೆಡೆಯೊಳಿದಾಯ್ಕಮಂ ಸೌರ್ಯಮಂ|| ಕೊಟ್ಟಪೆನೆಂದೊಡೀಶ್ವರನ  
ಕೊಟ್ಟಬರ

## II ಪಟ್ಟಿ (ಮಧ್ಯೆ ಚಕ್ಕೆ ಎದ್ದಿದೆ)—

7. ಸರಣೆಂದು ಬಂದರಂ ನೆಟ್ಟನೆ . . . . . ಡೆವಜ್ಜಿ . . . . . ಪೂಣ್ಣ ಕೋಡಿಟ್ಟ ವಿರೋ . . .
8. ತಪುವನೆನ್ನೊಡೆ ತಾನೆ ಕೃತಾನ್ತ . . . . . ಯ . . . . . ಹೆಗ್ಗೆಡೆ . . . . .
9. ಆತನ ಮಾವಂ ಸಕಳ ಮಹೀ . . . . . ಜವಳಿ . . . . . ವೆನಿನೆಗೆಳ್ಳಂ ಭೂತಳ
10. ದೊಳಗೆಸೆಯ ಕಟ್ಟವೆಗ್ಗೆಡೆಯ . . . . . ಣ್ಣ . . . . . ಯಬಣ್ಣ
11. ನಾಡೆಕೇಸರಿಯ ಪೊಡಪ್ಪ . . . . . ಮನೋ . . . . . ಯನಿ
12. ನಿರ್ದೋವೀರನೊಳೆಂದು ಕರಂ ನಲಿ . . . . . ತರಿಪುದು ಕ . . . . . ಳೆಪಲರುಂ  
ನಿರನ್ನರಂ

## III ಪಟ್ಟಿ (ಮಧ್ಯೆ ಚಕ್ಕೆ ಎದ್ದಿದೆ)—

13. ಎನೆನೆಗೆಳ್ಳ ಕಟ್ಟವೆಗ್ಗೆಡೆಗನುಪಮ ಕುಲ . . . . . ಗೆ ಭೋರೆ
14. ಯಳು ವಿನುತ . . . . . ತಂಬಗೆ



15. . . . . ರೆನಿಪ್ಪರು . . . . . ಮಣಯ
16. ನ್ತವರಿವ್ವರಿತನಯಂ . . . . . ಸನ್ತ ಜನ . . .
17. ಯಲಬಿಳ ಭೂಮಂಡಳದೆ . . . . . ಪ್ಯಾತಂಗೆ ಸರೆ ನೆಗೆಳ್ಳ ಗಂಗೆಗಂ ಗಾರಿಗಂ ವೆಂಮ
18. . . . . ನೋ ದೋರೆಯನಿಪ್ಪರ್ಥತಳದೊಳು . . . . . ಯಂ|| . . . . . ಗತ್ಯಂ  
ತಂಬರಿ
19. ಯ ಸಮರ ಸಮಯದೊಳ . . . . . ವಸ . . . . . ಮನವೊಲತರ . . . . .  
. . . . . ಆ ವಿಭುವಿನ
20. ಕುಲವಧು ತಾ ಭೂವಿನುತ ಶ್ರೀಗೆ ನೆರೆಯನಿಪ್ಪ . . . . . ಗನೆಯರ್ಪಲರುಂ . . . . .  
. . . . . ಪೆಣ್ಣತಿಗೆಣೆಗೆ ವರ್ಪರೆ
21. . . . . ಯೊಳು|| ಆತನ ಕಿಷುಯಪೆಣ್ಣತಿ ರತಿಯಂ ಪೊಲ್ಲಳು ತೂವಿಪತಿಚರಿ ಯೊಳತಿಯದ್ದೆ
22. . . . . ಪೊಲ್ಲಳನಿಧಿತತಯಶೋವಲ್ಲರಿಯ ಮತಿಹೀನರದೇನು ಬಣ್ಣಪದ್ವಾಚವೆಯ|| ಅವರಿ  
ವ್ವರಗು
23. [ರು]ಗಳವರ್ಧು ವನ ಜನಾರಾಧ್ಯರಬಿಳಗುಣಗಣ ನಿಳಯಕ್ಕಡಿ . . . . . ವರನಯ  
ಕೀರ್ತಿ
24. ದೇವನಿದ್ವಾನ್ವೇಶರು|| ಆ ಮಹಾನುಭಾವನದ್ವಾಂಗಿಯರವಸಾನ ಕಾಲದೊಳು|| ದೋಧಿಸುತ ಜಿನ  
ಪದಮಂ ದಾ
25. . . . . ವ ನಿದ್ಧಪದಮನಕ್ಷಯಪದಮಂ ವಿನುತಂ ಮುನಿಪದಮಂ ಬಾಚವೆ ವೆಗ್ಗಡಿತಿಯಸ್ಸು  
ರಗತಿಯಂ
26. . . . . ಪರಮ ಜಿನೇಸ್ವರ ಪದಪಂಕರುಹಮನಾನಂದದಿ ನೆನೆಯುತಾಗಳು ಪಿರಿದೊಂದು ಭಕ್ತಿಯಂ
27. . . . . ತಿಯಂ ಬಾಚಯಕ್ಕನೆಯ್ದಿದಳಾಗಳು|| ಅವರ ಪರೋಕ್ಷದೊಳಾದಂ ಸವಿನಯದಿ ಕೆಳ
28. . . . . ಯನ್ನೀ ಕಲ್ಲ ಭುವನ ಜನವಹಿಯೆ ನಿಜನಿದಳವಿಚಳಮಪ್ಪನ್ನು ಚಂದ್ರತಾರಂಬರಂ||

*Transliteration.*

**I Band—**

1. O śrīmatu parama-gambhīra syādvādāṁōgha-lāṁchhanam jiyā-traiḷōkya-  
nāthasya śāsanam Jina-śāsanam
2. O mēlenisirppudī malege dhātriyolaṁ Kisuvalliy-antada Pālisi samtatam  
sukhadin irppinegam siri
3. putte puttidaṁ Heriya-Bāseveggaḍegav-ātana valabhe Nijikabbegam  
lileyol emde bannipudu pe-
4. rggaḍe Satyamanam jagajjanam<sup>§</sup> sthiranē bāpp-amarādriyind-adhika gambhī-  
ranē bāppu sāgaradind aggaḷada-
5. ntu dāniyē surōrvījake māraṇḍalaṁ sura-rājamg-eṇeyende kirttipudu  
kaikomḍ akkarim santatam
6. dhareyellaṁ sale Satyaverggaḍeyol audāryamam sauryyamam<sup>§</sup> koṭṭapene-  
mdoḍ-Īśvarana koṭṭa bara

**II Band (effaced in the middle)—**

7. saraṇemdu baṁdaram neṭtane . . . . . de vajri . . . pūṇdu  
kōḍiṭṭa virō . . .
8. tarivan endode tāne Kṛitānta . . . . . yi . . . . . perggade  
. . . . .

9. ātana māvaṃ sakala mahī . . . . . javaḷli . . . . . venisi negaḷ-  
vaṃ bhūtaḷa
10. doḷageseye Kachchaverggaḍeya . . . . . ṇpu . . . . . ya biṇpu
11. nāḍe kēsariya poḍarppu . . . . . manō . . . . . yaṇi
12. sirdda viranoḷ adeṃḍu karaṃ nali . . . . . taripudu ka . . .  
le palaruṃ nirantaraṃ

### III Band (effaced)—

13. ene negaḷda Kachchaverggaḍeg-anupama kula . . . . . ge  
dhore
14. yaḷu vinuta . . . . . taṃ bage
15. . . renipparu . . . . . maṇiya-
16. nt-avarīrvvar-ītana yaṃ . . . . . santata jasa . .
17. yaḷ akhiḷa bhūmaṇḍaḷade . . . . . khyātamaṃ sale negaḷda Gaṃge-  
gaṃ Gaurigaṃ veṃma
18. . nō doreyenippar bhūtaḷadoḷu . . . . . yaṃ<sup>||</sup> . . . . . gatyam-  
taṃbari-
19. ya samara samayadoḷa . . . . . vasa . . . . . mana polal-itara . . . . . ā  
vibhuvina
20. kulavadhu tā bhūvinuta śrīge neleyenippar . . . . . ganeyar ppalaruṃ . .  
peṇḍitig-eṇege varppare
21. . . . . yōḷu<sup>||</sup> ātana kiṛiya peṇḍati Ratiyaṃ pōḷaḷu tūpipatichariyoḷ  
Atiyabbe
22. . . . . pōḷaḷanidhi tata yaśōvallariya matihīnar adēnu baṇṇipar-bBā-  
chaveya<sup>||</sup> avar īrvvara gu-
23. [ru]gaḷ avar bbhuvana janārādhyar akhiḷa guṇagaṇa niḷayar kkaḍi . .  
vara Nayakīrtti-
24. dēva siddhāntēsaru<sup>||</sup> ā mahānubhāvanarddhāṃgiyar-avasāna kāladoḷu<sup>||</sup>.  
bōdhisuta Jina-padamam bā-
25. . . . . va siddha-padaman akshaya padamam vinutaṃ munipadamam  
Bāchave veggaditiyar ssura-gatiyaṃ
26. . . . . parama Jinēsvara pada-paṃkaruhaman ānaṃdadi neneyutāgaḷu  
piridoṃḍu bhaktiyaṃ
27. . . . . tiyaṃ Bāchiyakkan eydidaḷ āgaḷu<sup>||</sup> avara parōkshadoḷ ādaṃ savi-  
nayadi Keḷa . . . .
28. . . . . yinti kalla bhuvana-janvariye niriḷidaḷ avichaḷam-appantu chaṃdra-  
tāraṃbaram<sup>||</sup>

### Note.

This is a Jaina *nishidikal*. Like a *vīraḷ* it has three panels: the first from the bottom contains two female figures representing the women who died; the



second panel represents the women being carried in a vimāna accompanied by the celestial dames to the heaven, while the third has the figure of a seated Jina flanked by two female chāmara bearers. The figures are all beautifully carved as in the usual Hoysala viragals. Unfortunately, owing to the rain and sun, the stone is effaced here and there, especially in the 2nd and 3rd bands. Hence the record is incomplete.

The record begins with the praise of Jinaśāsana. It then introduces to us Satyaveggade, son of Heriyabāseveggade and Nijikabbe, as the ruler of Kisuvalli. Satyaveggade is highly praised in the inscription as being better than the mount Mēru (amarādri) in firmness, as greater than the ocean in profoundness, as surpassing the Kalpa tree in benevolence and as equal to the King of Gods (Surarāja). His uncle (māva) was Kachchaveggade. This Kachchaveggade had two daughters, who appear to have been the wives of Satyaveggade. The name of the elder is lost and the younger was Bāchave. Their guru (spiritual teacher) was Nayakīrttidēva Siddhāntēśa. After the death of Satyaveggade, probably in some battle, his wives appear to have died by the rite of *sanyasana* or *samādhi*. The stone is said to have been erected in memory of their death.

It is not possible to know who Satyaveggade was, nor can the place Kisuvalli be located. No reference to him is found in any of the inscriptions so far published. Probably he was a small chieftain under the Hoysala rulers. But the inscription does not mention any of his overlords as it ought to have done. The date also is not given. The characters appear to belong to about the 12th century A.D.

A Jaina guru Nayakīrtti dēva is mentioned in the record. He appears to be identical with the one mentioned in E. C. V, Channarāyapaṭṇa 150. The spiritual descent given there is: Guṇachandra Siddhānti dēva, his disciple Nayakīrtti Siddhānti dēva, his disciple Bālachandramunīndra. According to E. C. II, Śravanabelgola 66, which also gives the same descent, Nayakīrtti died in 1176 A.D. So the present inscription must have been composed earlier than that date and it may thus be taken as belonging to about 1170 A.D.

## 16

On a stone lying at a little distance in front of the same temple at the same place.

Size 5' × 2½'.

ಅದೇ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಸ್ವಲ್ಪ ದೂರದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲು (ಏಕಕ ಸವದಿದೆ)

ಪ್ರಮಾಣ 5' × 2½'.

1. ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರನೃಪಾದ್ಯಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾತ್ಪ್ರೀತೋಕ್ತು

2. ನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ || ಶ್ರೀಕಾನ್ತಾನೇತ್ರ

(ಮುಂದೆ ಸುಮಾರು 20 ಪಂಕ್ತಿಗಳು ಪೂರ್ತಾ ಸವೆದುಹೋಗಿವೆ.)

28. ಡಿ ಸುಯತಿ. . . . .
29. ಚಾರಿಯ . . . . . ಹರಿ|| ಹಣ . . . . .
30. ರೆ . . . . .
31. ಸೇನನಿದ್ಧಾಂತಿ ದೇವರು . . . . .
32. . . . .
33. ರ ಸೇನ . . . . .
34. ಸಿಂಹತಾ . . . . . ತ್ರೈವಿದ್ಯದೇವರಿಂ ಅವರ ಸಿಷ್ಯರು ಪುಷ್ಪಸೇನ ಸಿ
35. ದ್ಧಾಂತ ದೇವರ . . . . . ಣ ಮಲಧಾರಿ ದೇವನಿಂ ಅವರ ಬಂ
36. ತಿಯರು . . . . . ಮಲವೆ ಸೆಟ್ಟಿ
37. ಅವರ ಸಹ ಧರ್ಮಿಗಳು ಕಟಕದ ಬಮಿಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಗ ಕೇನಿ ಸೆಟ್ಟಿ ಈ ಮೂವರು
38. ದ ಗೊರವೂರ ಬಸದಿಗೆ ಆತನ ಮೂವರು ಸಹಧರ್ಮಿಗಳು ಗೊರವೂರ ದವ್ಯ ಜನಗಳು
39. ಬಿಟ್ಟ ಗದ್ದೆ ಅಯಿಗಂಡುಗ ಕಳ ಹೊರೆ ಕೊಡವೀನ [ಶಾ]ನ್ತಿ ದೇವರಿಗೆ ಅಂಗ ಭೋಗಕ್ಕೆ . . .
40. ಜ್ಞೇಯರಾಹಾರಧಾನಕ್ಕಂ ಇಂತೀ ತ್ರಿವಿದಂ ಬಿಟ್ಟರು|| ತನುಧನಮಂತವಿಸುವಳಿ . . .
41. ಬೈಗೆ ಮುನಿಯರನ್ನ ದಾನಕ್ಕಾ ಗಳು ವನಮೊಲ್ಲ ಹನ್ನಿಶಂತಾನನವರತಂ ಮಲ್ಲಯಕ್ಕ . . .
42. ಜಗದೊಳ್|| ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತು ವಸುನ್ದರಾ ಪಪ್ಪಿವರ್ಪ ಸಹಸ್ರಾಣ್
43. ವಿಷ್ಣಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ||

*Note.*

This inscription stone is very much worn out and about three-fourths of it cannot be made out. It is a Jaina inscription and begins with the praise of Jinaśāsana. It then appears to give the full genealogy of the Hoysala kings and begins with Śrīkāntānētra, etc., which is the usual beginning of a Hoysala inscription. But the details are completely worn out so that it cannot be determined in whose reign the inscription stone was set up.

The record then appears to give the spiritual descent of the Jaina gurus, as in the inscriptions Channarāyapaṭṇa 149 (E.C. V) and Kaḍūr 69 (E.C. VI).

The object of the record is to register the grant of five khaṇḍugas of wet land by three persons—Malavesetti, Kaṭakadabamisetṭi and Kēśisetṭi—to a basadi at Goravūr for the god's aṅgabhōga and for feeding the ascetics. One Malliyakka is also praised as a staunch devotee. The record ends with the usual imprecatory verse, svadattāṃ para-dattāṃ, etc.

No date is found in the record. But it may belong to about the 12th century A.D.

17

At Hīraguppe, same Mādihaḷli hobli, on a vīragal in front of the Mallikārjuna temple.

Size 2½'×2'.

ಅದೇ ಮಾದಿಹಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ಹೀರಗುಪ್ಪೆಯಲ್ಲಿ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನದೇವಾಲಯದ ಎದುರಿಗೆ ನೆಟ್ಟಿರುವ ವಿರಗಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 2½'×2'.

I ಪಟ್ಟಿ—(ಸವೆದುಹೋಗಿದೆ)



## II ಪಟ್ಟಿ—

1. . . . . ಮಲ್ಲ . . . . . ಮ ವಿರಬರಾಢದೇವರು
2. ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲು ಸುಕಸಂಕತಾವಿನೋದದಿ ರಾ
3. ಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯತ್ತಮಿದ್ಧಲ್ಲ . . . . .
4. . . . . ಹೀರಗುಪ್ಪೆಯ ನಿಜು
5. ದು ತುಜುವಂ ಕೊಂಡು ಹೋಹಲ್ಲ ನಾಡ ಗೌಡಿಯ . . . . .
6. ದೆ ಗೌಡ ತುಜುವಂ ಮಗುಳ್ಳ . . . . .

## III ಪಟ್ಟಿ—

7. ಕಾಳಗೌಡ ಕಾದಿ ಸುರಲೋಕಪ್ರಾಪ್ತನಾದ . . . . .
8. ಭರದ ಪ್ರಥಮೇಕಾದಿನಿ ಮಂಗಳವಾರ . . . . .
9. ಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

## Note.

This viragal stone was half-buried at the time of discovery. Its top portion is very much worn out so that the inscription could not be read completely. The inscription records the death of a hero Kālagauḍa during a cattle raid at Hiraguppe, where the inscription was found.

The record belongs to the reign of Viraballāḷa dēvaru, the Hoysaḷa king. The details of dating are lost except for the tithi and the week-day—*Prathamēkādaśi Maṅgaḷavāra*. The characters appear to belong to about the 14th century A.D.

## 18

At Halebīd, on a stone in front of the Chaudī temple at the village entrance,

ಹೇಲಬೀಡು ಹೋಬಳಿ ಕಸಬಾ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲ ಉರಮುಂದಿನ ಚೌಡೀಗುಡಿಯ ಎದುರಿಗೆ ಈಡೆಗೆ ಹೊಸದಾಗಿ  
ತಂದು ನೆಟ್ಟಿರುವ ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲು.  
ವಾಮನಮುದ್ರೆ.

1. ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ
2. ಪೆರುಮಾಳೆ ದಣ್ಣಾಯ್ಕ
3. ರು ಮಾಡ್ಸಿದ ದೇವರ ಬ್ರ
4. ಹ್ಮ ಪುರಿಯ ಸೇವೆಯ
5. ಕಲ್ಲು

## Transliteration.

1. Śrīman mahā pradhānam
2. Perumāḷe daṇṇāyka-
3. ru māḍsida dēvara Bra-
4. hmapuriya sēveya
5. kallu.

## Translation.

Stone of the service as Brahmapuri (village granted to the Brahmans) to the god, caused to be made by the illustrious mahāpradhāna Perumāle daṇṇāyka.

## Note.

The stone was originally in some field near Halebīd. It is now set up in front of the Chaudī temple. It is an instance of a grant, probably of some village, to the Brahmans. The donor is Perumāle daṇṇāyka who was governor at various places and a minister under Narasimha III and Ballāla III. No date is mentioned in the record; nor the name of the reigning king is found. The record probably belongs to about 1300 A.D.

## 19

At Kumāranahalli, Halebīd hobli, on a stone set up in front of the Mallikārjuna temple.

Size 5' × 2½'.

ಹಳೇಬೀಡು ಹೋಬಳಿ ಕುಮಾರನಹಳ್ಳಿ ಮಲ್ಲಕಾರ್ಜುನದೇವಾಲಯದ ಮುಂಭಾಗದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 5' × 2½'.

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರದೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂ
2. ಭವೇ || ಶ್ರೀಮತ್ತ್ವೈಲೋಕ್ಯಪೂಜ್ಯಾಯ ಸರ್ವಕರ್ಮಸುಸಾಕ್ಷಿಣೀ ಪಲದಾಯನಮೋನಿತುಂ ಕೇಶ  
ವಾಯ ಶಿವಾಯ ಚ
3. ಶಂಕರ . . . . . ಮಹಾಕರ . . . . .
4. ದ್ವರದ ಶಿವಾಪ್ಯೋ ಮಲ್ಲಕಾರ್ಜುನ ಈಶ್ವರಃ || ತತೋದ್ವಾರಾವತೀನಾಥಃ ಹೋಯ್ಸಳಾದ್ವೀಪಿ  
ರಾಂಭನಃ ಪಾತಃ
5. ಶತಪುರೇ ತೇಷು ವಿನಯಾದಿತ್ಯ ಭೂಪತಿಃ || ಆ ವಿನಯಾದಿತ್ಯಂಗಂ ಪಾವನ ಚರಿತೆ ಕೆಳೆಯಬ್ಬರನಿಗೆ
6. ಮುಖೋವ್ಯವರನುದಯಂಗೈಯ್ದಂ ಶ್ರೀವರಪದಪದ್ಮಭೃಂಗನೇಪಯಂಗನೃಪಂ || ಆ ನರಪತಿ  
ಗಂಭೋಧಿಗನೂ
7. ನಗಭೀರತೆಯ ನಮನಿಸಿಪ್ಪಂತರೆ ನನ್ಮಾನಿನಿ ಯೇಚಲದೇವಿ ಮನೋನಯನಪ್ರೀತಿ ನಮನಿಸಿರೆ ನಮ
8. ನಿಸಿದಳು || ಎನೆ ನೆಗೆಳ್ಳಾಯಬ್ಬರ್ಗ್ಗಂ ಜನಿಯಿಸಿದನ್ಮುತರು ನೆಗೆಳ್ಳ ಬಲ್ಲಾಳಂ ವಿಷ್ಣುನೃಪಾಳಕ
9. ನುದಯಾದಿತ್ಯನೆಂಬೀ ಮೂವರುದಾತ್ತರಾಹವ ಧೀರರು || ವಿ || ಅವರೊಳು ಮಧ್ಯಮನಾ
10. ಗಿಯುಂ ಧರಣಿಯಂ ಪೂರ್ವಾಪರಾಂಬೋಧಿಯೆಯ್ದು ವಿನಂ ಕೂಡೆ ನಿಮಿಚ್ಚುಪ್ಪೇಂದು ನಿಜನಿಃ
11. ಪ್ರತ್ಯೂಹ ವಿಕ್ರಾಂತದುದ್ಧವದಿಂದುತ್ತಮನಾದನುತ್ತಮಗುಣ ಭ್ರಾಜಿಷ್ಣು ಲಕ್ಷ್ಮೀ ವಧೂದ
12. ವನುದ್ವಿತ್ತ ವಿರೋಧಿದೈತ್ಯಮಥನಂ ಶ್ರೀವಿಷ್ಣು ಭೂಪಾಲಕಂ || ಆ ವಿಷ್ಣು ವರ್ಧನಂಗಂ ಭಾವೋದ್ಧ
13. ವೆಯೆನಿಸಿ ನೆಗೆಳ್ಳ ಪೆಂಪಿನ ಲಕುಮಾದೇವಿಗಂ ಸುತನುದಯಿನಿದಂ ಭೂವಿನುತಯತೋವಿಧಾನಿ ನರ
14. ಸಿಂಹ ನೃಪಂ ಆತನ ತನಯನತಿಪ್ರಖ್ಯಾತನುದಾರಂ ನಮಸ್ತ ರೋಕಾಧಾರಂ ನೀತಿವಿದನೆಂದೊಡುಪ  
ಮಾ
15. ತೀತಂ ಬಲ್ಲಾಳಭೂಪ ಸಮರಾಚೋಪಂ ಶ್ರೀಮತ್ಪದ್ಮಲದೇವಿ ಬಲ್ಲಾಳ ನೃಪಾಳ ಮಂದರಾ . . . .  
ತನ
16. ಯಂ ನರಸಿಂಹೇಂ . . . . . ವಾಗ್ದೇವ ತೆ . . . . . || ಯದೋಃ ಕಾಂಡಕೃಪಾಣ  
ಬಂಡಿ



17. ತಂಪುಃಕ್ಷಾಭ್ಯದ್ವರಶ್ರೇಣಯಸ್ಸಂಗ್ರಾಮಕ್ಷತಿಮಂಡಳಿ ಕರಿನರಾಸ್ಯಕ್ಷಂಕಪೂರ
18. ಂಕಾರಾಯ ಜಯಶ್ರಿಯಃ . . . . . ಶ್ರೀಮುಚಃಸೋಯಂಭೂರಿಭು
19. ವಿಭವಃ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹೋ ನೃಪಃ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ಮಹಾರಾಜಾಧಿ [ರಾಜಪ]
20. ರಮೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತ್ವ ಚೂಡಾಮ
21. ಣಿ ಮಲೆರಾಜರಾಜ ಮಲೆಪರೋಳು ಗಂಡ ನಸಹಾಯಶೂರನೇಕಾಂಗವೀರ ಕದನಪ್ರಚಂಡ ನಿಶ್ಶಂಕ
22. ಪ್ರತಾಪ ಸರ್ವಜ್ಞ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೊಯ್ಸಳ ವೀರನಾರಸಿಂಹದೇವ ಶ್ರೀಮದ್ವ್ಯಾಜಧಾನಿ ದೋರ ಸಮುದ್ರದೊಳು ನು
23. ಖ ಸಂಕಥಾ ವಿನೋದದಿಂ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಮಿದ್ಧು ಶಕವರುಷ ೧೧೪೩೬ನೆಯ ವಿಷು ಸಂವ
24. ತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಶುದ್ಧ ೧೧ ಸೋಮವಾರ ಉತ್ತರಾಯನ ಸಂಕ್ರಮಣದಂದು || ಶ್ರೀ ಕುಮಾರನಹಳ್ಳಿ
25. ಯಗ್ರಹಾರದಲಿ ಪರಮಮಾಹೇಶ್ವರ ಶಿವಪಾದ ಶೇಖರರಪ್ಪ ಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯರು ಭಕ್ತಿ
26. ಶ್ರದ್ಧಾತಿಶಯಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ರಾಜಾರಾಷ್ಟ್ರಕೃಷ್ಣದಯವಹಂತಾಗಿ ಗ್ರಾಮಬ್ರಹ್ಮೋತ್ತರವಹಂತಾಗಿ ಶ್ರೀ
27. ಮದ್ವರದ ಸಿದ್ಧಮಲ್ಲಕಾರ್ಜುನ ದೇವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯ ಮಾಡಲಾ ಶ್ರೀ ವೀರನರಸಿಂಹದೇವನು ಸನ್ನೇಹ ಭಕ್ತಿಯಿಂ
28. ದೇವರ ಶ್ರೀ ಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ನಂದಾದೀವಿಗೆ ನಿತ್ಯೋಪಹಾರ ಚೈತ್ರಪವಿತ್ರ ಆರಾಧಕರ ಪರಿಚಾರಕರ ಜೀವಿ
29. ತಕ್ಕಂ ಬಂಡನ್ನುಟಿತ ಬೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಕ್ಕಂ ವರ್ಷಂಪ್ರತಿ ಹಾಲು ನೌದೇಗವಾಗಿ ಸಹವಾಸಿಯ ಹಳ್ಳಿಯ
30. ನಡುಬಯಲಲಿ ಸರ್ವ ಬಾಧಾಪರಿಹಾರವಾಗಿ ಸರ್ವ ನಮಸ್ಕವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ಗದ್ದೆ ಸಲಗೆ ಎಂಟು ರ ಮ
31. ತ್ತಂ ಆ ಕುಮಾರನ ಹಳ್ಳಿಯಲೇ ತತ್ಕಾರೋಚಿತ ಕ್ರಯದಿಂ ಮಾಡುಗೊಂಡು ಕೊಟ್ಟ ವೃತ್ತಿ ಒಂದು ೧
32. ಆ ಕುಮಾರನ ಹಳ್ಳಿಯಲೇಪ ಮಹಾಜನಂಗಳುಂ ಭಕ್ತಿಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಸಮಸ್ತಾಗಾಮಿ ಬಳಿ ಸಹಿತ
33. ವಾಗಿ ಸರ್ವಬಾಧಾಪರಿಹಾರವಾಗಿ ಸರ್ವ ನಮಸ್ಕವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ವೃತ್ತಿ ಒಂದು ೧ ಮಹಾ ಪನಾಯತಂ ಪ
34. ರಮ ವಿಶ್ವಾಸಿ ಶ್ರೀವರದ ಸಿದ್ಧಮಲ್ಲಕಾರ್ಜುನದೇವರ ಶ್ರೀಪಾದಾರಾಧಕನಪ್ಪ ಲೇಖಕ ವಿಶ್ವ ನಾಥದೇವ
35. ನು ಶ್ರೀ ಕಾರ್ಯನಡವಂತಾಗಿ ಬಳಿ ಸಹಿತ ಮಾಡುಗೊಂಡು ಕೊಟ್ಟ ವೃತ್ತಿ ಎರಡು ೨ ಆ ಮಹೇಶ್ವ
36. ರ ಭಟ್ಟಯ್ಯಂಗಳ ಮಗಳು ಗೌರಿಯಕ್ಕನು ಆ ದೇವರ ಶ್ರೀ ಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಮಾಡುಕೊಂಡು ಕೊಟ್ಟ ವೃತ್ತಿ
37. ಹಾಗೆ ಎರಡು ೨ ಪ್ರಿಯದಿಂದಿರ ಧರ್ಮವನೆಯ್ತೆ ಕಾವ ಮನುಜಂಗಾಯುಂ ಜಯ ಶ್ರೀಯುಮಕ್ಕು
38. ಈ ಧರ್ಮವಂ ಕಿಡಿಸುವ ಪಾಪಿಗಳ್ಗೆ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದೊಳು ವಾರಣಾಸಿಯೊಳೆಕ್ಕೋಟಿ ಮುನೀಂ
39. ದ್ರರಂ ಕವಿರೆಯಂ ವೇದಾಧ್ಯರಂ ಕೊಂದುದೊಂದು ಮಹಾಪಾತಕವಕ್ಕು ವೆಂದು ಸಾಣುದ
40. ಪುವೀ ಸೈಳಾಕ್ಷರಂ ಧಾತ್ರಿಯೊಳು ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವನುಂ
41. ಧರಾಂ ಶಪ್ತಿವರುಷ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇಕ್ರಿಮಿ || ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧ
42. ಮ್ಮ ಸೇತುನ್ಯಪಾಣಾಂ ಕಾರೇಕಾರೇ ಪಾಲನೀಯೋಭವದ್ಧಿಃ | ಸರ್ವಾನೇತಾನ್ಮಾನಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾ
43. ನ ಭೋಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ || ಯಾವಾನಾರಾಸ್ಯರಂಗಂ ಪ್ರತಿದಿನಮನಿತಂ
44. ವೀಕ್ಷ್ಯ ಜಿಹ್ವಾಗ್ರಮಗ್ರ್ಯಂ ಲಕ್ಷ್ಮೀಯ್ಯದ್ಗೇಹವಕ್ಷಸ್ಥಲ ಮುಖ ಕಮರಾನ್ಯಾ ಸಮಂತಾತ್ಪವಾರ ಕೀರ್ತಿ
45. ಯಾರ್ತು ಹೋಮಧೂಮೈರ್ಧೃತದಿಶಿ ನಿಬಿಡಧ್ವಾಂತ ಚಂದ್ರಾತಪತ್ನಂ ಸೋಯಂ ಮಾ
46. ಹೇಶ್ವರಾರ್ಯಂ ಜಯತಿಪೃಥುಯಶೋ ಮಲ್ಲನಾಥಾಂಘ್ರಿ ಭೃಂಗಃ ಯೋಲಿಂಗಂ ದ್ವೈಷ್ಟಿ ಸ
47. ಮೋಹಾತ್ ಸರ್ವದೇವ ನಮಸ್ಕೃತಂ ನರೋ ನರಕಗಾಮಿಸ್ಸಾತ್ ತನ್ಯ ಸಂಭಾಷಣಾದಪಿ || ಏ
48. ಮನಾಗಪಿ ದೇವೇಶಂ ಪ್ರಪನ್ನಾ ಚರಣಂ ಶಿವಂ ತೇವಿಘೋರಂ ನಪಸ್ಯಂತಿ ಯಮಸ್ಯ ವದನಂ ನರಾಃ

49. ಸೃಷ್ಟಿಶ್ರೀ ಸ್ವಧಾನು ಸಂವತ್ಸರದ ಮೈಶಾಖ ಸುದ್ದಿ ಪಾರ್ಣಮಿ ಅದಿತ್ಯವಾರ ಸೋಮಗ್ರಹಣದಲ್ಲ  
ಶ್ರೀವೀರನಾರ  
50. ನಿಂಹದೇವನು ಶ್ರೀವರದ ನಿದ್ರಮಲ್ಲಕಾರ್ಜುನ ದೇವರ ಶ್ರೀಕಾರ್ಯ ನಡೆವಂತಾಗಿ ದೋರ  
ಸಮುದ್ರದ ಅಂಗಡಿ  
51. ದೆಹಲಿಯೊಳಗೆ ಪ್ರೀತಿಯಿಂದಂ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಸ್ವಾಮಿಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ಗದ್ಯಾಣಂ ಹದಿನೈದು ರಾ  
52. ಯೀ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಅನುಕೂಲರಾಗಿ ಬಂದವರ್ಗೊಲ್ಲ ಆಯುಂ ಶ್ರೀಯುಮಕ್ಕು ಯೀ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಪ್ರತಿ  
ಕೂಲರಾಗಿ  
53. ಬಂದವರ್ಗೊ ಆ ಘೋರ ನರಕ

*Transliteration.*

1. namas-tunga-siras-chumbi chandra-chāmara-chāravē trailōkya-nagarā-  
rambha mūla-stambhāya Śam-
2. bhavē || śrīmat-trailōkya-pūjyāya sarvva-karma su-sākshinē phala-dāya-  
namō-nityam Kēśavāya Śivāya cha
3. Śankara . . . . . mahākara . . . . .
4. dvarada Siddhākyō Mallikārjjuna Īśvaraḥ || tatō Dvārāvatī-nāthaḥ Hoy-  
saḷā-dvīpi lāṃchhanaḥ jātaḥ
5. Śāṣapurē tēshu Vinayāditya bhūpatiḥ || ā Vinayādityaṃgam pāvana charite  
Keḷeyabbarasiga-
6. makhilōrvvīvaran udayam geydam śrīvara-pada-padma-bhṛīṃgan Eḷeyamga  
nṛipam || ā narapatiḡ-ambhōdhig-anū-
7. na gabhīrateye samanīsippam̐tīre sanmānini Yēchaladēvi manō-nayana-  
ppṛitī samanīsire sama-
8. nisidaḷu || ene negaḷdā yirbbarggam janiyisadarssutaru negaḷda Ballāḷam  
Vishṇu nṛipāḷaka-
9. n-Udayādityan embi mūvar udāttar āhava-dhīraru || vṛi || avaroḷu madhya-  
man-ā
10. giyum dharāṇiyam pūrvvāparāmbōdhi yeyduvinam kūḍe nimirchehu-  
vomdu nijaniḥ-
11. pratyūha-vikrāntad-udbhāvadimpd-uttaman ādan uttama bhrājishṇu  
Lakshmīvadhū-dha-
12. van udvṛitta-virōdhi-daitya-mathanam śrī Vishṇubhupāḷakam || ā Vishṇu-  
varddhanamgam bhāvōdbha-
13. ve yenisi negaḷda peppina Lakumādēvigam sutan udayisidam bhū-vinuta  
yaśō-vibhāsi Nara-
14. simha nṛipam ātana tanayan atī-prakhyātan udāram samasta lōkādhāram  
nītividan emdoḍupāmā-
15. tītam Ballāḷa bhūpa samarāḷōpam śrīmat Padmala dēvi Ballāḷa nṛipāḷa  
mamdarā . . . . . tana-



16. yaṃ Naraśimhēṃ . . . . . vāgdēvate . . . . . || yaddōḥkāṃḍa  
kripāṇa-khaṃḍi-
17. ta ripuḥ kṣhmābhṛidvara srēṇayas-saṃgrāma-kṣhiti-maṃḍalē kari narā  
śṛik-paṃka-pūra . . . . .
18. mchārāya jayaśriyaḥ . . . . . śrīmuchaḥ sōyaṃ bhūri bhu . . . . .
19. vibhavaḥ śrī Nāraśimhō nṛipaḥ || svasti śrīman mahāmaṃḍalēśvaraḥ mahā-  
rājādhi [rājapa-]
20. ramēśvaraṃ Dvārāvati-pura-varādhiśvaraṃ Yādava-kuḷāmbara-dyumaṇi  
samyaktva-chūḍāma-
21. ṇi Malerāja-rāja maleparolu gaṃḍan asaḥāya-sūran ēkāṃga-vīra kadana-  
prachaṃḍa nissaṃka-
22. pratāpa sarvvajña-chakravartti Hoysala vira-Nāraśimha dēva śrīmad rāja-  
dhāni Dōrasamudradolu su-
23. kha-saṃkathā vinōdadim prithvīrājyaṃ geyuttavirḍdu Śaka varuṣa 1143  
ṛaneya Vishu-sāṃva-
24. tsarada Pushya suddha || Sōmavāra Uttarāyana saṃkramāṇadaṃdu || śrī  
Kumārana haḷli-
25. y-agrahāradali parama-māhēśvara Siva-pāda-sēkharar appa Bhaṭṭōpādhyā-  
yaru bhakti-
26. śraddhātīśaya pūrvvakavāgi rājā-rāṣṭrakk-abhyudaya-ahamṭāgi grāma-  
brahmōttara vahaṃtāgi śrī-
27. maḍ varada Siddha-Mallikārjuna dēvara pratishṭheya māḍalā śrī vira  
Nāraśimha dēvanu sa-snēha bhaktiyim
28. dēvara śrīkāryyakke naṃḍādīvige nityōpahāra chaitra-pavitra ārādha-  
kara parichārakara jīvi-
29. takkaṃ khaṃḍasphuṭita jīṇnōddhāraḥkaṃ varshaṃprati hālu-saudegavāgi  
Sahavāsiyaḥaḷliya-
30. naḍu bayalali sarvva bādhā parihāravāgi sarvva namasyavāgi koṭṭa gadde  
salage eṃṭu ma-
31. ttaṃ ā Kumārana haḷliyalē tat-kālōchita-krayadim māṛugomḍu koṭṭa vṛitti  
omḍu 1
32. ā Kumārana haḷliy-asēsha mahājanamgaḷum bhakti pūrvvakavāgi samastā-  
gāmi baḷi sahita-
33. vāgi sarvva bādhā parihāravāgi sarvva namasyavāgi koṭṭa vṛitti omḍu 1  
mahāpasāyitaṃ pa-
34. rama-viśvāsi śrī Varada Siddha Mallikārjuna dēvara śrī-pādārādhakan appa  
lēkhaka Viśvanātha dēva-
35. nu śrī-kāryya naḍavaṃtāgi baḷi sahita māṛu gomḍu koṭṭa vṛitti eraḍu 2 ā  
Mahēśva-

36. ra Bhaṭṭayyaṃgaḷa magaḷu Gauriyakkanu ā dēvara śrī-kāryyakke māru-  
gomḍu koṭṭa vṛitti
37. hāga eraḍu 2 priyadimḍi dhārmavān eyde kāva manujamḡ-āyuma jaya-  
śrīyuma akku
38. i dharmavama kiḍisuva pāpigaḷge Kurukshētradoḷu Vāraṇasīyoḷ ekkōṭi  
munim-
39. draram kavileyam Vēdādhayaram komdudomḍu mahāpātakav-akkuv-emḍu  
sārida-
40. puvī saḷāksharam dhātriyōḷu || sva-dattam para-dattam vā yō harēta vasum.
41. dharam śashti varusha sahasrāṇi viśṭāyam jāyatē krimi || sāmānyōyam  
dha-
42. rmma sētur-nripāṇam kālē kālē pālanīyō bhavadbhiḥ | sarvvān ētān  
bhāriṇaḥ pārtthivēmdrā-
43. n bhūyō bhūyō yāchatē Rāmachandrah || yāvānālāsyā raṃgam prati dinam  
aniṣam
44. vikshya jīhvāgram agryam Lakshmīr yad gēha vakshasthala mukha-  
kamalāny ā samaptāt bavāra kīrtti-
45. ryyā tu hōma dhūmair-ddaśa-diśi-nibiḍa-dhvānta-chamdrātapatvam sōyam  
Mā-
46. hēśvarāryyam jayati prithu yaśō Mallināthāṃghri bhṛiṃgaḥ yō liṃgam  
dvēshṭi sa
47. mōhāt sarvva dēva namaskṛitam narō naraka gāmisyaṭ tasya sambhāsha-  
ṇādapi || ē
48. manāgapi dēvēsam prapannāch-chharaṇam Śivam tēpi ghōram na  
pasyamti Yamasya vadanam narāḥ
49. svasti śrī Svabhānu samvatsarada Vaiśākha suddha Paurṇami Ādityavāra  
Sōmagrahaṇadalli śrī Vīra-Nāra-
50. siṃha dēvanu śrī Varada Sidda Mallikārjuna dēvara śrī-kāryya naḍevamṭāgi  
Dōrasamudrada Amgaḍi-
51. dēreyōḷage prītiyimḍam ā-chamdrārka-sthāyiyāgi koṭṭa gadyāṇam hadi-  
naidu 15
52. yī dharmmakke anukūlar āgi bamdavargella āyuma śrīyuma akku yī dharm-  
makke pratikūlarāgi
53. bamdavargge ā ghōra naraka

*Translation.*

Salutation to Śambhu; Salutation to Kēśava and Śiva; Salutation to Siddha Mallikārjuna.

Thus arose the Poysaḷas, lords of Dvārāvati, having the tiger crest, in Śasapura. Among them was the king Vinayāditya. To him and Keḷeyabbe of pure conduct



was born Ereyāṅga, lord of the whole earth and a bee at the feet of the god Viṣṇu. His wife was the excellent woman Ēchaladēvi, whose love to him (shining in her mind and eyes) was like the great depth of the ocean. To those two noble beings were born three sons Ballāḷa, Viṣṇu-nṛipālaka and Udayāditya of great liberality and prowess in battle. Of them the middle one (by birth) but the foremost by his unobstructed prowess extending over the whole earth, between the eastern and western oceans was the king Viṣṇu, shining from his excellent qualities, lord of the damsel Lakshmī (goddess and the queen so named), destroyer of the powerful demons, his enemies. To that Viṣṇuvarḍhana and the famous Lakshmādēvi skilled in arts (bhavōdbhave) was born king Narasimha, possessed of fame extending over the whole earth. His son was the matchless king Ballāḷa, very famous and charitable, versed in polity, brave in battle and a support to the universe. (The succeeding two verses are in praise of Ballāḷa's wife Padmaladēvi and their son Narasimha. But as a number of letters are worn out and lost, the sense cannot be made out completely).

Be it well. While the illustrious mahāmaṇḍalēśvara, king of kings, rājaparamēśvara, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament of the Yādava race, crest-jewel of righteousness, king over the Male chiefs, punisher of the Malepas, unassisted hero, single warrior, terrible in battle, nissanka-pratāpa-sarvajña-chakravartti, Hoysala Vīra-Nārasimhadēva was ruling the earth in peace and wisdom from his great capital Dōrasamudra :

On Monday the 11th lunar day of the bright half of Pushya in the year Viṣṇu, 1143rd Śaka year, being Uttarāyaṇa Sankramaṇa day :

When at Kumāranahallī agrahāra, Bhaṭṭōpādhyāya (who was a) Paramamāhēśvara and a garland on the feet of the lord Śiva, installed the illustrious god Varada Siddha Mallikārjuna with great devotion and faith in order that prosperity might accrue to the king and the kingdom and that the village might prosper. Vīra-Nārasimha dēva granted with attachment and devotion, for the god's duty, for the perpetual lamp, for the daily food-offerings, for *chaitra* and *pavitra*, for the livelihood of the priests and the temple servants, for the repairs and renovations of that temple and for the yearly requirements of milk and firewood, 8 salages of wet-land in the central fields of Sahavāsihallī, free of all imposts, and one vṛitti at the same Kumāranahallī after purchasing it for the price current at the time. All the mahājanas of Kumāranahallī together granted one vṛitti free of all imposts together with revenue and tax. The mahāpasāyita, paramaviśvāsi and worshipper of the illustrious feet of the god Varada Siddha Mallikārjuna, the Lēkhaka (writer) Viśvanātha dēva after purchasing two vṛittis granted the same, for the performance of the god's duty. Gauriyakka, daughter of Mahēśvara Bhaṭṭayya, granted two vṛittis after purchasing the same, for the god's duty.

These letters on the stone proclaim to the world that he who will lovingly protect this charity will live long, be successful and prosperous and that sinful men who



destroy this charity will incur the evil fame of killing in Kurukshētra and Vāraṇāsi seven crores of ascetics, tawny cows and scholars in the Vēdas. He who confiscates the gifts of land made by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. This bridge of dharma is common to all kings and should be protected by you from time to time. Rāmachandra asks this again and again of all future kings.

Let that Māhēśvarārya, a bee on the lotus feet of the god Mallinātha, whose chest and lotus-like face were wed by the goddess Śrī having witnessed (*lit.* seen) ever and anon his oration (*lit.* stage of the face) and whose fame was like moonlight to the darkness spread in the ten directions by the thick smoke of his sacrifices, prosper. He who does even as much as speak with a hater of the līṅga that is worshipped by all the gods will be condemned to hell. Those persons who at any time seek protection under the feet of Śiva, will never see the terrible face of Yama.

Be it well. On Sunday the full moon day of the bright half of Vaiśākha in the year Svabhānu when there was the lunar eclipse, the illustrious Vīra-Nārasimha-dēva granted for the duty of the god Varada-Siddha-Mallikārjuna, fifteen gadyāṇas from the shop-tax at Dōrasamudra to last as long as the moon and sun endure. Let there be long life and wealth for all those who are in favour of this charity and terrible hell for those who are against this charity.

#### Note.

This record gives the usual genealogy of the Hoysalas up to Narasimha II. Vinayāditya, his wife Keḷeyabbarasi, their son Eḡeyanga, his wife Echaladēvi, their sons Ballāḷa, Viṣṇu and Udayāditya; Viṣṇuvardhana's wife Lakumādēvi, their son Narasimha, his son Ballāḷa, and his son Narasimha II are all highly praised in the inscription. The purpose of the inscription is then recorded: While Narasimha was ruling the Hoysala kingdom from the capital city Dōrasamudra, one Bhaṭṭōpādhyāya constructed a Śiva temple at Kumāranahalli and installed the god Varadasiddha Mallikārjuna. For the god's service, king Narasimha granted some lands and a vritti. The Mahājanas, Viśvanātha dēva, and Gauriyakka, daughter of Bhaṭṭōpādhyāya, also granted some vrittis to the god. The usual imprecatory verses and the praise of Māhēśvarārya come next. Two years later Narasimhadēva again granted 15 gadyāṇas from the income of the shop-tax, for the god, which is recorded at the end.

The date of the first grant, namely, Vishu sam. pushya śu.11 Sōmavāra, corresponds to Monday, 6th December 1221 A.D. if we take the solar reckoning into consideration. The second grant was on Sunday, Vaiśākha śu. Paurṇami in the year Śvabhānu, when there was a lunar eclipse. This date corresponds to Sunday, 16th April 1223 A.D. There was a lunar eclipse on this day according to Svami Kannu Pillai's Ephemeris.



At Kallahaḷli of the same Halebidu hobli, on a stone standing in the old village site.

Size 4'×1'.

ಅದೇ ಹಳೇಬೀಡು ಹೋಬಳಿ ಕಲ್ಲಹಳ್ಳಿ ಹಳೇ ಊರಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4' × 1'.

1. ೦ ವಿರೋಧಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಭಾ
2. ೦ ದ್ರಪದ ಶು ೫ ಲೂ ಶ್ರೀಮ
3. ೦ ತು ಚೆನ್ನಪಂಣನು ಕ್ಕುಷ್ಟ
4. ೦ ರಾಯರಿಗೆ ಪುಂಯ ವಾ
5. ೦ ಗಬೇಕೆಂದು ಪುಷ್ಪಗಿರಿ
6. ೦ ಯ ನಿರಾಸಿಯ ಮಠದ
7. ೦ ಲಿಂಗಂಣೋಡೆಯರಿ
8. ೦ ಗೆ ದೇವಿಯ ಹಳೆಯ ಸೀ
9. ೦ ಮೆಯ ಒಳಗಾದ ತಟ್ಟೆ
10. ೦ ಯ ಹಳೆಯ ಒತ್ತಿನ
11. ೦ ಕಲ್ಲಹಳನು ಕಲ್ಲ ಹಾ
12. ೦ ಕಿ ಪುರಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟೆಲು
13. ೦ ಯೀ ಪುರಕೆ ಅಳುವಿ
14. ೦ ದವರಿಗೆ ಪಂಚಮ
15. ೦ ಹಾ ಪಾತಕ

*Transliteration.*

1. ೦ Virōdhi samvatsarada Bhā-
2. ೦ drapada śu 5 lū śrīma-
3. ೦ tu Cheṇṇapaṇṇanu Krushṇa-
4. ೦ rāyarige puṇṇyavā-
5. ೦ gabēkemdu Pushpagiri-
6. ೦ ya Nirāsiya maṭhada
7. ೦ Liṅgaṇṇodeyari-
8. ೦ ge Dēviyahaliya sī-
9. ೦ meya oḷagāda Taṭṭe-
10. ೦ ya haliya ottina
11. ೦ Kallahaḷinu kalla hā-
12. ೦ ki pura māḍi koṭṭeḷu
13. ೦ yī purake aḷupi-
14. ೦ davarige paṇcā-ma-
15. ೦ hā pātaka

*Translation.*

On the 5th day of the bright half of Bhādrapada in the year Virōdhi, the illustrious Chennappaṇṇa, in order that merit might accrue to Krishṇarāya, granted

to Lingannodeya of Nirāsimatt at Pushpagiri, the village Kallahali (situated) by the side of Taṭṭeyahali in the province of Dēviyahali as *pura* (village granted to the god), erecting a stone. Whosoever destroys this *pura* will incur the five great sins.

*Note.*

The record registers the grant of a village Kallahali to Lingannodeya of Nirāsimatt by Chennappaṇṇa. The grant is said to have been made in order that merit might accrue to Krishṇarāya, evidently the Vijayanagar king. It is possible that the grant was made on the death of Krishṇadēvarāya in the year 1529 A.D. and the date Virōdhi sam. Bhādrapada śu. 5 corresponds to 9th August 1529 A.D. Chennappaṇṇa is not mentioned in any other inscription. He might have been an officer under Krishṇadēvarāya.

21

At Vaddarahalli, of the same Halebīd hobli, on a stone set up in the Bairēdēva temple.

Size 3'×1'.

ಅದೇ ಹೋಬಳಿ ವದ್ದರಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿ ದೈವೇಂದ್ರ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿ ನಟ್ಟಿರುವ ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 3'×1'.

1. ಶ್ರೀ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾ
2. ಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ
3. ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ಶ್ರೀಮನ್ನ
4. ಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜ ರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ
5. ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಅಚ್ಯುತರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ
6. ಊಳಿಗದ ಸಚೆಯಪ ನಾಯಕರ ಮಗ
7. ಎಲ್ಲಪನಾಯಕರೂ ತಮ ತಂದೆ ತಾಯಿ
8. ಗಳಿಗೆ ತಮಗೆ ಪುಂಜುವಾಗದೇಕೆಂದು ಶ್ರೀ
9. ಮಂನುಹಾದೇವೇತ್ಯಮ ಪುಷ್ಪಗಿರಿಯ ಮ
10. ಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ ದೇವರಿಗೆ ಏಕಾಂತದ ಅವಶ
11. ರಕೂ ಕೂಡಿ ಕೊಟ್ಟ ಗ್ರಾಮ ಶಾಲವಾಹನ ಶಕವ
12. ರುಪ ೧೪೫೪ ನೆಯ ನಂದನ ಸಂವತ್ಸರದ
13. ಫಾಲ್ಗುಣ ಬ ೭ ಸೋಮವಾರದ [ಲು] ಪುರಮಾ
14. ಡಿ ಕಲ್ಲ ಹಾಕಿ ಕೊಟ್ಟರು ಶ್ರೀ . . . .

*Transliteration.*

1. śrī namas-tungā śiraś-chuṇḍi chandra-chā-
2. mara-chāravē trailōkya-nagarārambha
3. mūla-stambhāya Śambhavē śrīman ma-
4. hā rājādhirāja rāja rāja-paramēśvara



5. śrī vīrapratāpa Achyutarāya mahārāya
6. ūḷigada Saṭeyapa nāyakara maga
7. Ellapanāyakarū tamma tamde tāyi-
8. gaḷige tamage puṁṇyavāgabēkemdu śrī-
9. maṁṇmahā dēvōttama Pushpagiriya Ma-
10. llikārjuna dēvarige ēkāntada avasa-
11. rakū kūḍi koṭa grāma Śālivāhana śaka va-
12. rusha 1454 neya Nandana samvatsarada
13. Phālguna ba 7 Sōmavārada [lu] pura mā-
14. ḍi kalla hāki koṭaru śrī . . .

*Translation.*

Obeisance to Śiva. The village granted for the *ēkāntada avasara* of the god, the illustrious mahādēvōttama Mallikārjuna dēva of Pushpagiri, by Ellapanāyaka, son of Saṭeyapanāyaka, servant of the illustrious mahārājādhirāja rājaparamēśvara śrī vīrapratāpa Achyutarāya mahārāya, in order that merit might accrue to his parents and himself. On Monday, 7th of the dark half of phālguna in the year Nandana, being 1454th year of the Śālivāhana era, the village was granted as *pura*, erecting the stone.

*Note.*

This inscription stone was buried up to the liṅga which is carved on it in relief at the top. The stone was in a small hut-like shrine and was being worshipped by the villagers as the main god in the shrine. It was with great difficulty that the villagers were persuaded to allow the stone to be dug up and the inscription to be copied.

It registers the grant of a village, probably Vaḍḍarahalli, where the inscription was found, by Ellapa Nāyaka, son of Saṭeyapa Nāyaka, servant of Śrī Vīrapratāpa Achyutarāya mahārāya, the Vijayanagar king, for services to the god Mallikārjuna of Pushpagiri. The object of the grant was to increase the merit of his parents and himself.

The date of the record, Ś 1454 Nandana sam. Phālguna ba. 7 Sōmavāra, is equivalent to Monday, 17th March 1533 A.D.

## KADUR DISTRICT.

KADUR TALUK.

22

At Yagaṭi, Yagaṭi hōbli, on a stone at the north-door of the Kallēśvara temple behind the tank. (Stone in front of Kaḍūr No. 20.)

Size 6' × 2'.

ಯಗಟ ಹೋಬಳಿ ಯಗಟಯಲ್ಲಿ ಕರ್ಣೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ಉತ್ತರದ ಬಾಗಿಲಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು. (ಕಡೂರು ನಂ. 20 ರ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟಿರುವುದು.)

ಪ್ರಮಾಣ 6' × 2'.

1. ಸರ್ವಜಿತು ಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾ
2. ವಣ ಬ ೧೩ ಸ್ತಿರವಾರದಲು ಬ
3. ಯಪನಾಯಕರು ರಾಯ[ರ]
4. ಅಪಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಯ[ಗ]
5. ಟಿಯ ಹತ್ತು ಸಾವಿರದ ಸೀಮೆವೊ[ಳ]
6. ಗೆ ಶೂದ್ರರ ಮದುವೆಯ ಸುಂಕ
7. ವನು ಬಿಡಿಸಿದ ಶಾಸನ ಯದ
8. ಕೆ ಆರು ಅಳುವಿದರು ಅವರ ಹೆ
9. ಂಡಿರನು ಹತ್ತುಸಾವಿರ ಸೀಮೆಯ
10. ಹದಿನೆಂಟು ಜಾತಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ
11. ವರು

*Transliteration.*

1. Sarvajitu saṁvatsarada Śrā-
2. vaṇa ba 13 Stiravāradalu Ba-
3. yipanāyakaru rāya[ra]
4. aṛikeyalli Ya[ga]
5. ṭiya hattu sāvirada sīmevo[la]
6. ge Śūdrara maduveya suṁka-
7. vanu biḍisida śāsana yida-
8. ke āru aḷupidaru avara he-
9. ṁḍiranu hatu sāvira sīmeya
10. hadinemṭu jātige koṭṭa-
11. varu

*Note.*

This inscription records the grant of exemption from the marriage tax to the Śūdras of Yagaṭi 10000 province by Bayipa Nāyaka with the permission of the king.



The king is not named in the record. Only the word 'Rāya' is mentioned. An inscription at the same place (Kaḍūr 20) mentions Bayipa Nāyaka as a servant of the Vijayanagar king Krishṇadēvarāya. Hence the word 'Rāya' may refer to Krishṇadēvarāya, the Vijayanagar king.

The details of dating are: Sarvajitu sam. Śrāvaṇa ba. 13 Stiravāra, corresponding to Saturday, 24th August 1527 A.D., during the reign of Krishṇadēvarāya.

## 23

On a lingamudre stone in the land of Garji Maleyappa at Rāmapura of Yagaṭi hobli.

ಯಗಟಿ ಹೋಬಳಿ ರಾಮಪುರದಲ್ಲಿ ಗರ್ಜಿ ಮಲೆಯಪ್ಪನ ಹೊಂದಿಲ್ಲದ ಲಿಂಗಮುದ್ರೆ ಕಲ್ಲು.

1. ಗರಜಿ ಗವಟಿಯ ನಿ
2. ರಸಿಯ ಮ
3. ಠದ ಹೊಲ

*Transliteration.*

1. Garaji Gavaṭiya Ni-
2. rasiya ma-
3. ṭhada hola

*Note.*

This short inscription records that the land in which the stone is set up belongs to Nirāsi matt at Garaji-Gavaṭi. The matt appears to have belonged to the Vīraśaiva sect. The record is not dated. Paleographically it appears to belong to about the 17th or the 18th century A.D.

## 24

On the Garuḍagamba in front of the Ranganāthasvāmi temple at Saṇṇēnahalli of the same Yagaṭi hobli.

ಅದೇ ಯಗಟಿ ಹೋಬಳಿ ಸಣ್ಣೇನಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿ ರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿ ದೇವಾಲಯದ ಎದುರು ಗರುಡಗಂಬದಮೇಲೆ.

- |                |                |
|----------------|----------------|
| 1. ಂಕ್ಷಯನ      | 7. ಂತಂದೆಮಕಳು   |
| 2. ಂವಚರ        | 8. ಂದೊಪನ್ನ[ಂ]ಬ |
| 3. ಂದಅನ        | 9. ಂಪ್ರಾಚಾರೊಡ  |
| 4. ಂವಿಜಮನ      | 10. ಂಮಾಡಿದೊಳಗೆ |
| 5. ಂದಲಿ ಗುರು ಆ | 11. . . . .    |
| 6. ಂದಪ ವಿರಪ    | 12. . . . .    |

*Note.*

The record is thickly covered over with soot so that a few lines at the bottom could not be deciphered. The inscription records the grant of a dūpastamba (mistake

for dipastambha, lamp pillar) by Ādapa and Virapa who were father and son, respectively. Regarding the date only the cyclic year Kshaya and the month Āsvija are given. The characters appear to belong to about the 17th century A.D.

## 25

At Singatagere, Singatagere hobli, on a stone near the tank bund.  
ಸಿಂಗಟಗರೆ ಹೋಬಳಿ, ಸಿಂಗಟಗರೆಯಲ್ಲಿ ಕೆರೆಕಟ್ಟೆಯಹತ್ತಿರ ರಥದ ಮನೆಯ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು.

1. ಂದುರ್ಮತಿ ಸಂವ
2. ಂತ್ಸರದ ಮಾಘ ಬ
3. ಂಗಂ ಯಲು ಶಿವರಾತ್ರಿ
4. ಂಯ ಪರ್ವದಲು . . . ದ ದೇವ
5. ಂರ ನಂದಾದೀವಿಗೆಗೆ
6. ಂಬಿಟೆ . . . ಕಯಿ ೧

## Note.

This record on a rough stone is rudely engraved. It registers a grant of some land for a perpetual lamp of some god (probably the god Īsvara at Singatagere) on the day of the Śivarātre festival on the 10th lunar day of the dark half of Māgha in the year Durmmati. The record is not dated in any era. The characters appear to belong to about the 17th century A.D. and the date might correspond to Monday, 23rd January 1682 A.D.

## 26

On a stone near the Siddhēśvara temple at Dēvanūr, Sakrepaṭṇa hobli.  
(M.A.R. 1925, No. 56 revised.)

ಸಕ್ರೇಪಟ್ಟ ಹೋಬಳಿ ದೇವನೂರಿನಲ್ಲಿ ಸಿದ್ಧೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದಬಳಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು.  
(1925ನೇ ಇಸವಿ ಮೈಸೂರು ಆರ್ಕಿಯೋಲಾಜಿಕಲ್ ರಿಪೋರ್ಟಿನ 56ನೆಯ ನಂಬರಿನ ತಿದ್ದುಪಡಿ.)

1. . . . .
2. . . . . ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ಪ . . . . .
3. ಯರೂ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆ . . . . .
4. ಜಯ್ಯನವರು . . . . . ಕೊ . . . . .
5. ವೊಳಗಣ ಕೆಲಸಿಗಳಿಗೆ ತೆರಿಗೆಯ
6. ಮಾನ್ಯವಾಗಿ . . . . . ಬಿಟರಾಗಿಹಾರನಹಳಿ
7. ಯ ನೀಮೆವೊಳಗಳ ದೇವನೂರು ಕೆ . . . . .
8. ನಾಯಂದರಿಗೆ ತೆರಿಗೆಯ ಸುಂಕವನು ಸರ್ವಮಾ
9. ನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಟೆ . ಈ ಧರ್ಮವನಾವನೊಬನಾದರೂ ಆ
10. ಳುವಿದವನು ಯಿದಕ್ಕೆ ತವ್ವಿದವನು
11. ವಾರಣಾಸಿಯಲಿ ತಂಮ ತಂದೆ ತಾಯ ಕೊಂ
12. ದ ಪಾತಕಕೆ ಹೋದರು



## Note.

This inscription published in M.A.R. 1925 as No. 56 is now thoroughly revised. It records a grant of freedom from the tax on barbers at Dēvanūr, which is said to have belonged to Hāranahali sime. The date of the record is lost, but the record appears to belong to the Vijayanagar period since such grants to barbers are often found during that period. The characters might belong to about the 16th century A.D.

## 27.

At the bechirak village Honneyanahalli of Sakrepaṭṇa hobli, on a stone of the tank sluice. (Broken into two pieces).

Size 4'×6".

ಅದೇ ಸಕ್ರಪಟ್ಟಹೋಬಳಿ ಹೊನ್ನೆಯನಹಳ್ಳಿ ಹಾಳುಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿದ್ದ ಕೆರೆಯ ತೂಬಿನಕಲ್ಲು. (ಎರಡು ತುಂಡಾಗಿದೆ).

ಪ್ರಮಾಣ 4'×6".

ಎಡಗಡೆ ತುಂಡು—

1. ಶ್ರೀ ನನ್ನಿಮಾರ್ತೃಣ್ಣ ಪಟ್ಟಳಿಗೆಯ ಎ
2. ಷಯಂಗರಸನ ಮಗೆ ಚಿನ್ನಮ್ಮ
3. ರಸನ ಸೇನಬೋವ ಮನಣ
4. ಯ್ಯ ಉತ್ತವಯ್ಯನ ಮಗ ಕೆ

ಬಲಗಡೆ ತುಂಡು—

5. ಷಯ ಕಟ್ಟಿಸಿ ಕಲ್ಲತೂಂಬ ನಿಕ್ಕಿ
6. ಸಿದ ದೇಗುಲಮನನುಕೂಲನಾಗಿ
7. ಗೆಯ್ಯಿದ ತೂಂಬ ಮಾಡಿದ ಹೊನ್ನೋಜ
8. ಕೆಪಗೆ ಬಿತ್ತುವಟ್ಟವ ಕೊಂಡವ ಕವಿರೆಯ
9. ಬಾಣರಾಸಿಯ ಆಡಿದ ಮಂಗಳ.

## Transliteration.

Left portion—

1. śrī Nannimārttaṇḍa Paṭṭaligeṇya E -
2. ŷeyamgarasana maga Chiṇṇamma -
3. rasana sēnabōva Masaṇa -
4. yya Uttavayyana maga ke -

Right portion—

5. ŷeya kattiṣi kalla tūmbaṇa ikki -
6. sida dēgulaman anukūlanāgi
7. geysida tūmba māḍida Honnōja
8. keṛege bittuvattava koṇḍava kavileya
9. Bāṇarāsiya aḷida maṃgaḷa

## Translation.

Masaṇayya, son of Uttavayya and accountant (sēnabōva) of Chiṇṇammarasa, son of Nannimārttaṇḍa Paṭṭalige Eṛeyamgarasa, having constructed the tank,

caused the stone sluice to be erected and also the temple to be conveniently constructed. Honnōja made the sluice. He who takes away the *bittuvatta* of the tank is he who destroys tawny cows and Bānarāsi (Benares). Good fortune.

*Note.*

The record belongs to the reign of Chinnamarasa, son of Nannimārttaṇḍa Paṭṭalige Ereyamgarasa, belonging to a branch of the later Kadamba chiefs. It records the construction of a tank, its sluice and a temple by Masanayya, son of Uttavayya, and accountant of the Chief. The tank and the temple are now in ruins.

For more information about this branch of the Kadambas and their genealogy, see M. A. R. 1939, pp. 149-152.

The record is not dated. As inscription No. 37 M.A.R. (1939) belongs to Ereyaṅga, son of Chinnamarasa of the present inscription and is dated in 1096 A. D., the present inscription may belong to about 1080 A. D.

28

At Kāmēnahalli of Sakrepaṭṇa hobli, on a stone built into the wall of the Banaśankari temple.

Size  $1\frac{1}{2}' \times 1'$ .

ನಕ್ರಪಟ್ಟ ಹೋಬಳಿ ಕಾಮೇನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಬನಶಂಕರಿ ದೇವಾಲಯದ ಗೋಡೆಗೆ ಸೇರಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ  $1\frac{1}{2}' \times 1'$ .

- |                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| 1. ಶ್ರೀಮತು ಲಕ್ಷ್ಮೀ | 4. ಡಿಗೆ ಸಲು ಉಂ  |
| 2. ನಾರಾಯಣ ದೇ       | 5. ಬಳಿ ಕಾಮೇನಹಳಿ |
| 3. ವರ ಅಮೃತವ        |                 |

*Note.*

This record registers the grant of the village Kāmēnahalli, where the inscription was found, for the *amritapadi* of the god Lakshminārāyaṇa, most probably at Dévanūr. The record is not dated and may belong to about the 17th century A.D.

29

At the ruined village Jammāpura, Hirenallūr hobli, on a stone lying by the road side.

Size  $6' \times 2\frac{1}{2}'$ .

ಹಿರೇನಲ್ಲೂರು ಹೋಬಳಿ ಹಾಳು ಜಮ್ಮಾಪುರದ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ರಸ್ತೆ ಮಗ್ಗುಲಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಶಾಸನ.

ಪ್ರಮಾಣ  $6' \times 2\frac{1}{2}'$ .

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಸ್ತುಂದಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲ
2. ಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ || ಆಶಾ[ಗಜೇಂದ್ರ]ಚಂದ್ರ ದಿನೇಶಾಂಬರಪವನಭುಜವುತ್ತಂಗ ಪ



3. ಯೋರಾಶಿಗಳುಳ್ಳನ ಜಂನಿಹಳೆಯ ಶ್ರೀನೀಲಕಂಠದೇವರ ಸಾಸನಂ ನೆಗಳ್ಳುದು ಜ
4. ಯಸಂವಂಧರಥೋಳು | ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾತ್ರಯಂ ಶ್ರೀ ಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂಮಹಾ
5. ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕಂ ಸತ್ಯಾತ್ರಯಕುಳತಿಳಕಂ ಚಾಳುಕ್ಯಾಧರಣಂ  
ಶ್ರೀಮತು
6. ಭೂವಲ್ಲಭ ಹೆಮ್ಮಾಡಿರಾಯಂ ಸಪ್ತಾರ್ಧಲಕ್ಷಭೂಮಿಯಂ ದುಷ್ಪನಿಗ್ರಹ ಶಿಷ್ಪಪ್ರತಿಪಾಳನಂ ಗೆ
7. ಯ್ತು ಕರ್ಯಾಣದ ನೆರೆವೀಡಿನಲು ಸುಖರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಮಿರೆ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತ ಪಂಚಮ
8. ಹಾಶಬ್ಧ ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರ
9. ದ್ಯುಮಣಿ ಶ್ರೀಮತ್ತಿ ಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡು ಕೊಂಗು ಸಂಗಲ ಬನವಸೆ ಹಲಸಿಗೆ ಹುಲಿ
10. ಗೆ . . . ಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗೆ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ್[ನ]ಹೊಯ್ಸ[ಳ]ದೇವರು ಗಂಗೆ
11. ವಾಡಿ ತೊಂಭತ್ತ ಟುನಾನಿರಮಂ ದುಷ್ಪನಿಗ್ರಹ ಶಿಷ್ಪಪ್ರತಿಪಾಳನಂಗೆಯ್ತು ಮೋರಸ
12. ಮುದ್ರದ ನೆರೆವೀಡಿನಲು ಸುಖಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಿರೆ ||
13. ವಚನ || ಅನ್ತಾತನಗ್ರತನೂಜಂ ನರನಿಂಹಭೂಪಾಳಕಂ || ದೇವೋದೇವಗಿರಿಂದ್ರ ರುಂ[ದ್ರ]
14. ನಿಬರ ಬ್ಯಾಕೀರ್ಣಕೀರ್ತಿಧ್ವಜಂ ದೇವಚಂಡಧರಪ್ರತಾಪಮಹಿಮಾವ[ಪ್ಪಂ]ಭೃಲಂಕೇಶ್ವರಂ ದೇವೋ
15. ಭವ್ಯವಿದಗ್ಧ ಮುಗ್ಧಸುದತ್ತೀಪ್ರಖ್ಯಾತ ಮೀನದ್ವಜಂ ದೇವ ಸ್ತ್ರೀ ನರನಿಂಹ ಭೂಪತಿರಸೌ ಜೀಯಾ
16. ಸ್ಥಿರಂ ಭೂತಲೇ || ವ || ಅನ್ತಾತನಗ್ರತನೂಜಂ ಬಲ್ಲಾಳಭೂಪಾಳಕಂ || ಕಾಳೆಗದೊಳು ನಿನಾತ
17. ಕರವಾಳಹತಕ್ಕೆ ಹತಪ್ರಭಮ್ಮಹೀಪಾಳಕರೋಡಿಪೊಕ್ಕು ಗಹನಾನ್ತರದೊಳು ಕ್ಷುಧೆಯೊ
18. ಳುವೆ ವಂಸ್ಯಭೂಪಾಳದೊಳಿದ್ದೊ ಹಣ್ಣಿನೆ ಹಣ್ಣಿನಲಮ್ಮದೆ ಕಾಯಿಕಾಯಿ ಬ
19. ಳ್ಲಾಳ ನೃಪಾಳ ಯೆಂಬಿದನೆ ಪಂಬಲಿಸಿದುದು ಮೈರಿಸಂಕುಳಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮ
20. ಸ್ತಭುವನಾತ್ರಯ ಸ್ತ್ರೀಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪ
21. ರಮ ಭಟ್ಟಾರಕಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ ಚೂಡಾಮಣಿ ಮೆರೆರಾಜ
22. ರಾಜ ಮಲಪರೊಳುಗಂಡ ಕದನಪ್ರಚಂಡಸೂರನೇಕಾಂಗವೀರ ನಿಸ್ಸಂಕಮಲ್ಲ ಸ್ತ್ರೀಮತು
23. ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿಹೊಯ್ಸಾಣ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರು ಗಂಗೆವಾಡಿ ನೋಣಂಬವಾಡಿ ಬ
24. ನವಸೆ ಹಾನುಂಗಲ್ಲುಚ್ಚಂಗಿ ಹಲಸಿಗೆ ಹುಲಿಗೆ ಹೆ ಬೆಳುವಲನಾಡ ಯೆರಡಲುನೂ
25. ಟು ರಾಜಧಾನಿಯಂ ದುಷ್ಪನಿಗ್ರಹ ಶಿಷ್ಪಪ್ರತಿಪಾಳನಂಗೆಯ್ತು ಲೊಕ್ಕುಗುಂಡಿ ನೆರೆ
26. ವೀಡಿನೊಲು ಸುಖ ಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಿರೆ || ತತುಪದಪದ್ಯೋ
27. ಪಜೀವಿ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾನಾಮಂತಾಧಿಪತಿ ಮಹಾನಾಮಂತ ಘನಣಿ
28. ನಿಗ್ಗುಂದದ ಚಟ್ಟಯ ನಾಯಕರ ಪ್ರತಾಪಮೆಂತೆಂದಡೆ || ಸ್ತ್ರೀಯುಂ ಸ್ತ್ರೀಗೌರಿಯುಂ
29. ಪೇರುರದೊಳೆಡದೊಳೊಪ್ಪಿದ್ದೊವರ್ಷಿಸ್ವರೋಕಜ್ಯಾಯಂ ಮಾರಾಸ್ತಿ ಮಾರಾಧರ ರಮಿತ್ರ
30. ಪಯೋರಾಸಿ ಕೈಳಾಸನಿತ್ಯಃ ಶ್ರೇಯೋದ್ವರ್ಧಿತ್ರಿಯಕ್ಷ ನೆಗಳ್ಳ ಹರಿಹರ ಕೂರ್ತು ನಾಮಂ
31. ತ ಚಟ್ಟಂಗಾಯುಂ ಪರಂಗೆಡಂ ಪೋಲಿಪೋಡೆ ಪೆಂಪಿಂ ಬಿಣ್ಣಿಂ ಗುಣ್ಣಿನಿಂದಾರುಂ ಪೋಲಿಪ
32. ರೇ ಪೋಲರನ್ನ ಪೃತನಾ ಸಂಘಟ್ಟನಂ ಚಟ್ಟನಂ || ಬಂದೆರದಂಗೆ ಕೊಟ್ಟು ಸರೆಪೈರಿಗೆ ಬೆಂಗುಡನೆ
33. ಂದು ಪೆಂಬಿದಾವಂದಮೋ ತನ್ನೊಳಿಲ್ಲ ಭಯವಾಭಯಮಂ ಪಗೆಗೀವನುಂತೆ ಚಿತ್ರಂ
34. ದರೆನುತುಮತ್ತಂ ಪೊಗಳ್ಳುಂ ವಸುಧಾತಳವಕ್ಕುಹಿಂದೆ ನಿಗ್ಗುಂದದ ಚಟ್ಟನಂ ರಿಪುಘರಟ್ಟ
35. ನನಿಂದುಲರಾಟ ಪಟ್ಟನಂ || ಪ್ರಕಟಂ ದೋರ್ಬ್ಬಳದುರ್ವಿನಿಂ ಸುಭಟನಾ ನಾಮಂತ ಮಲ್ಲಂ ರ
36. ಣಾನುಕ ದೊನೊಲು (?) ಕಿಡಿರಾಗಿ ತಾಗಿದರಿ ಸೇನಾಚಕ್ರಮಂ ನೀಡೆಪ್ಪೆಯ್ಯ ಕಬಂಧಂ ಕುಣಿದಾಡೆ
37. ವೀರರ ಸಿರಂ ಜೀರೇಳಿ ಮಾರಾಂತ ರಾಉತನಂ ಕೊಂದೆರಡಾನೆಯಂ ಪಿಡಿದನಾ ಚಂಗಾಳುವನು  
ಗ್ರಾಚಿಯೊಲು ||
38. ಅನ್ತವರ ಕುಳಾನ್ಯಯವೆನ್ನೆಂದಡೆ || ಮಿಂಡರ ಜಕಗೌಡ ಆತನ ತಮ್ಮ ಅದಿಗೌಡ ಅವರ ಸುಪುತ್ರರ
39. ಪ್ಪ ಬಂವಗೌಡ ಆತನ ತಮ್ಮ ಸೆಟ್ಟಗೌಡ ಹರಿಯಮ ಕಲ್ಲಗೌಡ ಸೋಮಗೌಡ ಅಧಿಗೌಡ ಮಗೆ ಚ
40. ಕ ಹರಿಯಮಗೌಡ ಅನ್ತಾತನ ತಮ್ಮ ನೀಲಕಂಠ || ಯಿನ್ನಿಬರು ಯಿದು ಸ್ತ್ರೀ ನೀಲಕಂಠ ದೇವರಿಗೆ  
ನಿತ್ಯಪೂ
41. ಬೆಗಂ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕಂ ಚೈತ್ರಕಂ ಪೈತ್ರಕಂ ತಪೋದನರ ಆಹಾರದಾನಕ್ಕಂ ದೇವರ ನಂದಾದೀವಿಗೆಗಂ  
ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ



42. ಎಂತೆಂದಡೆ || ಕೊಂಗಿಯ ಕೆಪೆಯ ಕೆಳಗೆ ಗೌಡುಗದೆಯ ನೆರೆಯಲು ಸಲಗೆ ೧ ಗೌಡುಗೆಪೆಯ  
 43. ಕೆಳಗೆ ಮೊದಲೇರಿಯಲು ಗದೆ ಸಲಗೆ ೧ ದೇವರ ಮುಂದಣ ಮಣಲಕೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು ೧ ಹಳೆಯ  
 44. ಹಾಳಕೆಯಲು ಮತ್ತರೊಂದು ೧ ಊರಹಡುವಣ ಹರಳಕೆಯಲು ಮತ್ತರೊಂದು ೧ ಕಾನಿಯ ಬ  
 45. ಳೆಯ ಎರೆಯ ಕೆಯಲು ಕಂಬ ಅಜುನೂಜು ೩೦೦ ಕೊಡವೀನ ಸುಂಕಮಾನ್ಯ || ಅನ್ಯತಪೋ  
 46. ಧನರ ಗುರುಕುಳಾನ್ಯಯವೆಂತೆಂದಡೆ || . . . . . ಗುಣನಿಧಿ ನೀತಿವಿದ . . . . .  
 47. . . . . ಕ್ಷೇತ್ರಮುಖತೀತ ನಿಂತೀಧಾತ್ರಿಯೊಳು ನೆಗಲ್ ಬ್ರಹ್ಮೇಸ್ವರ ಪಂ  
 48. ಡಿತರ ತಂಮ ಹಂಪಜೀಯರ ಕಾಲಂ ತೊಬದು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿದಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಅ  
 49. ವರ ಸುಪುತ್ರರವ್ವ ಸೋವರಾನಿಪಂಡಿತರು ಆತನ ತಂಮ ದೇವೇಂದ್ರ ಪಂಡಿತರು ಇಂತೀ ಧರ್ಮ  
 50. ಮಂ ಪ್ರತಿಪಾಳನದರ್ಗ್ಗೆ ಗಂಗೆ ವಾರಣಾಸಿ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದಲು ಸಾವಿರ ಕವಿರಿಯಂ  
 51. ಸಹಸ್ರ ತಪೋಧನರ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರ್ಗ್ಗೆ ಪುಣ್ಯದಿನದಲು ಯಥಾವಿಧಿಯಂ ದಾನಂ ಮಾಡಿದ ಫ  
 52. ಲ ಮಂತದಕ್ಕನ್ಯಾಯಮಂ ಚಿಂತಿಸಿದಂಗಂ ಮಾಡಿದಂಗಂ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದಲು ತಪೋಧನರ ಬ್ರಾ  
 53. ಹ್ಮಣರ ಕವಿರಿಯಂ ಕೊಂದ ಪಾಪ ತಪ್ಪದು || ಯನ್ನೀ ಧರ್ಮವನು ಕೆಡಿಸಿದವನು ಪಂಚ  
 54. ಮಹಾಪಾತಕನಕ್ಕು ||

*Transliteration.*

1. namas-tumga śiras-tumbi chandra-chāmara-chāravē trai-lōkya-nagarā-  
rambha mūla-
2. stambhāya Sambhāvē || śāśā-[gajēndra]-chandra dinēśāmbara pavana bhujā-  
vuttumga pa-
3. yōrāsigaḷ ullina Jamṇihāliya śrī Nilakamṭha dēvara sāsanaṃ negaḷdudu Ja-
4. ya samvamaḥharadoḷu | svasti samasta bhuvanāśrayaṃ śrī prithvī-valla-  
bhaṃ mahā-
5. rājādhirāja paramēśvaraṃ parama bhaṭṭāraḥkaṃ Śatyāśraya-kuḷa-tīḷakaṃ  
Chāḷukyābbharaṇaṃ śrīmatu
6. Bhūvallaḥbha Hemmāḍirāyaṃ saptārdha lakṣha bhūmiyaṃ duṣṭa-nigraha  
śiṣṭa-pratipāḷanaṃ ge-
7. ydu Kalyāṇada nelevīḍinalu sukha-rājyaṃ geyyuttaṃ ire || svasti samadhi-  
gata paṃcha ma-
8. hā-śabda mahāmaṇḍaḷēśvaraṃ Dvārāvati puravarādhīśvaraṃ Yādava  
kuḷāmbara
9. dyumaṇi śrīmat-Tribhuvanamalla Talakāḍu-Komgu-Naṃgali Banavase  
Halasige Huli-
10. ge . . . gomḍa bhujabala-Vīragamga Viṣṇuvarddha[na] Hoysa[ḷa]  
dēvaru Gamga
11. vāḍi tomḇhattaru sāsīramam duṣṭa-nigraha śiṣṭapratipāḷanaṃ geydu  
Dōrasa-
12. mudrada nelevīḍinalu sukha-saṃkathā-vinōdadi rājyaṃ geyuttire ||
13. vachana || antātanaḡra-tanūjaṃ Narasiṃha bhūpāḷakaṃ || dēvō-dēva-giriṃdra  
rup[dra]



14. sikhara-byākīrṇa kirtti-dhvajaṃ dēva chaṃḍadbara-pratāpa mahimāva-  
[shtambha] Laṃkēśvaraṃ dēvō-
15. bhavya-vidagdha-mugdha-sudatī-prakhyāta Minadhvaṃ dēva sri Nara-  
simha bhūpatir asau jīyā-
16. sthiraṃ bhūtaḥ<sup>1</sup> va<sup>1</sup> antātanagra-tanūjaṃ Ballāḥa bhūpālakaṃ<sup>1</sup>kāḷegadoḷu  
nisāta
17. karavāḷa hatakke hataprabhar-mmahīpālakar ōḍi pokku gahanāntaradoḷu  
kshudheyo-
18. ḷuve vaṃnya-bhūjālādoḷ irdda haṅgaḷane haṇnenal ammade kāyi kāyi Ba-
19. llāḷa nripāḷa yembidane paṃbalisidudu vairi-saṃkuḷaṃ<sup>1</sup> svasti sama-
20. sta bhuvanāśraya sri prithvī-vallabhaṃ mahārājādhirājaṃ paramēśvara pa-
21. rama bhāṭṭarakam Yādava-kulāmbara-dyumani saṃyakta-chūdāmani Male-  
rāja-
22. rāja malaparoḷu gaṃḍa kadana-prachaṇḍa sūran ekāṃga-vīra nissaṃka  
malla srimatu
23. pratāpa-chakra-vartti Hoysaṇa Vīraballāḷa dēvaru Gaṃga-vāḍi Noṇambavāḍi  
Ba-
24. navase Hānumgall-Uchchaṅgi Halasige Huligere Beḷuvalanāḍa yeradaṇu  
nū-
25. rara rājadhāniyaṃ duṣṭa-nigraha śiṣṭa-pratipāḷanaṃ geydu Lokkugunḍi  
nele-
26. vīḍinoḷu sukha saṃkathā-vinōdadim rājyaṃ geyuttire<sup>1</sup> tatu pada padmō-
27. pajivi<sup>1</sup> svasti srimanu mahāsāmaṃtādhipati mahā sāmaṃtaghasaṇi
28. Nirgguṇḍada Chaṭṭaya nāyakara pratāpam eṃṭeṃḍade<sup>1</sup> Sriyūṃ sri Gauri-  
yūṃ
29. pēruradoḷ eḍadoḷ oppirddavar visva-lōka-jyāyaṃ mālāstimālā-dharar  
amitra-
30. payōrāsi Kaiḷāsa-nityaḥ śrēyōdvar dvi-triy-akṣa negaḷda Haribara kūrttu  
sāmaṃ-
31. ta Chaṭṭaṃg-āyūṃ param gaḍaṃ pōlipode peṃpiṃ biṇpiṃ guṇṇinimḍ-  
āruṃ pōlipa-
32. rē pōlar anya-pritaṇā-saṃghaṭṭanaṃ Chaṭṭanaṃ<sup>1</sup> baṃḍ-eradaṃge koṭṭu sale  
vairige beṃḡuḍan e-
33. mḍuv-eṃbidāvaṃḍamō tannoḷ illa bhaya-v-ā bhayaṃ pāgeḡivan uṃte  
chitraṃ
34. dal enutu mattaṃ pogalguṃ vasudhāṭaḷav-akkaṇimḍe Nirgguṇḍada  
Chaṭṭanaṃ ripu-gharaṭṭa-
35. nan imḍu-lalāṭa-paṭṭanaṃ<sup>1</sup> prakāṭam dōrbbaḷad-urvinim subhaṭan ā  
sāmaṃta-mallaṃ ra-

36. nānukadonolu (?) kidirāgi tāgīd-ari-sēnā-chakramam sile poyye kabamdhama  
kuniḍāḍe
37. vīrara siram jirēle mārāmta rāūtanam komd-erāḍāneyam piḍidan ā Cham-  
gāluvan-ugrājiyolu ||
38. antavara kuḷānvayav-emtemḍaḍe || Miṇḍara Jakagaḍa ātana tamma  
Ādigauḍa avara suputrara-
39. ppa Baṁmagauḍa ātana tamma Setṭigauḍa Hariyama Kallagaḍa Sōma-  
gaḍa Ādhigauḍa maga Chi-
40. ka Hariyamagaḍa antātana tamma Nilakaṁṭha || yint-inibaru yiḍu sri  
Nilakaṁṭha dēvarige nitya pū-
41. jegam nivēdyakkam chaitrakam paitrakam tapōdhanara āhāra-dānakkam  
dēvara namdādivigegam biṭṭa dharmma
42. emtemḍaḍe || Komgiya kereya kelage Gauḍu gadeya nereyalu salage 1  
Gauḍugereya
43. kelage modalēriyalu gade salage 1 dēvara muṇḍaṇa maṇala keyi mattar  
omdu i haḷeya
44. hālakeyalu mattar omdu 1 ūra haḍuvaṇa haraḷa keyalu mattar omdu 1  
Kāniya ba-
45. ḷiya ereya keyalu kamba arunūru 600 koḍavīsa sunka mānya || antā tapō-
46. dhanara guru kuḷānvayav-emtemḍaḍe || . . . . . guṇa-nidhi  
nīti-vidam . . . . .
47. . . . . kshētramukha tiḷakan imti dhātriyolu negaḷda Brahmē-  
svara paṇ-
48. ḍitara tamma Hampajiyara kālam toḷadu dhārāpūrvakam māḍi biṭṭa  
dharmma a-
49. vara suputrarappa Sōvarāsi paṇḍitaru ātana tamma Dēvēmdra Paṇḍitaru  
imti dharmma-
50. mam pratipālīsīdargge Gaṅge Vāraṇāsi Kurukshētradoḷu tapōdhanara Brā-
51. hmaṇara kavileyam komda pāpa tappadu || yintī dharmmavanu keḍisida-  
vanu paṇcha
52. mahāpātakan akku ||

*Translation.*

**Lines 1-4.**

[Praise of Śambhu] In the year Jaya, the charter of the god Nīlakaṁṭha became well-known (to endure) as long as the cardinal elephants, moon, sun, sky, air and ocean endure.

**Lines 4-7.**

Be it well. While the illustrious Bhūvallabha Hemmāḍirāya, the refuge of the whole universe, favourite of the goddesses of wealth and earth, mahārājādhirāja rāja-paramēśvara parama-bhaṭṭāraka, an ornament to the race of Satyāśraya,

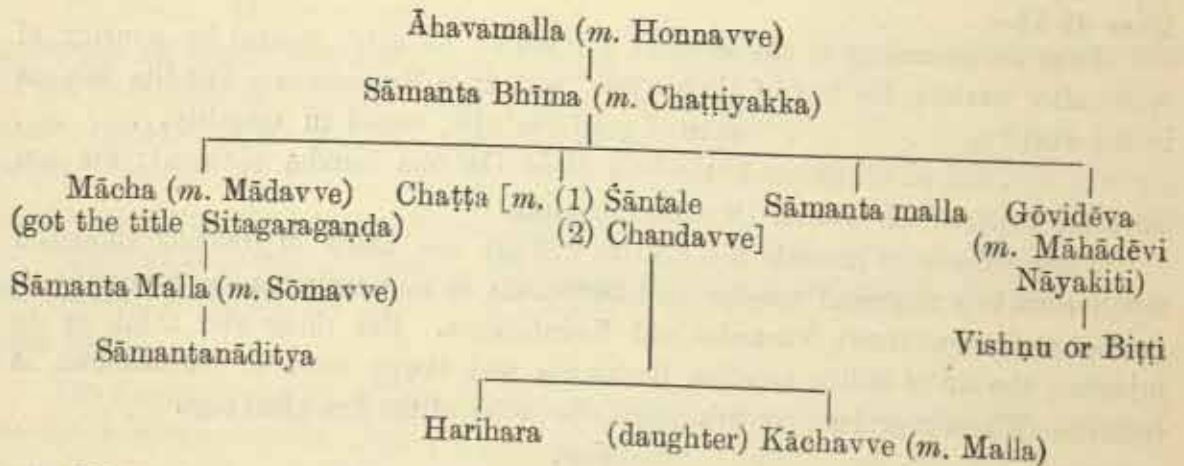


At the beginning, the record mentions Bhūvallabha Permmāḍi, the Chālukya ruler as the overlord. Bhūvallabha Permmāḍi or Bhūlōkamalla Permmāḍi is the same as Sōmēśvara III who reigned between 1126 and 1139 A.D. The record does not belong to his reign. But as the predecessors of Chaṭṭa, ruler of Nirgunda, were first serving under Bhūlōkamalla before they became subordinate to the Hoysalas, we find in all the inscriptions of that family reference to their previous master Bhūlōkamalla. The record belongs to the reign of Ballāla II and the line of kings from Vishṇuvardhana is detailed as usual with descriptions in each case.

Ballāla is referred to as ruling at Lokkuguṇḍi at the time of this grant. Lokkuguṇḍi is the present Lakkundi in the Dharwar District. After Ballāla conquered the northern territories he stayed at Lokkuguṇḍi and ruled the kingdom from that place for some time.

We are then introduced to Chaṭṭa Nāyaka of Nirgunda, a subordinate of Ballāla II. This Chaṭṭa and his family are referred to in a number of inscriptions. (E. C. V Ak. 55; VI Kd 30, 35, 37, 38; XII Ck, 11, 13, 14, 20, 35, 40; M.A.R. 1910, para 76; 1918, para 94, etc). Chaṭṭa was the subordinate of Vishṇuvardhana also. He and his brothers appear to have been very powerful during the reign of Vishṇuvardhana. In E. C. XII Ck. 35, Chaṭṭa is said to have defeated the Pāṇḍya king in the battle at Emmeganūr, captured his elephants and presented them to his lord Vishṇuvardhana.

The following is the table of Chaṭṭa's family according to the information we now possess :—



Kd 36 and 37 mention Kariyabamma also before Āhavamalla. This Kariyabamma is said to have got the titles Gaṇḍatalaprahāri and Doḍḍankambaḍiva from the Chālukya emperor Āhavamalla. This Kariyabamma gave the name of his master Āhavamalla to his son. This Āhavamalla's son was Sāmanta Bhīma who had four children. These, who were the subordinates of the Chālukyas, afterwards became the subordinates of Vishṇuvardhana. Vishṇuvardhana gave the title of

Sitagaragaṇḍa to Mācha, the eldest of the four brothers. Sāmanta Malla was the son of Mācha. He defeated Chengāḷva in fierce battle, captured two elephants and the royal umbrella and presented them to his king. Biṭṭi or Vishṇu, son of Gōvidēva, the last among the brothers, is said to have conquered Nilagiri.

The record is dated in the cyclic year Jaya. This Jaya occurs only once during the reign of Ballāḷa II, that is, on 1174-75 A.D. and this might be taken as the date of the record. If so the record belongs to his early days. The titles applied to him also suggest accordingly. He is given the titles of śrī prithivīvallabham mahārājādhirājam paramēśvara parama bhāṭṭāraka, etc. But he is not given the titles of Sānivāra-siddhi and giridurga-malla which are applied to him in all his later records. Sāmanta Chatta, Malla and Gōvidēva appear to have served under Viṣṇuvarddhana, Narasimha I and Ballāḷa II. The mention of Lokkigoṇḍi as the capital of Ballāḷa II, in the present record, as early as 1174-75 A.D. shows that Ballāḷa II started his northern expedition as soon as he became the ruler.

The present record is found lying in the ruined village-site of Jammāpura which is called as Jannihali in the record. The village is about 12 miles from Nirggunda which was the capital of Chaṭṭa. Chaṭṭa's wife and son-in-law are said to have erected the Chaṭṭēśvara temple in the memory of Chaṭṭa at Vokkalagere which is four miles from Jammāpura. Chaṭṭa and his brothers were ruling Nirgunda nāḍ which forms the present Kaḍūr, Hoḷalkere and Chikkanāyakanahalli taluks.

The grant was made after washing the feet of Hampajīya, brother of Brahmēśvara Paṇḍita. Hampajīya had two sons named respectively Sōvarāsi Paṇḍita and Dēvēndra. These belonged to the Kālāmukha sect and they were the priests of the Nilakanṭha temple.

## SHIMOGA DISTRICT.

### NAGAR TALUK.

30

At Nagar, Nagar hobli, on a stone set up in the enclosure of Mr. Srinivasa Rao's rice mills.

Size 4' × 3'.

ನಗರದ ಹೋಬಳಿ ಕನಕಾ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಸಾಹುಕಾರ ಶ್ರೀನಿವಾಸರಾಯರ ರೈಸ್‌ಮಿಲ್ಲಿನ ಆವರಣದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು. (ಮೇಲ್ಕಾಣೆ ಒಡೆದು ಹೋಗಿದೆ).

ಪ್ರಮಾಣ 4' × 3'.

- |    |   |   |   |   |          |
|----|---|---|---|---|----------|
| 1. | . | . | . | . | ಯ ಕಲುಗೆ  |
| 2. | . | . | . | . | ತಿದ ಭೂಮಿ |
| 3. | . | . | . | . | ಸಾನನವ ಬ  |



4. . . . . ಣಿ ಆಗಾಂಮ್ಯ ನಿ
5. . . . . ಪಾರಂಪರೆಯಾಗಿ
6. . . . . ತ್ರಗ್ನಾನಾತಿ ಸಾಮಂತದಾ
7. . . . . ಗಳೂ ಚಂದ್ರಾದಿತ್ಯರು ಕ
8. . . . . ಕಬ್ಬುನಾಡ ಲಕ್ಷ್ಮಣಸೇನ ಬೋವನ
9. . . . . ಬರಹ ಸ್ವ . . . . . ನಂ! ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ|| ಸ್ವದತ್ತ ನಿಪ್ಪಲ
10. . . . . ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋಹರೇತಿ . . . . . ಪರ್ವತಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ  
ಹಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ ಯೇ
11. ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಅವನಾನೊಬ ಅಳುವಿದರೆ ದೇವರೋಕ್ತ ಮತ್ತೊರೋಕ್ತ ವಿಭೂತಿ ರುದ್ರಾಕ್ಷಿ ವೇಡೆಯರು  
ಭಕ್ತರಿಗೆ ಹೊರಗು
12. ತಂಮ ತಂದೆ ತಾಯಾ ಗುರುದೈವವನು ಪಾರಣಾಸಿಯಲಿ ಕೊಂದಾ ಪಾಪಕೆ ಹೋಹರು ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ  
ಸದಾಶಿವರಾಯ
13. ರೂ ಹಂಪೆಯ ಹಸ್ತಿನಾವತಿಯೆಂಬ ವಿದ್ಯಾನಗರಿಯಲ್ಲೂ ಸುಖ ಸಂಬತಾ ವಿನೋದದಿಂದ ದುಷ್ಪನಿಗ್ರಹ  
ಶಿಷ್ಯಪ್ರತಿಪಾ
14. ಲಕರಾಗಿ ಸಕಳ ವರ್ಣ ಧರ್ಮಗಳಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯಿಲುತ್ರಿಹ ಕಾಲದಲ್ಲೂ ಅವರ ನಿರೂಪದಿಂದಾ  
ಆರಗದ ಪೇಂಥೆಯಕ್ಕೆ ಸ
15. ಉವ ಯಿಥೈವೊಂಬತ್ತು ಕಂಪಣದೊಳಗಾದ ರಾಜ್ಯವನು ಮಾಗಣೆಯಾಗಿ ಸದಾಶಿವರಾಯ  
ನಾಯಕರೂ ಆಳುವ
16. ಕಾಲದಲ್ಲೂ ಅವರ ಸಂನ್ಯಾಸವಿಡಿದು ಸಕಲಗುಣ ಸಂಪನ್ನರುಮಪ್ಪ ಬಂಕಿಯರಸರೂ ಹೊನ್ನೆಯಕಂಬಳಿ
17. ವೊಡೆಯರಾದ ಶಂಬರದೇವಿ ಅಮನವರೂ ಘಟದಮೇಲಣ ಮುಂಗಿನಾಡ ಬಿದಿರೂರು ಕಬ್ಬುನಾಡು  
ಮುಂತಾ
18. ದ ನೀಮೆಗಳನೂ ಸಧರ್ಮದಿಂದ ಪಾಲಿಸಿ ನಡೆಸಿಕೊಂಬ ಕಾಲದಲ್ಲೂ ಅವರ ನಿರೂಪದಿಂದ ಆರಗದ  
ಪೇಂಥೆಯಕ್ಕೆ
19. ಸಲುವ ಯಿಥೈ ವೊಂಭತ್ತು ಕಂಪಣದೊಳಗಣ ಕಬ್ಬುನಾಡ ಪಡುವ ಭಾಗೆಯಲ್ಲೂ ಹರಿಗಾರ! ಕುಳಗೆ  
ಬಳಿಯ ಚಿಟಿ
20. ಗೌಡನು ಪಾಳಿಗೆಕಂತ್ತೆಯ ಕಲ್ಯಾಣದ ವೊಡೆಯರು ದೇವರ ಬಿದುರೂರಲ್ಲ ಯಿದ ನಿರಾಸಿಯಮಠಕ್ಕೆ  
ಕೊಟ್ಟ ದ
21. ಮೃ ಸಾಸನದ ವೊಕ್ಕಣಿಯ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಂಮ ಮೂಲಸಲಿಕೆಯ ಕುಳಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಹರಿಗಾರುಗ್ರಾ
22. ಮದೊಳಗೆ ನೆತ್ತರುಗೊಡಗೆಯ ಆರಳೆಯವೊರಡಿನ ಭೂಮಿಯ ವೊಂದು ವರಹ ನಿಧಾಯವನೂ|ತಿರು
23. ಮಲೆ ಪರ್ವತಕ್ಕೆ ಹಿರಿಯ ಮಾಂನೈರುಗಳಿಗೆ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ನಡೆಸಿಬರುತುಂಯಿದ ನೆತ್ತರುಗೊಡಗೆಯ  
ಆರುಳಿ ಮೊ
24. ರಡಿನ ವೊಂದುವರಹ ನಿಧಾಯದ ಭೂಮಿಯನು ನಾವು ಕಲ್ಯಾಣದೇವರ ಬಿದಿರೂರ ನಿರಾಸಿಯಮಠಕ್ಕೆ ಸಹಿ
25. ರಣ್ಣೋದಕ್ಕೆ ದಾನ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಡದೂ ಲ್ಲಿಂಗ ಮುದ್ರೆ ಕಲ ನೆಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟಿನಾಗಿ  
ಆ ಭೂಮಿಯ ಚ
26. ತೂನ್ನೀಮೆಯ ಗಡಿಯ ವಿವರ! ಮೂಡಲು ನೆಲನಂಚು ನೀರ್ವಯೆರಕಲು ಗದೆ ತೆಂಕಲು ನೆಲನಂಚು
27. ನೀರ ಯೆರಕಲೂ ಗಡಿ ಪಡುವಲು ನೆಟ ಲಿಂಗಮುದ್ರೆಯ ಕಲೂಗಡಿ! ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆಗಡಿ
28. ಯಂತೀ ಚತುನ್ನೀಮೆಯಿಂದ ವೊಳಗಾದ ವೊಂದು ವರಹನ ನಿಧಾಯದ ಭೂಮಿಯನು ನಾಲು ನಿಮಗೆ ಶಿ
29. ವಾರ್ಪಣವೆಂದು ಸಹಿರಣ್ಣೋದಕ ದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಡದು ಕೊಟ್ಟವಾಗಿ  
ಆ ಭೂಮಿಗೆ ಸಲು
30. ವ ಮನೆ ಮನೆದಾಣ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲ ಪಾಪಾಣ ಅಕ್ಷೀಣ ಅಗಮ್ಯ ನಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅಪ್ಪಭೋಗತ್ತೇ
31. ಜೋಪಾರ್ಪನೆಗಳನೂ ಆಗುಮಾಡಿಕೊಂಡು ನಿಂಮ ಶಿಷ್ಯ ಪಾರಂಪರೆಯಲ್ಲೂ ಸುಖದಲ್ಲೂ ಬದು  
ಬಹಿರಿಯೆಂ

32. ದು ನಾಲು ನಮ ಶ್ರೀ ಪುತ್ರಗ್ನಾತಿ ಸಾಮಂತ ದಾಯಾದ್ಯರು ಮತದಿಂದ ವೊಪ್ಪಿವೊಡಂಬಟ್ಟು  
ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಸಾ  
33. ಶಾನ| ಯಂತಪ್ಪದಕ್ಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಚಂದ್ರಾದಿತ್ಯರು ಕರ್ತೃರವೊಪ್ಪ ಕಲಿನಾಥದೇವರು ಯಂತೀ  
ಯಂತಿವ  
34. ರು ಉಭಯಾಂತ್ಯತದಿಂದ ಕಬ್ಬುನಾಡ ಲಕ್ಷ್ಮುಮಣ ಸೇನದೋವನ ಮಗ ಲಂಗಣನ ಬರಹ  
35. ದಾನ ಪಾಲನ ಯೋರ್ಮಧ್ಯ ಯಿದಾನಾಧ್ಯೇಯೋನು ಪಾಲನಂ ದಾನಾಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ  
ಪಾಲನಾದಚ್ಚುತ  
36. ಂ ಪದಂ| ಸ್ವದತ್ತಂ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ ಪಾರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವ  
37. ದತ್ತಂ ನಿಷ್ಕಲಂ ಧವೇತ್ತು| ಯೀ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಅವನಾನೊಬ್ಬ ಅಳುವಿದರೆ ದೇವರೋಕ ಮತ್ತರ್ಥ  
38. ರೋಕ ವಿಧೂತಿ ರುದ್ರಾಕ್ಷಿ ವೊಡೆಯರಿಗೆ ಹೊರಗು ತಂಮ ತಂದೆ ತಾಯಿಗು  
39. ರು ದಯವವ ವಾರಣಾಸಿಲ ಕೊಂದ ಪಾಪಕ್ಕೆ ಹೋಪರು ಈ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಅವನಾನು  
40. ಬ ಅಳುವಿದರೆ ವಾರಣಾಸಿಲ ನೂಹಿಂಟು ಕವಿರೆಯ ಕೊಂದ ಪಾಪಕ್ಕೆ ಹೋ  
41. ಹರು ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

*Transliteration.*

1. . . . . ya kalu ga
2. . . . . tida bhūmi
3. . . . . sāsana va ba
4. . . . . ṇi āgāmīmya si
5. . . . . pārampareyāgi
6. . . . . tra-gñāti sāmanta dā
7. . . . . gaḷū chamdrādityaru ka
8. . . . . Kabbu nāḍa Lakshmaṇa sēnabōvana
9. . . . . baraha sva . . . . nam! para dattā pahāreṇa! sva datta nishpala
10. . . . . sva-dattaṁ para-dattaṁ vā yōharēti . . . . rsha sahasrāṇi  
viśṭāyāṁ jāyatē krimi yī-
11. dharmmake āvanānoba alupidare dēva-lōka marttya-lōka vibhūti rudrākshi  
voḍeyaru bhaktarige horagu!
12. taṁma taṁde tāyā guru daivavanu Vāraṇāsiyali koṁdā pāpake hōharu  
śrī śrī Sadāshiva rāya-
13. rū Hampeya Hastināvatīyemba Vidyānagarīyalu sukha saṁkhatā vinōda-  
diṁ duṣṭa-nigraba śiṣṭa-pratipā
14. lakarāgi sakala varna dharmmaṁgaḷiṁ rājyaṁ geyiūttiha kālādallū avara  
nirūpadimḍā Āragada Vēṁṭheyakke sa-
15. luva yichhehhe voṁbattu kaṁpanadolaḡāḡa rājyavanū māgaṇiyāgi Sadā-  
śiva rāya nāyakarū āluva
16. kālādallū avara saṁmathaviḍidu sakala-guṇa-saṁpannarum appa Baṁki-  
yasarū Homneya Kambali-
17. Voḍeyarāda Śaṁkharadēvi aṁmanavarū ghaṭhada mēlaṇa Muṁgināḡa  
Bidirūru Kabbunāḡu muṁtā-



18. da simegaḷanū sadharmmadim pālisi naḍesikomba kāladallū avara nirūpa-  
dimda Āragada Vēmṭheyakke
19. saluva yichhe vombhattu kampanadolagaṇa Kabbunāḍa paḍuva bhāgeyalū  
Harigāra<sup>1</sup> kuḷage baḷiya Jeṭi-
20. gaudanu Jāligekamṭteya Kalyaṇada Voḍeyaru dēvara Bidurūralli yida  
Nirāsiya maṭhake koṭṭa dha-
21. rma sāsanada vokkaṇeya kramavemṭemḍare naṁma mūla-salikeya kuḷakke  
saluva Harigāru grā-
22. maḍolage nettarugoḍageya araḷiya moraḍina bhūmiya vomḍu varaha sidhā-  
yavanū<sup>1</sup> Tiru-
23. male parvattake hiriya māṁnyarugaḷige dharmmakke naḍasi barutum yida  
nettarugoḍageya aruḷi mo-
24. raḍina vomḍu varaha sidhāyada bhūmiyanu nāvu Kalyaṇa dēvara Bidirūra  
Nirāsiya maṭhake sahi-
25. raṇyōḍakka dāna-dhārāpūrvvakavāgi dhāreyaṇ eraḍu liṁga mudre kala  
netṭu koṭṭenāgi ā bhūmiya cha-
26. tūssimeya gaḍiya vivara<sup>1</sup> mūḍalu nelanaṁchu nīrra yerakalu gade temkalu  
nelanaṁchu
27. nīra yerakalū gaḍi paḍuvalu neṭa liṁga mudreya kalu gaḍi<sup>1</sup> baḍaḷalu harida  
hoḷe gaḍi
28. yimṭi chatussimeyimḍa voḷagāda vomḍu varahana sidhāyada bhūmiyanu  
nāu nimage Śi-
29. vārpaṇavemḍu sahiranyōḍaka dāna-dhārāpūrvvakavāgi dhāreyaṇ eraḍu  
koṭṭevāgi ā bhūmige salu-
30. va mane manedāṇa nidhi nikshēpa jala pāshāṇa akshīṇi agamyā siddha  
sādhyamgaḷemba aṣṭa bhōgattē-
31. jōpārjanegaḷanū āgumāḍikomḍu niṁma śishyapāraṁpareyalū sukhadalū  
badu bahiri yem-
32. du nāu naṁma śrī putra gñāti sāmamṭa dāyādyaru matadimḍa voppi  
voḍambaṭṭu koṭṭa dharma sā-
33. sāna<sup>1</sup> yimṭtappudakke sākshigaḷu chaṁdrādityaru karttara voppa Kali-  
nāthadēvaru yimṭi yimṭiva-
34. ru ubhayāṁṁmatadimḍa Kabunāḍa Lakshumaṇa sēnabōvana maga Liṁ-  
gaṇana baraha
35. dāna-pālanayōr-madhye yi dānāchhrēyōnu pālanam dānā svargam avāpnōti  
pālanād achyuta-
36. ṁ padam svadattam dviguṇam puṁṇyam paradattānupālanam paradattāpa  
hārēṇa sva-
37. dattam nishphalam bhavēttu yi dharmmakke āvanānobba aḷupidare dēva-  
lōka marttya-

38. lōka vibhūti rudrākshi voḍeyarige horagu tamma tamde tāyi gu-  
 39. ru dayivava Vāraṇāsili koṇḍa pāpake hōharu ī dharimmakke āvanānu-  
 40. ba alupidare Vāraṇāsili nūreṃṭu kavileya koṇḍa pāpakke hō-  
 41. haru śrī śrī śrī

*Translation.*

**Lines 1-12.**

[Usual imprecatory and benedictive verses and sentences].

**Lines 12-16.**

While Sadāśivarāya was ruling Vidyānagari, called Hastināvati in peace, wisdom and happiness, punishing the wicked and protecting the good, with all the varnas and dharmas ; and while under his order, Sadāśivarāya nāyaka was ruling nine districts in Āraga kingdom as a māgaṇi.

**Lines 16-21.**

With his (Sadāśivarāya nāyaka's) permission while Bankiyarasa, possessor of all the good qualities, and the Honneya kambali Waḍiyar Śankaradēvi Amma were ruling the kingdoms like Bidirūru of Mungināḍu and Kabbunāḍu above the Ghats by their order Jeṭigauda belonging to (the village) Harigāra (which is) to the west of Kabbunāḍu in the nine districts of the Āraga kingdom, granted the dharma śāsana to the Nirāsi matt of Jāḷigekamṭteya Kalyaṇada voḍeya at Bidurūr as follows :—

**Lines 21-35.**

Land of Araḷiya moraḍi, of nettarugoḍage in the village Harigāru belonging to our mūlasaligeya kuḷa, of the income of one varaha, (and) land of Araḷiya moraḍi, of nettarugoḍage which had been granted for the charities of the Tirumale parvata and elders, of the income of one varaha we have granted with gold and pouring of water and setting up the linga mudre stone to the Nirāsi matt of Kalyaṇadēva at Bidirūr. The four boundaries of that land : to the east the border of the land is the black cotton soil field ; to the south black cotton soil field is the boundary ; to the west linga mudre stone set up is the boundary ; to the north the flowing river is the boundary : Thus the land of the income of one varaha, within these four boundaries (which) we have granted to you as an act of devotion to the god Śiva with gold and pouring of water, you may enjoy in succession of your pupils getting the 8 kinds of enjoyments like house, site, etc., belonging to that land. Thus the dharmaśāsana granted by us with the consent of our wife, sons, gñāti, subordinate and dāyādi. The witnesses to this : moon and sun. The signature of the karta (? donor) Kalināthadēva. Thus with the consent of all these the writing of Liṅgaṇa son of Lakshmaṇa sēnabōva of Kabbunāḍu.



**Lines 35-41.**

[Usual imprecatory verses and sentences].

**Note.**

The top portion of the stone on which the record is engraved is broken and lost so that the record is incomplete. The stone appears to contain two grants. The first grant is completely lost except for the imprecatory sentences and the name of the writer Lakṣmaṇa sēnabōva's (? son). As the second grant also is written by Lakṣmaṇa sēnabōva's son Liṅgaṇa, it is not improbable that the same grant is repeated twice.

The record belongs to the reign of Sadāśivarāya, king of Vijayanagar and his subordinate Sadāśivarāya nāyaka of Keḷadi. Bankiyarasa and Śankaradēviyamma who were the subordinates of Sadāśivarāya nāyaka are said to have been ruling Kabbunāḍu and Muṅgināḍu. The inscription records the grant by Jetigaḍa, of some land of the income of one varaha to the Nirāsi matt of Jāḷigekanteya Kalyaṇa Voḍeyar at Bidirūr.

The record is not dated. But we know that Sadāśivarāya ruled the Vijayanagar kingdom between 1543 and 1567 A.D. and Sadāśivarāya nāyaka ruled the Keḷadi kingdom between 1513 and 1545 A.D. Bankiarasa and Śankaradēvi are also referred to in a number of inscriptions as ruling at the same time. (E.C. VIII, Ng. 1, 2, 3, 4, 5, 77, etc). So we may assign the record to about 1545 A.D.

Muṅgināḍu and Kabbunāḍu form the present Nagar taluk. Nagar had the name of Bidirūr during the Nāyak period. When Hyder conquered the place he renamed it as Nagar. The place where the record is found appears to be the old site where the Nirāsi matt, which is referred to in the record, once stood. Kalyaṇa Voḍeyar was the pontiff of the matt. Nothing more is known about him.

The land granted is said to have been originally granted to the predecessors of the donor as a *nettarugodage*, which means a grant of land made to the relatives of a hero who died in battle.

The writer of the epigraph is Liṅgaṇa, son of Lakṣmaṇa sēnabōva.

**31**

Copper plate record in the possession of Sāhukār Śrīnivāsarao at Nagar.

Two plates.

ನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹಳೇ ನಗರದಲ್ಲಿ ಅದೇ ಸಾಹುಕಾರ್ ಶ್ರೀನಿವಾಸರಾಯರ ವಶದಲ್ಲಿತ್ತು ತಾಮ್ರಶಾಸನ.  
ಎರಡು ಹಲಗೆಗಳು.

I ನೆಯ ಹಲಗೆ ಮುಂಭಾಗ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗತಿರತ್ನುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರಜಾರ
2. ವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂ

3. ಭವೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ
4. ಶಕವರುಷ ೧೫೬೩ನೆಯ ವಿಕ್ರಮಸಂವತ್ಸರ
5. ದ ಅಶ್ವಿಜ ಬ ೫೮೦ ಶ್ರೀಮದ್ವೈದ್ಯವರಾ
6. ರಿ ಕೋಟಿಕೋಳಾಹರ ವಿಶುದ್ಧವೈದಿಕಾದ್ಯೈತನಿ
7. ಧಾಂತಪ್ರತಿಸ್ಥಾಪಕ ಶಿವಗುರುಭಕ್ತಿಪರಾಯ
8. ಣರಾದ ಕೆಳದಿವೆಂಕಟಪ್ಪನಾಯಕರ ಪಲು
9. ತ್ರರಾದ ಭದ್ರಪ್ಪನಾಯಕರ ಪುತ್ರರಾದ ವೀರಭದ್ರ
10. ನಾಯಕರೂ | ಕಲುಶಿಕ ಸಗೋತ್ರದ ಅಪಸ್ತಂಭ
11. ಸೂತ್ರದ ಎಜುಶಾಖೆಯಶಿಷ್ಯಾತಿರುಮಲಭ
12. ಟರ ಪಲುತ್ರರಾದ ಸೋಮಾಭಟರ ಪುತ್ರರಾದ
13. ಕುಪ್ಪಣಸೋಮಯಾಜಿಗಳಿಗೆ ಕೊಟ ಭೂ
14. ದಾನತಾಂಮೃತಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ
15. ನಿಮಗೆ ಶಿವಾರ್ಪಿತವಾಗಿ ಬಿಟ ಸ್ವಾಸ್ಥ್ಯ ಅರ
16. ನಾಡ ಸೀಮೆಯ ನಲುಂಡೆವೊಳಗಣ ಆನೆ
17. ಗಡೆಯಿಂದ ಗಣೇಶದೀಕ್ಷಿತರ ಸ್ವಾಸ್ಥ್ಯಯಿಂದ
18. ಅವರು ನಪ್ಪಸಂತಾನವಾಗಿ ಆಸ್ವಾಸ್ಥ್ಯಯು

#### Iನೆಯ ಹಲಗೆ ಹಿಂಭಾಗ—

19. ಅರಮನೆಗೆ ಕಟ್ಟಿಕೊಂಡುಯದ್ದಲ್ಲ | ಆ
20. ಸ್ವಾಸ್ಥ್ಯವಳಗೆ ಕುಳಗ ೧೫೬೩ಕೆ | ಅರೆವಾಸಿ ಸಹಾ
21. ಗೌ೩೩೦ ಬಿರಾಡಗ ೪೩೦ ಉಭಯಂಗ೩೨ ಶಂ
22. ಕರನಾರಾಯಣ ದೇವರ ಸ್ವಾಸ್ಥ್ಯಯಿಂದ ಪ್ರಾಕು
23. ದೇವರಿಗೆ ಬದಲು ಸ್ವಾಸ್ಥ್ಯಯ ಬಿಟ್ಟು ಅರಮನೆ
24. ಗೆ ಕಟಿಕೊಂಡು ಬರುತ್ತಿದ್ದ ಸ್ವಾಸ್ಥ್ಯಯಿಂದ ಗ ೧೨
25. ಬಿಟ್ಟುಅಳಬಗೆಲ ಗ೧ ಉಭಯಂ ಗ೧೩ ಉ
26. ಭಯಂ ಅನೆಗದೆಯಿಂಥ ಗ೪೧ಕೆ ವಿವರ
27. ಪ್ರಾಕು ಅಘೋರೇಶ್ವರ ದೇವರ ಸಹಸ್ರಕಲತಾ
28. ಭಶೇಬದ ಸಮಯದಲ್ಲು | ಧಾರೆನೆರದು ಗ೨೪
29. ವಿಕ್ರಮಸಂವತ್ಸರದ ಭಾದ್ರಪದ ಬ೨೮ | ನಿ
30. ದಂಮಾಜಿಯವರ ಪುಣ್ಯದಿವಸದಲ್ಲು ಧಾ
31. ರೆನೆರದು ಗ೧೨ ಉಭಯಂ ಗ ೪೧ ನಾಲ್ಕುತ್
32. ವಂದು ವರಹನ ಭೂಮಿಯನು ನಿಮಗೆ ಸ
33. ಹಿರಂಣ್ಯೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ |
34. ಶಿವಾರ್ಪಿತವಾಗಿ | ಸರ್ವಮಾಂಸ್ಯವಾಗಿ ಕೊಡೆ
35. ವಾಗಿ ಯೀಭೂಮಿಗೆ ಸಲುವ ಆಪ್ತಭೋಗ ತೇ
36. ಜಸರ್ವಸ್ವಾಂಮೃವನೂ ಪ್ರಾಕುಮರಿಯಾದೆ
37. ಯಲ್ಲ ಅಗುವಾಡಿಕೊಂಡು | ಯಜ್ಞಾದಿ

#### IIನೆಯ ಹಲಗೆ ಮುಂಭಾಗ—

38. ಸತ್ಕರ್ಮಗಳ ನಡಸಿಕೊಂಡು ನಿಮ ಸಂತಾನ
39. ದ ಪಾರಂಪರೆಯಾಗಿ | ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ
40. ಗಳಾಗಿ | ಅಧಿಕ್ರಯದಾನಪರಿವರ್ತನೆಗೆ
41. ಳಗೆಸಲಿಸಿಕೊಂಡು ಅನುಭವಿಸಿ ಬಹಿರಿ ಯೆ



42. ಂದು ಕೊಟ್ಟ ತಾಂಬ್ರಶಾಸನ | ಯದಕೆ ದೇವನಾ
43. ಕ್ಷಿಗಲು | ಅದಿತ್ಯಚಂದ್ರಾವನಿರೊನಳಶ್ಚ | ದ್ಯೌಃ
44. ಭೂಮಿರಾಪೇಕ್ಷುಧಯಂ ಯಮಶ್ಚ | ಅಹ
45. ಶ್ವರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚನಂಧೈ | ಧರ್ಮಶ್ಚ ಜಾನಾತಿ
46. ನರಸ್ಯ ಉತಂ | ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧೈ | ದಾ
47. ನಾಥೈರ್ಯೋನುಪಾಲನಂ | ದಾನಾತ್ಪರ್ಯಮ
48. ವಾಪ್ನೋತಿ | ಪಾಲನಾದಚ್ಚುತಂ ಪದಂ | ಸ್ವದತ್ತಾಂ
49. ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ | ಯೋಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ | ಪ
50. ಪ್ಲಿವ್ಯಯುಷಸಹಸ್ರಾಣಿ | ವಿಷ್ವಾಯಾಂ ಜಾಯ
51. ತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ | ಯೇಕೈವಧಗಿನೀ ರೋಕೇ | ಸರ್ವೇಷಾ
52. ಮೇವಭೂಭುಜಾಂ | ನ ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯ
53. ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ | ನಾಮಾನ್ಯೋಯಂ

## IIನೆಯ ಹಲಗೆ ಹಿಂಭಾಗ—

54. ಧರ್ಮಸೇತುಸ್ತುಪಾಣಾಂ | ಕಾರಿಕಾ
55. ರೆಪಾಲನೀಯೋಭವದ್ಧಿಃ | ಸರ್ವಾನೇ
56. ತಾನ್‌ಬಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ ಭೂ
57. ಯೋಧೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂ
58. ದ್ರಃ ಶ್ರೀವೆಂಕಟಾದ್ರಿ |

## Transliteration.

### I-A—

1. namas-tunga-sirās-chuṇbi chandra-chāpara-chāra-
2. ve trailōkya-nagarārambha mūla-stambhāya Śam-
3. bhava svasti śrī jayābhyudaya Śālivāhana
4. Śakavarusha 1563 neya Vikrama samvatsara-
5. da Āśvija ba 5 lū śrīmadd-Edavamurā-
6. ri Kōṭekōlābala viśudha-Vaidikādvaita si-
7. dhānta-pratisthāpaka Śiva-guru-bhakti-parāya-
8. narāda Keḷadi Venkatappanāyakara paṭi-
9. trarāda Bhadrappanāyakara putrarāda Vīrabhadra
10. nāyakarū Kaūśika sagōtrada Āpastambha
11. sūtrada Ejusākhya Śippṇā Tirumala-bha-
12. ṭara paūtrarāda Sōmābhaṭara putrarāda
13. Kuppana-Sōmayājigalige koṭa bhū
14. dāna tāmmra śāsanada kramav-emtemdare
15. nimage Śivārpitavāgi biṭa svāsthe Āra-
16. nāḍa simeya Nalunḍe voḷagaṇa Āne-
17. gadeyimda Gaṇēśa dikshitara svāsteyimda
18. avaru nashṭa samptānavāgi ā svāstheyu

## I-B—

19. aramanege kaṭṭikomḍu yiddalli a
20. svāstevalage kuḷa ga 15½ 2ke arevāsi sahā
21. ga 23½ Birāḍa 4½ ubhayam ga 28 Śam-
22. karanārāyaṇadēvara svāsteyimda prāku
23. dēvarige badalu svāsteya biṭṭu aramane-
24. ge kaṭṭikomḍu barutidda svāsteyimda ga 12
25. biṭṭi āḷa bageli ga 1 ubhayam ga 13 u-
26. bhayam Ānegadeyimdha ga 41 ke vivara
27. prāku Aghōrēśvara dēvara sahasra kalaśa-
28. bhiśēkhada samayadallu | dhāreneradu ga 24
29. Vikrama samvatsarada Bhādrapada ba 2 lu | Si-
30. dammājiyavara puṇṇya-dhivasadallu dhā-
31. re neradu ga 17 ubhayam ga 41 nālvatta
32. vaṇḍu varahana bhūmiyanu nimage sa-
33. hiraṇṇyōdaka dāna-dhārāpūrvakavāgi
34. Śivārpitavāgi | sarvva-māṇṇyavāgi koṭṭe-
35. vāgi yī bhūmige saluva aṣṭa-bhōga tē-
36. ja sarvva svāṇṇyavanū prāku mariyāde-
37. yalli āgumāḍikomḍu | yajñādi

## II-A—

38. sat-karmagaḷa naḍasikomḍu niṇṇa samttāna-
39. da pāraṃpareyāgi | āchamdrārkaṣṭhāyi-
40. gaḷāgi | ādhi-kṛaya-dāna-parivartane ga-
41. ḷige salisikomḍu anubhavisi bahiri ye-
42. mḍu koṭṭa tāmbra śāsana | yidake dēva sā-
43. kshigaḷu | Āditya-chamdrāvanilō-naḷaścha | dyau-
44. rbhūmir-āpō hrudayaṃ Yamaścha | aha-
45. ścha rātriścha ubhēcha samdhyē | dharmascha jānāti
46. narasya ūrtam | dāna-pālanayōr-madhyē dā-
47. nāchhrēyōnupālanam | dānat-svargam-a-
48. vāpnōti | pālanād achyutam padam | sva-dattam
49. para-dattam vā | yō harēta vasuṇḍharām | sha-
50. shtir-varuṣha sahasrāṇi | viśṭāyām jāya-
51. tē krimiḥ | yēkaiva bhaginī lōke | sarvēśhā-
52. m-ēva bhūbhujām | nabhōjyā na karagrāhya
53. vipra-dattā vasuṇḍharā | sāmānyōyam

## II-B—

54. dharma-sētu nrupāṇām | kālē-kā-



55. lē pālanīyō bhavadbhiḥ | sarvvān-ō  
 56. tām bhāvinaḥ pāthivēmdrān bhū-  
 57. yō bhūyō yāchate Rāmachaṃ-  
 58. draḥ | śrī Venkaṭādrī |

*Translation.*

Praise of Śambhu.

Be it well. In the victorious year 1563 of the Śalivāhana era, the cyclic year Vikrama, on the 5th day of the dark half of Āśvīja;—

Virabhadra Nāyaka, son of Bhadrappa Nāyaka, and grandson of Keḷadi Venkaṭappa Nāyaka, the illustrious *Eḍevamurāri*, *Kōṭe kōḷāhaḷa*, establisher of the viśuddha-Vaidikādvaita-siddhānta and devoted to Śiva and the gurus, granted the copper plate charter of the gift of land to Kuppana Sōmayāji, son of Sōmābhāṭa and grand-son of Śippṇā Tirumalabhāṭa of Kauśikagōtra, Āpastambhasūtra and Ejuśśākhā, as follows:—

The land granted to you as an act of devotion to god Śiva: From Ānegade in the village Naluṇḍe of Āranāḍa sīme, which lands originally belonging to Gaṇēśa dikshita had been attached to the palace as he (Gaṇēśa dikshita) had no issues: In those lands kuḷa for 15½ gadyāṇas and two haṇas; *aravāsi* 23½ gadyāṇas, birāḍa 4½ gadyāṇas; total 28 gadyāṇas. From the lands of the god Śankaranārāyaṇa which had been attached to the palace after granting a separate land to the god—12 gadyāṇas and for *būṭi ālu* one gadyāṇa; total 13 gadyāṇas. The details of the grand total of 41 gadyāṇas from Ānegade—previously on the occasion of the anointing ceremony with a thousand kalāśas to the god Aghōrēśvara 24 gadyāṇas were granted with pouring of water on the 2nd lunar day of the dark half of Bhādrapada in the year Vikrama; 17 gadyāṇas with pouring of water, on the occasion of the ceremony of Sidammāji; total 41 varahas.

As the grant of land has been made by us with gold and pouring of water, free of all imposts and as an act of devotion to god Śiva, you may enjoy the eight rights and powers of enjoyments belonging to this land, obtaining the same through the old order, performing the sacrifices and other good-actions, in the succession of your family for as long as the moon and sun endure, with the rights of sale, charity or exchange. Thus is the copper charter given.

For this the witnesses—the sun, moon, etc. (Usual imprecatory verses.)

*Note.*

This record which is in the possession of Mr. Śrīnivāsarao at Nagar, registers a grant by Virabhadra Nāyaka, chief of Keḷadi (1629–1645), son of Bhadrappa Nāyaka to Kuppana Sōmayāji, son of Sōmābhāṭa and grandson of Śippṇā Tirumalabhāṭa.

The total rental value of the lands granted is 41 varahas. This grant was made on two occasions. The first of the value of 24 varahas was granted on the day the anointing ceremony with a thousand kalaśas took place of the god Aghorēśvara, that is, on the 2nd lunar day of the dark half of Bhādrapada in the year Vikrama. The second portion of the value of 17 gadyāpas was granted on the occasion of the ceremony of Sīdamāji, probably on Ś1563 Āśvīja ba. 5, the cycle year being the same Vikrama sam., on which date the grant was recorded. The first portion was from the lands which originally belonged to Gaṇēśa dikshita but was afterwards taken over to the palace as Gaṇēśa dikshita died without issues. The second portion originally belonged to the god Sankaranārāyaṇa and had been taken over by the palace in exchange of some other lands.

The date of the grant is given as Ś 1563 Vikrama sam. Āśvīja ba. 5. But Ś1562 was Vikrama sam. and the date would thus correspond to Friday 25th September 1640 A. D.

At the close of the grant the signature of the donor is given as śri Venkaṭātri.

## 32

2nd copper plate record in the possession of the same Sāhukār Śrīnivāsarao at Nagar.

## Single Plate.

ಅದೇ ಸಾಹುಕಾರ ಶ್ರೀನಿವಾಸರಾಯರ ವಶದಲ್ಲಿದ್ದ ೨ ನೆಯ ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಚಕ್ರ ವಡಗರೆನಾಮ ಶಂಖ.

ಮುಂಭಾಗ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರ
2. ವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ
3. ಶಂಭವೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹ
4. ನ ಶಕ ವರ್ಷ ೧೫೫೪ ನೆಯ ಪ್ರಜೋತ್ಸವ ಸಂವತ್ಸ
5. ರದ ಭಾದ್ರಪದ ಬ ಗಂಭೀರ ಉಪ್ಪಾರ ಗೇರಿ ಹನುಮ
6. ತ ದೇವರು ಬಾಗಿಲ ಹನುಮಂತ ದೇವರಿಗೆ ಸಹಾ
7. ದೇವತೆವೆಚ್ಚಕೆ ಎಡವ ಮುರಾರಿ ಕೋಟಿ ಕೋಟಾಹಳ
8. ವಿಶುಧ ಮೈದಿಕಾದ್ವೈತ ನಿಧಾಂತ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಕ ಶಿವ
9. ಗುರುಭಕ್ತಿ ಪರಾಯಣರಾದ ಕೆಳದಿ ವೆಂಕಟಪ್ಪನಾ
10. ಯಕರ ಪೌತ್ರರಾಧ ಭದ್ರಪ್ಪನಾಯಕರ ಪುತ್ರರಾದ ವೀ
11. ರ ಭದ್ರನಾಯಕರೂ ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆ
12. ತ್ತೆಂದರೆ ಕೆಳದಿನೀಮೆವಳಗಣ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ಭೀಮನರೆಯ
13. ಗ್ರಾಮದಲ್ಲ | ಗದ್ದೆ ಕುಳ ಗೂಕೆಗರರ ಗೂ||೩-ಬಿರಾದ
14. ಗ||೩ ಕೆನಿಲಿಸಿದು | ಸುಂಕ ದುರ್ಗದ ದುರ್ಗದ ಭತ್ತ
15. ಧ ವರ್ತನೆ ಕಾಣಿಕೆ ಪಂಚವರ್ಷವೆಚ್ಚ ಬಿರಾದ ಸಕಲ
16. ೧||೩ ಉಭಯಂ ಗೆ ಒಲ್ಲೂ ಸಲುವದು ಗೂ||೩



17. ರುವರಹಕೆ ಸಲುವ ಭೂಮಿಯನು ಶಿವಾರ್ಪಿತವಾ  
18. ಗಿ ಕೊಟ್ಟವಾಗಿ ಆ ಭೂಮಿಗೆ ಸಲುವ ಸರ್ವಸ್ವಾಂ

ಪಿಂಭಾಗ—

19. ಮೃವನು ಪ್ರಾಕು ಮರಿಯಾದೆಯಲಿ ಆಗುಮಾ  
20. ಡಿಕೊಂಡು ದೇವತ್ತಾವೆಚ್ಚಕೆ ಕಾಲ ಕಾಲಂ ಪ್ರತಿಯು  
21. ಲ್ಲೂ ನಡೆಸಿಕೊಂಡು ದಾಹದು ಎಂದು ಕೊಟ್ಟು  
22. ಧರ್ಮಶಾಸನ ಅದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿರೋನಲಶ್ಚ  
23. ದ್ಯೌರ್ಭೂಮಿ ರಾಪೊಹೃದಯಂ ಯಮಶ್ಚ ಆ  
24. ಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚ ಸಂಧ್ಯೆ ಧರ್ಮಶ್ಚ ಜಾನಾತಿ  
25. ನರಸ್ಯಗೃತ್ವಂ ಶ್ರೀ ವೆಂಕಟಾದ್ರಿ

*Transliteration.*

**Front—**

1. namastunga-śiraś-chumbi chandra-chāmara-chāra-
2. vē trailōkya-nagarārambha mūla-stambhāya
3. Sambhave svasti śrī jayābhyudaya Śalivāha-
4. na Śakavarsha 1554 neya prajōtpatti samvatsa-
5. rada Bhādrapada ba 10 llū Uppārageri Hanuma-
6. mpta dēvaru bāḡila Hanumampta dēvarige sahā
7. dēvatta vechchake Eḍavamurāri Kōṭekōlāhala
8. viśudha Vaidikādvaita-sidhānta pratishṭā-paka Śiva-
9. guru-bhakti-parāyaṇarāda Keḷadi Veṅkaṭappanā-
10. yakara pautrarādhā Bhadrappanāyakara putrarāda Vi-
11. rabhadranāyakarū koṭṭa dharmma śāsanaḍa kramave-
12. mttēmdare Keḷadi simevalagaṇa ttēlagagaṇa Bhīmanareya
13. grāmadalli gadde kuḷa ga 2 ke ga 1 ra ga 2½ 3 birāḍa
14. ga ½ 0 1½ ke nilisidu : sumka durgada durgada bhatta
15. da vartane kāṇṇike paṇchaparva vecha birāḍa sakala
16. O 1 1½ ubhayam ga 3 llū saluvaḍu ga 6 ā-
17. ru varahake saluva bhūmiyanu Sivarpitavā-
18. gi koṭṭevāgi ā bhūmige saluva sarva svām-
19. myavanu prāku mariyāḍeyali āgumā-

**Back—**

20. dikomḍu dēvattā vechchake kālakālampratiya-
21. llū naḍasikomḍu bāhadu emdu koṭṭa
22. dharmasāsana Āditya-chandrāvanilōnalaścha
23. dyaurbhūmir āpōhrudayaṇ Yamaścha a-
24. haścha rātriścha ubhēcha samdhyē dharmascha jānāti
25. narasya urttam śrī Veṅkaṭādri

*Translation.*

Praise of Sambhu.

Be it well. In the victorious year 1554 of the Śālivāhana era, the year Prajōt-patti, on the 10th (day) of the dark half of Bhādrapada :

(With the same titles and descent as in the previous No. 31) Virabhadra Nāyaka granted the dharma śāsana, to the gods Uppāragēri Hanumānta dēva and Bāgila Hanumānta dēva, for the gods' expenditure, as follows :—

In the village Bhīmanare belonging to Keḷadi sīme, the land of the total value of six varahas (the details of which are given) we have granted as an act of devotion to the god Śiva. You can enjoy all the rights according to the previous order and conduct the god's expenditure from time to time. Thus is the dharmaśāsana granted.

Witnesses—the sun, moon, etc.

śrī Venkaṭādrī.

*Note.*

This is another copper plate record in the possession of Mr. Srinivasarao at Nagar. It records the grant of some lands of the value of six varahas to two gods, Uppāragēri Hanumānta and Bāgila Hanumānta, probably at Nagar. The donor is the Keḷadi chief Virabhadra Nāyaka. The date of the record is given as Ś 1554 Prajōt-patti sam. Bhādrapada ba 10. But Ś 1553 was Prajōtpatti sam. and the date would thus correspond to Sunday 11th September 1631 A.D.

### 33

On a vīragal by the side of the Īśvara temple in the forest near the village Mārutipura of Nagar hobli, Nagar taluk.

Size  $2\frac{1}{2}' \times 2'$ .

ನಗರ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕಸಬಾ ಹೋಬಳಿ ಮಾರುತಿ ಪುರದ ಬಳಿ ಕಾನಿನ್ಹಳ್ಳಿ ಈಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಹೊತ್ತುಹೋಗಿದ್ದ  
ವೀರಗಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ  $2\frac{1}{2}' \times 2'$ .

I ಪಟ್ಟಿ—

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಬಲವೆಗ್ಗಡೆಯ
2. ಮಗ ಬಿದ್ದರನ ಧಾತುಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಶು
3. ಕ್ಲದ ದಶಮಿ ಸೋಮವಾರದಲು ಸುಗತಿಯ

II ಪಟ್ಟಿ—

4. ಸುರರೋಕ ಪ್ರಾಪ್ತನಾದನು || ಜನನಾಥಂ ಬಿದ್ದರನಂಗನುನ
5. ಯದಿಂ ರೆಂಕವಳಿಯೊಳು ವೀರತನಂ ತನಗೆನಿಸಿ ಬೀ [ರ]
6. ಡೊಂಗಿನ ಬನವಂ ಕೊಟ್ಟು ಪಡೆದ[ಂ] ಸಗ್ಗದ ಸುಖವನು

*Transliteration.*

I Band—

1. svasti śrīmanu mahāpradhānam Balaveggaḍeya



2. maga Biddarasa Dhātu-samvatsarada Phālguna śu-
3. ddha daśami Sōmavāradalu sugatiya

## II Band—

4. sura-lōka prāptanādanu<sup>1</sup> jana-nātham Biddarasamg-anuna-
5. yadim lemkaṇṇiyolu vīratanaṁ tanagenisi Bi [ra]
6. Doṁgina Basavaṁ koṭṭu paḍeda [m] saggada sukhavanu

### Translation.

Be it well. Biddarasa, son of the illustrious mahā-pradhāna Balaveggade went to the region of the gods on Monday the 10th of the bright half of Phālguna in the year Dhātu. Bīra Doṁgina Basava, following King Biddarasa as in duty bound and as a mark of his own heroism, gave up (his life) and attained divine happiness.

### Note.

This vīragal records the death of one Biddarasa son of the illustrious mahā-pradhāna Balaveggade and the self-sacrifice of his follower Bīra Doṁgina Basava. Who this Biddarasa was, cannot be determined. He is not referred to in any of the records found so far. There is however one Ballaveggade referred to in E. C. VIII Sa 15. He might probably be identical with Balaveggade, father of Biddarasa of the present record. Balaveggade is said to have been the mahāpradhāna or chief minister. But who was his overlord is not known.

The record is not dated in any era. The characters appear to belong to about the 12th or the 13th century A.D. If we take Balaveggade to be identical with Ballaveggade of Sa 15, the given date of the present record, *viz.*, Dhātu sam. Phālguna śu 10 would correspond to 17th February 1217 A.D., a Friday but not Monday as mentioned in the record.

### 34

At Mailaballi, hamlet of the village Mumbāru of the same hobli, on a stone standing in the forest. (top portion is worn out).

Size  $5\frac{1}{2}' \times 2\frac{1}{2}'$ .

ಅದೇ ಹೋಬಲಿ ಮುಂಬಾರು ಗ್ರಾಮದ ಮಜರೆ ಮೈಲಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ ಹತ್ತಿರ ಕಾಡಿನಲ್ಲಿ ನಿಂತಿರುವ ವಾಮನಮುದ್ರೆ ಕಲ್ಲು. (ಮೇಲ್ಭಾಗ ನವದಿದೆ)

ಪ್ರಮಾಣ  $5\frac{1}{2}' \times 2\frac{1}{2}'$

1. ಆ ಹರಿಯು . . . . . ಯ ನೀಮೆ ಇ
2. ಂದ ಮೂಡಲ ಮಪ . . . . . ಹಳೆಯ
3. . . . .
4. . . . . ವೇಳಗುಳ

5. . . . . ದಲು . . . . . ನದಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜ
6. ಲಪಾಪಾಣ . . . . . ಗಳೆಂಬ ಅಪ್ಪಭೋಗ
7. ತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯವನು . . . . . ಮಕ್ಕಳು ಮಕ್ಕಳು ತಪ್ಪದೆ ಆ
8. ದಿಕ್ರಯದಾನ ಪರಿವತ್ಸನಕೆ ಸಲುಪಂತಾಗಿ ಭೂಮಿ ಚಂದ್ರ
9. ಅದಿತ್ಯರುಳ್ಳನ್ನಬರ ಸರ್ವಮೂಂಸ್ಯವಾಗಿ ಪಾಲ್ಪಿ ಬಹಿರಿ ಎಂದು
10. ಮಕರ ಸಂಕ್ರಾಂತಿಯ ಪುಂಜ್ಯಕಾಲದಲಿ ಸಹಿರಣ್ಣೋದ
11. ಕ ಸಹಿತ ಧಾರೆಯನು ಎಳಿದು ನಂಮ ಸ್ವರುಚಿಯಿಂದ ನ
12. ಟ್ಪು ಕೊಟ್ಟ ಶಿರಾಶಾನನ ಈ ಧರ್ಮಕ್ಕಾರಳುವವನು ವಾರಣಾ
13. ನಿಯ ಗಂಗಾ ವಿಶ್ವೇಶ್ವರ ದೇವರ ಸಂನ್ನಿದಿಯಲಿ ತಂಮ ಮೂತ್ತು
14. ಗಮನವನೂ ಮೂಡಿದಂನೇರಡು ಸಾವಿರ ಕವಿರೆಯನೂ ದಾಹ್ಯ
15. ಣರನೂ ಕಯ್ಯಾರೆ ವದ್ವಿ ಗೋಮೂಂಸವನೂ ಭಕ್ಷಿಸಿ ಸುರಾಪಾನ
16. ಮೂಡಿ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದಲಿ ಸೂರ್ಯೋ
17. ದಯ ಕಾಲದಲು | ಯಿಪ್ಪತ್ತೊಂದು ತರೆಯ ವಿತ್ತುಗಳು
18. ನರಕಕ್ಕೆ ಇಳಿಗೆ

*Note.*

This inscription stone which has the figure of Vāmana above is very much worn out due to the action of rain water. About three-fourths of the top portion of the inscription is completely effaced so that nothing can be made out. The inscription seems to record the grant of some lands. But the names of both the doner and the donee are lost. The date also is not found in the record. The characters appear to belong to about the 14th century A.D. The latter half of the record says that the grant might be enjoyed by the donee in succession for as long as the earth, moon and sun endure. Then follows the benedictive sentence.

SAGAR TALUK.

35

At Bidirūr, Bhāraṅgi hōbli, on the brass pedestal of the god Ādinātha in the Varddhamānasvāmi basti.

ಧಾರಂಗಿ ಹೋಬಳಿ ಬಿದಿರೂರಿನಲ್ಲಿ ವರ್ಧಮಾನ ಸ್ವಾಮಿಯ ಬಸ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಅದಿನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಯ ಪೀಠದಲ್ಲಿ ಬರೆದಿರುವುದು.

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಸ[ಕ]ವರಿತ ೧೪೧೦ ನೆಯ ಪ್ಪಲವಂಗ ಸಂಚರದ ದೇವ್ವ ಸುದ್ದ ಪಂಚಮಿ ಅದಿವಾರದಲು ಅದಿಯರ ಬಳಿಯ ಗಂಡಳಿಕೆಯ ಉಚಿಕೊಂಡ ರಾಮನಾಯ್ಕನು ಬಿದಿರೂರಲ್ಲಿ ತನಗೆ ಸ್ವರ್ಗಾರ್ಪವರ್ಗ್ಗ ಸುಖಕ್ಕೆ ಕಾ
2. [ರ] ಣವಾಗಿ ಹೈತ್ಯಾಲಯವ ಕಟ್ಟಿಸಿ ಅದೀಸ್ವರನ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯನ ಮೂಡಿಸಿದನು ಶ್ರೀ

*Transliteration.*

1. svasti Sa[ka] varisha 1410 neya Plalavamga samcharada Jēshṭa sudda paṁchami Ādivāradalu Adiyara baḷiya gaṁḍalikeya uṭekomḍa Rāmanāykanu Bidiruralli tanage svarggāpavargga sukhakke kâ-

2. [ra] ṇavāgi Chaityālayava kṛṭṭisi Ādisvarana pratishṭeyana māḍisidanu śri



*Translation.*

Be it well. In the year 1410 of the Śaka era on Sunday, the 5th lunar day of the bright half of Jēshṭha in the year Plavanga, Rāmanāyka belonging to Adiyas, possessor of heroism, in order to get heavenly and eternal happiness caused the Chaityālaya to be constructed and installed the god Ādisvara.

*Note.*

This inscription records the construction of a Chaityālaya (Jaina temple) and the installation of the god Ādisvara by Rāmanāyka who appears to have been a Śāntara chief. The date of the record is given as Ś 1410 Plavanga sam. Jēshṭha śu panchami Ādivāra. But Ś 1409 was plavanga and taking this as correct the date would correspond to Sunday 27th May 1487 A.D.

## 36

On the pedestal of Chaturvimsati Tīrthankara image in the same basti.

ಅದೇ ಬಸ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಚತುರ್ವಿಂಶತಿ ತೀರ್ಥಂಕರರ ಖೇರದಲ್ಲಿ ಬರೆದಿರುವುದು.

1. ಶ್ರೀ ಮೈನಾದಾನ್ವಯ ದೇನಿಯಗಣದ ನಾಗರ ಎಕ್ಕಗೊಡಿಯ ನು
2. ಧ ಚಂದ್ರದೇವರು ಮಾಡಿಸಿದ ಬಸದಿಗೆ || ಶ್ರೀಜಿನಪದ
3. ಪಂಕಜವಿರಾಜಿತ ಮಧುಕರನೇನಿಪ್ಪ ಮಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಂ
4. ಪೂಜಿತವೆನೆ ತೀರ್ಥಂಕರದ್ರಾಜಿತ ಪ್ರತಿಕ್ರಿಯೆ
5. ನುಚಿತ ಕಡಿತರೆ ಗೋತ್ರಂ ||

*Transliteration.*

1. śrī Mainādānvayada Dēsiyagaṇada Nāgara ekkagūḍiya Su-
2. bhachampdra dēvaru māḍisida basadige || śrī Jina-pada -
3. paṃkaja-virājita-madhukaran enippa Malli koṭṭaṃ
4. pūjitav-ene Tīrthakara-brājita pratikṛitiya -
5. n uchita Kaḍitale gōtraṃ ||

*Translation.*

To the basadi caused to be constructed by Subhachampdra-dēva of śrī Mainādānvaya, Dēsiyagaṇa and Nāgara ekkagūḍi; Malli, a bee shining at the lotus feet of the god Jina and of Kaḍitale gōtra, granted freely the worshipful image of the Tīrthankara group.

*Note.*

This is another of the records in the same basti at Bidirūr. This records the presentation of the image of twenty-four Tīrthankaras to the basti by Malli, a Jaina

devotee who appears to have been a private person. The basti to which the image is presented is said in the record to have been constructed by Śubhachandra dēva of Mainadānvaya, Dēsiyagaṇa and Kaḍitale gōtra. The gōtra mentioned here is a peculiar one not met with so far. The date is not given in the record. Paleographically the record appears to belong to about the 13th century A.D.

## TIRTHAHALLI TALUK.

37

Copper plate in the possession of the Mahantumātha at Kaviledurga of Tirthahalli hobli.

Single plate.

ತೀರ್ಥಹಳ್ಳಿ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕನಕಾ ಹೋಬಳಿ ಕವಿಲೆದುರ್ಗದ ಮಹಂತು ಮಠದಲ್ಲಿರುವ ತಾಮ್ರಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಚಂದ್ರ ನೂರ್ಯ.

ಮುಂಭಾಗ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮ
2. ರಚಾರವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲ
3. ಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಜಯಾ
4. ಭೃದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕವರುಷ ೧೫
5. ಒಳನೆಯ ಚಿತ್ರಧಾನು ಸಂವತ್ಸರದ ಕೇಷ್ವ
6. ಶುಭಿಲು ಶ್ರೀಮತ್ಸಜನ ಶುಭ ಶಿವಾಚಾರ
7. ಸಂಪನ್ನ ದ್ಯಾವಾಪೃಥ್ವಿ ಮಹಾಮಹ
8. ತ್ರಿನೋಳಗಾದ | ಮಂಡಲ್ಲಮಹತ್ತಿನಮಠ ಧ
9. ರ್ಮಕ್ಕೆ | ಯಡವಮುರಾರಿ ಕೋಟೆ ಕೋಳಾಹಳ
10. ವಿಶುಧವಯುಧಿಕಾದ್ವೈತ ನಿಧಾಂತ್ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾ
11. ಪಕ ಶಿವಗುರುಧಕ್ಕಿ ಪರಾಯಣರಾದ |
12. ಕೆಳದಿವೆಂಕಟ್ಟಪನಾಯಕರ ಪಲುತ್ರಾರು
13. ಭದ್ರಾಪನಾಯಕರ ಪುತ್ರರಾದ ವೀರಭ
14. ದ್ರಾನಾಯಕರು | ಬಿಟ್ಟ ಎತ್ತಿನ ಮಾಂನೈ
15. ದ ತಾಂಬ್ರದ ಶಾಶನದ ಕ್ರಾಮವೆಂತ್ತೆಂದರೆ
16. ನಾಲು ಅಳುವ ರಾಂಜ್ಯ ಘಟ್ಟದ |
17. ಮೇಲಣ ಶಾಣಿಯ | ಘಟ್ಟತ್ತೆಳಗಣ |
18. ಶಾಣಿಯುಗಳಲ್ಲನರು | ಪ್ರಾಕುಪ್ರಮೋದ ಸಂ
19. ತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಶಿರ ಶು ೧ಲು ಬಿಟ್ಟ ಎತ್ತಿನ ಮಾ

ಹಿಂಭಾಗ—

20. ಂನೈ ಎತ್ತುನರೆ(ಡೆ) ೧೨ಹಂನೇರಡು
21. ಎತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಅಡಕೆ ಮೇಣನು ರ್ಝಲ್ಲಿ
22. ಪಟೆ ಬೋಬರ್ ಕವಾಡ ಹೊ
23. ರ್ಫತ್ತಾಗಿ ಹೆರ್ಕೊಂಬ ಜ್ಜಿನನೊ ಆ
24. ಕ್ಕಿಭತ ರಾಗಿ ಉಪ್ಪು ವಿವಳ ಬೂನ ಎಂ



25. ಣೆ ತ್ತುಪ್ಪ ಬೆಲ್ಲ ಮುಂತಾದ ಜ್ಞಾನಿನು
26. ಗಳನೂ ಕಾಲಕಾಲಂಪ್ರತಿಯಲೂ ಹೆರಿ
27. ಕೊಂಡು ಮಠದರ್ಮಕೆ ವರುಶಗಕ್ಕೆ
28. ಅಡಕೆ ಹೆರು ಮೆಣಸು ಹೆರು ಗನಹಾ
29. ಸುಂಕವಿಲ್ಲದೆ ತಂದುಕೊಂಡು ಶಡುದ
30. ರುಶನಕೂ ನಿಧಿ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಮಠ
31. ಧರ್ಮವನೂ ಸಾಂಗವಾಗಿ ನಡೆಸಿಕೊಂಡು
32. ಬಾಹದು ಎಂದು ಕೊಟ್ಟ ತಾಂಬ್ರಶಾನ
33. ನ | ಅದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿರೊನಲಶ್ಚ
34. ದ್ಯೌರ್ಭೂಮಿರಾಪೋಹುದಯಂ ಯಮ
35. ಶ್ಚ ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚ ನಂದೆ ಧರ್ಮ
36. ಶ್ಚ ಜಾನಾತಿ ನರಶ್ಚ ಉತ್ತಂ ಶ್ರೀವಂ
37. ಕಟಾದ್ರಿ

*Transliteration.*

**Front—**

1. namas-tungga śiraś-chumbi cchandra-châma-
2. ra-chârave trailōkya-nagarârambha mûla-
3. stambhâya Śambhave | svasti śrī Jayâ-
4. bhyudaya Śalivâhana Śaka-varusha 15
5. 65 neya Chitrabhānu samvatsarada Jeshṭha
6. śu 15 lu śrīmat sajana-śudha-Śivāchâra-
7. sampamna dyāvâ-pruthvī-mahâ-maha -
8. ttin-olagāda | Mamḍalli-mahattina maṭha-dha -
9. rmmakke | Yadava-murâri-kōṭe-kōlâhaḷa
10. viśudha-Vayidikādvaita-sidhānta pratishṭā -
11. paka Śiva-guru-bhakti-parāyanarāda
12. Keḷadi Veṃkaṭṭapanāyakara paūtrâru
13. Bhadrâpanāyakara putrarāda Virabha-
14. drānāyakaru | biṭa ettina māmnya-
15. da ttāmbrada śâśanada krāmav-emttemḍare
16. nâü āluva rāmja ghaṭṭada |
17. mēlaṇa thāṇeya | ghaṭṭatteḷagaṇa |
18. thāṇeyagaḷalli saru | prâku Pramōda sam-
19. tsarada Mārgaśira śu 1 lu biṭa ettina mâ-

**Back—**

20. mnya ettu nare (de) 12 hamneradu
21. ettinalli aḍake meṇasu jhalli-
22. paṭe khobarri kavāḍa ho-
23. rrattâgi herri komba jjinisû a -

24. kki bhata rāgi upu vidala būsā em -
25. ne ttuppa bella mumttāda jjinisu-
26. gaḷanū kāla kalampratiyalū heri -
27. koṃḍu maṭhadarmake varuśa 1 kke
28. aḍake heru 2 meṇasu heru 1 saha
29. sumkavillade taṇḍukoṃḍu ṣaḍuda -
30. ruśanakū niddhi māḍikoṃḍu maṭha
31. dharmavanu sāṃgavāgi naḍasikoṃḍu
32. bāhadu eṃḍu koṭṭa tāmbra-śāsa-
33. na ! Āditya-chaṃdrāvanilonalaścha
34. dyaaur-bhūmir-āpō hrudayaṃ Yama -
35. ścha ahaścha rātriścha ubhé cha saṃde dharma-
36. ścha jānāti naraścha urttam śrī Vem-
37. kaṭādri.

*Translation.*

Obeisance to Śambhu, beautiful with the fly-flap touching his lofty head, the foundation pillar of the city of the three worlds.

Be it well. In the victorious year 1565 of the Śālivāhana era, the cyclic year Chitrabhānu, on the 15th lunar day of the bright half of Jēshṭha :—

For the charities of Maṇḍalli mahattina maṭha which is possessed of pure and righteous Śivāchāra and is among the mahā-mahattūs of heaven and earth, Vīra-bhadrānāyaka, son of Bhadrāpā nāyaka, and grandson of Keḷadi Venkaṭapa Nāyaka, *Eḍevamurāri*, *kōṭekōlāhaḷa*, establisher of the *viśudha-Vaidikādvaita-siddhānta* and devoted to Śiva and the gurus, granted freedom from bullock tax by copper śāsana as follows :—

In the kingdom which we are ruling, in the *ṭhāṇes* (customs houses) above the ghats and in the *ṭhāṇes* below the ghats, the grant of freedom from bullock tax made previously on the 1st lunar day of the bright half of Mārgaśira in the cyclic year Pramōda is twelve pack bullocks—except arecanut, pepper, tassels, silk and cocoanut kernels,—rice, paddy, ragi, salt, pulses, būsā (bran?), oil, ghee, jaggery and such articles you may from time to time bring along with two packs of arecanut and one pack of pepper per year without tax and store them as a fund for the six *darśanas* (that is, the professors or students of these) and carry on the *dharma* of the *maṭha*. Thus is the copper śāsana given.

The moon, sun, etc., know men's actions.

Śrī Venkaṭādri.

*Note.*

Kaviledurga, which belongs to the Tirthahallī taluk, is about 12 miles to the south-east of Nagar (or Bednur, the old capital of the Keḷadi chiefs). It contains



a strong hill-fort which was the place of refuge during the war, for the Keladi chiefs in their later days, when they had their capital at Nagar. The remnants of the old fort and the palace on the hill are still existing.

The village has a Vīraśaiva matt called Mahantu maṭha. This matt appears to have been in a very prosperous condition during the reign of the Keladi chiefs. And there also appear to have been a number of such matts in many other places in the neighbourhood. The Keladi chiefs have given a number of grants to these matts. About 60 copper plates found in the matt at Kaviledurga have been published in E. C. VIII as Tl. Nos. 40—99 by Rice. There were still about 9 unpublished copper plate records in the same matt which are now published in the present Report.

They refer themselves to the grants made to the various mahattu matts by the Keladi chiefs. Probably the copper plates have been brought to the matt at Kaviledurga, (which might have been the headmatt), from other matts when those went to ruins. These matts appear to have been the centres for education and many of these grants were made mainly to supply the matts with enough of funds to spread education.

Kaviledurga is situated very near the Hulikal ghāt, a valley which connects the South Canara District with the country above the ghats. During the Nāyak period it formed the main route for trade between those two countries and it appears to have been yielding a large income through taxes. A number of grants refer themselves to the freedom from bullock tax granted to the matts. The present record is an instance of one such grant. It records the grant of freedom from bullock tax on twelve pack bullocks by Virabhadra nāyaka, the Keladi chief. This Virabhadra nāyaka ruled the kingdom between 1629 and 1645 A.D. We have a number of his records. (E. C. VII, Hl 82, 83; Sh 2; E. C. VIII, Tl. 3, 4, 43, 44, 45 62, 84, 94, etc.).

The matt mentioned in the present record is the mahattu matt at Maṇḍali. The relation between this matt and the matt at Kaviledurga cannot be determined.

The date of the record is given as Ś 1565 Chitrabhānu, Jēshṭha śu. 15. But Chitrabhānu occurred in Ś 1564. So we have to take it as the cyclic year Chitrabhānu expired and the year Ś 1565 current. Thus the date would correspond to Tuesday 31st May 1642 A.D.

## 38

2nd copper plate record in the same matt.

ಅದೇ ಮಠದಲ್ಲಿರುವ ೨ನೆಯ ಕಾಮ್ರ ಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹುಗೆ.

ಮುಂಭಾಗ\_\_

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೆ |
2. ಕೈರೋಕ್ಕನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಧಾಯ ಶಂಭವೆ |

3. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಧ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕವರು
4. ಪಂಚಲಲನೆಯ ವಿಶ್ವಾವನು ಸಂವತ್ಸರದ ಅಶ್ವಿಜ ಶು
5. ಕಂ ೧೦ ಲೂ ಶ್ರೀಮತ್ಪ್ರಜನಶುಧಿ ಶಿವಾಚಾರಸಂಪನ್ನ ದ್ಯಾವಾ
6. ಪೃಥ್ವಿ ಮಹಾಮಹತಿನ ವಳಗಾದ ಕಬುನಾಡಸೀಮೆಯ
7. ವಳಗಣ ಮಡವಡಿಗ್ರಾಮದ ಕಾಲುವಳಿ ಕಡೆಕೊಪ್ಪದಲ್ಲ ದ
8. ತಮುಬದ ಸಂಗನಬಸವರಾಜದೇವರ ಶಿಶ್ಯರು ನಿದಲಂ
9. ಗ ದೇವರು ಕಟಿಸುವ ಮಹತಿನಮಠದ ಧರ್ಮಕೆ | ಶ್ರೀಮ
10. ದೇವಮುರಾರಿ ಕೋಟಿಕೋಳಾಹಳ ವಿಶುದ್ಧ ವೈದಿಕಾದ್ವೈತಸಿದ್ಧಾ
- 11.ಂತಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಕ ಶಿವಗುರುಭಕ್ತಿ ಪರಾಯಣರಾದ ಕೆಳದಿ ನ
12. ದಾಶಿವರಾಯನಾಯಕರ ವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ಸಂಕಂಠನಾ
13. ಯಕರ ಪ್ರಪಳುತ್ರರು ನಿದಪ್ಪನಾಯಕರ ಪಳುತ್ರರು ಶಿವಪ್ಪನಾ
14. ಯಕರ ಪುತ್ರರಾದ ಸೋಮಶೇಖರನಾಯಕರೂ ಕೊಟ್ಟ ದ
15. ಮೃಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ದಶಮುಬದ ನಿದಲ್ಲಂಗ
16. ವೊಡೆರ ಕಯ್ಯ ಅರಮನೆಗೆ ಕ್ರಯಗೆ ಖಲ ಮುನ್ನೂರ ಯೆಪ
17. ತಯೆಂಟು ವರಹನ ತ್ತೆಗದುಕೊಂಡು ಬಿಟ್ಟನ್ನಾಸ್ತೆ ಕಬುನಾಡ
18. ಸೀಮೆ ಶೂದ್ರವಾಡದ ಪಡುವಳಾಗದವಳಗಣ ಮಡವಡಿ
19. ಗ್ರಾಮದ ಕಾಲುವಳಿ ಅಡುಗೋಡಿಗ್ರಾಮದ ಕೇಶವಗಲುಡಗೆ
20. ಮೆಲುಕೆ ಕಟಿದ ಕಡೆಕೊಪದಿಂದ ಬೀಜವರಿ ಬ ೨೭ ಕೆ ಬ ೧ ಕೆ

ಹಿಂಭಾಗ—

21. ಗಂ 'ಳಲು ರೇಪೆಗೆ ಖಲ ಮೂವತ್ತಯೇಳು ವರಹನು
22. ಯೆಂಟು ಹಣವಿನ ಭೂಮಿಯನು ಶಿವಾರ್ಪಿತವಾಗಿ ಬಿಟೆವಾ
23. ಗಿ ಯೇಡೂಮಿಗೆ ಸಲುವ ಚತ್ತು ಗಡಿವಳಗುಳ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪ ಜ
24. ಲಪಾಶಾಣ ಅಕ್ಷೀಣ ಆಗಾಮಿ ಸಿದ್ಧನಾಧ್ಯಂಗರೆಂಬ ಅ
25. ಪ್ಪ ಭೋಗಪ್ರೇಷಣ್ಯಾಮೃತವನು ಪೂರ್ವಮರಿಯಾದೆಯಲ್ಲ ಅ
26. ಗುಮಾಡಿಕೊಂಡು ಶಡ್ಧರ್ಶನಕ್ಕ ನಿಧಿ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಮ
27. ಹತ್ತು ಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಗಳಾಗಿ ನುಬ
28. ದಿಂ ಅನುಭವಿಸಿ ಬಹಿರಿಯೆಂದು ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಶಾಸನ
29. ಯದಕೆ ದೇವನಾಕ್ಷಿ ಅದಿತ್ಯಚಂದ್ರಾವನಿ ರೋನಲಶ್ಚದ್ವಾರ್ಧೂ
30. ಮಿರಾಪೋಹುದಯಂ ಯಮಶ್ಚ ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇ
31. ಚನಂದ್ಯ ಧರ್ಮಶ್ಚ ಜಾನಾತ್ತಿ ನರನೃಗೃತಂ ದಾನಪಾಲ
32. ನಯೋರ್ಮಧ್ಯ ದಾನಾಥ್ಯೇ ಯೋನು ಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಸರ್ಗಮ
33. ವಾಪೋತ್ತಿಪಾಲನಾದಚ್ಚುತಂಪದಂ ಶ್ರೀನದಾತಿ
34. ವ|

*Transliteration.*

I-A

1. namas-tunga-siras-chumbi chamdra-chāmara chârave |
2. trailōkya-nagarārambha mūla-stambhāya Śambhave |
3. svasti śrī jayābhyudaya Śālivāhana Śakavaru-
4. sha 1588 neya Visvāvasu samvatsarāda Āśvīja śu-
5. dha 10 lū śrīmat sajanasudha-Sivāchāra sampamna dyāvā-
6. pruthvi-mahā-mahattina valagāda Kabunāda śimeya
7. valagaṇa Maḍavaḍi grāmada kālualī Kaḍekoppadalli Da-



8. śamukhāda Saṃgana Basavarāja dēvara śiṣyaru Sidaliṃ-
9. ga dēvaru kaṭisuva Mahatīna maṭhāda dharmake ! śrīma-
10. d Edevamurāri kōṭe-kolāhaḷa viśudha-Vaidikādvaita-sidhā-
11. mta-pratiśṭāpaka Śiva-guru-bhakti parāyaṇarāda Keḷadi Sa-
12. dāśivarāyaṇāyakaṛa vaṃśōdbhavarāda Saṃkaṃṇa nā-
13. yakara prapautraru Sidappa nāyakaṛa pautraru Śivappanā-
14. yakara putrarāda Sōmaśekhara nāyakaṛu kōṭṭa dha-
15. rma śāsanaḍa kramav-ēmttemdare Daśamukhāda Sidallīṃga-
16. voḍera kayya aramanēge kraya ga 378 muṃṇūra yepa-
17. ta yemṭu varahana ttegaḍukomḍu biṭṭa svāste Kabunāḍa
18. sīme Śūdravāḍaḍa paḍuvabhāgaḍa vaḷagaṇa Maḍavaḍi
19. grāmāda kālūvaḷi Aḍugōḍigrāmāda Kēśava gavuḍage
20. meluke kaṭida Kaḍekopaḍimḍa biḷavari kha 27 ke kha 1 ke

## I-B

21. ga 1 ' 4lu rēkhe ga 37½ 8 Mūvattayēluvarabanu
22. yemṭu haṇavina bhūmiyanu Śivārpitavāgi biṭevā-
23. gi yī bhūmige saluva chatturgaḍivaḷagula nidhi nikshēpa ja-
24. la pāsāṇa akshīṇi āgāmi siddha sādhyamgaḷemba a-
25. shṭa bhōga-ttēja-svāmmyavanu pūrvamariyādeyalli ā-
26. gu-māḍikomḍu Śaḍḍarśanakku nidhi māḍikomḍu Ma-
27. battu parampareyāgi āchamdrārka-sthāyigalāgi- sukha-
28. diṃ anubhaviṣi bahiri yemḍu kōṭṭa dharma śāsana
29. yidake dēvasakshi Āditya chamdrāvanilō nalaścha daurbhū-
30. mir āpō hrudayaṃ Yamaścha ahaścha rātriścha ubhē-
31. cha samḍye dharmas cha jānātti narasya urtaṃ dāna-pāla-
32. nayōr-madye dānā-chrēyōnu pālanam dānāt svargam a-
33. vāpnōtti pālanād achyutaṃ padaṃ śrī Sadāśi-
34. va !

*Translation.*

Praise of Śambhu.

Be it well. In the victorious year 1588 of the Śālivāhana era, the cyclic year Viśvāvasu, on the 10th lunar day of the bright half of Āśvija :—

For the charities of Mahattina maṭha built at Kaḍekoppa, hamlet of the village Maḍavaḍi of Kabunāḍa sīme, by Sidallīṃgaḍēva disciple of Daśamukhāda Saṃgana Basavarāja dēva, for the mahattu who has obtained pure and righteous Śivāchāra and is among the mahāmahattus of Heaven and earth,—(with usual titles) Sōmaśekhara nāyaka, son of Śivappanāyaka, and grandson of Siddappa nāyaka, and great-grandson of Saṃkaṃṇa nāyaka, descended from Keḷadi Sadāśivarāya nāyaka granted a dharma-śāsana as follows.

After taking its price of 378 varahas to the palace from Daśamukhāda Sidalin-ga voḍeya: we have granted the land of the rental value of 37 varahas and 8 haṇas, of the sowing capacity of 27 khaṇḍugas at the rate of one gadyāṇa and four haṇas for each khaṇḍuga in the village Aḍugōḍi of Kēśavagaṇḍa (?) and a hamlet of the village Maḍavaḍi in the western portion of Śūdravāḍa of Kabunāḍa sīme.

You may enjoy within the four boundaries of the said land the eight rights and powers of enjoyment including treasure on the surface or underground, water springs minerals, imperishables, futures, ready income and possibilities according to old order, having stored them as a fund for the six *darśana*, in the succession of the mahattu for as long as the moon and sun endure.

Witnesses to this—The sun, moon etc., know men's actions. Between making a new gift and preserving one already made, preserving is better than making a gift.

Śrī Sadāśiva.

#### Note.

This second copper-plate record at the same matt registers a grant of land of the sowing capacity of 27 khaṇḍugas, the rental value being 37 gadyāṇas and 8 haṇas after taking 378 varahas as the price of the land, by Sōmaśēkhara nāyaka, son of Śivappanāyaka, who ruled the Keladi kingdom between 1663 and 1671 A.D. The matt that received the grant is the one built at Kaḍekoppa, hamlet of the village Maḍavaḍi in the Kabbunāḍu sīme. Sidalinga dēva, disciple of Daśamukhāda Sanganabasavarāja dēva is said to have built the matt.

The date of the record is given as Ś 1581 Visvāvasu Āśvija śu 10. Here also the cyclic year is expired the Śaka year being current. Hence the date corresponds to Sunday the 8th October 1665 A.D.

The Kabbunāḍu province referred to in the record forms the present Nagar taluk and a portion of South Kanara District, where even now the sugarcane is largely grown. This Kabbunāḍu is referred to in a number of records in Nagar taluk (E.C. VIII, Nr. 1, 3, 5, etc.).

#### 39

3rd copper-plate record in the same matt (incomplete: only one plate remaining).

ಅದೇ ಮಠದಲ್ಲರುವ ೨ನೆಯ ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹಲಗೆ ಮಾತ್ರ ಇದೆ.

ಮುಂದಾಗಿ—

1. ಶ್ರೀ ಶಿವಾಯನಮಃ | ನಮಸ್ತುಂಗ
2. ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈ
3. ಶೋಕೈನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ
4. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಜಯಾಧ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶ
5. ಕವರ್ಷ ಸಾವಿರದ ಅಯನೂರ ಯಂಭತ್ತೊಂ



6. ಭತ್ತನೆಯ ಪರಾಧವ ಸಂವತ್ಸರದ ಮೈಶಾಖ
7. ಶು ೧೩ ಲ್ಲು ಶ್ರೀಮತ್ಸಜ್ಜನ ಶುದ್ಧ ಶಿವಾಚಾರ
8. ರ ಸಂಪನ್ನರಾದ ದೇವಾಪ್ತರು ಮಹಾಮಹ
9. ಶ್ರೀನೋಳಗಾದ ವಿನಗುಂಡಿಯ ವಿರುಪಾ
10. ಕ್ಷ ದೇವರ ಮುಖಾಂತ್ರ ಮಹಾಮಹತ್ತಿಗೆ ಶ್ರೀ
11. ಮನ್ನಹಾಪ್ರಭು ಶಿವಭಕ್ತಿ ಪರಾಯಣರಾ
12. ದ ಬಿಳಿಗಿ ದೇವಪ್ಪ ವೋಡೇರ ಪುತ್ರರಾದ ತಮ
13. ಪ್ಪವೋಡೇರು ತಮಪ್ಪವೋಡರ ಪುತ್ರರಾದ ಘ
14. ಂಟಿ ವೋಡೇರು ಘಂಟಿವೋಡರ ಪುತ್ರಿಯಾದ
15. ಘಂಟಿ ಅಮ್ಮಾಣಿಯವರು ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಶಾ
16. ಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಬಿಳಿಗಿ ಸೀಮೆಯೊಳ
17. ಗೆ ನಮ ತಂದೆಗಳು ನಮನು ಸದಾಶಿವ ನಾಯ
18. ಕರ ಕುಮಾರರಾದ ಭದ್ರಪ್ಪನಾಯಕರಿಗೆ ಧಾರಣೆ
19. ರದು ಕೊಡುವಾಗ ಧಾರಾದತ್ತವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟದು ಅ
20. ಯಿನೂರು ವರಹದ ಗ್ರಾಮ ನೆಜೂರು ಅರಂದೂರು

*Transliteration.*

**I-A—**

1. śrī Śivāya namaḥ | namaḥ-tumga-
2. śiraś-chumbi chandra-chāmara chāravē trai-
3. lōkya-nagarārambha mūla-stambhāya Śambhave
4. svasti śrī jayābhyudaya Śālivāhana Śa-
5. kavārsha sāvirada ayinūra yambhattom-
6. bhattaneya Parābhava samvatsarada Vaiśākha
7. śu 13 llu śrīmat sajjana śuddha Śivāchā-
8. ra sampannarāda dēvapṛuthuvi mahā-maha-
9. ttinolaḡāda Pinagunḍiya Virupā-
10. ksha dēvara mukhamtra mahāmahattige śrī
11. man-mahāprabhu Śiva-bhakti-parāyaṇarā-
12. da Biḷigi Dēvappa voḍēra putrarāda Tamma-
13. ppa voḍēru Tammappa voḍēra putrarāda Gha-
14. mṭe voḍēru Ghamṭevōḍēra putriyāda
15. Ghamṭe Anmājiyavaru koṭṭa dharma śā
16. sanada kramavemtemdare Biḷigi śimeyola-
17. ge namma tamdegala nammanu Sadāśiva nāya-
18. kara kumārārāda Bhadrappanāyakarige dhārene-
19. radu koḍuvāga dhārā-dattavāgi koṭṭadu a-
20. yinūru varahada grāma Najūru Arandūru

*Translation.*

Obeisance to Śiva. Praise of Śambhu.



Be it well. In the victorious year 1589 of the Śālivāhana era, the cyclic year Parābhava, on the 13th lunar day of the bright half of Vaiśākha :—

Ghaṇṭe Ammāji, daughter of Ghaṇṭe oḍeya, son of Tammappa Voḍeya, son of the illustrious mahāprabhu, Bīḷigidēvappa, devoted to Śiva, granted to the mahā-mahattu (matt) through Virūpākshadēva of Pinugunḍi, possessed of pure and righteous Śivāchāra and is among the mahāmahattus of heaven and earth, a dharma-śāsana as follows:

The village Najūru Arandūru of the value of 500 varahas in the Bīḷigisime granted to me with pouring of water, when my father gave me (in marriage) to Bhadrappanāyaka, son of Sadāśivanāyaka . . . . .

#### Note.

This record is incomplete as the 2nd plate is missing. Still it appears to be an important record as it confirms the information given in the work *Keladinripa-Vijaya*, regarding the relationship between the Keladi and the Bīḷigi chiefs. The record registers a grant to the mahāmahattu matt, probably at Kaviledurga, by Ghaṇṭe Ammāji, daughter of Ghaṇṭe Voḍeya, son of Tammappa Voḍeya, himself the son of Dēvappa Voḍeya. The land granted is said to have been situated in the village Najūru Arandūru which had been granted to Ghaṇṭe Ammāji by her father during her marriage with Bhadrappa Nāyaka, son of Sadāśiva Nāyaka, belonging to the family of the Keladi chiefs. The information of the marriage between Bhadrappanāyaka and Ghaṇṭe Ammāji is also given in *Keladinripa-Vijaya*. Bhadrappa was Virabhadranāyaka's (1629-1645 A.D.) sister's son and his father Sadāśivanāyaka was Virabhadranāyaka's aunt's (father's sister's) son. This Sadāśivanāyaka once tried to usurp the throne but was defeated and driven out by Virabhadranāyaka. Thereupon he took shelter under Sōde Bīḷagi arasus who tried to get him the throne of Keladi with the help of the Sultan of Bijapur. But as Virabhadranāyaka made alliance with the Sultan, peace was made with the result that the Bīḷigi chief Ghaṇṭe Voḍeya gave his daughter Ghaṇṭe Ammāji in marriage to Bhadrappa or Bhadrappanāyaka, son of Sadāśivayya. (*Keladinripa-Vijaya*, pp. 94-97).

Probably after the death of Bhadrappa Nāyaka, Ghaṇṭe Ammāji granted lands in the village which she got as a dowry from her father. The grant is said to have been made through Virūpāksha dēva of Penugonḍe. He appears to have been a pontiff of some matt but why the grant was made through him cannot be determined.

The record introduces us to a new Pālleyagar family, that is of the Bīḷigi arasus. Some information about this family is given in the *Mythic Society Journal*, Vol. XIII, No. 4 pp. 755-759, by Dr. R. Shamashastry. But the genealogy given there is slightly different from that found in the present record. The present record gives



the genealogy of the Biligi family as follows: Dēvappa Voḍeya, his son Tammappa, his son Ghaṇṭe Voḍeya whose daughter was Ghaṇṭe Ammāji.

The date of the record is given as Ś1589, Parābhava sam. Vaiśākha śu 13. But Ś 1588 was Parābhava and taking this year to be correct, the date would correspond to Sunday, the 6th May 1666 A.D.

## 40

4th copper-plate record in the same matt.

Single plate.

ಅದೇ ಮಹಂತು ಮಠದಲ್ಲರುವ 4ನೇ ತಾಮ್ರಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಮುಂಭಾಗ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋ
2. ಕೃ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜ
3. ಯಾಧ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕವರುಷ ೧೫೯೭ ನೆ
4. ಯ ಪ್ರಮಾದಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಶಿರ ಶು ೧೫ ಲು ಶ್ರೀಮ
5. ತ್ವಜನ ಶುಭ ಶಿವಾಚಾರ ಸಂಪನ್ನ ದ್ಯಾವಾ ಪೃಥ್ವಿಮಹಾ
6. ಮಹತಿನ ವಳಗಾದ ಕೆನನೂರ ನೀಮವಳಗಣ ಉಳುವೆ
7. ಯ ಗ್ರಾಮದಲು ಕರ್ತರಯನವರು ತಂಮ್ಮ ತಾಯಿ ಲಿಂ
8. ಗಂಮಾಜಿಯವರ ಹೆಸರಲು ಕಟಿಸಿದ ಮಹತಿನ ಮ
9. ಟದ ಧರ್ಮಕೆ ಶ್ರೀಮದ್ವಿಡವಮುರಾರಿ ಕೋಟಿಕೋಲಾಹಳವಿ
10. ಶುಭ ವೈದಿಕಾದ್ವೈತ ಸಿದ್ಧಾಂತ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಕ ಶಿವಗುರು
11. ಭಕ್ತ ಪರಾಯಣರಾದ ಕೆಳದಿ ನದಾಶಿವರಾಯ ನಾಯಕ
12. ರ ವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ಸಂಕಂಠನಾಯಕರ ಪ್ರಪೌತ್ರರು
13. ಸಿದ್ಧಪ್ಪನಾಯಕರ ಪೌತ್ರರು ಶಿವಪ್ಪನಾಯಕರ ಪುತ್ರರು
14. ಸೋಮಶೇಖರ ನಾಯಕರ ಧರ್ಮ ಪತ್ತಿಯರಾದ ಚೆಂ
15. ನಂಮಾಜಿಯವರು ಬರನಿಕೋಟ ಯೆತ್ತಿ ನಮಾನ್ಯದ
16. ಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಮುಖಧರ್ಮಕೆ ೨೫ ಇಪತ್ಯೆದು
17. ಯೆತ್ತಿನ ಮಾನ್ಯವನು ಶಿವಾರ್ಪಿತವಾಗಿ ಬಿಟಿಧೇವೆ ಅಡ
18. ಕೆ ಮೇಣಸು ಝಲಪಟ ಬೊಬರಿಕವಾಡ ಮುಂತಾದ ಗಡಿನಿನ
19. ಸರಕು ಹೊರತಾಗಿ ಅಕಿ ಭತ ರಾಗಿ ಯೆಂಣೆ ತುಪ್ಪ ಕಾಯಿ
20. ಬೆಳ್ಳಿ ವಿದುಳ ಮುಂತಾಗಿ ಯೆಕೇರಿ ದುರ್ಗದ ಹೋಬಳಿ

ಹಿಂಭಾಗ—

21. ಘಟಕೆಳಗಣ ಸುಂಕದ ರಾಣಿಗಳಲಿ ಯೆತುಗಳ ವರ್ನ
22. ವಯಸ ಬರನಿ ಹೇರಿಕೊಂಡು ಶಡ್ಡರುಷನಕು ನಿಧಿಮಾ
23. ಡಿಕೊಂಡು ಮಹತು ಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಮುಖಧರ್ಮ ನಡ
24. ನಿಕೊಂಡು ಬಾಹದಂದು ಕೊಟ ಧರ್ಮಶಾಸನ ಶ್ರೀ
25. ನದಾಶಿವ

*Transliteration.*

**Front—**

1. namas-tumga-siraś-chumbi chandra-chāmara chāravē trailō-

2. kya nagarārambha mūla-stambhāya Sambhave svasti śrī ja-
3. yābhyudaya Śālivāhana Śakavarusha 1596 ne-
4. ya Pramādi samvatsarāda Mārgaśira śu 15 lu śrīma-
5. t sajana-śudha-Śivāchāra-sampañna dyāvā-prithvi-mahā-
6. mahatina vaḷagāda Kesanūra sīme vaḷagaṇa Uḷuve-
7. ya grāmadalu Kartarayanavaru taṃma tāyi Liṃ-
8. gaṃmājiyavara hesaralu kaṭisida mahatina ma-
9. ṭada dharmake śrīmadd Eḍevamurāri kōṭe kōḷāhala vi
10. śudha-Vaidkiādvita-sidhāṃta pratisthāpaka Śiva-guru-
11. bhakti-parāyaṇarāḍa Keḷadi Sadāśiva rāya nāyaka-
12. ra vaṃśōdbhavarāda Saṃkaṃṇa nāyakara prapauraru
13. Sidappanāyakara pauraru Śivappanāyakara putraru
14. Sōmaśekhara nāyakara dharmapatniyarāda Chem-
15. nammājiyavaru barasi koṭa yettina mānyada
16. śāsanada kramavemttēmdare maṭa dharma 25 ipataidu
17. yettina mānyavanu Śivārpitavāgi biṭṭidhēve aḍa-
18. ke meṇasu jhalipaṭi khobari kavāḍa muṃṭāda gaḍisina
19. saraku horatāgi aki bhata rāgi yemṇe tuppa kāyi
20. bella viduḷa muṃṭāgi Yikēri durgada hōbaḷi

**Back—**

21. ghaṭa-telaḷaṇa suṃkada ṭhāṇegaḷali yetuḷaḷa varna
22. vayasa barasi hērikomḍu Śaḍḍaruśanaku nidi mā-
23. ḍikomḍu mahatu paraṃpareyāgi maṭha dharma naḍa-
24. sikomḍu bāhademḍu koṭa dharma-śāsana śrī
25. Sadāśiva.

### *Translation.*

Obeisance to Sambhu, etc.

Be it well. In the victorious year 1596 of the Śālivāhana era, the cyclic year Pramādi, on the 15th lunar day of the bright half of Mārgaśira.—

For the charities of the Mahattu maṭha which is possessed of pure and righteous Śivāchāra and is among the mahāmahattus of Heaven and earth, built by Karttaraya (? Sōmaśekhara Nāyaka) in the name of his mother Lingammāji, in the village Uḷuve of Kesanūr sīme—(with usual titles) Chennammāji, lawful queen of Sōmaśekhara Nāyaka, son of Śivappa Nāyaka, and grandson of Sidappa Nāyaka and great-grandson of Saṃkaṃṇa Nāyaka, got executed the following charter of the grant of freedom from bullock tax :—

For the charities of the matt we have granted freedom from bullock tax on 25 pack bullocks. Except the valuable articles (? gaḍasina saraku) such as areca-nut, pepper, lace, silk, cocoa-nut kernels, etc.—rice, paddy, rāgi, oil, ghee, cocoa-nut,



jaggery, pulses, etc., you may carry after getting the colour and the age of the bullocks written in the *ṭhāṇas* below the ghats in the hobli of Yikēri durga, store them as fund for the six *darśana* and carry on the *dharma* of the *maṭha* in succession of the mahattu.

Śrī Sadāśiva.

### Note.

Like inscription No. 37 above this is another grant of the freedom from bullock tax. It records the grant of freedom from bullock tax on 25 pack bullocks by Chennammāji, queen of Sōmaśekhara Nāyaka I. Chennammāji ruled the kingdom after the death of Sōmaśekhara Nāyaka from 1672 to 1694 A.D. The matt which received the grant was the one built at Uḷuve of Kesanūru sime. This matt was built by *Kartarayya* (? Sōmaśekhara Nāyaka) in the name of his mother Lingammāji. The age and colour of the bullocks, belonging to the matt, that pass through the customs houses were being recorded in the *ṭhāṇas* (customs houses) so that others might not deceive in the name of the matt.

The record is dated as Ś 1596 Pramādi sam. Mārgasira śu. 15. Ś 1595 was Pramādi and the date corresponds to Saturday, 13th May 1673 A.D.

### 41

5th copper-plate record in the same matt.

Single plate.

ಅದೇ ಮಠದಲ್ಲಿರುವ 5ನೆಯ ತಾಮ್ರದ ಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹೆಲಗೆ.

ಮುಂಭಾಗ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲ
2. ಸ್ಥಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಧ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕ ವರುಷ ೧೫
3. ೯೬ನೆಯ ಪ್ರಮಾದಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಪಾಲ್ಗುಣ ಶು ೭ ಲು | ಶ್ರೀ ಮದ್ದೆಡವಮುರಾರಿ
4. ಕೋಟಿ ಕೋಳಾಹಳ ವಿಶುದ್ಧವೈದಿಕಾದ್ವೈತ ನಿಧಾಂತ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಕ ಶಿವ ಗುರುಭಕ್ತಿಪರಾ
5. ಯಣರಾದ ಕೆಳದಿ ನದಾಶಿವರಾಯ ನಾಯಕರ ವಂಶೋದ್ಭವರಾದ | ಸಂಕಂಠನಾಯ
6. ಕರ ಪ್ರಪೌತ್ರರು | ನಿದಪನಾಯಕರ ಪೌತ್ರರು | ಶಿವಪ್ಪನಾಯಕರ ಪುತ್ರರು ಸೋಮಶೇಖ
7. ರನಾಯಕರ ಧರ್ಮಪತ್ನಿಯವರಾದ ಚೆನ್ನಂಮಾಚಿಯವರು | ಸಜನಶುಭ ಶಿವಾಚಾರ
8. ಸಂಪನ್ನರಾದ | ಯೀಕೇರಿ | ಕೆರೆಮುಟದ ಮಳೆಬಗೆ ರುದ್ರಮುನಿದೇವರಿಗೆ | ಬರೆಸಿಕೊಟ್ಟ ಮೂ
9. ಲ ವಿಸದಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ | ಹಿರೆವೆಂಕಟಪನಾಯಕ ಆಯನವರು | ಶಾಲಿವಾ
10. ಹನ ಶಕವರುಷ ೧೫೧೫ನೆಯ ವಿಜಯ ಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ ಶು ೧೦ಲು ಮಹಾನಾ
11. ಡನು ಅನುಮತ್ತಿಸಿಕೊಂಡು ಬರೆಸಿಕೊಟ್ಟ ಶ್ರೀ ತಾಳಿವಾರೆಯ ಪಟಿಯೂ ಶಿಥಿಲವಾಯಿ
12. ತು ತ್ತಾಂಬ್ರಶಾಸನ ಬರೆಸಿಕೊಡದೇಕೆಂದು | ಆ ಪಟ್ಟಿನು ತಂದು ತೋರಿ ಹೇಳಿಕೊಂಡ ಸ
13. ಂಮಂಧಾ ಪ್ರಾಕು ಬರೆಸಿಕೊಟ್ಟ ಪಟಿಯಪ್ರಮಾಣು | ನಮಗೆ ಕಾಣಾಚಿಯಾಗಿ ನಡದು
14. ಬಂದ | ಅರಗದ ವೆಂಚಿಯಕೆ ಸಲುವ ಅರಗ ಕೊಡಲೂರು ಯೆಡೆಹಳಿ ಆವಿನ



15. ಹಳಿಕಾರು ಉರುಬಿದರೂರು ಮೊನರೂರು ಮಾರ್ಚನಹಳಿ ಸಹಾ ಯೆಂಟು ಪೇಲೆಗಳಲ್ಲ
16. ಅರಮನೆ ಸುಂಕಕೆ ನಡವಂಥಾ ಉಭಯ ಮಾರ್ಗಕೆ ಹೇರು ೧ ಕೆ—ವಿನದಲೆಕೆ | ಅರಗದ
17. ರಾಣಿವಂದರ ಸ್ಥಳದ ಸುಂಕದಲಿ ಅಡಕೆ ಲಕ್ಷ ೧ ಕೆ | ಸಲುವದು ' 10 ಹಾಗದಲೆಕೆ | ಕೆಳದಿ
18. ಹೋಬಳಿಯ ಕಲುಸೆಮಾರ್ಗದ ಸುಂಕ | ಜಂಬೂರ ಮಾರ್ಗದ ಸುಂಕ ಸೋರಬಗುತಿ ಮಾರ್ಗದ
19. ಸುಂಕ ಸಹಾ ಅಪೇಲೆಗಳಲ್ಲ ಅರಮನೆ ಸುಂಕಕೆ ನಡವಂಥಾ ಉಭಯ ಮಾರ್ಗಕೆ ಹೇ
20. ರು ೧ಕೆ—ವಿನದಲೆಕೆ | ಯಿರಿತ್ತಿಮೂಲುವಿನವನು ರುದ್ರಮುನಿ ದೇವರಮುಟ ಧರ್ಮಕೆ ೨
21. ವಾರ್ವಿತವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟವಾಗಿ ಆ ಮೂಲವಿನದಲ್ಲ ಹುಟ್ಟಿದ ಹಣವನು ನಿಮ್ಮ ಶಿಷ್ಯ |
22. ಪಾರಂಪರ್ಯವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಗಳಾಗಿ | ಮುಖಧರ್ಮ ನಡಸಿಕೊಂಡು ಬಾ
23. ಹದೆಂದು ಕೊಟ ಮೂಲವಿನದ ಧರ್ಮಶಾಸನ | ಯೀ ರುದ್ರಮುನಿದೇವರು ಅವರ ಶಿಷ್ಯ
24. ಪಾರಂಪರ್ಯವಾಗಿ | ಸ್ತೀಪರಿಗೃಹ ಮಾಡನಲ್ಲದು | ಶ್ರೀ ಯೇತ್ರ ಯೋಗೀಶ್ವರಕುರ್ಯಾರ್ಕ
25. ಶಿವಲಂಗಾರ್ಚನಂಸರ್ಕು | ವಸಂತಿ ತತ್ರತೀರ್ಥಾನಿ | ಸರ್ವಾಣಿ ಸಪ್ತಕಂ ಗುಹಾಹರಸ್ಯ
26. ಪ್ರೀಣನಾರ್ಥಂತು | ಶಿವಧಕ್ಕಾಯದೀಯತೆ | ದಾನಂತದ್ವಿಮಲಂ ಪ್ರೋಕ್ತಂ ಕೇವಲಂ |

ಹಿಂದಾಗ—

27. ಮೋಕ್ಷಸಾಧನಂ | ತನ್ಮಾತ್ವಾತ್ರ ತಮಗ್ಲಾತ್ ಶಿವಧಕ್ಕಾಮಕಲ್ಮಶಂ | ತಸ್ಮೈಸರ್ವಂ ಪ್ರದಾತವ್ಯಂ |
28. ಅಕ್ಷಯಂ ಫಲಮಿಧತಾ | ಶಿವಯೋಗಿಗೃಹೇಯಸ್ಯಭಿಕ್ಷಾಂ ಗೃಹ್ಣಾತಿ ಸಕ್ರುತಾಂ |
29. ಕುಲಂತರಯತೆ ತೇನಸಪ್ತಸಪ್ತಚಸಪ್ತಚ | ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೆ ದಾನಾಭ್ಯೇಯೋನುಪಾ
30. ಲನಂ ದಾನಾತ್ಪರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾಧಾಂಕರಂ ಪದಂ | ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಂಜ್ಯಂ |
31. ಪರದತ್ತಾ ನು ಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾ ಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಕಲಂ ಭವೇತ್ | ಉತ್ತಿಭೇದವಿದಾ
32. ದ್ವಿಜಾರ್ಥಹರಣಿ | ಮಿತ್ರಾಪದಾಂವಾರಣಿ | ಸಂಪ್ರಾಪ್ತಿಶರಣಿ ಕಳತ್ರಹರಣಿಸ್ವಾಮಿ ಗೃ
33. ಕ್ಷಿಗೋಗೃಹೆ | ಯಶಪ್ರಪುರಶಃಪರಾಂಮುಖತಯಃ ಕುರುವಂತ್ಯುದಾನಶೀನ | ತಂತಾನಾ
34. ರೋಕ್ತವಿರೋಕಿನಂಮುಗಯತೆ | ಸೂರ್ಯೋಪಿಸೂರ್ಯಂತರಂ | ಂತೋಪಿದಕೆ | ಅದಿ
35. ತ್ಯಚಂದ್ರಾವನಿರೋನಲಶ್ಚ | ದ್ಯಾರ್ಥಮಿರಾಪೋಹ್ಯದಯಯಂಯಮಶ್ಚ | ಅಹಶ್ಚರಾತ್ರಿಶ್ಚ
36. ಉಭೇಚಸಂಧ್ಯಧರ್ಮಶ್ಚ ಪಾತನರಸ್ಯ ಉತಂ | ಶ್ರೀ ಸದಾಶಿವ

Transliteration.

Front—

1. namas tūṅga-sīraś-chumbi chandra-chāmara-chāraṇe trailōkya-nagarāraṇ-  
bha mūla-
2. sthambhāya Sambhave | svasti śrī jayābhyudaya Śalivāhana Śakavaruṣa 15
3. 96 neya Pramādi samvatsarada | Paṅṇa su 7 lu, śrīmad Eḍevamurāri
4. kōṭe-kōḷāhala viśudha-Vaidikādvaita-sidhānta-pratishṭāpaka Śiva-guru-  
bhakti-parā-
5. yaṇarāda Keḷadi Sadāśivarāyanāyakara vaṃśōdbhavarāda, Saṃkaṃṇanāya-
6. kara prapauraru, Sidapanāyakara pauraru, Śivappanāyakara putraru  
Sōmaśekhā-
7. ra nāyakara dharmapatniyarāda Chemṇamājijavaru | sajana-sudha-  
Sivāchāra
8. sampamnarāda | Yikēri | Keremaṭada Maiebigē Rudramunidēvarige |  
barasikoṭṭa mū-
9. lavisada śāsanada kramaveṃṭemḍare | Hireveṃkaṭapa nāyaka ayanavaru |  
Śālīvā-



10. hana Śakavarusha 1515 neya Vijaya samvatsarada Śrāvaṇa śu 10 lu Mahānā-
11. ḍanu anumattisikomḍu barasi koṭa śrī tālivāleya paṭeyū śithilavāyi-
12. tu ttāmbra śāsana barasi koḍabēkemḍu ā paṭṭenu tamḍu tōri hēlikomḍa sa-
13. mmaṁdhā prāku barasi koṭa paṭeya pramāṇu | namage kāṇāchhiyāgi naḍadu
14. baṁda Āragada vēṁṭeyake saluva Āraga Koḍāuru Yeḍehaḷi Āvina-
15. haḷi Kāruūru Bidarūru Mosarūru Maḷenahaḷi saha yemṭu pēṭhegaḷalli
16. aramane suṁkake naḍavamṭha ubheya mārgake hēru 1 ke  $\frac{1}{2}$  visada leka |  
Āragada
17. ṭhāṇe vamdara sthaḷada suṁkadalli aḍake laksha 1 ke | saluvadu 10 hāgada  
leka | Keḷadi-
18. hōbaḷiya Kaluse mārgada suṁka | Jambūra mārgada suṁka Soraba Gutti  
mārgada
19. suṁka saha ā pēṭhegaḷalli aramane suṁkake naḍavamṭha ubhaya mārgake hē-
20. ru 1 ke  $\frac{1}{2}$  visada leka | yiritti mūluvisavanu Rudramuni dēvara maṭa dhar-  
ma-ke Śi-
21. vārpitavāgi biṭṭevāgi ā mūla visadalli huṭṭida haṇavanu nimmma śishya-
22. pāraṁparyyavāgi āchaṁdrārka sthāyigaḷagi | maṭa dharma naḍasikomḍu  
bā-
23. haḍemḍu koṭa mūlavisada dharma śāsana | yī Rudramuni dēvaru avara  
śishya
24. pāraṁparyyavāgi | strī parigraha māḍa salladu | śrī yetra yōgīśvaraḥ kuryyā
25. Śivaliṁgārchanam sarkru | vasaṁti tatra tīrtāni | sarvāṇi saptakam guhā  
Harasya
26. prīṇanārthamtu | Śivabhaktāya diyate | dānam tad vimalam prōktam kēvalam

Back—

27. mōksa-sāadhanam tasmāt chātra tama glāttha Śivabhaktāmakalmaśam | tas-  
mai sarvam pradātavyam |
28. akshayam phalam ichhati | Śivayōgi gruhe yasya bhikshām gruhṇāti  
sakrutām |
29. kulam tarayate tēna sapta sapta cha sapta cha | dāna-pālanayōr madhyē  
dānā-chhrēyōnu pā-
30. lanam dānāt svargam avāpnōti pālanā Chhamkaram padam | svadatā dvi-  
guṇam puṁnyam |
31. paradattānupālanam paradattāpahārēṇa sva datam nishphalam bhavēt |  
urtichhēdavidau
32. dvijārthaharaṇe | mītrāpadām vāraṇe | sam-prāpti śaraṇe kaḷatra haraṇe  
svāmi gru-
33. kshi gōgrahe | yē śaptaḥ puraśaḥ parāṁ mmukhatayaḥ kuruvamtyu dāna  
śina | tam tānā-



34. lōkya vilōkinam mrugayate | sūryōpi sūryyam taram | yimttopidake | ādi-  
 35. tya chamdrāvanilōnalaścha | dyaurbhūmir āpōhrudayam Yamaścha |  
 abaścha rātrischa  
 36. ubhēcha samdhyē dharmascha jānāti narasya urtam | sri Śadāśiva

*Translation.*

*Praise of Śambhu.*

Be it well. In the victorious year 1596 of the Śālivāhana era, the cyclic year Pramādi, on the 7th lunar day of the bright half of Phālgunā :—

(With titles and descent as in the previous No. 40) Chennammāji got executed the *mūla-viśada* śāsana to Maḷebige Rudramunidēva of Keremaṭa at Yikēri, who has obtained pure and righteous Śivāchāra, as follows :—

As it was represented that the *tālivāle paṭṭe* got executed with the consent of the mahattu, in the victorious year 1515 of the Śālivāhana era, on the 10th lunar day of the bright half of Śrāvana, by Hire Venkaṭappa Nāyaka ayya, had become ruined and that a copper śāsana should be got written for the same, and as that *paṭṭe* was brought and shown, on the authority of that old *paṭṭe* got executed :

In the 8 market-towns—Āraga, Koḍaūru, Yeḍehaḷi, Āvinahaḷi, Kāru-ūru, Bidarūru, Mosarūru and Māḷenahaḷi—belonging to Āragada vēntēya, which has come down to us from a long time, the tax to be given to the palace on both ways at  $\frac{1}{4}$  visa per load ; In a ṭhāṇa at Āraga, the tax at  $\frac{1}{4}$  haṇa per one lakh of areca-nut ; tax in the Kaluse road of Keḷadi hobli ; tax of the Jambūr road, and tax from the road between Sorab and Gutti also ; the tax to be given to the palace on both the ways at  $\frac{1}{10}$  visa per load. Thus as we have granted the *mūla-viśa* for the charities of Rudramunidēva's mutt, you can carry on the charity of the matt in succession of your disciples as long as the moon and sun endure. Thus is the *mūla-viśada* dharma-śāsana given. This Rudramunidēva and his disciples in succession should not accept women.

Where a yōgīśvara worships Śivaliṅga even once, Pārvati and Saṁmukha, there all sacred waters (tīrthāni) dwell always. Whatever is given to a devotee of Śiva is an act of devotion and is free from sin and is an essential aid to salvation, etc., etc.

*Note.*

This record also belongs to the reign of Channammāji like the previous one and is dated in Ś 1596 Pramādi Phāl śu 7. Ś 1595 was Pramādi and the date would thus correspond to Wednesday, 4th March 1674 A.D.

The inscription records the renewal of the old grant issued by Venkaṭappa nāyaka on the palmyra leaf to the matt of Maḷabige Rudramuni-dēva. The grant was re-issued on copper plate by Chennammāji on the above-mentioned date. The grant consists of some tax known as *mūla viśa* collected in the 8 towns. What exactly is



meant by *mula visa* is not known. One other grant of this *mula visa* is mentioned in E.C. VIII, Tl. 46. At the end the record gives a curious warning to Rudramuni dēva and his disciples that they should not accept women.

## 42

6th copper plate in the same matt.

Single Plate. •

ಅದೇ ಮಠದ 6ನೆಯ ತಾಮ್ರಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಮುಂಭಾಗ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರ
2. ವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ
3. ಶಂಭವೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿ
4. ವಾಹನ ಶಕ ವರುಷ ೧೬೧೮ನೆಯ ಯುವ
5. ಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ ಶುದ್ಧ ೧೫೫೫ ಶ್ರೀಮದ್ವೆ
6. ಡವ ಮುರಾರಿ ಕೋಟೆ ಕೋಳಾಹಳ ವಿಶುಧ ಮೈದಿಕಾ
7. ದ್ವೈತ ಸಿದ್ಧಾಂತ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಕ ಶಿವ ಗುರುಭಕ್ತಿ ಪ
8. ರಾಯಣರಾದ ಕೆಳದಿ ಸದಾಶಿವ ರಾಯ ನಾಯ
9. ಕರ ವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ಸಂಕಂಠನಾಯಕರ ಪ್ರ
10. ಪೌತ್ರರು ಸಿದ್ಧಪ್ಪನಾಯಕರ ಪೌತ್ರರು ಶಿವಪ್ಪ ನಾ
11. ಯಕರ ಪುತ್ರರು ಸೋಮಶೇಖರ ನಾಯಕರ ದ
12. ಮ್ ಪತ್ನಿಯರಾದ ಚೆನ್ನಮ್ಮಾಜಿಯವರೂ
13. ಆರಗದ ಕಂಬಾಳನಿದ ರಾಮದೇವರ ಶಿಶ್ಯರು |
14. ವಿರುಪಾಕ್ಷ ದೇವರಿಗೆ ಬರಿಸಿಕೊಟ್ಟ ಭೂಮಿ ಕ್ರ
15. ಯ ದಾನ ಭರ್ಮಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತ್ರೆಂದರೆ ನಿಂ
16. ಮ ಕೈಯ ಕ್ರಯಗೆ ೧೮೫ ಶಾಸನ ಬರಿಸಿಕೊಡುವ |
17. ಬಗೆ ಕಾಣಿಕೆ ಗ ೧೫ ಉಭಯಂ ಗ ೨೦೦ ಯಂನೂ

ಹಿಂಭಾಗ—

18. ರು ವರಹನೂ ಆರಮನೆಗೆ ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಬಿಟ್ಟ
19. ಸ್ವಾಸ್ತೆ ಮಧುವಂಕ ನಾಡನೀಮೆ ಪಟ್ಟಣ ಸುತ್ತಣ ಪಟ್ಟ
20. ಡಿ ವಳಗಣ ಬಾಳಗೋಡ ಗ್ರಾಮದಿಂದ ದುರ್ಗದ ಜಾಕ
21. ಪನ ಭದ್ರಂಣನ ಸ್ವಾಸ್ತೆ ಯಿಂದ ಸುಂಕದ ಕೋನಪನಿಂದ
22. ಕ್ರಯವಾಗಿ ಬಂದ ಬಗೆಯಲ್ಲೂ ಬಿಜ ಬ ೩೦ಕೆ ಭತ್ತ
23. ಬ ೧೧೫ಕ್ಕೆ ಗ ೧೪೩|||೦ ಬಿರಾಡದಿಂದ ಗ ೨|||೦ ಉಭ
24. ಯಂ ಗ ೧೬||೩|||೦ ವಿಂಗಡದಿಂದ ಸಾಲೂರಿಂದ ಬಿಜ
25. ಬ ೩ಕೆ ಭತ್ತ ೧೩ ಕೆ ಗ ೧||೧||೦ ಉಭಯಂ ರೇಖೆ ಪ್ರಮಾ
26. ಣ ಸಿಸ್ತು ಗ ೧೮||೦ ಹದಿನೆಂಟ್ಟು ವರೆ ವರಹನ ಸ್ವಾಸ್ತೆ
27. ನೂ ಶಿವಾರ್ಪಿತವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟಿವಾಗಿ ಯೇ ಭೂಮಿಗೆ ನೆಟ್ಟ ಲ
28. ಂಗ ಮುದ್ರೆ ಕಲ್ಲನೋಳಗುಳ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲ ಪಾಷಾಣ ಅಕ್ಷೀ
29. ಣ ಆಗಾಮಿಸಿದಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಾಭೋಗತ್ರೇಜಸ್ವಾ
30. ಂಮ್ಯವನೂ ಪೂರ್ವಮದಿಯಾದೆಯಲ್ಲಿ ಆಗುವಾಡಿಕೊಂ

31. ಡು ಶಿಶ್ಯಪಾರಂಪರ್ಯವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಗಳಾಗಿ ಸು
32. ಖದಿಂ ಅನುಭವಿಸಿ ಬಾಹದಂದು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಭೂದಾನ ಧರ್ಮ
33. ಶಾಸನ ಅದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿ ರೊನಲಶ್ಚ ದ್ಯೌರ್ಭೂಮಿರಾ
34. ಪೊಹ್ರುದಯಂ ಯಮಶ್ಚ ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೆ ಚ ಸ
35. ಂಥೈ ಧರ್ಮಶ್ಚ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ಉತಂ ದಾನ ಪಾಲನಯೊ
36. ಮ್ಥೈ ಧಾನಾಭೈಯೆನು ಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗ ಮವಾಪ್ನೋ
37. ತ್ತಿ ಪಾಲನಾ ದಹ್ಯತಂಪದಂ ಶ್ರೀ ಸದಾಶಿವ

*Transliteration.*

**Front—**

1. namas tumga-sīras-chumbi chandra-chāmara-chāra-
2. ve trailōkya nagarārambha mūla-stambhāya
3. Sambhave svasti śrī jayābhyudaya Śāli-
4. vāhana Śaka varusha 1618 neya Yuva
5. samvatsarada Śrāvāṇa śudha 15 llu śrimadd-E-
6. ḍava-murāri kōṭe-kōḷāhaḷa viśudha-Vaidikā-
7. dvaita-sidhāmta pratishṭāpaka Śiva-guru-bhakti-pa-
8. rāyaṇarāda Keḷadi Sadāśivarāya nāya-
9. kara vamsōdbhavarāda Samkamaṇa nāyakara pra-
10. pautraru Sidappanāyakara pautraru Śivappa nā-
11. yakara putraru Sōmaśēkhara nāyakara dha-
12. rma patniyarāda Chemnammājiyavaru
13. Āragada Kambāḷa-Sidarāme dēvara śiṣyaru
14. Virūpāksha dēvarige barasikoṭṭa bhūmi kra-
15. ya dāna dharma śāsanada kramavemttēmdare nim-
16. ma kaiya kraya ga 185 śāsana barasi koḍuva
17. bage kāṇike ga 15 ubhayam ga 200 yimnū-

**Back—**

18. ru varahanu aramanēge tegadukomdu biṭṭa
19. svāste Madhuvamka nāḍa simēpaṭṭaṇa suttana paṭṭa-
20. ḍi voḷagaṇa Baḷagōḍa grāmadimda durgada Jāka-
21. pana Bhadrāmṇana svāsteyimda sumkada Kōnapanimda
22. krayavāgi bamda bageyallū bija kha 30 ke bhatta
23. kha 115 kke ga 14'3½ birāḍadimda ga 2½ ubha-
24. yam ga 16½'3½ vimḡaḍadimda Sālūrimda bija
25. kha 3 ke bhatta kha 13 ke ga 1½ 1½ ubhayam rēkhe pramā-
26. ṇu sistu ga 18½ hadinemṭṭuvare varahana svāste-
27. nū Śivārpitavāgi biṭṭevāgi yī bhūmige neṭṭa li-
28. mḡa mudre kallinolaḡuḷa nidhi nikshēpa jala pūshāṇa akshī-



29. ni āgāmi sidha sādhyamgaḷemba ashta-bhōgattēja svā
30. myavanū pūrva mariyādeyalli āgumādikoṃ-
31. du śīśya pāraṃparyyavāgi ācamdrārka sthāyigalāgi su-
32. khadiṃ anubhavisi bāhademdu barasi koṭṭa bhū-dāna-dharma
33. śāsana Āditya-Chaṃdrāvanilōnalaścha dyaur-bhūmir-ā-
34. pō hrudayaṃ Yamaścha ahaścha rātriścha ubhēcha sa-
35. ṃdhyē dharmścha jānāti narasya urtaṃ dāna-pālanayō-
36. r-mdhye dānāchhrēyenu-pālanam dānāt svargam avapnō-
37. tti pālānad achyutaṃ padaṃ śrī Sadāśiva

*Translation.*

Praise of Śambhu.

Be it well. In the victorious year 1618 of the Śalivāhana era, the cyclic year Yuva, on the 15th lunar day of the bright half of Śrāvaṇa :—

(With titles and descent as in the above No. 40) Chennammāji got executed the following charter of the gift of land to Virūpākshadēva, disciple of Kambāḷa Sidarāmedēva of Āraga :—

The land granted after taking from you 185 gadyāṇas to the palace as the price and 15 gadyāṇas as the fee (*kāṇike*) for having got the charter executed ; total 200 varahas :—From the village Bālagōda in the Paṭṭaḍi of the city in Madhuvanka nādu, from the lands of Jākapana Bhadrāṇṇa of Durga, the lands purchased from Sunkada Kōnapa for 30 khaṇḍugas of seeds and 115 khaṇḍugas of paddy 14 gadyāṇas and 3½ haṇas ; from Sālūr-for 3 khaṇḍugas of seeds and 13 khaṇḍugas of paddy 1½ gadyāṇas and 1½ haṇas ; total of the income is 18½ varahas. As this much of land has been granted as an act of devotion to god Śiva, you may enjoy within the boundaries of the said land marked by stones bearing the symbol of linga on them the eight rights and powers of enjoyment including treasure on the surface or underground, watersprings, minerals, imperishables, futures, ready income and possibilities, in succession of the disciples for as long as the moon and sun endure. Thus is the dharma śāsana of the grant of land written.

The sun, moon, etc., know men's actions.

Between making a new gift, etc.

Śrī Sadāśiva.

*Note.*

This is another grant of the time of Queen Chennammāji. The donee is Virūpākshadēva, disciple of Kambāḷa Sidarāmedēva. The grant consists of 30 khaṇḍugas of wet land which was granted by Chennammāji after taking its value of 200 gadyāṇas from the donee to the palace.

The date of the record S 1618 Yuva sam. Śrāvaṇa śu 15 corresponds to Wednesday, 14th August 1695 A. D.

## 43

7th copper plate record in the same matt.

Single plate.

ಅದೇ ಮಠದಲ್ಲರುವ 7ನೆಯ ತಾಮ್ರಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಮುಂಭಾಗ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗತಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾ
2. ರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀಜಯಾಭ್ಯುದ
3. ಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೬೩೦ನೆಯ ಸರ್ವಜಿತು ಸಂವತ್ಸರದ
4. ಮಾಘ ಶು ೩ ಲೂ ಶ್ರೀಮತ್ಸಜ್ಜನಶುಭಶಿವಾಚಾರಸಂಪನ್ನ ದ್ಯಾ
5. ವಾಪ್ತುಧವಿಮಹಾಮಹತ್ತಿ ನ ವಳಗಾದ ತ್ರೀರ್ಥರಾಜಪುರದಲು ವೀರಂ
6. ಮಾಜಿಯವರು ಕಟ್ಟಿನಿದ ಮಹತ್ತಿನಮಠದ ಧರ್ಮಕೆ ಯೆಡವಮು
7. ರಾರಿ ಕೋಟಿಕೋಳಾಹಲ ವಿಶುಧವೈದಿಕಾದ್ವೈತ ನಿಧಾಂತಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪ
8. ಕ ಶಿವಗುರುಭಕ್ತಿ ಪರಾಯಯಣರಾದ ಕೆಳದಿನದಾಶಿವರಾಯ
9. ನಾಯಕರ ವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ನಿದ್ಧಪ್ಪನಾಯಕರ ಪ್ರಪೌತ್ರರು
10. ಶಿವಪ್ಪನಾಯಕರ ಪೌತ್ರರು ಸೋಮಶೇಖರನಾಯಕರ ಧರ್ಮಪ
11. ತ್ನಿಯರಾದ ಚೆನ್ನಮ್ಮಾಜಿಯವರ ಪುತ್ರರು ಬನವಪ್ಪನಾಯ
12. ಕರು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಯೆತ್ತಿನಮಾಂನೃದ ಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದ
13. ರೆ ಯೀಮಠದ ಧರ್ಮಕೆ ಪ್ರಾಕುಬಿಟ್ಟ ಹದಿನೈದು ಯೆತ್ತಿನಮಾ
14. ನೃಕ್ಕೆ ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ನಿರೂಪವು ಯೆಡವರವಾದ್ದರಿಂದ ಅಮೇಲೆ
15. ಕಾರಾವಧಿಗೆ ವಂದುಸಾರಿ ಕೆಲವು ಜಿನನಿ ಮಠದ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ತರಿ
16. ಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದೆಲು ಅದು ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಸಾಕಾಹದಿಲ್ಲ ಮಾನ್ಯವೆ ಬಿಡ
17. ಬೇಕೆಂದು ಮರಿಯಪ್ಪನವರು ಹೇಳಿದ್ದರಿಂದ ಯೀಮಠದ
18. ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಮಾನ್ಯದ ಯೆತ್ತು ನಡೆ ೧೦ ಹತ್ತು ಯೆತ್ತಿನಮಾ
19. ನೃವನು ಶಿವಾರ್ಪಿತವಾಗಿಬಿಟ್ಟವಾಗಿ ಯೀಹತ್ತು ಯೆತ್ತಿ
20. ನಮೇಲೆ ಅಡಕೆ ಮೆಣಸು ಝಲಪಟ್ಟಿಕವಾಡ ಮುಂತಾದ
21. ಘಡಿನಿನ ಸರಕು ಹೊರತ್ತಾಗಿ ಹೇರಿಕೊಂಬ ಜಿನನು ಅಕ್ಕಿ
22. ಭತ್ತ ರಾಗಿ ಉಪ್ಪು ಹುಳಿ ಯೆಂಣ್ಣೆ ತುಪ್ಪ ಕಾಯಿಕತ್ತಕಾ

ಹಿಂಭಾಗ—

23. ಚುಬೋಬರಿ ವುತುತೆ ಬೆಲ್ಲ ಕಬ್ಬಿನ ವಿದಳ ಬೂಸ ಮುಂತಾದ
24. ಜಿನನನು ದುರ್ಗಾಯಕ್ಕೆರಿ ಘಟ್ಟದ ತ್ರೇಳಿಗಣ ಹೋಬಳಿ ನುಂಕ
25. ದಲ್ಲ ಸಹ ಯೆತ್ತುಗಳ ವರ್ನ ವಯಸ್ಸುಗಳನು ಬರಸಿ ಯೀಪು
26. ಮಾಣು ಜಿನನನು ಹೇರಿಕೊಂಡು ಪಡ್ಡರುತನಕ್ಕೂ ನಿಧಿಮಾ
27. ಡಿ ಕೊಂಡು ಮಹತ್ತು ಪಾರಂಪರ್ಯ್ಯವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ
28. ಸ್ಥಾಯಿಗಳಾಗಿ ನುಬದಿಂ ಮಠದ ಧರ್ಮವನಡೆಸಿಕೊಂ
29. ಡು ಬಾಹದಂದು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಯೆತ್ತಿನ ಮಾನ್ಯದ ಧರ್ಮಶಾ
30. ಸನ ಅದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿರೋನಳಶ್ಚದ್ಯೌರ್ಧೂಮಿರಾಪೋ
31. ಹೃದಯಂಯಮಶ್ಚ ಅಹಶ್ಚರಾತ್ರಿಶ್ಚ ವುಭೇಚಸಂಧ್ಯೇಧ



32. ಮೃತ್ಯುಜಾನ್ಮಾನರಸ್ಯ ಪುತ್ರಂ ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮುಘೈ ದಾ
33. ನಾಥೈರಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾ
34. ದಚ್ಛುತಂ ಪದಂ ಸ್ವದತ್ತಾದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಂಜ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನು
35. ಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಕಲಂ ಭವೇತು
36. ಸ್ವದತ್ತಾಪುತ್ರಿಕಾಧಾತ್ರಿ ಪಿತುರದತ್ತಾಸಹೋದರಿ ಅನ್ಯದತ್ತಾಸ್ತು
37. ಯಂಮಾತ್ರಾ ದತ್ತಾಂ ಭೂಮಿಂ ಪರಿತ್ಯಜೇತು ಯಶ್ರಯೋ
38. ನೀಶ್ವರಃ ಕುರ್ಯಾತು ಶಿವಲಿಂಗಾರ್ಚನಂ ಸಕೃತು ವಸಂತಿ |
39. ತತ್ರತೀರ್ಥಾನಿ ಶರ್ವಾಣಿ ಸಪಕಂ ಗುಹ ಹರಸ್ಯಪ್ರೀಣನಾ
40. ಧಂತ್ರು ಶಿವಭಕ್ತಾಯದೀಯತೇ ದಾನಂ ತದ್ವಿಮಲಂ ಪೋ
41. ಕ್ತಂ ಕೇವಲಂ ಮೋಕ್ಷನಾಧನಂ ಶ್ರೀನದಾಶಿವ

*Transliteration.*

**Front—**

1. namas tunga-sīraś-chumbi chandra-chāmara-chāravē trailōkya-nagarā-
2. rambha mūla-stambhāya Śambhave svasti śrī jayābhyuda-
3. ya Śālivāhana Śaka varusha 1630 neya Sarvajittu samvatsarada
4. Māgha śu 3 lu śrīmat sajjana śuddha Śivāchāra sampainna dyā-
5. vā pruthavi mahāmahattina vaḷagāda tTirtharājapuradalu Viram-
6. mājiyavaru kaṭṭisida mahattina maṭhada dharmake Yeḍava Mu-
7. rārī kōṭe-kōḷāhala viśudha-Vaidikādvaita- sidhānta-pratishatāpa-
8. ka Śiva-guru-bhakti-parāyaṇarāda Keladi Sadāśivarāya-
9. nāyakara vamsōdbhavarāda Siddappanāyakara prapautraru
10. Śivappa nāyakara pautraru Sōmaśēkhara nāyakara dharmapa-
11. tniyarāda Chemnammmājiyavara putraru Basavappa nāya-
12. karu barasi koṭṭa yettina māṇnyada śāsanada kramavemttēmda-
13. re yī maṭhada dharmake prāku biṭṭa hadinaidu yettina mā-
14. nyakke barasi koṭṭa nirūpaū yeḍavaravāddarimda āmēle
15. kālāvadhiḡe vāṇdu sārī kelaū jīnasi maṭhada dharmakke ttari-
16. si koḷuttiddeū adu dharmakke sākāgadilla mānyava biḍa-
17. bēkemdu Mariyappanavaru hēliddarimda yīmaṭhada
18. dharmakke biṭṭa mānyada yettu naḍe 10 hattu yettina mā-
19. nyavanu Śivārpitavāgi biṭṭevāgi yī hattu yetti-
20. na mēle aḍake meṇasu jhalipaṭṭe kavāḍa muṇttāda
21. ghaḍisina saraku horattāgi hērikompa jīnasu akki
22. bhatta rāgi uppu huḷi yempe tuppa kāyi katta kā-

**Back—**

23. chu khobari ututte bella kabbina vidala būsa muṇttāda
24. jīnasanu durga Yikkēri ghaṭṭada tteḷagaṇa hōbaḷi sumka-
25. dalli saha yettugaḷa varna vayassugaḷanu barasi yī pra-

26. maṇu jinasanu hērikomḍu shaddaruśanakkū nidhi mā-
27. ḍikomḍu mahattu pāraṃparyyavāgi ā-chamdrārkkā-
28. sthāyigalāgi sukhadiṃ maṭhāda dharmava naḍasi kom-
29. ḍu bāhademḍu barasi koṭṭa yettina mānyada dharmā sā-
30. sana āditya-chamdrāvanilōṇaśascha dyaur-bhūmir-āpō-
31. hrudayaṃ Yamaścha ahaścha rātriścha ubhēcha saṃdhyē dha-
32. rmaścha jānāti narasya ūrttaṃ dāna-pālanayōr madhyē dā-
33. nā-chhrēyōnu pālanam dānāt svargaṃ avāpnōti pālanā-
34. d achhutaṃ padaṃ sva-dattā dviguṇaṃ puṇṇayaṃ para-dattānu-
35. pālanam para-dattāpa hārēṇa sva-dattaṃ nishphalaṃ bhavētu
36. sva-dattā putrikā-dhātri pitru-dattā sahōdari anya-dattā sva-
37. yaṃ mātā dattāṃ bhūmiṃ parityajētu yaśrayō-
38. gīśvaraḥ kuryyātu Śivaliṃgārchanam sakrutu vasaṃtti
39. tatra tīrthāni Śarvāṇi saptakam Guha Harasya prīṇanā-
40. rthaṃttu Śiva-bhaktāya diyatē dānam tadvimalam prō-
41. ktaṃ kēvalam mōksha-sādhanam śrī Sadāśiva

*Translation.*

Praise of Śambhu.

Be it well. In the victorious year 1630 of the Śālivāhana era, the cyclic year Sarvajit, on the 3rd lunar day of the bright half of Māgha.—

For the charities of the mahattinamāṭha, possessed of pure and righteous Śivāchāra, built at Tirtharājapura by Vīrammāji (with the usual titles and descent) Chennammāji's son Basavappa Nāyaka got executed the following charter of the grant of freedom from bullock tax :—

As Mariyappa represented (thus) : as the old nirūpa of the grant of freedom from bullock tax for 15 pack-bullocks for the charities of the matt, is lost (? eḍavaravāgu) we were getting some grains once in a time for the charities of the matt and as that is not enough for the charities, a grant of freedom (from bullock tax) should be allowed a mānya for ten pack-bullocks has been granted as an act of devotion to god Śiva (with the same conditions as in the previous No. 40).

(Witnesses)—Sun, Moon, etc.

(Usual imprecatory verses)—dāna-pālanayōr madhyē, etc., sva-dattādviguṇam puṇyaṃ, etc., sva-dattā putrikā dhātri, etc., yatra yōgīśvaraḥ kuryātu Śivaliṃgārchanam, etc.

Śrī Sadāśiva.

*Note.*

This is another grant of exemption from bullock tax. It belongs to the reign of Basavappa Nāyaka, adopted son of Chennammāji. Basavappa Nāyaka granted,



at the request of Mariyappa, freedom from bullock tax for ten pack bullocks in place of 15 pack bullocks which had been previously granted through a nirūpa which was lost. This Basavappa nāyaka was ruling the kingdom between 1697 and 1714 A.D. The present record is dated in Ś 1630 Sarvajit sam. Māgha śu 3. Ś 1629 was Sarvajit and the date thus corresponds to Thursday, 15th January 1708 A.D.

## 44

8th copper plate record in the same matt. (incomplete)

ಅದೇ ಮಠದಲ್ಲರುವ ೮ನೆಯ ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹಲಗೆ ಮಾತ್ರ ಇದೆ.

ಮುಂಭಾಗ.—

1. ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂದಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲ
2. ಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಜಯಾಧ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕ ವರುಷ ೧೬೩೪ನೆ
3. ಯ ಬರಸಂವತ್ಸರದ ಚಯಿತ್ರ ಶುದ್ಧ ೭ ಲು ಶ್ರೀಮತ್ಸಜನ ಶುದ್ಧ ಶಿವಾಚಾರ ಸಂಪನ್ನ ದ್ಯಾವಾ
4. ಪೃಥ್ವಿಮಹಾಮಹತ್ತಿನ ವಳಗಾದ ಮುಂಗಿನಾಡ ಸೀಮೆ ಮೂಡಗೊಪ್ಪದ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲೂ ನಂಬಿಯಂಣಸೆ
5. ಟ್ಪರ ಮರಿಯಪ್ಪನವರ ಮಗ ಶಾಂತವೀರಪ್ಪನು ಕಟ್ಟಿಸ್ತ ಮಹತ್ತಿನ ಮಠಕೆ ಯೆಡವಮುರಾರಿ ಕೋಟೆ ಕೋ
6. ಳಾಹಳ ವಿಶುದ್ಧ ಮೈದಿಕಾಧ್ಯೈತ ಸಿದ್ಧಾಂತ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಕ ಶಿವಗುರುಭಕ್ತಿ ಪರಾಯಣರಾದ ಕೆಳದಿ ನದಾ
7. ಶಿವರಾಯನಾಯಕರ ವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ಸಿದ್ಧಪ್ಪನಾಯಕರ ಪ್ರಪಾತ್ರರು ಶಿವಪ್ಪನಾಯಕರ ಪಾತ್ರರು
8. ಸೋಮಶೇಖರನಾಯಕರ ಧರ್ಮಪತ್ನಿಯರಾದ ಚೆನ್ನಮಾಜಿಯವರ ಪುತ್ರರು ಬಸವಪ್ಪನಾಯಕ
9. ರು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಧೂದಾನಧರ್ಮಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಯೇ ಮಠದ ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟ ನ್ಯಾಸ್ತೆಗೆ ತಾ
10. ನನವಬರಸಿಕೊಡಬೇಕೆಂದು ಮರಿಯಪ್ಪನವರ ಶಾಂತವೀರಪ್ಪನು ಹೇಳಿದ್ದರಿಂದ ಬರಸಿಕೊಟ್ಟದುಮುಂ
11. ಗಿನಾಡಸೀಮೆಯಿಂದ ಮೂಡಗೊಪ್ಪದಗ್ರಾಮದಿಂದ ಕಾನಕೊಪ್ಪದ ಸೆಟ್ಟಿಗಳೆರೆ ಚೆನ್ನನಿಂಧನಿದ್ದಾಯ ದಿಂದಲ್ಲ
12. ಗ ೧೦ ' ೪ ಬಿರಾಡದಿಂದ ಗ ೩೬೦ ' ೨|||—ಧತ ಬರಿಕೆ ' ೧|| ಹೊನ್ನಬಡ್ಡಿಯಿಂದ ಗ ೩ ' ೪ ಅಂತು
13. ಗ ೨೨ ' ೧—ಪರಮೇಶ್ವರ ಅಧಿಕಾರಿ ಪಾಲಯಿಂದ ಕಟ್ಟು ಗುತಿಯಿಂದ ಗ ೧|| ಉಭಯಂಗ ೨೩||೨|—
14. ಗೆ ಪೇಲೆಕಟ್ಟಿದ ನಪ್ಪದ ಬಗ್ಗೆ ಪ್ರಾಕು ನಿಲಿಸಿದು ಕೋಟೆಮುಂದೆ ಬೀಜ ಬ ಳಕ್ಕೆ ಗ ೩||೨|| ಪೇಲೆಹೆದ್ದಾರಿ ಬಳಿ
15. ಯ ಬೀಜ ಬ ೭ ಕೆ ಗ ೩ ಕಲ್ಲಗುಂಡಿ ಹೊಳೆಬಳಿಯ ಬೀಜ ಬ ೩ಕೆ ಗ ೨ಕೆ ಗ ೧ಮುಂಡಿಗಲಬಯಲುಬಾಗಿಲ
16. ಮುಂದೆ ಬೀಜ ಬ ೧೦ಕೆ ಗ ೬ ' ೨|| ಅಂತು ಬೀಜ ಬ ೨೫ ಗ ೧೪ಕೆವಿವರ ಸಿದ್ಧಾಯದಿಂದ ೭||೩ ಬಿ
17. ರಾಡದಿಂದ ಗ ೬ ' ೨ ಉಭಯಂಗ ೧೪ನುಳಿದು ಶುದ್ಧ ಸಿಸ್ತಿನಿಂದ ಗ ೯||೨||—ಗ್ರಾಮನಪ್ಪದಿಂದಲುಬ
18. ರಸಂವತ್ಸರದಲು ಕೂಡಿದ ಬಗೆಲು ಗ ೧ ' ೧—ಉಭಯಂಗ ೧೦||೩|| ದಾಸೋಹದ ಸಿಸ್ತಿನಿಂದ||—
19. ಸ್ತಳವೆಚಿಕೊಟ್ಟಿ ಬಿರಾಡದಿಂದ ' ೨||ಅಂತು ಗ ೧೧ ' ೧||—ಗೆವಿಂಗಡ ಹಂದಿಗದ್ದೆ ಗ್ರಾಮದಲು
20. ಯೇಹ್ಯಧೂಮಿರೇಪೆ ಗ ೨||೦|||ನುಳಿದುಶುದ್ಧ||೦|||—ಮೂಡಬಿಟ್ಟಿ ನಾರಣನಿಂದ ಸಿದ್ಧಾ
21. ಯದಿಂದ ಗ ೩||೩|||— ಬಿರಾಡದಿಂದ ಗ ೩೮೨||—ಗ್ರಾಮನಪ್ಪದಿಂದ ' ೧||—ದಾಸೋಹದ ಸಿಸ್ತಿನಿಂದ
22. ನಿಂದ ೯|| ಸ್ತಳವೆಚಿಕೊಟ್ಟಿ ಬಿರಾಡದಿಂದ ' ೧||| ಅಂತು ಗ ೭||೦||—ಕೆ ವಿವರ ಸಿಸ್ತಿನಿಂದ ೩||| ನಿಲ್ಲಿಸಿದ

23. ನಪ್ಪದಿಂದ '೧|||—ಬಿದಿರೂರ ಕೋಟಿ ಹೆಚ್ಚುಗೆ ದೇವರ್ಗೆ ಉತ್ತರವಾಗಿದ್ದ ಬಗೆಲು ಯಾ ದೇವರಿಗೆ ಬದಲು
24. ಉತ್ತರವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟು ಉತ್ತರ ಕೊಟ್ಟದು ಗ ೭ ಅಂತ್ತು ಗ ೭||೦|—ಉಭಯಂ ಗ ೭೭೮ '೪|| ಕೆ ವಿವರ ಕ್ರಯಗ ೧೪೮ '೨||.
25. ನು ಅರಮನೆಗೆ ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಉತ್ತರಕೊಟ್ಟದು ಗ ೧೪|| ೩| ಶಿವಾರ್ಥವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟದು ನಪ್ಪದ ಬಗೆಲಿಗೆ ೧ ' ೩
26. ಉಭಯಂ ಗ ೧೭ ' ೧||೦ ಮಧುವಂಕನಾಡ ನೀಮೆಯಿಂದ ಜಂಟೆಲ ಊರಗ್ರಾಮದಿಂದ ಪ್ರಾಕುರೇಬೆ ಬೀಜ ಬ
27. ೦ ೧೫೦ ಕೊಟ್ಟಮರ ೨,೮೦೦ ಕೆ ನಹ ಕುಳ ಗ ೧೦೦ ಅರೆವಾನಿಯಿಂದ ಗ ೫೦ ಹೊಂನೆಯಾಯಕನ ಬಿರಾಡ ಗ ೧೦
28. ಅಂತ್ತು ಗ ೧೭೦ ಬಿರಾಡ '|| ಲು ಗ ೮ ವೆಚ ಬಿರಾಡ '|| ಲು ಗ ೧೨ ದುರ್ಗದ ಥತ್ತಬ ೨|| ಲು ಬ ೭೦ ಕೆ
29. ಗ ೧೨ ಅಂತ್ತು ಗ ೧೯೨ ಕೆ ವಿವರ ಪ್ರಾಕು ರೇಬೆ ಗ ೧೫೦ ವ್ಯಯಸಂವತ್ಸರದಲು ಕೂಡಿದುಪ್ರಾಕು ಶಾರ್ವರಿ ಸಂ
30. ವತ್ಸರದಲು ನಿಲಿಸಿದ ನಪ್ಪದಿಂದ ತೋಟಮರ ೪೦೦೦ ಕೆ ಪ್ರಾಕುರೇಬೆಲು ಬರದು ಮ ೨,೮೦೦ ಶುಧಮ ೧,೨೦೦ ಕೆ
31. ಪ್ರಾಕುನಿಲಿಸಿದ ನಪ್ಪದಿಂದ ಕೂಡಿದು ತಿರುಮಲಯ ಪಟ್ಟಿ ಬರಕೊಡುವಾಗ ನಿಲಿಸಿದ ಬಗೆಲು ಗ ೪೨ ಉಭಯಂ ಗ ೧೯೨
32. ಉಂಬುಳ ಮಾನ್ಯದಿಂದಾ ಗೌಡುಂಬಳಿಯಿಂದ ಬೀಜ ಬ ೨ ಕೆ ಥತ ಬ ೭ ಕೆ ಗ ||೨|| ತೋಟಮರ ೫೦೦ಕೆ ೩ ಅಡಕೆ ೧ ೨೭|||

ಹಿಂಭಾಗ—

33. ಪ್ರಭವಸಂವತ್ಸರದಲು ಹೆಚ್ಚಿದ ಅಡಕೆ ಸಾವಿರ ೨೦|| ಉಭಯಂ ಅಡಕೆ ಸಾವಿರ ೪೭ಕೆ ಗ ೪|| ೧|||
34. ಉಭಯಂ ಗ ೫ ' ರ ಕಾನಕೇರಿನಿಂದ ಗ ೩ ದೇವಸ್ತಾನದಿಂದ ತಲಊರ ಶಂಕ್ರ ದೇವರಿಂದ ಬೀಜ ಬ ೭ ಕೆ ಥತ
35. ಬ ೧೮ ಕೆ ಗ ೨ ' ೨|| ವಿರೋಧಿಸಂವತ್ಸರದಲು ಹೆಚ್ಚಿದ ಜಂಟಿಯಿಂದ ವಿಶ್ವನಾಥಪುರದ ಸ್ವಾಸ್ಥೆಯಿಂದ ಬಿಜ
36. ಬ ೧೦ ಕೆ ಥತ ಬ ೪೦ ಕೆ ಗ ೫ ವಿಕ್ರಮಸಂವತ್ಸರದಲು ಹೆಚ್ಚಿದ ದಾಸೋಹ ಗ || ೪|| ಅಂತ್ತು ಗ ೨೦೮||
37. ವಿಂಗಡ ಮರಗಳರೆ ಗ್ರಾಮಕೆ '೧| ಉತ್ತರ ವಿಶ್ವನಾಥಪುರದ ಅಗ್ರಹಾರಕೆ ಗ ೫ ನಿಲಿಸಿದು ತಲಊರ ಶಂ
38. ಕರದೇವರಿಂದ ತಿರುಮಲಯಪಟ್ಟಿ ಬರಕೊಡುವಾಗ ಗ ೨'೨|| ಅಂತ್ತು ಗ ೭ ' ೩||| ಶುಧ-ಗ ೨೦
39. ವರನಿಸ್ತಿನಿಂದ ಗ ೧೯೨|| ೨||| ಉತ್ತರದಿಂದ ಗೌಡುಂಬಳಿಯಿಂದ ಗ ೫ ೪||| ನಪ್ಪದಿಂದ ಕಾನಕೇರಿನಿಂದ
40. ಗ ೩ ಅಂತ್ತು ಗ ೨೦೧ ' ೨|| ಕೆ ವಿವರ ಅರಮನೆಗೆ ಕ್ರಯ ಗ ೧,೫೨೭|| ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಉತ್ತರಕೊಟ್ಟ
41. ದು ಗ ೧೫೨|| ೨|| ನಿಸ್ತಿನ ನಪ್ಪ ಹೆಚ್ಚಿಗೆ ನಪ್ಪದ ಬಗೆಲುನಹ ನಿಲವಬರದು ದಾಹಬಗೆಲು ಶಿವಾರ್ಥವಾ
42. ಗಿ ಕೊಟ್ಟದುಗ ೪೮|| ಉಭಯಂ ಗ ೨೦೧ '೨|| ಅರುವತು ಅಗ್ರಹಾರದ ನೀಮೆಯಿಂದ ಗುಡೆಕೊಪ್ಪದ
43. ಗ್ರಾಮದಿಂದ ಗಡೆ ಬಿಜ ಬ ೧೭|| ಶ್ರೀಪತಿಕ್ರಷ್ಣನ ಸ್ವಾಸ್ಥೆ ಬೀಜ ಬ ೯ ಉಭಯಂಬೀಜ ಗ ೨೭|| ಕೆ ಗಡಿಧ
44. ತ್ತ ಬ ೧೪೫||| ಕೆ ಗ ೧೪||೦||| ಬಿರಾಡ ಗ ೨||೧|| ದಾಸೋಹದಿಂದ '೧ ಅಂತ್ತು ಗ ೧೭ ' ೩| ಪ್ರಾಕುವಿಧಿಸಿ



45. ದ ನಪ್ಪದಿಂದ ಭತ್ತ ಕ್ರಯವಾಸಿ ನಪ್ಪದಿಂದ ಗ ೩|| ೧|| ಉಭಯಂ ಗ ೨೦|| ೪|| ತಲ  
ಉರಿಂದ ರೇಬೆ ಗ ೫|| ಕೆ
46. ವಿವರ ಕಾನತ್ತೆರಿನ ಸಿನ್ನಿನಿಂದ ಗ ೧ ಪ್ರಾಕು ನಿಲಿನದ ನಪ್ಪದಿಂದ ತೋಟದ ಸ್ತಳ ಅಪ್ಪಟಗಿಸ್ತಳವಾದ ಸಂ
47. ಮಂದ ಮಹಾಜನಂಗಳು ವರಾಡಿಸಿ ಕೊಡುತ್ತಿದ್ದ ಬಗೆಲು ಗ ೪೨|| ನಂದನಸಂವತ್ಸರದಲು ಅ
48. ಮುಟನಿಲಿನದ ಬಗೆಲು ಗ ೪|| ೪|| ಹೊತ್ತರೆವರಾಡದ ಬಗೆಲು ಗ ೬|| ಅಂತ್ತು ಗ ೫|| ೪||  
ಕಾನತ್ತೆರಿನಿಂದಲು
49. ಗ ೧|| ಉಭಯಂ ಗ ೫|| ಉಭಯಂಗ ೫|| ಉಭಯಂಗ ೬೬' ೪|| ಕೆ ವಿವರಕ್ರಯ  
ಗ ೧,೮೩' ೧||
50. ನು ಅರಮನೆಗೆ ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಉತ್ತಾರಕೊಟ್ಟದು ಗ ೧೮' ೩|| ಪ್ರಾಕು ನಿಲಿನದ ನಪ್ಪ  
ದಿಂದ ಶಿವಾಪಿತ್ತೆ
51. ವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟದು ಗ ೫೮' ೧|| ಉಭಯಂಗ ೬೯' ೪|| ಕುಂಬುನಿನೀಮೆ ಗೋಪಿಸೆಟ್ಟಿಕೊಪ್ಪದ ಗ್ರಾಮದಿ
52. ದ ಪ್ರಾಕು ನಿಡುವತ್ತಿನ ನಪ್ಪಕ್ಕೆ ನಿಲಿನದ ಬಗೆಲು ವಿಶುಸಂವತ್ಸರದಲು ಸಾನಿಗೆಬಂದದು ಪ್ರಾಕು ನಿ
53. ಸ್ತು ಗ ೧೩' ೨ ಚಿತ್ರಭಾನುಸಂವತ್ಸರದಲು ಹೆಚ್ಚಿದು ಗ ೨೨|| ೩|| ಉಭಯಂಗ ೩೬ ದಾಸೋಹದಿಂದ
54. '೧|| ಉಭಯಂಗ ೩೬' ೧|| ಕೆ ಅರಮನೆಗೆ ಕ್ರಯ ಗ ೩೬|| ೨|| ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು  
ಉತ್ತಾರ ಕೊ
55. ಟ್ಪಿದು ಗ ೩೬' ೧|| ಕೆ ವಿವರ ಸಿನ್ನಿನಿಂದ ಗ ೨೬' ೧|| ಗಾಡುಂಬುಳ ಉತ್ತಾರದಿಂದ  
ಗ ೯ ಉಭಯಂ
56. ಗ ೩೬' ೧|| ಚಿಕ್ಕಮೊರಸದ ಗ್ರಾಮದಿಂದ ಪ್ರಾಕು ನಿಡುವತ್ತಿನ ನಪ್ಪಕ್ಕೆ ನಿಲಿನದ ಬಗೆಲು ಕುಂಬುನಿ
57. ಣಗಾರನ ಮುಖಾಂತ್ರ ಕೊಪ್ಪಲ ಮಾಗಿದ ಭೂಮಿಯಿಂದ ನಪ್ಪದಿಂದ ಗ ೪|| ಉಭಯಂ  
ಗ ೪೦|| ೧|| ಯೆ
58. ಡತ್ತಾರೆ ನೀಮೆ ಕಂಠದಹಾಳಗ್ರಾಮದಿಂದ ರೇಬೆ ಗ ೨೮ ಕೆ ಉತ್ತಾರ ಹಂಪೆ ಪಾತ್ರೆಗೆ  
ಮಹತ್ತಿನವರ ಮು
59. ಖಾಂತ್ರ ನೆಡವೆಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಗ ೨೨ ಶುದ್ಧ ಗ ೧೬ ದುಂದುಭಿಸಂವತ್ಸರದಲು ಹೆಚ್ಚಿದು ಗ ೨೯' ೧
60. ಉಭಯಂ ಗ ೩೬' ೧ ದಾ ಸೋಹ '೧|| ಗ್ರಾಮಸುಂಕ ೯೧|| ಗಣಾಚಾರರಿಂದಲು ' || ಅಂತ್ತು
61. ಗ ೩೬' ೪|| ಕೆ ವಿವರ ಪ್ರಾಕು ನಿಡುವತ್ತಿಗೆ ನಿಲಿನದಲ್ಲ ಸಾನಿಗೆ ಬಂದ ಬಗೆಲು ಸಿನ್ನಿನಿಂದ  
ಗ ೨೯' ೩|| ಗಾ
62. ಡುಂಬಳಿಯಿಂದ ಗ ೧ ನಪ್ಪದಿಂದ ಗ ೬' ೧ ಅಂತ್ತು ಗ ೩೬' ೪|| ಹೊನ್ನೆಹಟ್ಟಿ ಗ್ರಾಮದಿಂದ ಸಿನ್ನಿನಿಂದ
63. ದ ಗ ೧೦ ಉಭಯಂ ಗ ೪೬' ೪|| ಕೆ ವಿವರ ಕಣುವೆ ಹೊರಗಣಂದ ಬಿದಿರೂರಪೇಟೆವಳಗೆ ಸ ಉ

### Transliteration.

#### Front—

1. namast umga-siraś-chumbi-champdra-chāmara-chāravē trai-lōkya-nagarā-  
rambha mūla-
2. stambhāya Sāmbhavē svasti śrī jayābhyudaya Śālivāhana Śaka varusha  
1634 ne-
3. ya Khara samvatsarada Chayitra śudha 7 lu śrīmat-sajana-śudha-Sivāchāra-  
sāmpaṃna dyāvā-
4. pruthvi mahāmahattina vaḷagāda Mumgi nāḍa sime Mūḍagoppada grāma-  
dallū Nambiyāṃpa se-
5. ttara Mariyappanavara maga Sāmttavirappanu kattista mahattina mathake  
Yeḍeva-murāri kōṭe-kō-

6. lāhaḷa viśudha-Vaidikādvaita-sidhānta-pratishṭāpaka Śiva-guru-bhakti-parāyaṇarāda Keḷadi Sadā-
7. śivarāya nāyakara vaṃśōdbhavarāda Siddappa nāyakara prapauraru Śivappanāyakara pauraru !
8. Sōmaśekhara nāyakara dharmapatnīyarada Chemnammājiyavara putraru Basavappanāyaka-
9. ru barasi koṭṭa bhū-dāna-dharma śāsanada kramavemtemdare yī maṭhada dharmake biṭṭa svāstege śā-
10. sanava barasi koḍabēkemdu Mariyappanavara Sāmtavirappanu hēlidda-rimda barasikoṭṭadu Muṃ-
11. gi nāḍa simeyimda Mūdagoppada grāmadimda Kānakoppada Setṭigalale Chemnanimda siddāyadimdallu-
12. ga 10'4 birāḍadimda ga ½'3 lu ga 8'2½ bhata kha 1 ke '1½ hoṃna baḍḍiyimda ga 3'4 amtu
13. ga 22'2½ Paramēśvara adhikāri pāluyimda kaṭṭugutigeyimda ga 1½ ubhayam ga 23½ '2½
14. ge pēṭhe kaṭṭida naṣṭada bagge prāku nilisidu kōṭe muṃde bija kha 5 kke ga 3½ 2½ pēṭhe heddāri baḷi-
15. ya bīja kha 7 ke ga 3 Kallagumḍi hoḷeya baḷiya bīja kha 3 ke ga 2 ke ga 1 Muṃḍigala bayalu bāgila
16. muṃde bīja kha 10 ke ga 6'2½ amtu bīja kha 25 ga 14 ke vivara siddā-yadimda ga 7½ 3 bi-
17. rāḍadimda ga 6'2 ubhayam ga 14 nuḷidu śudha sistinimda ga 9½ 2½ grāma-nasṭadimdalū Kha-
18. ra samvatsaradalū kūḍida bagelu ga 1'1½ ubhayam ga 10½ 3½ dasōhada sistinimda '½
19. sthaḷavechakoṭi birāḍadimda '2½ amtu ga 11'1½ ge vimpāḍa Haṃdigadde grāmadalu
20. yīhya bhūmi rēkhe ga 2½ 0½ nuḷidu śudha ga 8½ 0½ Mūḍajitte Nāraṇanimda siddā-
21. yadimda ga 3½ 3½ birāḍadimda ga 3'2½ grāma naṣṭadimda '1½ dasōhada sisti-
22. nimda 9½ sthaḷavechakoṭi birāḍadimda '1½ amtu ga 7½ ke vivara sistinimda '3½ nillisida
23. naṣṭadimda '1½ Bidirūra kōṭe Jeṭṭiga dēvarrige uttāravāgidda bagelu yī dēvarige badalu
24. uttāra va koṭṭu uttāra koṭṭadu ga 7 amtu ga 7½ 0 1½ ubhayam ga 16'1½ ke vivara kraya ga 148 '2½
25. nu aramanēge tegadukomḍu uttāra koṭṭadu ga 14½ 3½ Śivārpitavāgi koṭṭadu naṣṭada bageli ga 1'3



26. ubhayam ga 16'1½ Madhuvamka nāda simeyinda Jambetala ūra grāma-  
dimda prāku rēkhe bīja kha  
27. 0 150 kkoṭa mara 2,800 ke saha kuḷa ga 100 arevāsiyinda ga 50 Homne  
nāyakana birāḍa ga 10  
28. amtu ga 160 birāḍa '½ lu ga 8 vecha birada '¾ lu ga 12 Durgada bhata kha  
½ 2½ lu kha 60 ke  
29. ga 12 amttu ga 192 ke vivara prāku rēkhe ga 150 Vyaya samvatsaradalu  
kūḍidu prāku Śārvari sam-  
30. vatsaradalu nilisida nashtadimda ttōṭa mara 4,000 ke prāku rēkhe lu  
baradu ma 2800 śudha ma 1,200 ke  
31. prāku nilisida nashtadimda kūḍidu ttirumalaya paṭṭi barakoḍuvāga nilisida  
bagelu ga 42 ubhayam ga 192  
32. umbuḷi mānyadimda gaḍumbaliyinda bīja kha 2 ke bhata kha 6 ke  
ga ½ 2½ ttōṭa mara 500 ke aḍake ṇa 26¾

**Back—**

33. Prabhava samvatsaradalu hechida aḍake sāvira 20½ ubhayam aḍake sāvira  
47 ke ga 4½ 1¾  
34. ubhayam ga 5 ' ra Kānatērinimda ga 3 dēvastānadimda Talaūra Śamkra  
dēvarimda bīja kha 6 ke bhata  
35. kha 18 ke ga 2'2½ Virōdhi samvatsaradalu hechchida jambeyimda Viśva-  
nāthapurada svāsteyimda bīja  
36. kha 10 ke bhata kha 40 ke ga 5 Vikrama samvatsaradalu hechchida dāsōha  
ga ½ 4¾ amtu ga 208½  
37. viṃgada Maragaḷale grāmaka '1½ uttāra Viśvanāthapurada agrahārake ga 5  
nilisidu Talaūra Śam-  
38. kara dēvarimda ttirumalaya paṭṭi barakoḍuvāga ga 2'2½ amtu ga 7'3¾  
śudha ga 20  
39. vara sistinimda ga 192½ 2¾ uttāradimda gaḍumbaliyinda ga 54½ nashta-  
dimda Kānakērinimda  
40. ga 3 amtu ga 20/'2¾ ke vivara aramanega kraya ga 15 27¾ nu tegadukoipdu  
uttāra koṭṭa-  
41. du ga 152 ½ 2¾ sistina nashta hechchige nashtada bagelu saha nilava  
baradu bāha bagelu Śivārpitavā-  
42. gi koṭṭadu ga 48¾ ubhayam ga 201'2¾ aruvatu agrahārada simeyinda  
Guḍekoppada  
43. grāmadimda gade bīja kha 17¾ Śrīpati Krushṇana svāste bīja kha 9  
ubhayam bīja ga 26¾ ke gaḍibha-  
44. tta kha 145¾ ke ga 14½0¾ birāḍa ga 2¾ 1½ dasōhadimda '1 amtu ga 17'31  
prāku vidhisi-

45. da nashtadimda bhatta krayavāsi nashtadimda ga 3½ 1½ ubhayam ga 20½  
4½ Talaūrimda rēkhe ga 55½ ke
46. vivara Kānatterina sistinimda ga 1 prāku nilisida nashtadimda tōṭada stala  
apuṭagi stalavāda sam-
47. mamda mahājanamgaḷu varādisi koḍuttidda bagelu ga 42½ Namdana  
samvatsaradalu a-
48. maṭa nilisida bagelu ga 4½ 4½ hottale varāḍada bagelu ga 6½ amttu  
ga 53½ 4½ kāna tērinimdalū
49. ga || 0 || ubhayam ga 54½ ubhayam ga 55½ ubhayam ga 76½ 4½ ke vivara  
kraya ga 183½ 1½
50. nu aramanegē tegedukomḍu uttāra koṭṭadu ga 18½ 3½ prāku nilisida nashta-  
dimda Śivāpitte
51. vāgi biṭṭadu ga 58½ 1½ ubhayam ga 79½ 4½ Tumbusi sime Gōpiseṭṭi koppada  
grāmadi-
52. mda prāku niḍuvattina nashtakke nilisida bagelu Viśu samvatsaradalu  
sānige baṁdadu prāku si-
53. stu ga 13½ 2 Chitrabhānu samvatsaradalu hechchidu ga 22½ 3 ubhayam ga  
36 dāsōhadimda
54. 1½ ubhayam ga 36½ 1½ ke aramanegē kraya ga 361½ 2½ nu tegadu komḍu  
uttāra ko-
55. ṭṭadu ga 36½ 1½ ke vivara sistinimda ga 27½ 1½ gaḍuṁbaḷi uttāradimda  
ga 9 lu ubhayam-
56. ga 36½ 1½ Chikamorasada grāmadimda prāku niḍuvattina nashtake nilisida  
bagelu Kuṁbusi thā-
57. ṇa-gāraṇa mukhāmtra koppala māgida bhūmiyimda nashtadimda ga 49  
ubhayam ga 406½ 1½ ye-
58. dattare sime kambhadahāḷa grāma dimda rēkhe ga 28ke uttāra Hamppe  
jātregē mahattinavara mu-
59. khāmtra naḍava dharmake ga 22 śudha ga 16 Duṁdubhi samvatsaradalu  
hechchidu ga 29½ 1
60. ubhayam ga 37½ 1 dāsōha 1½ grāma suṁka 1½ gaṇāchārariṁdalū ½ amttu
61. ga 37½ 4½ ke vivara prāku niḍuvattige nilisiddalli sānige baṁda bagelu  
sistinimda ga 29½ 3½ gau-
62. ḍuṁbaḷiyimda ga 1 nashtadimda ga 7½ 1 amttu ga 37½ 4½ Hoṁnehattī  
grāmadimda sistinim-
63. da ga 10 ubhayam ga 47½ 4½ ke vivara kaṇive horagaṇimda Bidirūra  
pēṭevaḷage saū-

(There seems to have been one more plate which is perhaps missing).



## Note.

This record appears to have contained one other plate which is perhaps missing. It belongs to the reign of Basavappa nāyaka. The details of the descent of the ruler given in the record are the same as those given in the previous records of the same matt and from the line 10 onwards the record gives the details regarding the grants previously made to the matt constructed by Śāntavīrappa, son of Mariyappa, son of Nambiyannaśeṭṭi, in the village Mūdagoppa of Muṅgināḍa sime. This was recorded by the king at the request of Śāntavīrappa.

The date of the record is given as Ś 1634 Khara sam. Chaitra śu 7. Ś 1633 Khara sam. and the date would thus correspond to Thursday, 15th March 1711 A.D.

## 45

9th copper plate record in the same matt.

Single Plate.

ಅದೇ ಮಠದಲ್ಲಿರುವ 9ನೆಯ ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.  
ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಮುಂದಾಗ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂ
2. ಧ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ ನೃನಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾ
3. ಹನ ಶಕವರುಷ ೧೬೪೫ನೆಯ ಶುಭಕ್ರುತು ಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಶು
4. ದ ೧೫ನು ಶ್ರೀಮತ್ಸಜನ ಶುಭ ಶಿವಾಚಾರಸಂಪನ್ನ ದ್ಯಾವಾಪೃಥ್ವಿಮ
5. ಹಾಮಹತ್ತಿನ ವಳಗಾದ ಬಿದಿರೂರಿಂದ ಆರಗಕೆ ಹೋಹ ಮಾರ್ಗದಲ್ಲು ಕೊ
6. ಡೂರಲ್ಲು ಬೊಕನನಿಬನವಯನ ಹೆಂಡತ್ತಿ ವೀರಂಮನೂ ತನ್ನ ಮಗ
7. ಧದ್ರಯನ ಹೆಸರಲ್ಲು ಕಟ್ಟಿನ ಮಹತ್ತಿನ ಮಠದ ಧರ್ಮಕೆ ಯೆಡವಮುರಾ
8. ರಿ ಕೋಟಿ ಕೋಳಾಹಳ ಶುದ್ಧವೈದಿಕಾದ್ವೈತ ನಿಧಾಂತ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಕ ಶಿವಗು
9. ರುಧತ್ತಿಪರಾಯಣರಾದ ಕೆಳದಿ ಸದಾಶಿವರಾಯನಾಯಕರ ವಂಶೋದ್ಧ
10. ವರಾದ ಶಿವಪ್ಪನಾಯಕರ ಪ್ರಪಾತ್ರರು ಸೋಮಶೇಖರನಾಯಕರ ಧರ್ಮಪ
11. ತ್ನಿಯರಾದ ಚೆನ್ನಂಮಾಜಿಯವರ ಪಾತ್ರರು ಬಸವಪ್ಪನಾಯಕರ ಪುತ್ರ
12. ರಾದ ಸೋಮಶೇಖರನಾಯಕರು ಬರನಿಕೊಟ್ಟ ಯೆತ್ತಿನ ಮಾನ್ಯದ ಶಾಸನದ ಕ್ರ
13. ಮವೆಂತೆಂದರೆ ಯೀ ಮಠದ ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಮಾನ್ಯದ ಯೆತ್ತಿಗೆ ಶಾಸನವ ಬರನಿಕೊ
14. ಡಬೇಕೆಂದು ನಿರ್ವಾಣ್ಯಯಮಾವನವರು ಹೇಳಿದ್ದರಿಂದ ಬರನಿಕೊಟ್ಟದು ಯೀ ಮಠ
15. ದ ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಮಾನ್ಯದ ಯೆತು ನಡೆ ೫ ಆಯದು ಯೆತ್ತಿನ ಮಾನ್ಯ
16. ವನು ಶಿವಾರ್ಪಿತವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟು ಯೀ ಯೆತ್ತುಗಳ ಮೇಲೆ ಅಡಿಕೆ ಮೆಣಸು ಝ
17. ಳ್ಲಪಟ್ಟೆ ಕವಾಡ ಮುಂತಾದ ಘಡಿನಿನ ಸರಕು ಹೊರತಾಗಿ ಹೇರಿಕೊಂ
18. ಬ ಜಿನನು ಅಕ್ಕಿ ಭತ್ತ ರಾಗಿ ಉಪ್ಪು ಹುಳಿ ವಿದಳ ಬೂಸ ಯೆಂಣೆ ತುಪ್ಪ ಬೇ
19. ಳೆ ಬೆಲ್ಲ ಕಾಯಿ ಕತ್ತ ಕಾಚು ಬೊಬರಿ ನೀರುಳಿ ಬೆಳುಳ್ಳ ಉತ್ತುತೆ ಬಜೂರ
20. ಮುಂತಾದ ಜಿನನನು ದುರ್ಗದ ಹೋಬಳಿ ಸುಂಕ ಯಿಕೇರಿ ಹೋಬಳಿ ಸುಂ
21. ಕ ಘಟ್ಟದ ಕೆಳಗಣ ಹೋಬಳಿ ಸುಂಕದ ಪ್ವಾಣಿಗಳಲ್ಲ ಸಹಾ ಯೆತ್ತುಗಳ

ಹಿಂದಾಗ—

22. ವರ್ನ ವಯಸುಗಳ ಬರನಿ ಯೀ ಪ್ರಮಾಣು ಜಿನನನು ಹೇರಿಕೊ
23. ಂದು ಶಡುದರುಶನಕು ನಿಧಿ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಮಹತ್ತು ಪಾರಂಪ



24. ರೈವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಗಳಾಗಿ ಸುಖದಿಂ ಮಠಧರ್ಮವ ನ
25. ಡನಿಕೊಂಡು ಬಾಹದಂದು ಬರನಿಕೊಟ ಯೆತಿನ ಮಾನ್ಯದ ಧರ್ಮ
26. ಶಾಸನ | ಅದಿತ್ಯಚಂದ್ರಾವನಿರೋ ನಲಶ್ಚ ದೈರ್ಘ್ಯಮಿರಾಪೋ
27. ಹೃದಯಂ ಯಮಶ್ಚ ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉದೇಚ ಸಂಧ್ಯೇ ಧರ್ಮಶ್ಚ ಜಾ
28. ನಾತಿ ಸರಸ್ಯ ಉತಂ ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೆ ದಾನಾಥೈರೋನು
29. ಪಾಲನಂ ದಾನಾಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಛುತಂ ಪದಂ
30. ಸ್ವದತಾದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಂಜ್ಯಂ ಪರದತಾನುಪಾಲನಂ ಪರದತಾಪ
31. ಹಾರೇಣ ಸ್ವದತಂ ನಿಶ್ಚಲಂಭವೇತು ಯೆತ್ಯ ಯೋಗೀಶ್ವರಃ ಕುರ್ಯಾತ್ | ೨
32. ವಲಿಂಗಾರ್ಚನಂ ಸಕ್ರುತುವನಂತಿ ತತ್ರತೀರ್ಥಾನಿ ಸರ್ವಾಣಸತತಂ
33. ಗುಹಪರಸ್ಯ ಪ್ರೀಣನಾರ್ಥಂತು ಶಿವಭಕ್ತಯ ದೀಯತೇ ದಾನಂ
34. ತದ್ವಿಮಲಂ ಪೋಕ್ತಂ ಕೇವಲಂ ಮೋಕ್ಷಸಾಧನಂ ಶ್ರೀ ಸದಾ
35. ಶಿವ

*Transliteration.*

**Front—**

1. namastunga-sīras̥-chumbi chaṁdra-chāmara-chāravē trailōkya-nagarāram
2. bha mūla-stambhāya Sambhavē svasti śrī jayābhyudaya Śālivā-
3. hana Śaka varusha1645neya Śubhakṛitu samvatsarada Phālguna su-
4. da 15 lu śrīmat sajana-śudha-Sivāchāra-samparṇa dyāvā-pruthvi-ma-
5. hā mahattina vālagāda Bidirūrimda Āragake hōha mārgadallu Ko-
6. ḍūrallu Bokasta Sidabasavayana hemḍatti Vīrammanu taṁna maga
7. Bhadrayana hesarallu kaṭṭista mahattina maṭhāda dharmake Yeḍava murā-
8. ri kōṭe-kōlāhaḷa viśudha-Vaidikādvaita-sidhānta-pratishṭāpaka Śiva-gu-
9. ru-bhakti-parāyaṇarāda Keḷadi Sadāśiva nāyakara vaṁśōdbha-
10. varāda Sivappanāyakara prapautraru Sōmaśekhharanyakara dharmapa-
11. tniyarāda Chemnammājiyavara pautraru Basavappanāyakara putra-
12. rāda Sōmaśekhara nāyaku barasi koṭṭa yettina mānyada śāsanada kra-
13. mavemṭtemḍare yī maṭhāda dharmake biṭṭa mānyada yettigi śāsanava
- barasi ko-
14. ḍabēkemḍu Nirvāṇaiya māvanavaru hēliddarimda barasi koṭṭadu yī
- maṭha-
15. da dharmake biṭṭa māṁnyada yetu naḍe 5 ayidu yettina māṁnya-
16. vanu Sivārpitavāgi biṭṭu yī yettugaḷa mēle aḍike meṇasu jha-
17. llipaṭṭe kavāda muntāda ghaḍisina saraku horatāgi hērikom-
18. ba jinisu akki bhatta rāgi upu huḷi didaḷa būsa yemṇe tuppa bē-
19. ḷe bella kāyi katta kāchu khobari nīruḷḷi beḷuḷḷi uttute kharjūra
20. muntāda jinisanu Durgada hōbḷi sumka Yikēri hōbaḷi sum
21. ka ghaṭṭada keḷagaṇa hōbaḷi sumkada shtāṇe-gaḷalli sahā yettugaḷa

**Back—**

22. varṇna vayasugaḷa barasi yī pramāṇu jinisanu hēriko-
23. mḍu śaḍudarusaṇaku nidhi māḍikomḍu mahattu pārampa-



24. ryavâgi âchamdrârkastâyigalâgi sukhadiṃ maṭha-dharmava na-
25. ḍasikoṃḍu bâhademḍu barasikoṭa yetina mânyada dharma
26. sâsana | Âditya chamdrâvanilônalaścha dyaur-bhūmir-âpō-
27. hrudayaṃ Yamaścha ahaścha râtriścha ubhêcha samdhyê dharmascha jā-
28. nâti narasya urtaṃ dâna-pâlanayor mahdhye dânaçhrêyōnu
29. pâlanam dâna-svargam avâpnōtti pâlanad-achyutaṃ padam
30. sva-datâ dviguṇam puṇyam para-datânu pâlanam paradatâpa-
31. hârēṇa sva-datam niśphalam bhavētu yetra yôgîśvaraḥ kuryât Śi-
32. va liṃgârchanam sakrutu vasaṃti tatra tîrthâni sarvâṇi satataṃ
33. Guha-Harasya prâṇanArthamtu Śivabhaktâya diyate dânam
34. tad-vimalam prōktaṃ Kēvalam mōksha sâdhanam śrī Śadâ-
35. siva

*Translation.*

Praise of Śambhu.

Be it well. In the victorious year 1645 of the Śâlivâhana era, the cyclic year Śubhakṛit, on the 15th lunar day of the bright half of Phâlguna:—

For the charities of the mahattina maṭha which is possessed of pure and righteous Śivâchâra and is among the mahâmahattus of heaven and earth, built by Viramma, wife of Bokasta Sidabasavaya, in the name of her son Bhadraya, at Koḍûr on the road leading to Âraga from Bidirûr, (with the same titles and descent as in the above No. 43) Basavappa Nâyaka's son Sômasêkhara Nâyaka got executed the following charter of mânya for 5 pack bullocks as an act of devotion to god Śiva. (The details, and the imprecatory verses are the same as in the above No. 40).

*Note.*

This record belongs to the reign of Sômasêkhara Nâyaka II, son of Basavappa Nâyaka and records like many other copper plate grants of the matt, the grant, by the king, of freedom from bullock tax. This freedom was granted on 5 pack bullocks and the grant was made by the king at the request of Nirvânayya, the king's father-in-law. Nirvânayya was a great scholar who wrote a Sanskrit Commentary on Kriyâsâra. He has also written an independent work in Kannaḍa known as Śivapujâvidhâna. He appears to have exercised a great influence during the reign of Sômasêkhara Nâyaka II. According to Keḷadinripavijaya (p. 178) the king is said to have vested all the powers in his father-in-law. (See also E. C. VIII, Tl. 6, 87, 183, 184; M.A.R. 1916, p. 68 and 1933, p. 199). The date of the record, viz., Ś 1645 Subhakṛit sam. Phâl. śu 10, corresponds to Sunday, 10th March 1723 A. D.

On a stone set up near the north wall of the prakāra of the Subrahmanya temple at Kukke Subrahmanya.

ದಕ್ಷಿಣಕನ್ನಡ ಜಿಲ್ಲೆ ಪುತ್ತೂರು ತಾಲ್ಲೂಕು ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯದ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಾಕಾರದ ಉತ್ತರ ದಿಕ್ಕಿನ ಗೋಡೆಗೆ ಒರಗಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 6'×4'

- | ನೂರ್ಯ<br>ದೀಪ  | ಮಯೂರ | ಚಂದ್ರ<br>ದೀಪ |
|---|------|--------------|
| 1. ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಯೇನಮಃ   ಅವಿಘ್ನಮಸ್ತು   ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ    |      |              |
| 2. ತ್ತುಂಗ . . . ಕೇಶಸ್ಯಗಂಗಾಯಾಶ್ಚಂದ್ರಚಂದ್ರಿಕಾ   ಕಲ್ಲೋಲಕರಯಾವಾರಿ ಚಾಮರಾ          |      |              |
| 3. ಕಲಶಾ ಯತ್ರ ದಾತ್ರೀ ಭತ್ರ ಶ್ರಿಯಂ ದಧೌ    ಮಾತಾಮಹಂ ಮಹಾಶೈಲಂ ಮಹಸ್ತಪವಿತಾಮಹಂ        |      |              |
| 4. ಮಾಣಮಾ . ಸ್ತಾ ಇ . ಸ್ವೇಯಮನುತ್ರಮಂ ಕ್ರಿಯತೇ ಸರ್ವಧರ್ಮಾನುಶಾಸನಂ ಧರ್ಮಶಾಸನಂ        |      |              |
| 5. ತು ಯೋನಮೂರ್ತಿ ವ್ಯವಸ್ಥಿತಃ    ಲೋಕಾನುಗ್ರಹಲೀಲಾರ್ಥಂ ಪ್ರಥಿತೇ ತುಳುಮಂಡಲೇ ಕುಕ್ಕೇತಿ |      |              |
| 6. ಸಾನ್ಯಾದಿ ಸಹಸ್ರಮುಖ ಮಂಡಲಃ   ನಾಗ್ಯದಾವರಣೇ ಭೂತೈ ದಿವ್ಯಮಾನ ಶಿರೋಮುಖಃ ಕಳಾವಾ       |      |              |
| 7. ವಾಕ್ಯಂ ಸತ್ಯ . . . ರತಪ್ರಿಯಃ   ಸದಾ ಸಂನಿಹಿತಂ ಶ್ರುತ್ವಾ ಸ್ವಮುಖಂ ಬ್ರಹ್ಮಣೋ      |      |              |
| 8. ತುರ್ವೇದ . . . ಪದಂ ಸ್ವರಂ ಪಠನಾಂತು ಯಥಾ ಶಕ್ತಿ ಭಕ್ತಿ ಭಾಜಾಂಧ್ವಜನ್ಯನಾಂ    ಜನ್ಯ  |      |              |
| 9. ಧ ಫಲಪ್ರದಃ   ವೇದಪಾರಂಗತ್ಯರ್ಪಿಪ್ರೈಃ ಸೇವಿತಃ ಶ್ರುತಿ ಚೋದಿತಃ ಸಾಮೈಬ್ರಾಹ್ಮಣದೇವ    |      |              |
| 10. ಬೋದಿತಂ   ಪ್ರಖ್ಯಾತ ದಾನಶೌಂಡಸ್ಯ ಶ್ರೀ ಮಾಧವಾರ್ಯೋ ಮಹೀಪತಿಃ ಶ್ರೀಮದ್ಗೋವಾ         |      |              |
| 11. ನಾಥ ಪ್ರತಿಪತ್ಯೈ   ಅಘಘಮಾಶುಕಾಮಾರ್ಥಂ ಧರ್ಮಲೋಭಾತ್ಪ್ರವರ್ತಿತಃ   . . ಯುಗೇ        |      |              |
| 12. ತ್ಸರೆ ವರ್ತಮಾನಸ್ಯ ವರ್ಷಸ್ಯ ಪ್ರಭವಾಖ್ಯಃ ಸ್ವಮಾನಿ ಪೌಷಿ ಪಕ್ಷತಥಾ ಕೃಷ್ಣತೃತೀಯಾಯಾಂ |      |              |
| 13. ಸಕ್ಷತ್ರೈ . . . ಯೋಗೇ ಚಾಯುಷ . . . ರಣಬಾಲವೇ                                 |      |              |
| 14. ಣ್ಯಸ್ಯ ಪೂಜಾಯೈ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಾ ನಾಂಚ . . . ಪ್ರಾದಾದ್ಯಥಾ ಸೋಯಂಪ್ರಕಾ                |      |              |
| 15. ವರ್ತಿನಿ ಕಡಬಾಖ್ಯ ನಗ . . . ಜಂ . . . ಮಾದೀಶ್ವರಸ್ಯ                           |      |              |
| 16. ಭೃಂತರಂ . . . . .  |      |              |
| 17. ಸಮುಚೇಲ . . . . .  |      |              |



18.	ನಾನಾ ವಿ . . . . .	
19.	ಕ್ಷೇತ್ರಾಣ್ಯ . . . . .	
20.	ಕು ಹಗ್ಗಡೆಯ . . . . .	
21.	ಹುಡುಗಲಿ . . . . .	
22.	ರಮ್ಮ . . . . .	ಧನಿ
23.	ನಾಲ್ಕತ್ತು . . . . .	ಯಲು
24.	ಭೂ . . . . .	ಯಲು
25.	. . . . .	ಡಸಲುಯಿ
26.	. . . . .	ಮೂಡೆ ಕಾಡೆ
27.	. . . . .	ನೂಡೆ ನೂಟ
28.	. . . . .	ಜೋಳಿ ನಿಮ್ಮ
29.	. . . . .	ವರುತ ಒಂದಟ
30.	. . . . .	ಪಡಲುವಿನಿವ

*Note.*

The place, Kukke Subrahmanya, is situated in Puttūr taluk of the South Canara District. It is to the west of the Mysore State, and very near its border. It is one of the famous holy places in South India. Though it did not form a part of the Mysore Kingdom, the Mysore rulers and people have granted to the temple a number of lands and villages, at various times in the past.

Even now the Mysore Government conducts a number of festivals for the god and grants free distribution of food among the Brahmans annually. On the occasion of the tour of His Highness the Mahārāja of Mysore to this place, the Deputy Commissioner of the Hassan District wrote to this department that the copper and lithic records of the place might be examined. Accordingly the place was visited and the records were examined.

The lithic and copper plate records of the temple are briefly noticed by Mr. V. Rangacharya in the work "Inscriptions of the Madras Presidency," Volume II, p. 876. Two lithic records are briefly mentioned in the Annual Report of South Indian Epigraphy for the year 1927-28 and one of them is published in South Indian Epigraphy, Vol. IX. The other unpublished records are now published in this Report.

The present record is on a stone set up to the north of the temple near the prākāra. Though it is eight years later in date than the one in front of the temple, it is yet an important record giving information about the holy place. But unfortunately owing to the action of fire, a large portion of the stone has peeled off and the letters are lost, so that a few lines of the earlier portion only can be read.

The record begins with the praise of Gaṇādhīpati and Śiva. It then gives the tradition about the settlement of Kumārasvāmi and Śēsha at the place. The god is said in the inscription to have been the granter of the desires of his devotees.

Mādhava-mantri, the famous governor of Gōva and Āraga, who defeated the Muslims and was a great scholar appears to have granted some lands for the worship of the god and for free distribution of food to the Brahmans at Kukke.

The date of the record, viz., Prabhava sam. Pushya ba 3, corresponds to Wednesday, 16th December 1388 A.D., during the reign of Harihara II.

47 ✓

Copper plate record in the Subrahmanya temple at Kukke [Plate VII, 2].

3 plates: Ring with no seal.

Nāgari characters: Kannada language.

ಕುಕ್ಕಿ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.

ಮೂರು ಹಲಗೆಗಳು. ಉಂಗುರವಿದೆ; ಮೊಹರಿಲ್ಲ.

ದೇವನಾಗರಾಕ್ಷರ: ಕನ್ನಡಭಾಷೆ.

I ನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ—

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಯೇನಮಃ |
2. ಶ್ರೀ ಗುರುಭ್ಯೋನಮಃ | ನಮಸ್ತುಂ
3. ಗ ತಿರತ್ಪುಂಬ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾ
4. ರವೆ | ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭಂ ಮೂ
5. ಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ || ಶ್ರೀಮನ್ಮ
6. ಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರ
7. ಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಹರಿಹರ
8. ರಾಯರ ಕುಮಾರ ಪ್ರತಾಪ ಬು
9. ಕಮಹಾರಾಯರ ನಿರೂಪ
10. ದಿಂ ಮಂಗಲೂರ ರಾಜ್ಯವನೂ
11. ಗೋವೆಯ ಬಾಚಪ್ಪವೊಡೆಯ
12. ರು ಅಲುತಿಹಲ್ಲ ಶಕವರು
13. ಪ ೧೩೨೯ ವರ್ತಮಾನ ವೈಯನಂ
14. ವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಶು ೧ ದಲೂ ಕ
15. ಡಬದಸ್ಥಳದ ಕುಕ್ಕಿಯದ ದೇ

II ನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ—

16. ವರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಶಾಸನ
17. ದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಕುಕ್ಕಿಯದ ದೇ
18. ವರಿಗೆ ಉಲಂಥಾ ದೇವರ ಸ್ಥ
19. ಲದಲೂ ಅರಮನೆಗೆ ನಾಲ್ಕು
20. ರು ಪಾದ ಮೂಲಗಳು ತೆರುವ
21. ವಸ್ತುವಿನ ವಿವರ ಕುಲದ ಹ
22. ಣ ಹದಿನಾರು ಹಣವಿಗೆ ವರು
23. ಪ ೧ ಕಂ ಕಾಟಗ ೧೬೦ ಕೀಲೊ



24. ಕೃಲಿಂದ ವರುಷ ೧ ಕಂ ಕಾಗ ೫೪
25. ಜೋಡಿಕಾಗ ೪೦ ನಟ್ಟಿನ ಭತ್ತ
26. ಮೂಡೆ ೪೫ ಕೆ ಕಾಗ ೧೧ ಕಂಠ
27. ಕಾಣಿಕೆ ವರುಷ ೧ ಕಂ ಕಾಗ
28. ೫ ಉಭಯಂ ವರುಷ ೧ ಕಂ ತೆರುವ
29. ಕಾಟಿಗೆ ೨೭೦ ಬುಕ್ಕರಾಯರು
30. ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಕುಕ್ಕೆಯದ

### II ನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ—

31. ಶ್ರೀಪ್ಪರಹ ಮೂವತ್ತಯೆರಡು ಗ್ರಾಮ
32. ದ ಮಹಾಸಹಸ್ರಕ್ಕೆ ಕಾಗ ೧೨೪
33. ನುಲಿಯ ಶುದ್ಧಗೆ ೧೩೭ ನೂ ಮಂಗ
34. ಲೂರ ಮೂರುಸಾವಿರ ಪರಿವಾರ ತಂ
35. ಮ ಜೀವಿತಕೆ ಪ್ರತಿ ವರುಷದಲೂ
36. ಉತ್ತಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ತಂಮ ಕಂ
37. ಧ್ಯಾಚಾರಕೆ ಬರಸಿಕೊಂಡು ಮಾ
38. ಡಿದ ಧರ್ಮದ ವಿವರ ದೇವರ ನೈ
39. ವೇದ್ಯಕೆ ಪ್ರತಿದಿ ೧ ಕಂ ದೇವರ ಹಾ
40. ನಿ ೫ ರೆ ವರುಷ ೧ ಕಂ ಅಕ್ಕಿಹಾ
41. ೧೮೦೦ ಕಂ ಭತ್ತ ಪ್ರತಿಮೂ ೧ ಕಂ
42. ಅಕ್ಕಿಹಾ ೧೨ ರೆ ಭತ್ತಮೂ ೧೫೦
43. ಕಂ ಪ್ರತಿ ಗ ೧ ಕಂ ಮೂ ೪ ರೆ ಗ ೩೭ ||
44. ನಂದಾದೀವಿಗೆ ೨ ಕಂ ಗ ೨೦ ದೇವರ
45. ನೈವೇದ್ಯದ ತುಪ್ಪಕ್ಕೆ ಗ ೧೨ ಗಂಧಕೆ
46. ಗ ೧|| ವೀರೆಯಕೆ ಗ ೩ ವೇದಪಾರಾ
47. ಯಣ ೨ ಶ್ರೀರುದ್ರ ೧ ಅಂತೂ ಮೂರಕಂ ಗ

### III ನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ—

48. ೭೨ ಅಂತೂ ಗ ೧೪೭ ಉಭಯಂ ಗ ೨೭೦ ಇಂ
49. ನೂರ ಎಪ್ಪತ್ತು ಹೊನ್ನನೂ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್
50. ಸ್ಥಾಯಿ ಆಗಿ ನಡೆದುಬಹುದು ಯೀಧರ್ಮ
51. ವನೂ ಬಂಗರವಾಡತನದಲಿ ಅಲ್ಲಯ
52. ಸ್ಥಾನೀಕರು ನಡೆಸಬಹರು || ಸ್ವದತ್ತಂಪ
53. ರದತ್ತಂವಾಯೋಹರೇತ ವನುಂಧರಾಃ | ಪಷ್ಠಿ
54. ವರುಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂಜಾಯತೇಶ್ವರಿ
55. ಮೀ || ಏಕೈವಧಗಿನೀರೋಕೆ ದ್ವಿತೀಯಾ
56. ನಕದಾಚನನಗ್ರಾಹೆ ನಕರಪ್ಯಸ್ಥಾ
57. ದೇವದತ್ತಾ ವನುಂಧರಾ | ಮಂಗಲಮಹಾ || ಶ್ರೀ
58. ಶ್ರೀಶ್ರೀ ಪೊಪ್ಪ ದಾಚಂಣನ ಬರಹಾ (ಕನ್ನಡಕ್ಷರದಲ್ಲಿ)

*Transliteration.*

### I-B—

1. svasti śrī Gaṇādhī-patayēṃ namaḥ |
2. śrī gurubhyōṃ namaḥ | namastum-

3. ga-śiraś-chumbi chamdra-chāmara-chā-
4. rave | trailōkya-nagarārambham mū-
5. la-ṣṭambhāya Śambhave || śrīman-ma-
6. hārājādhirāja-rājapara-
7. mēśvara śrī Vīra Harihara
8. rāyara kumāra Pratāpa Bu-
9. kka mahārāyara nirūpa-
10. diṃ Maṃgalūra rājyavanū
11. Gōveya Bāchappavoḍeya-
12. ru ālutihalli Śakavaru-
13. sha 1329 vartamāna Vyaya saṃ-
14. vatsarada Chaitra śu 1 dalū Ka-
15. ḍabada sthalada Kukkeyada dē-

## II-A—

16. varige koṭṭa dharma śāsana-
17. ḍa kramav-emtemdare Kukkeyada-dē-
18. varige ulamthā dēvara stha-
19. laḍalū aramanega nālva-
20. ru pādamūligalu teruva
21. vastuvina vivara kulada ha-
22. ṇa hadināru haṇaviṃge varu-
23. sha 1 kaṃ kāṭi ga 160 kilo-
24. kkalimḍa varusha 1 kaṃ kā ga 54
25. jōḍi kā ga 40 naṭṭina bhatta
26. mūḍe 45 ke kā ga 11 kaṃṭha
27. kāṇike varusha 1 kaṃ kā ga
28. 5 ubhayam varusha 1 kaṃ teruva
29. kāṭi ga 270 Bukkarāyaru
30. māḍida dharmakke Kukkeyada

## II-B—

31. śrēṣṭhavaha mūvatta yeraḍu grāma-
32. ḍa mahā sahasrakke kā ga 124
33. nuliye śuddha ga 146 nū Maṃga-
34. lūra mūrusāvira parivā [ra] taṃ-
35. ma jīvitake prativarushaḍalū
36. uttārava maḍikomḍu taṃma kaṃ-
37. dhyāchārake barasikomḍu mā-
38. ḍida dharmada vivara dēvara nai-
39. vēdyake prati di 1 kaṃ dēvara hā-



40. ni 5 le varusha 1 kaṃ akki-hā
41. 1800 kaṃ bhatta prati mū 1 kaṃ
42. akki hā 12 le bhatta mū 150
43. kaṃ prati ga 1 kaṃ mū 4 le ga 37½
44. naṃdā divige 2 kaṃ ga 20 dēvara
45. naivēdyada tuppakke ga 12 gaṃdhake
46. ga 1½ vileyake ga 3 Vēdapārā-
47. yaṇa 2 Śrī-Rudra 1 aṃtū mūrakaṃ ga

### III-A—

48. 72 aṃtu ga 146 ubhayaṃ ga 270 im-
49. nūra eppattu hoṃnanū āchaṃdrārka-
50. sthāyi āgi naḍadu bahudu yī dharmā-
51. vanū baṃgaravāḍatanadali alliya
52. sthānikaru naḍasi baharu || svaḍattam pa-
53. ra-dattam vā yōharēda vasuṃdharāḥ shashṭhi-
54. r varusha sahasrāṇi vishtāyāṃ jāyate kri-
55. mī || ēkaiva bhagini lōkē dvitīyā
56. nakadāchana nagrāhe nakarapyasthā
57. dēvadatta vasuṃdhara 1 maṃgala mahā || śrī
58. śrī śrī voppa Bāchanna baraha (in Kannaḍa)

### Translation.

Be it well. Obeisance to Gāṇadhipati : obeisance to the Gurus. (Praise of Śambhu).

While, by the order of Pratāpa Bukkarāya mahārāya, son of the illustrious mahārājādhirāja rājaparamēśvara śrī Vira Hārihararāya, Bāchappavodeya of Gōve was ruling the Mangalūr kingdom ; in the year 1329 of the Śaka era on the 1st lunar day of the bright half of Chaitra :

For the charities of the god of Kukke in Kaḍaba sthala, the dharmaśāsana granted is thus : The details of the articles to be given by the *pādamūligas* of the palace from the lands belonging to the god of Kukke : for 16 haṇas of kulada haṇa 160 kāṭi gadyāṇas for one year. From kiḷokkal 54 kāṭi gadyāṇas for one year, 40 kāṭi gadyāṇas from jōḍi, 11 kāṭi gadyāṇas for 45 bundles of paddy seeds ; kaṇṭha kāṇike 5 gadyāṇas for one year, total 250 kāṭi gadyāṇas to be given for the charities made by Bukkarāya : for the *mahāsahasra* of 32 villages among the best of Kukke, 124 kāṭigadyāṇas (after deducting this) the charity made after getting the remaining 146 gadyāṇas written for their kandāchāra and deducting for their livelihood by the 3,000 families of Mangalūr thus : for the god's food offerings ; at 5 *hānis* of rice per day for 1,800 *hānis* of rice for one year, at 12 *hānis* of rice per bundle (mūḍe) of paddy, 150 bundles of paddy, at one gadyāṇa for 4 bundles 37½ gadyāṇas ; for two perpetual lamps



20 gadyāṇas ; for the ghee of the food offering of the god gadyāṇas 13 ; for incense 1½ gadyāṇas ; for betels 2 gadyāṇas ; for 2 *Vēdapārāyaṇas* (reciting of sacred texts) and one Śrī-Rudra, thus for 3, gadyāṇas 72 ; thus gadyāṇas 149, total 270 gadyāṇas will continue for as long as the moon and sun endure. This charity will be conducted by the temple servants of the place in *bamgaravādatana*.

(Imprecatory verses : svadattam para dattam, etc., ēkaiva bhagini lōkē, etc.)

Signature—The writing of Bāchanna.

#### Note.

This record is noticed by Mr. V. Rangacharya in the "Inscriptions of the Madras Presidency," Vol. II, p. 876, as No. 303. It records the grant of 270 kāṭi gadyāṇas by the pādāmūligas for the worship, etc., of the god Subrahmanya at Kukke during the reign of Bāchappavodeyar at Gōva. Bāchappa Vodeyar was a subordinate of Bukka II the Vijayanagar king. He ruled the Gōva kingdom after Mādhava-mantri. His brother was Narahari. He had also the name Bhāskara. A number of inscriptions refer to him (see E.C. VII, Hn. 71 ; M.A.R. 1941, p. 204 ; etc). In M.E.R. 1927, No. 369, he is referred to as ruling the kingdom of Bārakūr under Bukkarāya.

The date of the record, Ś1329 Vyaya sam. Chaitra śu 1, corresponds to 21st March 1406 A.D.

#### 48

Another copper plate record found in the same Subrahmanya temple.

Single plate.

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿರುವ ಮತ್ತೊಂದು ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಮುಂದಾಗಿ—

ಶ್ರೀರಾಮಾಯನಮಃ |

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ | ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂ
2. ಲಸ್ತಂಧಾಯ ಶಂಭವೇ || ಹರೇರ್ಲೀಲಾ ವರಾಹಸ್ಯ ದಂಷ್ಟ್ರಾದಂಚನೈಪಾತುಮಃ | ಹೇಮಾ
3. ದ್ರಿ ಕಲಶಾಯತ್ರ ಧಾತ್ರಿದತ್ತತ್ರಿಯಂ ದಧೌ || ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲ
4. ವಾಹನ ಶಕ ವರ್ಷಂಗಲು ಗಜಲಲರ ವಿಶ್ವಾವಸುನಾಮ ಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಶು ೧
5. ಲು ಶ್ರೀಮತ್ತುಬ್ರಂಹ್ಮಣ್ಯ ದೇವರಿಗೆ | ಆತ್ಮೇಯಗೋತ್ರಾಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರ ಯಜುಶ್ವಾ
6. ಖಾಧ್ಯಾಯರುನ್ನು ಸೋಮವಂಶೋದ್ಭವರುನ್ನಾದ ಅರಿವೀಟಿ ರಾಮರಾಜು ರಂಗಪ
7. ರಾಜಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪೌತ್ರರು ಗೋಪಾಲರಾಜಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪುತ್ರರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾ
8. ಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀವೀರ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯದೇವಮಹಾರಾ
9. ಯರಯ್ಯರವರು | ವೇರಾಪುರೇಸ್ಥಲದಲ್ಲ ರತ್ನ ಸಿಂಹಾಸನಾಧ್ಯಕ್ಷರಾಗಿ ಪೃಥ್ವೀ ಸಾ
10. ಮ್ರಾಜ್ಯವಾಳುತಲು ಶ್ರೀಮತ್ತುಕೈ ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಣ್ಯದೇವರಿಗೆ | ಆತ್ಮೇಯ ಗೋ
11. ತ್ರಾಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರ ಯಜುಶ್ವಾಖಾಧ್ಯಾಯರುನ್ನು ಸೋಮವಂಶೋದ್ಭವರುನ್ನಾದ
12. ದ ಅರಿವೀಟಿರಾಮರಾಜು ರಂಗಪರಾಜಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪೌತ್ರರು ಗೋಪಾಲರಾಜ



13. ಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪುತ್ರರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರ ಪ್ರತಾಪ
14. ಶ್ರೀವೀರ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯದೇವ ಮಹಾರಾಯರಯ್ಯರವರು ಸಮರ್ಪಿಸ್ತ ಭೂದಾನ ಧರ್ಮ
15. ಶಾಸನಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಬೇಲೂರಿಗೆ ಸಲ್ಲುವ ಮಳಲ ಹೋಬಳಿಯೊಳಗಣ ಹಾ
16. ಲೆ ಬೇಲೂರು ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಯಲ್ಲ ಚತುರ್ಮು ವಿವರ ಹೇಮಾವತಿಗೆ ಮೂಳ್ಳು ಮೊರ ಸಾ
17. ಗರ ಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಕಬ್ಬಿನಗದ್ದೆ ವಳಗಾಗಿನಡೆವ ಹಾಲೆ ಬೇಲೂರು ಕುಂಬಾರರ ಹು
18. ಂದಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ವಡೂರಿಗೆ ಉತ್ತರವಾಗಿಂಹ್ಯಾ ಹಾಲೆ ಬೇಲೂರು ಗ್ರಾಮವೆಂದುನ್ನು
19. ಬೇಲೂರಿಗೆ ಸಲ್ಲುವ ಕಿಡ್ಲೊಟ್ಟುನಾಡ ಬಯಕೇರಿ ವಳಗಣ ದೊಡನಾಗರ ಗ್ರಾಮ
20. ಕ್ಕೆ ಯಲ್ಲ ಚತುರ್ಮು ವಿವರ ಬಯಕೇರಿ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ ಗುಡ್ಡೆಸಂತೆಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ
21. ಚಕನಾಗರಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ಹೇಮಾವತಿಗೆ ಮೂಳ್ಳು ಆಗಿಂಹ್ಯಾದೊಡನಾಗರ ಗ್ರಾಮವಂ

ಹಿಂದಾಗ—

22. ದುನ್ನು ಕಿಡ್ಲೊಟ್ಟುನಾಡ ವಳಗಣ ಕೊಗಡವಳ್ಳಿಗೆ ಸಲ್ಲುವ ನಿಜನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪ
23. ಶ್ವಿಮವಾಗಿಂಹ್ಯಾ ಹಾಲೆ ಬೇಲೂರು ಗ್ರಾಮವೆಂದುನ್ನು ದೊಡನಾಗರಗ್ರಾಮವೊಂದುನ್ನು ದೊಡ  
ವಾರಹ
24. ಬ ಗದ್ದೆ ಮಾತ್ರವನ್ನು ಈ ತಥಾತಿಥಿಪುಣ್ಯಕಾಲದಲ್ಲ ಸಹಿರಣ್ಣೋದಕ ದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕ
25. ವಾಗಿ ತ್ರಿಕರಣ ತ್ರಿವಾಚಕವಾಗಿ ಶ್ರೀ ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಣ್ಯಸ್ಥಲದಲ್ಲ ಶ್ರೀವೆಂಕಟೇಶ್ವರ ಪ್ರೀತಿಯಾಗಿ
26. ಆಸ್ಥಲದಲ್ಲ ನಡುವ ಅನ್ನದಾನ ದೇವರಿಗೆ ಪೂಜ ಮುಂದಾದ ದರ್ಮಗಳಾಗಿ ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣಾ
27. ಪರ್ಣವಾಗಿ ದಾರಾದತ್ತ ಮಾಡದೈವಾದಕಾರಣ ಹಾಲೆ ಬೇಲೂರುನ್ನು ದೊಡನಾಗರವನ್ನು ದೊ
28. ಡವಾರದ ಗದ್ದೆನು ಕೂಡಾಯೇರಡುಗ್ರಾಮಗಳ ಯೀಗದೈಯ ಯಲ್ಲೆ ಚತುರ್ಮುಮವಾಗಿಂ
29. ಹ್ಯಾನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲಪಾಪಾಣಾಕ್ಷೀಣಾಗಾಮಿ ನಿದ್ಧನಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಯಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯ
30. ಂಗಳುನ್ನು ದಾನಾವಿವಿನಿಮಯ ವಿಕ್ರಯಕ್ಕೆ ಸಲ್ಲುವಂತೆ ಅನುಭವಿಕೊಂಡು ಯೀಭೂಸ್ವಾಸ್ಥ್ಯ
31. ಫಲದಿಂದ ಸದ್ವರ್ಮಗಳ ನಡತಿಕೊಂಡು ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ವಾಯಿ ಆಗಿ ಅನುಭವಿಕೊಂಡು ಭಕ್ತನಾದ
32. ನನ್ನಲ್ಲ ಪ್ರಸನ್ನವಾಗಬೇಕೆಂದು ಶ್ರೀಮತ್ಕುಕ್ಕೆ ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಣ್ಯದೇವರಿಗೆ ಆತ್ಮೀಯಗೋತ್ರಾಪನ್ನಂಟನೂ
33. ತ್ವರು ಗೋಪಾಲರಾಜಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪುತ್ರರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ
34. ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀವೀರ ರಂಗರಾಯ ದೇವಮಹಾರಾಯರಯ್ಯರವರು ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ಭೂದಾನಧ
35. ರ್ಮ ಶಾಸನ ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮದೈ ದಾನಾಧೀಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಮ್ಯಗಮವಾಪ್ನೋತಿ
36. ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂಪದಂ ಏಕೈವ ಭಗಿನೀರೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾನಂಭೋಜಾನಂಕರ  
ಗ್ರಾಂಹ್ಯಾದೇ
37. ವದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ
38. ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾ ಪಷ್ಪಿರ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ಶ್ರೀರಾಮ
39. ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇಕ್ರಿಮಿಃ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
40. ಲಬ್ಧುಪಂತರರಾಯನದ ವಾಬಣ ಬರದಧರ್ಮಶಾಸನ || ಮಾಕಾಬತ್ತುನಿ ಪೊಟ್ಟಿಬತ್ತುಂ
41. ಡು ಚೆಕ್ಕಿನಧರ್ಮಶಾಸನ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

Transliteration.

Front—

1. namastumpga-śiraś-chumbi chandra-chāmara-chāravē | trailōkyā-nagarā-  
rambha mū-
2. la-stambhāya Sambhavē || Harēr līlā-varāhasya damshtrā-damḍas-sapātu  
vah | Hēmā-
3. dri kalaśā yatra dhātrī-chharta-śriyaṁ dadhau || svasti śrī vijayābhyudaya  
Śāli-



4. vāhana Śaka varshamgaḷu 1588ra Viśvāvasu nāma samvatsarada Chaitra  
śu 1
5. lu śrīmat Subrahmaṇya dēvarige | Ātrēya gōtra Āpastambhasūtra  
Yajus-śā-
6. khādhyāyarunnu Sōmavamśōdbhavarunnāda Āravīti Rāmarāju Raṁgapa
7. Rājayyaravarige pautraru Gōpālārājayyaravarige puttarrāda śrīmad rāja-
8. dhirāja rājaparamēśvara śrī vīrapratāpa śrī vīra Śrīraṁgarāyadēva mahārā-
9. yarayyaravaru | Vēlāpurī sthaladalli ratna sīṁhvāsanādhyaksharāgi prithvī-  
śā-
10. mrājyavāḷutalu śrīmat Kukke Subrahmaṇya dēvarige | Ātrēya gō-
11. trāpastamba sūtra Yajus śākhādhyāyarunnu Sōmavamśōdbhavarunnā-
12. da Āravīti Rāmarāju Raṁgapa rājayyaravarige pautraru Gōpālārāja-
13. yyaravarige puttarrāda śrīmad rājādhirāja rājaparamēśvara śrī vīra pratāpa
14. śrī vīra Śrīraṁgarāya dēva mahārāyarayyaravaru samarpista bhū-dāna  
dharma
15. śāsanakramavemtemdare | Bēlūrige salluva Maḷali hōbaḷiyolaḡaṇa Hā-
16. le-Bēlūru grāmakke yalla chatussīma vivara | Hēmāvatige mūḷlu Morasā-
17. garahallige paśchima | kabbinagadde vaḷagāgi naḍeva Hāle-Bēlūru  
Kumbārara Hū-
18. mḍige dakshiṇa | Vadūrige uttaravāgimhyā Hāle-Bēluru grānavamḍannu
19. Bēlūrige salluva Kibboṭṭunāḍa Barjikēri vaḷaḡina Doḍanāgara grāma-
20. kke yalla chatuśśīma vivara | Bayikēri grāmakke dakshiṇa | Guḍḍesaṁtege  
paśchima
21. Chikanāgarakke uttara | Hēmāvatige mūḷlu | āgimhyā Doḍanāgara grāma  
vam-

#### Back—

22. ḍunnu | Kibboṭṭunāḍuvaḷaḡina Kogaḍavallige salluva | Nichanahallige pa-
23. schimavāgimhyā Hāle-Bēlūrugrāma vamḍunnu Doḍanāgaragrāma vomḍu-  
nnu doḍavaṭhāra ba
24. bagadde mātravunnu yitathā tithi puṇya kâlādalli sahiranyōdakadânâdârâ-  
pūrvaka-
25. vāgi trikarāṇa trivāchakāvāgi śrī Subrahmaṇya sthaladalli śrī Vemkaṭēs-  
vara prītiyāgi
26. ā sthaladalli naḍsuva annadāna dēvarige pūja mupḍāda darmagaḷigāgi śrī  
Krishṇa-
27. rpaṇavāgi dārādatta māḍaddhevāḍakāraṇa | Hāle-Bēlūrunnu Doḍanāgara-  
vunnu Do-
28. ḍavaṭhārada gaddenu kūḍā yī yeraḍu grāmagaḷa yī gaddeya yalle chatuś-  
śīme vāgim-



29. hyā nidhi-nikshēpa-jala-pāshānākshīnāgāmi-siddha-sādhyamgaḷemba yash-  
tabhōga tēja-svāmya-
30. mḡaḷunnu dānādi vinimaya vikrayakke salluvamte anubhavisikomḍu yi  
bhūsvāsthya
31. phalaḍimḍa saddharmagaḷa naḍasikomḍu â-chamḍrārkkasthāyi āgi anubha-  
visikomḍu bhaktanāda
32. nannalli prasannavāgabēkemḍu śrīmat Kukke Subrahmaṇya dēvarige |  
Ātrēya gōtrāpastamba sū-
33. traru Gōpālarājayyaravarige putrarāda śrīmad-rājādhirāja rājaparamēśvara  
śrī
34. vīra pratāpa śrī Vīrarangarāya dēva mahārāyarayyaravaru samarpi [si] da  
bhūdāna-da-
35. rma śāsana<sup>||</sup> dāna-pālanayōr-madhyē dānā-chhrēyōnupālanam dānāt-svar-  
gam avāpnōti
36. pālanād achyutam padam ēkaiva bhaginī lōkē sarvēśhām ēva bhūbujām na-  
bhōjām na kara grāmhyā dē-
37. vadattā vasumḍharā | svadattām paradattām vā yō
38. harēta vasumḍarā | shashṭirvarsha sahasrāṇi Śrī Rāma
39. viśṭāyām jāyatē krimih | śrī śrī śrī śrī śrī
40. Lakhersu pamtarāyanada Vābaṇa barada dharma śāsana<sup>||</sup> Mākā ottuni  
paṭṭibattu-
41. ḍu chekkina dharma śāsana | śrī śrī śrī

*Note.*

This inscription is noticed by Mr. V. Rangacharya in his "Inscriptions of the Madras Presidency", Vol. II, p. 876, as inscription No. 306. It records the grant of the villages Hāle-Bēlūru and Doḍanāgara and some wet lands at Doḍavaṭhāra, for the food offerings, worship, etc., of the god Subrahmaṇya at Kukke. The donor is Śrīrangarāya, son of Gōpālarājayya, and grandson of Āravīti Rāmarāju Rangapa-rājayya, of Ātrēya gōtra and Āpastamba sūtra, follower of Yajuśśākha and born in Sōmavaṃsa. This Śrīrangarāya was ruling at Bēlūr when he made this grant. There are many of his records (E. C. V Bl. 80, 81, 96, 122; Hn. 40, etc.). Śrīranga-rāya, the last of the Vijayanagar kings ruled at Penugonḍa after the destruction of the Vijayanagar kingdom. His capital cities Chandragiri and Chingalpet having been taken by the forces of Golkonḍa, he fled and sought the protection of Śivappanāyaka who installed him at Bēlūr. He was ruling from that place till about 1672 A.D.

The date of the record Ś 1588 Viśvāvasu sam. Chaitra śu 1 corresponds to 7th March 1665 A.D.

Another copper plate grant in the same temple. [Plate VI 3, 4.]

Single plate.

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿರುವ ಮತ್ತೊಂದು ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಮುಂಭಾಗ.—

1. ಶುಭಮಸ್ತು || ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಸ್ತುಂಭಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ |
2. ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ | ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿ
3. ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕವರ್ಷ ೧೫೮೭ ಸಂದ ವ
4. ತ್ವಮಾನವಾದ ವಿಶ್ವಾವನು ಸಂವತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಶುಭ ೩ ಶುಕ್ರವಾರ ಮಕ
5. ರ ಸಂಕ್ರಾಂತಿ ಪುಣ್ಯಕಾಲದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ರಾ
6. ಜ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಬಿರುದಂತೆಂಬರ ಗಂಡ ಧರಣೀವರಾಹ ಬಿರುದ ನಾನಾ ವರ್ಣ
7. ಮಕುಟ ಮಂಡಲಿಕರಗಂಡ ಅನೇಕ ಬ್ರಾಂಹ್ಮಣ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾ ಪೂರ್ಣ (ರ್ವ) ಕ ಪೋಡ
8. ಶಮಹಾದಾನಾದಿ ಸಕಲ ಧರ್ಮಾಚರಣ ನಿರತರಾದ ಮೈಸೂರ ದೇವರಾಜ
9. ವೊಡೆಯರ ಕೊಮಾರರಾದ ದೇವರಾಜ ಮಹೀಪಾಲಕರು ಶ್ರೀರಂಗಪುಟದ ಶಿಂಹಾ
10. ಸನಾಧೀಶ್ವರರಾಗಿ ರಾಜ್ಯವಂ ಗೈವುತಿರಲು ಲಂಬ ಕರ್ಣಗೋತ್ರದ ಆಶ್ವರಾಯನ
11. ಸೂತ್ರದ ರಿಕ್ಸೆ (ಕ್ಯಾ) ಬೆಯ ನಾನಜಿಪವುತ್ರರಾದ ಶಿವುಜಿಯ ಪುತ್ರರಾದ ಧನೋಜಯ್ಯ
12. ನವರು ನಮಗೆ ಆಶ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಆಶ್ವರಾಯನ ಸೂತ್ರದ ರಿಕ್ಸೆಬೆಯ ಚಾಮರಾ
13. ಜ ವಡೆಯರ ಪುತ್ರರಾದ ದೇವರಾಜ ವಡೆಯರ ಪುತ್ರರಾದ ದೇವರಾಜ ಮಹೀ
14. ಪಾಲಕರಿಂದ ಸಹಿರಣ್ಣೋದಕ ದಾನ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಒಂ
15. ದ ಶ್ರೀರಂಗಪುಟದ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಅರಕೆಯ ಹೋಬಳಿಯ ಹುಂಜನಕೆರೆ ಗ್ರಾಮ ೧
16. ಹಾಸನ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಗೊರವೂರ ಹೋಬಳಿಯ ಚಂಗರವಳಿ ಗ್ರಾಮ ೧ ಹೊ
17. ಸಳ್ಳ ಗ್ರಾಮ ೧ ಯೀ ೩ ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು ಲಂಬಕರ್ಣ ಗೋತ್ರದ ಆಶ್ವರಾ
18. ಯನ ಸೂತ್ರದ ರಿಕ್ಸೆಬೆಯ ನಾನಜಿಪವುತ್ರರಾದ ಶಿವುಜಿಯ ಪುತ್ರರಾದ ಧ
19. ನೋಜಯ್ಯನವರು ದೇವದೇವೋತ್ತಮ ದೇವತಾಸಾರ್ವಭೌಮ ಅನೇಕ ವರ ಪ್ರ
20. ದ ನಿತ್ಯಾನ್ನದಾನವಿನೋದಿ ಕುಕೆ ಲಿಂಗನೆಂಬ ಬಿರುದಾಂತ್ ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಣ್ಯೇ

ಹಿಂಭಾಗ.—

21. ಶ್ವರಸ್ವಾಮಿಯವರಿಗೆ ನಾವು ಮಾಡಿತ್ತ ರಥೋತ್ಸವ ಅಂನ್ನಸತ್ರ ಮುಂತಾದ ಶೇ
22. ವಾ ನಿಮಿತ್ತವಾಗಿ ಯೀ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯೇಶ್ವರ ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಸೆ
23. ಹಿರಣ್ಣೋದಕ ದಾನ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಯೀ ದಿನದಲು ಧಾರೆಯ ನೆರ
24. ದು ಕೊಟ್ಟವಾಗಿ ಯೀ ಗ್ರಾಮಗಳು ಯೀ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಸಲುವವು ಯೀ ಗ್ರಾಮ
25. ಗಳ ಚತುರ್ಶೀಮೆಯೊಳಗುಳ್ಳ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲಪಾಷಾಣ ಅಕ್ಷೀಣ ಆ
26. ಗಾಮಿನಿದ ಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗ ತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಂಗಳು
27. ಯೀ ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಸಲುವವು ಯಿಲ್ಲಂದ ಮುಂ
28. ದೆ ಯೀ ಗ್ರಾಮಗಳು ಯೀ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಸಲುವವು ಯೆಂದು ಲಂಬಕರ್ಣ
29. ಗೋತ್ರದ ಆಶ್ವರಾಯನ ಸೂತ್ರದ ರಿಕ್ಸೆಬೆಯ ನಾನಜಿ ಪುತ್ರ
30. ರಾದ ಶಿವುಜಿ ಪುತ್ರರಾದ ಧನೋಜಯ್ಯನವರು ಸುಬ್ರಂಹ್ಮ
31. ಣ್ಯೇಶ್ವರ ಸ್ವಾಮಿಯವರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ತಾಂಬ್ರ ಶಾಸನ || ಯೀಕ್ಕವ ಭಗಿನೀ
32. ರೋಕೇ | ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾ | ನಭೋಜ್ಯ ನಕರಗ್ರಾಂಹ್ಯ | ವಿ
33. ಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ || ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೆ | ದಾನಾಭ್ಯೇ



34. ದೋನುಪಾಲನಂ | ದಾನಾಸ್ತುರ್ಗವಾಪ್ನೋತಿ | ಪಾಲನಾದಚ್ಚುತಂ  
35. ಪದಂ || ಶ್ರಂ ಶ್ರಂ ಜಯುನೂ || ಶ್ರೀ ದೇವರಾಜು

*Transliteration.*

**I-A—**

1. subham astu || namas tūṅga-śiras-tūmbi | chaṇdra-chaṇmara-chaṇavē |
2. trailōkya-nagarāraṇbha | mūlastaṇbhāya Śaṇbhavē || svasti śrī vi-
3. jayābhyudaya Śālivāhana Śakavarsha 1587 saṇda va-
4. rttamānavāda Viśvāvasu saṇvatsarada pushya śudha 3 Śukravāra Maka-
5. ra saṇkrāṇtti puṇyakāladalli śrīmad rājādhiraṇja rājaparaṇēśvara rā-
6. ja śrī vīrapratāpa birudaṇtembaragaṇḍa dhaṇaṇivarāha biruda nānā varna
7. makūṭa inaṇḍalikara gaṇḍa aṇēka Brāhmaṇa pratishṭhā pūrṇa (rva) ka  
shōḍa-
8. śa mahādānādi sakala dharmācharaṇa niratarāda Mysūra Dēvarāja
9. Vaḍeyara koṇārarāda Dēvarājamahīpālakarū Śrīraṇgapaṭṇaḇa śiṇhmā-
10. sanādhīśvararāgi rājyavaṇ gaivuttiralu Laṇbakarṇa gōtrada Āśvalāyana
11. sūtrada Riksekheya Nānaji pavutrarāda Śivujīya putrarāda Dhaṇōjayya-
12. navaru namaḡe Atrēya gōtrada Āśvalāyana sūtrada Riksekheya Chaṇārā-
13. ja Vaḍeyara paṇtrarāda Dēvarāja Vaḍeyara putrarāda Dēvarāja mahī-
14. pālakarīṇḍa sahirāṇyōḇa dāna dhārā pūrvakavāgi sarvaṇānyavāgi baṇ-
15. da Śrīraṇgapaṭṇaḇa sṭhaḷakke saluva Araḡereya hōbaḷiya Huṇjanakere  
grāma 1
16. Hāsana sṭhaḷakke saluva Goravūra hōbaḷiya Chaṇḡaravaḷi grāma 1 Ho-
17. saḷi grāma 1 yī 3 grāmagalaṇnu Laṇbakarṇa gōtrada Āśvalā-
18. yana sūtrada iRiksekheya Nānaji pavutrarāda Śivujaya putrarāda Dha-
19. nōjayyanavarū dēvadēvōttama dēvatā sārvaḇhauma aṇēka-vaṇ-pra-
20. da nityāṇna-dāna-vīṇōdi Kukeḷiṇḡaṇemba birudāṇṭa Subraṇhmaṇyē-

**I-B—**

21. śvara svāmiyavarige nāvu māḇista aṇṇa satra muṇṭṭāda śē-
22. va nīmittavāgi yī Subraṇhmaṇyēśvara svāmiyavara bhaṇḇārakke sa-
23. hiraṇyōḇa dāna dhārā-pūrvakavāgi yīḇinaḇaḷu dhāreyaṇ era-
24. ḇu koṭṭevāgi yī grāmagalaḷu yī dharmakke saluvavu yī grāma-
25. gaḷa chaṭu-śīmeyoḷagaḷḷa nīdhi-nīkshēpa-jala-pāshāṇa-akshīṇi ā-
26. gāmi sīḇa sādhyāṇḡaḷemba aṣṭa-bhōga-tēja-svāmiyaṇḡaḷu
27. yī svāmiyavara bhaṇḇārakke saluvavu yīḷiṇḇa muṇ-
28. ḇe yī grāmagalaḷu yī dharmakke saluvavu yēṇḇu Laṇbakarṇa
29. gōtrada Āśvalāyana sūtrada Riksekheya Nānaji paṇtra-
30. rāda Śivujī putrarāda Dhaṇōjayyanavarū Subraṇhma-
31. ṇyēśvara svāmiyavarige koṭṭa tāṇbra śāsana || yēkaīva bhagīṇi
32. lōkē | sarvēśhām ēva bhūbhujā | na bhōjyā naḡaraḡraṇḡha | vi-



33. pra-dattâ vasumdhara || dâna-pâlanayôr madhyê | dânachhrê  
 34. yōnu pâlanam | dâna-svarga[ma]vâpnōti | pâlanâd achyutam  
 35. padaṃ || śrī śrī jayvā || śrī Dēvarāju

*Translation.*

May it be prosperous. [Praise of Śambhu]. Be it well. The victorious year 1587 of the Śālivāhana era having passed and the cyclic year Viśvāvasu being current, on Friday the 3rd of the bright half of Pushya being the auspicious makarasankrānti :

While Dēvarāja mahīpāla, son of Mysore Dēvarāja Vadeyar, the illustrious rājādhirāja rāja-paramēśvara rāja śrī vīrapratāpa birudantembara gaṇḍa, of the birudas Dharaṇī-varāha, champion over the maṇḍalikas with crowns of various colours, devoted to the act of merit like the sixteen mahādānas to the Brahmans, was ruling the kingdom as lord of the throne of Śrīrangapaṭṭana ;

We, Dhannōjaya, son of Śīvuji and grandson of Nānaji belonging to Lambakarna gōtra, Āśvalāyana sūtra and Rikśākha, have granted one village Hunjanakere of Arakere hobli belonging to Śrīrangapaṭṭanasthala, one village Changaravali of Goravūr hobli belonging to Hāsanasthala and one village Hosahalli—these three villages which had been granted to us with gold and pouring of water, free of all imposts, by Dēvarāja mahīpāla, son of Dēvarāja Vadeya and grandson of Chāmarāja-Vadeya of Ātrēyagōtra, Āśvalāyana sūtra and Rikshākhâ—for the service like the car festival, food distribution at the choultry, etc., we have caused to be done, in honour of the god Subrahmanyēśvara, best among the gods, supreme lord of gods, granter of numerous boons, delighter in distributing food daily, with the title Kukke linga. As we have granted these villages today, they belong to this charity. The eight rights and powers of enjoyment including treasure on the surface or underground, watersprings, minerals, imperishables, futures, ready income and possibilities within the four bounderies of these villages belong to the treasury of the god ; from this time onwards these villages belong to this charity. Thus is the copper-plate charter granted to the god Subrahmanya by Dhanōjaya, son of Śīvuji and grandson of Nānaji of Lambakarna gōtra, Āśvalāyana sūtra and Rikśākhe.

Imprecatory verses : yēkaiva bhaginī lōkē, etc., dānapâlanayôr madhyē, etc.  
 Śrī Dēvarāju.

*Note.*

This record is noticed as No. 304 by Mr. V. Rangācharya in his "Inscriptions of the Madras Presidency," Vol. II. It registers the grant of 3 villages—Hunjanakere, Changaravali and Hosahalli for the car festival and the choultry for the free distribution of food, etc., of the god Subrahmanya at Kukke. The donor is Dhannōji son of



Śivuji and grandson of Nānaji. The villages are said to have been previously granted to Dhannōji by the Mysore king Dēvarāja mahīpāla, son of Dēvarāja Vaḍeya and grandson of Chāmarāja Vaḍeya.

Dhannōji, the donor of the present grant was a famous jeweller who came to Mysore from Gujarat. For detailed information about him see M.A.R. 1934 Pp. 167-168. In M.A.R. 1934, inscription No. 39 line 29, Dhannōji is said to have made a grant for the car festival of the god Subrahmanya. This fact is confirmed by the present record.

The date of the present grant, Ś 1587 Viśvāvasu sam. Pushya śu. 3 Śukravāra corresponding to Friday, 29th December 1665 A.D.

## 50

Another Copper-plate record in the treasury of the same Subrahmanyasvāmi temple.

Single plate.

ಕುಕ್ಕೆ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯದೇವಸ್ಥಾನದ ಭಂಡಾರದಲ್ಲಿದ್ದ ಮತ್ತೊಂದು ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.  
ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಮುಂಭಾಗ—

ಸೂರ್ಯ ಮಯೂರ ಅದರಮೇಲೆ ಶೇಷ ಚಂದ್ರ  
ಶ್ರೀ ರಾಮ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣ ಶ್ರೀ ಪುಮಾಮಹೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ಸಿದ್ಧಗಣಪತಿ ಶ್ರೀ ವರನರಪತಿ  
ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನೃಸಿಂಹ ಶ್ರೀ ಮಧ್ವಾಚಾರ್ಯರು

1. || ಶುಭಮಸ್ತು | ನಮಸ್ತುಂಗತಿರಶ್ಚುಂದಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾ
2. ರವೆ | ತೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ
3. ಶಂಭವೆ | ಹರೇರ್ಲರಾವರಾಹಸ್ಯ ದಂಷ್ಟಾದಂ
4. ಡಃ ಸಪಾತುನಃ || ಉದ್ಯತಾಮೇದಿನೀಯ್ಯೇನ ಕಳಂಕಮಿವ ಯತ್ರ
5. ಸಾ | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರ್ಷ ||
6. || ೧೬೦೩ಕ್ಕೆ ಸಲುವ ದುಂದುಭಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಶಿರ ಶು ೧೫
7. ಛು ಶ್ರೀಮತು ಶಂಭುಸುತ | ಅಂಬಿಕಾತನಯ | ಅಗ್ನಿಸಂಭವ |
8. ಪಣ್ಮುಖ ಕುಮಾರಸ್ವಾಮಿ | ತಾರಕಾಸುರಸಂಹಾರ ಪುಭಯ
9. ಕುಮಾರಧಾರಾತಿರ ಕುಕ್ಕೆ ಪುರನಿವಾಸ || ಭಕ್ತಾಭಿಷ್ಠ
10. ಫಲಪ್ರದಾಯಕ ಶ್ರೀ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯಸ್ವಾಮಿ
11. ಯವರ ಭಂಡಾರಕ್ಕೆ | ಸಮರ್ಪಿತದ ಭೂದಾನಶಾಸ
12. ನದ ಬಿನ್ನವತ್ತರೆ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ | ಸಿಂಧುಗೋವಿಂದ
13. ಹಿಮಕರಗಂಡ ಧವಳಾಂಕಭೀಮ ಮಣಿನಾಗಪುರವ
14. ರಾಧೀಶ್ವರ ಬರಿದು ಸಪಾಂಗಹರಣರಾದ ಕಾನ್ಯಕಗೋತ್ರ
15. ದ ಬೇಲೂರ ವೆಂಕಟಪ್ಪನಾಯಕರ ಪ್ರಪೌತ್ರರಾದ ಕೃಷ್ಣ
16. ಪ್ಪನಾಯಕರ ಪುತ್ರರಾದ ವೆಂಕಟಾದ್ರಿನಾಯಕರು ಕಾತ್ಯ

ಹಿಂಭಾಗ—

17. ಪಗೋತ್ರದ ಅಪಸ್ತಂಬನೊತ್ತದ ಯಜುಶ್ವಾಖ್ಯಾಯುಗ
18. ಾದ ತೇಕೂರ ತಿಮ್ಮಯನ ಪೌತ್ರರಾದ ವೆಂಗಯ್ಯನ ಪುತ್ರರಾದ ತಿ

19. ಹೈಯ್ಯಗೆ ಸಹಿರಣ್ಣೋದಕ ದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಪಾಲಿಸಿದಂಥಾ ಹೆ
20. ತಳಗಿನಾಡ ಹುಲುಸೆಮಂದೆ. ಡಿಗಿನ ಹಳ್ಳಿಗೆ ಪ್ರತಿನಾಮಧೇಯ
21. ವಾದ | ವೆಂಕಟಾಪುರದಲ್ಲಿ ಕಲ್ಲರೆಗದ್ದೆ ಬ || ಅದರಮೇಲಣ ಹಿಡವಳಿ
22. ಗದ್ದೆ ಬ || ಎಂವುಧಯಂತಟ್ಟ ಬ ೨ || ಯರಡುವರೆ ಬಂಡಗಗದ್ದೆ
23. ಗೆ ಸೆಲುವ ನಿದ್ಧಾಯದೇಶದ ನಾಣ್ಯ ಕಂದಾಯ ಗ ೨ || ಕಾಣಕೆಗೆ || ೧'೨ ||
24. ಉಭಯಂಗ ೩ || ೨ಕ್ಕೆ ಸ್ವಾಮಿಯವರ ನಿತ್ಯಕಟ್ಟಳೆ ಅಮೃತಪ
25. ಡಿ ವುರುಳಿ ೧ಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಬಳ್ಳ ೧ ರಲ್ಲು ವರಷ ೧ಕ್ಕೆ ಬಳ್ಳ ೩೦ಕ್ಕೆ ಕ್ರಯ ಹ
26. ಳತು ಗ ೧ || ಆ ಶುದ್ಧ ೧೫ ಲು ಮೃಷ್ಣಾಂಸ್ಸ ಸಮಾರಾಧನೆ ದಕ್ಷಣಿ ಸ
27. ಹ ಗ ೧೦ ದೀಪಾರಾಧನೆ ವುತ್ಸಾಹ ಚರಪ್ಪ ಸಹಾ ಗ ೧೦ ಅಂತ್ರು ಹ
28. ಳತುಗ ೨ || ಅಯಿದು ಹೊಂನ್ನಿಗೆ ಸೆಲುವ ಹಾಂಗೆ ಯೀ ಭೂಮಿಯ
29. ಂನ್ನು ಸಹಿರಣ್ಣೋದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ಭೂದಾ
30. ನ ಶಾಸನದ ಬಿನ್ನಪತ್ತಳೆ | ಯಿದಕ್ಕೆ ಧರ್ಮಸಾಕ್ಷಿಗಳು | ಅದಿತ್ಯ
31. ಚಂದ್ರಾವನರೊ ನಿಲಶ್ಚ | ದೈರ್ಘ್ಯಮಿ ರಾಘೇಹೃದಯಂ ಯಮ
32. ಶ್ಚ | ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ವುಭೇಚಸಂಧ್ಯೆ | ಧರ್ಮಸ್ಥಬಾನಾತಿ ನರ
33. ಸ್ಯವೃತ್ತಂ || ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೆ ದಾನಾಭೈರೋನ್ನಪಾ
34. ಲನಂ | ದಾನಾತ್ಸ್ಯರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ || ಪಾಲನಾದಟ್ಟುತಂ
35. ಪದಂ || ಸರಸಾಕ್ಷಿಗಳು ನಾಡಗೌಡಗಳು ಸ್ಥಳದ ಶಾಸನಾಗ
36. ರು ||
37. ಗ್ರಾಮ
38. ದೇವರಿಗೆ || ತೆಕೂರ ತಿಪ್ಪಯ್ಯನವಸ್ತಿತದ ಬಿನ್ನಹ
39. ಬ ೧೦ || ನಾಡಗೌಡಗಳ ಶ್ಯಾನಭಾಗರಸಾಕ್ಷಿ
40. ಬ್ರಂಹ್ಮ || . . . . . ಸೌಭ್ರಾತೃಗವಾ  
ಬಿನ್ನಹ . . . . . ದ ನಾಗಪೈಯ್ಯ
41. ದಾಯ . . . . . ಪೈ ದೈಯಗ
42. ಬ ೪ ನಾಲ್ಕು . . . . . ಳ ಬಿನ್ನ ಹಾ
43. || ಕಂದ್ರು ಕೂರಿ ಪೆದಲಿಂಗ್ಗನ ವ್ರಾತಿನ ಶಾಸನಂ ವಿನ್ನಪಾಲು ||

### Note.

This record is noticed as No. 308 on page 876 of the "Inscriptions of the Madras Presidency", Vol. II, by Mr. V. Rangācharya. It is a private grant made to the god Subrahmanya by a Brahman named Tipaiya, son of Vengayya, and grandson of Tēkur Timmaya of Kāśyapa gōtra and Āpastamba sūtra, who was learned in Yajus-śākhā. The grant consists of 2½ khaṇḍugas of land from the village Huluse mande. Ligina halli renamed as Venkaṭāpura which had been granted to Tipaiya by Venkaṭā-dri Nāyaka, son of Krishṇappa Nāyaka and grandson of Bēlūr Venkaṭappa Nāyaka, who is styled as Sindhugōvinda, Himakaragaṇḍa, Dhavaḷāṅka bhīma, lord of Mani-nāgapura and baridu saptāṅgaharaṇa. These titles are found in a number of inscriptions belonging to the Bēlūr chiefs (E.C. V Ag. 4, 9; Mg. 10).

The date of the record is given as Ś 1603 Dundubhi sam. Mārgaśira śu 15. But Ś 1603 is Durmati and Ś 1604 is Dundubhi. It is common in inscriptions to give the expired Śaka years and the current cyclic years. Thus the date corresponds to Monday, 4th December 1682.



Venkaṭādrināyaka appears to have been ruling the Bēlūr and Manjarābād taluks. He is referred to in E.C. V Mg. 10 and M.A.R. 1911 p. 54.

## 51

Another Copper-plate record at the same temple.

Two plates.

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮತ್ತೊಂದು ತಾಮ್ರಶಾಸನ.  
ಎರಡು ಹಲಗೆಗಳು.

1ನೆಯ ಹಲಗೆ.—

1. ಶುಭಮನು
2. ನಮಸ್ತುಂಗೇ ಸಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂ
3. ದ್ರುಚಾಮರ ಚಾರವೇ | ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾ
4. ರಂಭ | ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ || ಹರೇರ್ಲೇ
5. ರಾವರಾಹಸ್ಯ | ದಂಷ್ಠಾದಂಡಸ್ ಪಾಕುನಃ | ಹೇಮಾದ್ರಿಕ
6. ಲಶಾಯತ್ರ | ಧಾತ್ರೀಧತ್ರ ಶ್ರಿಯಂದದೌ || ಶ್ರೀಮತು ದೇವದೇವೋ
7. ಕ್ರಮ ದೇವತಾಸಾರ್ವಭಾಮ | ಅಖಿಲಾಂಡಕೋಟಿ ಬ್ರಂಹ್ಮಾಂಡನಾ
8. ಯಕಾ | ವೇದವೇದಾಂತ್ಯ ವೇದ್ಯ ಪುರಾಣಪುರುಷೋತ್ತಮ | ಉಮಾ
9. ಮಹೇಶ್ವರ ಪ್ರಿಯಪುತ್ರ ಕುಕ್ಕೆ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರರಾದ | ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಂ
10. ಣ್ಯೇಶ್ವರಸ್ವಾಮಿಯವರ ಪಾದಾರವಿಂದದ ಸೇವೆಗೆ | ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯು
11. ದಯಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕವರ್ಷಗಳು ೧೬೩೧ನೇ ವರುಷದ ಬಹುಧಾಂ
12. ನ್ಯ ನಾಮಸಂವತ್ಸರದ ಅಶ್ವೀಜ ಶು ೧೫ ಲೂ ಶ್ರೀಮದ್ವ್ಯಾಪಾರಾಜ ರಾ
13. ಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀವೀರ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯದೇವ
14. ಮಹಾರಾಯರೈಯ್ಯನವರು | ಘನಗಿರಿ ಸುಂಹ್ವಾನನದಲು ರತ್ನ ಸುಂ
15. ಹ್ವಾನನಾರೂಢರಾಗಿ ಸ್ಥಿರಸಾಂದ್ರಾಭ್ಯಂಗೈಉತ್ತರಲು | ನದಾನಿವ ಗೋ
16. ತ್ರದ ಎಲಹಕನಾಡ ಪ್ರಭು ಯಿಂಮಡಿ ಕೆಂಪೆಗವುಡರವರ ಪೌತ್ರ
17. ರಾದ ಮುಂಮಡಿ ಕೆಂಪೆಗವುಡರವರ ಪುತ್ರರಾದ ಮುಂಮಡಿ
18. ದೊಡ್ಡವೀರಪ್ಪ ಗವುಡನು | ಸಮರ್ಪಿಸ್ತ ಗ್ರಾಮಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆ
19. ಂತೆಂದರೆ ನನಗೆ ಸಂತಾನಾಭಿವೃದ್ಧಿಯಾಗಬೇಕೆಂದು ಭಕ್ತಿಪೂರ್ವ
20. ಕದಿಂದ ಪ್ರಾರ್ಥನೆ ಮಾಡಿಕೊಂಡನಾದಕಾರಣ ನಂನ ಮೇಲಣ
21. ಕೃಪಾಕಟಾಕ್ಷದಿಂದ ವಂಶಾಭಿವೃದ್ಧಿಯಾಗಲಿ ಯಂದು
22. ಕೃಪೆ ಮಾಡಿದಿರಾದ್ದರಿಂದಾ ನಾನು ಕೆಂಪವೀರೆಗಲುಡನು ಉಭಯ
23. ತ್ತರು ನಿಂಮ ಚರಣಾರವಿಂದದ ಸೇವೆಗೆ ಪಂಚಾಮೃತಭಿಕ್ಷೇಕ
24. ದೀಪಾರಾಧನೆ ಸಹಸ್ರನಾಮ ನೇವೇದ್ಯ ಅಂಗಪ್ರದಕ್ಷಿಣೆ ಮ
25. ಡಿ ಸ್ನಾನ ವಾಹನೋತ್ಸವ ಮಂಟಪದ ಸೇವೆ ಸಮಾರಾಧ
26. ನೆ ಮೊದಲಾದ್ದು ಸಾರ್ವಕಾಲವು ನಡೆದೇಕೆಂದು ನನಗೆ ಆ
27. ಪ್ಪಣಿ ಪಾಲಿಸ್ತ ಮಾಗಡಿ ನಿಮಗೆ ಸಲುವ ಹೊಂನಪ್ಪನ
28. ಬೇಡ್ರಹಳಗೆ ಪ್ರತಿನಾಮಧೇಯ ಸುಬ್ಬರಾಯಪುರ ಗೆ ೧೦೦

2ನೆಯ ಹಲಗೆ.—

29. ವರಹಾದ ಗ್ರಾಮವನು
30. ಭಕ್ತಿಪೂರ್ವಕದಿಂದ ತ್ರಿವಾ
31. ಚಕವಾಗಿ ಸಮರ್ಪಿಸ್ತನಾದಕಾರ

32. ಣ ಯೇಗ್ರಾಮಕೆ ಸಲುವ ಚತುಸ್ಸಿಮೆಯೊ
33. ಳಗುಳ್ಳ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲಪಾಷಾಣ ಅಕ್ಷಣಿ ಆ
34. ಗಾಮಿ ನಿದ ಸಾದ್ಯಂಗಲೆನಿಸಿಕೊಂಬ ಅಪ್ಪಭೋಗ ತೇಜ
35. ಸ್ವಾಮ್ಯಂಗಳು ಸಹಿತವಾಗಿ ನಿಮ ಪಾದಾರವಿಂ
36. ದದ ಸೇವೆಗೆ ಸಮರ್ಪಣೆಯಾಗಿ ಆಗುಮಾಡಿಕೊಂ
37. ಡು ನಮ ಉಭಯತ್ರರಿಗು ಪುತ್ರಪೌತ್ರಪಾರಂಪರೈ
38. ವಾಗಿ ಯಪ್ಪಾಭೀಷ್ಟಗಳ ಪಾಲಿಸಿ ನಿಮವರ ಪುತ್ರನಾದ ಕೆ-
39. ಪ ವೀರೇಗವುಡನು ನಾನು ನಿಮ ಚರಣಾರವಿಂದದ ಸೇವೆಗೆ
40. ತಗುಲಾಗಿಯುಧೇವೆಯಾದಕಾರಣ ಹೇಗೆ ರಕ್ಷಿಸಬೇಕೋ ಆ
41. ಕರ್ತವ್ಯ ನಿಮ ಪಾದದು | ಸಮರ್ಪಿಸ್ತ ತಾಂಬ್ರ ಶಾಸನಾ||
42. ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮದೈ || ದಾನಾಭೈಯೋನಪಾಲನಂ ||
43. ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ | ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂಪದಂ ||
44. ಏಕೈವ ಭಗಿನೀಲೋಕೇ | ಸರ್ವೇಶಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ ||
45. ಸಭೋಜ್ಯಂ ನಕರಗ್ರಾಂಹ್ಯ | ದೇವದತ್ತಾ ವನುಂದರಾ ||
46. ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಂಜ್ಯಂ | ಪರದತ್ತಾನು ಪಾಲ
47. ನಂ | ಪರದತ್ತಾ ಪಹರೇಣ | ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಕಲಂ ಭವೇ
48. ತ || ಗಂಜ್ಯಂತೇ ಪಾಂಸವೇ ಭೂಮಿಃ | ಗಂಜ್ಯಂತೆ
49. ಜಲದಿಂದವಃ | ನಗಂಜ್ಯಂತೆ ವಿಧಾತ್ರಾವಿ | ಬ್ರಂಹ್ಮ
50. ಸಂಸ್ಥಾ ಪನಾಪಲಂ || ಜಿಯ್ಯಪೊಗಿಡಪಶ್ಚೈವ |
51. ನಾಚಪ್ಪೇ ಕೆಂಪನಾಚಪಃ | ಹಿರಿಯಕೆಂಪ
52. ಮಹೀಪಾಲ | ಯಿಂಮಡಿ ಕೆಂಪಭೂವರ |
53. ಮುಂಮ್ಮಡಿ ಕೆಂಪಧೀರಶ್ಚ ವೀರಭೂಪಾ
54. ಲ ಚಂದ್ರಮಾಃ || ಕೆಂಪವೀರನೃಪಾಲ
55. ಶ್ಚ ಸುಪುತ್ರಃ ಕುಲದೀಪಕಾಃ

*Transliteration.*

**I Plate—**

1. śubham astu
2. namastumga-siraś-chumbi chaṃ-
3. dra chāmara-chāravē | trailōkya-nagarā-
4. raṃbha | mūla-stambhāya Śambhavē | Harēr-li-
5. lā-Varāhasya | dāmshtṛādāṃdas sapāku saḥ | Hēmādri ka-
6. laśāyatra | dhātrī-chhatra śriyaṃ dadau | śrīmatu dēva-dēvō-
7. krama dēvatā sārvaabhauma | akhilāṃḍa kōṭi brahmāṃḍa nā-
8. yaka | Vēda vēdāntta vēdya purāṇa Purushōttama | Umā-
9. mahēśvara priya-putra Kukkepuravarādhīśvararāda | Subraṃhṃam-
10. nyēśvara svāmiyavara pādāravimḍada sēvege svasti śrī vijayābhyu-
11. daya Śālivāhana Śakavarshaṃgaḷu 1601 ne varushada Bahudhām-
12. nya nāma saṃvatsaraḍa Āśvija śu 15 lū śrīmad rājādhirājā rā-
13. japaramēśvara śrīvīrapratāpa śrīvira Śrīranga rāya-dēva
14. mahārāyaraīyanaṃvaru | Ghanagiri-sumhvāsanadalu ratna sum-
15. hvāsanārūḍharāgi sttira-sāmbrajyaṃ gaiū ttiralu | Sadāśiva gō-



16. trāda Elahakanāḍa prabhu Yimmaḍi Kempegauḍaravara pautra-
17. rāda Mummaḍi Kempegauḍaravara putrārada Mummaḍi
18. Doḍḍavīrappa gauḍanu ! samarppista grāma śāsanada kramave-
19. mtemdare nanage samtānābhivṛiddhiyāgabēkemdu bhaktipūrva-
20. kadimda prārttane māḍikomḍenāḍakāraṇa naṁna mēlaṇa
21. kṛipākāṭākshadimda vaṁshābhivṛiddhiyāgalī yaṁdu
22. kṛipe māḍidirāddarimda nānu Kempavīre gauḍanu ubhaya-
23. traru nimma charaṇāravimḍada sēvege paṁchāmṛutābhishēka
24. dipārādhane sahasranāma nēvēdya aṁgapradakshīṇe mā-
25. ḍi suāna vāhanōtsava maṁṭapada sēve samārādha-
26. ne modalāddu sārvaśālāū naḍebēkemdu nanige a-
27. ppane pālista Māguḍi-simege saluva Homnappana
28. Bēḍrahaḷige pratināmadhēya Subbarāyapura ga 100

### II Plate—

29. varahāda grāmavayṁnu
30. bhaktipūrvakadimda trivā-
31. chakavāgi samarppiste nāḍakāra-
32. ṇa yigrāmake saluva chatussīme yo-
33. laḡuḷḷa nidhi-nikshēpa-jala-pāshāṇa akshīṇi A-
34. gāmi sida sādyaṁgaḷenisikkōmba ashta-bhōga-tēja
35. svāṁmyaṁgaḷu sahitavāgi nimma pādāraviṁ-
36. dada sēvege samarppaṇeyāgi āgumāḍikom-
37. ḍu naṁma ubhayatrarigu putra-pautra-pāramparya-
38. vāgi yishṭābhishṭagaḷa pālisi nimma varaputranāḍa Kem-
39. pavīregauḍanu nānu nimma charaṇāravimḍada sēvege
40. taguḷāgi yidhēveyāḍakāraṇa hēge rakshisabēkō ā
41. kartavya nimma pādadu ! samarppista tāmbra śāsanā !
42. dāna-pālanayōr-madhyē || dānā-chhrēyōnapālanaṁ !
43. dānāt-svargam avāpnōti ! pālanad achyutaṁ padaṁ !
44. ēkaika bhaginī lōke ! sarvēśhām ēva bhūbhujāṁ !
45. na bhōjyā na kara grāṁhya ! dēvadattā vasuṁdharā !
46. svadattā dviguṇaṁ puṁnyaṁ ! paradattānu pāla-
47. naṁ ! paradattāpahārēṇa ! svadattaṁ nishphalaṁ bhavē-
48. t ! gaṁnyaṁte pāṁsavō bhūmēḷ ! gaṁnyaṁte
49. jalabimḍavaḷ ! na gaṁnyaṁte Vidhātrāpi Braṁhma
50. samsthāpanāphalaṁ ! Jiyyapo-Giḍapaśchaiva !
51. Nāchapo Kempanāchapah ! Hiriya Kempa
52. mahīpāla ! Yimmaḍi Kempabhūvara !
53. Mummmaḍi Kempadhiraścha Virabhūpā-



54. lachemdramāḥ | Kempavīraṇṇipāla-  
55. ścha suputraḥ kuladīpakāḥ

*Note.*

This record registers the grant of the village Honnappana Bédarahalli, renamed as Subbarāyapura, of the income of 100 varahas, for panchāmṛitābhishēka, dipārādhane sahasranāma, food offerings, angapradakshine, maḍisnāna and vāhanōtsava of the god Subrahmanya at Kukke. The donor is Doḍḍavīrappagaṇḍa, son of Mummaḍi Kempagaṇḍa and grandson of Yimmaḍi Kempagaṇḍa of Sadāśiva gōtra, lord of Elahaka nāḍu. The record ends with the genealogy of the Elahanka chiefs, which is as follows: Jiyapa, Giḍapa, Nāchapa, Kempanāchapa, Hiriyakempa mahīpāla, Yimmaḍi Kempa Bhūvara, Mummaḍi Kempa, Virabhūpāla and Kempa Viramahīpāla.

The date of the record is given as Ś 1631 Bahudhānya Āśvija su. 15. But Bahudhānya fell in Ś 1620 and not in Ś 1631. If we take the cyclic year as correct, the date corresponds to Sunday, 9th Oct. 1698 A.D. and if we take the Śaka year as correct, the date corresponds to Friday, 7th Oct. 1709 A.D. But Srīrangarāya was not ruling at Ghanagiri on either of the dates. These dates are too late for his reign. The date of the record is thus incorrect. But the genealogy given in the record is quite in accordance with that found in many other inscriptions (*see* E.C. IX Bn. 1; Ma. 1, 2, 3, 4, 5, 8; XII Kl. 12). Is the record a spurious one? Or was it the custom of the later Pālleyagārs to mention some overlord even though they had none? There is a record on stone (E.C. IX Ma; 42) dated in 1712 A.D. belonging to Mummaḍi Kempavīrappagaṇḍarayya which mentions Srīrangarāya as ruling at Ghanagiri. So it is possible to suppose that it was the custom of the day and we may take the present record as genuine.

52

Copper-plate record in the Samputa Narasimhasvāmi matt at the same place.

Single Plate.

ಅದೇ ಊರಿನಲ್ಲಿ ಸಂಪುಟ ನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ ಮಠದಲ್ಲಿರುವ ತಾಮ್ರಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹಲಗೆ

ಮೇಲ್ಕಾಣೆ ಹೋಗಿದೆ.

ಮುಂಧಾಗೆ—

1. . . . . ವರಾಹಸ್ಥದಂಷ್ಟಾದ . . . . .
2. . . . . ಶ್ರೀಧತ್ತಶ್ರೀಯಂ ದಧಾ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಧ್ಯ . . . . .
3. . . . . ಗಳು ೧೫೮೧ ನೆ ನಡವಂತಾ ವಿಚಾರಿನಾಮ ಸಂವತ್ಸರದ . . . . .
4. . . . . ಮತ್ತು ಕೈ ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಣ್ಯದ ಸಂಪುಟ ನರಸಿಂಹದೇವರಿಗೆ ಆಶ್ರೀಯ . . . . .
5. ಸೂತ್ರಯಜುಶಾಖಾಧ್ಯಾಯರು ಸೋಮವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ಅರಿವೀಟ ರಂಗ . . . . .
6. ರವರಿಗೆ ಪೌತ್ರರು ಗೋಪಾಳರಾಜಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪುತ್ರರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜರಾ . . . . .



7. ಮೇತ್ಸರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀವೀರ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯ ದೇವಮಹಾರಾಯರಯ್ಯರವ
8. ರಾಜ್ಯರಿ ಸ್ಥಲದಲ್ಲ ರತ್ನ ಸಿಂಹಾಸನಾಧ್ಯಕ್ಷರಾಗಿ ಪುಧ್ವೀಸಾಮ್ರಾಜ್ಯವಾಳುತಲು ಶ್ರೀಮ
9. ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಂಜ್ಯದ ಸಂಪುಟನರಸಿಂಹ್ಯದೇವರಿಗೆ ಆತ್ಮೀಯಗೋತ್ರಾಪಸ್ಥಂಭ ಸೂತ್ರ
10. ಶ್ಯಾಖಾಧ್ಯಾಯರು ಸೋಮವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ಅರಿವೀಟಿ ರಂಗಪರಾಜಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪು
11. ಗೋಪಾಲರಾಜಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪುತ್ರರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀ
12. ರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀವೀರ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯದೇವಮಹಾರಾಯರಯ್ಯನವರು ಸಮರ್ಪಿಸ್ತ ಧೂ
13. ದಾನ ಧರ್ಮಶಾಸನ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಬೇಲೂರುಸ್ಥಲಕೆ ಸಲುವ ಮಾನಿನಾಡವಳಗೆ
14. ಣ ಹಲಸೂರ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಯಲ್ಲಿ ಚತುಶ್ರೀಮವಿವರ ಬೊಸುಮಾವಿನ ಹಳಗೆ ಮೂ
15. ಡಲು ಕಾರಗೊಡಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಹಳವೂರಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ವಾಸಿಂಹ
16. . . . ಗ್ರಾಮದ ಯಾತಥಾ ವಿಧಿ ಪುಂಜ್ಯಕಾಲದಲ್ಲ ಸಹಿರಂಜ್ಯೋದಕದಾನ
17. ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಶ್ರೀ ವೆಂಕಟೇಶ್ವರಪ್ರೀತಿಯಾಗಿ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಾರ್ಪಣವಾಗಿ ಧಾರ
18. ದತ್ತ ಮಾಡಿದ್ದೆವಾದಕಾರಣ ಆ ಹಲಸೂರಗ್ರಾಮದ ಯಲ್ಲಿ ಚತುಶ್ರೀಮಾಂ
19. ತದಲ್ಲದ್ದ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲಪಾಪಾಣ ಅಕ್ಷೀಣಾಗಾಮಿ ನಿದ್ಧಸಾಧ್ಯಂಗ
20. ಳೆಂಬ ಅಪ್ಪಭೋಗ ತೇಜ ಸ್ವಾಮ್ಯಂಗಳು ದಾನಾ

ಕ್ರಂದಾಗ—

21. . . . ಲುವಂತಾ
22. . . . ಆಗ್ರಾಮದ ಪಲದಿಂದ ದೀಪಾ
23. . . . ಮಾರಾಧನಾದಿ ಸತ್ಕರ್ತವ್ಯಗಳನು ನಡೆಸುತ ಆ
24. . . . ಗಿ ಅನುಭವಕ್ಕೆ ತಂದು ಭಕ್ತನಾದ ನನಗೆ ಪ್ರಸನ್ನನಾಗಬೇಕೆ
25. ತ್ಯಕ್ಕೆ ಸುಬ್ರಂಹ್ಮಂಜ್ಯದ ಸಂಪುಟನರಸಿಂಹ್ಯದೇವರಿಗೆ ಶ್ರೀಮತ್
26. . . . ಹಂಸ ಪರಿವ್ರಾಜಕಾಚಾರ್ಯವರ್ಯರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ವೈಷ್ಣವ ನಿದ್ಧಾಂತ
27. . . . ತಿಶ್ಯಾಪನಾಚಾರ್ಯರಾದ ಸಕಲ ಸುರನಿಕರ ವಾಕುಟಮಣಿ ರಂಜಿತ
28. ತ್ರಿಮಂ ನ್ರುಸಿಂಹ್ಯದೇವರ ದಿವ್ಯ ಶ್ರೀ ಪಾದಪದ್ಮಾರಾಧಕರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ವಿದ್ಯಾಧಿ
29. ರಾಜತೀರ್ಥ ಶ್ರೀಪಾದಂಗರ ಕರಕಮಲ ಸಂಜಾತರಾದ ವರದರಾಜ ತೀರ್ಥ ಶ್ರೀಪಾದಂ
30. ಗಳವರ ಮುಂತಿಟ್ಟು ಆತ್ಮೀಯಗೋತ್ರಾಪಸ್ಥಂಭಸೂತ್ರ ಯಜುಶ್ಯಾಖಾಧ್ಯಾಯರು
31. ಸೋಮವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ಅರಿವೀಟಿರಂಗಪರಾಜಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪೌತ್ರರು ಗೋಪಾಲರಾಜಯ್ಯರವರಿ
32. ಗೆ ಪುತ್ರರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀವೀರ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯ
33. ದೇವ ಮಹಾರಾಯರಯ್ಯರವರು ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ಧೂದಾನ ಧರ್ಮಶಾಸನ || ದಾನ ಪಾಲನಯೋ
34. ಮ್ಹೆ ದಾನಾಭೇಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಯರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಹ್ಯುತಂ
35. ಪದಂ ಏಕೈವ ಭಗಿನೀರೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಧೂಧುಜಾಂ ನೆಭೋಜ್ಯಾನಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ
36. ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾಂ | ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ ಪಪ್ತಿ
37. ರ್ವರ್ಷ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇಕ್ರಿಮಿ | ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪ
38. ರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಕಲಂಭವೇತ್ ಶ್ರೀರಾಮ

*Transliteration.*

**Front—**

1. . . . . varâhasya damshṭâ da . . . . .
  2. . . . . trī chhatraśriyaṁ dadhau ! svasti śrī vijayābhyu . . . . .
  3. . . . . gaḷu 1581 ne naḍavamtâ Vikâri nâma samvatsarada . . . . .
  4. . . . . mat-Kukke Subrahmanyaada Samputa-Narasimha devarige
- Âtrēya . . . . .

5. sūtra Yajuśakhādhyāyaru Sōmavaṃśōdbhavarāda Ārivīti Raṃga . . .
6. ravarige pautraru Gōpālarājayyaravarige putrarāda śrīmad-rājādhirāja rā-  
 . . . . .
7. mēśvara śrī vīrapratāpa śrī vīra Śrīraṃgarāyadēvamahārāyarayyarava-  
 . . . . .
8. lāpuri sthaladalli ratna simhāsanādhyaksharāgi pruthvī-sāmrājyavālu  
 talu śrīma . . . . .
9. Subrahmaṃnyada Saṃputa Narasiṃhya dēvarige Ātrēya-gotrāpastmaba  
 sūtra . . . . .
10. śākhādhyāyaru Sōmavaṃśōdbhavarāda Aravīti Raṃgaparājayyaravarige  
 pu . . . . .
11. Gōpālarājayyaravarige putrarāda śrīmad rājādhirāja-rāja-paramēśvara  
 śrī vīra-
12. rapratāpa śrī vīra Śrīraṃgadēva mahārāyarayyanavaru samarpista bhū-
13. dāna dharmasāsana kramavēntēmdare Bēlūru sthalake saluva Mānināḍa  
 valaga-
14. na Halasūra grāmakke yalle śatuśśīma vivara Bosumāvinahālige mū-
15. ḍalu Kāragoḍige paśchima Hosahāllige uttara Haḷivūrige dakshīṇa  
 vānimba-
16. . . . . grāmada yītathā vidhi puṃnyakāladalli  
 sahiramṇyōdaka dāna
17. dhārā pūrvakavāgi śrī Vēṃkaṭēśvara prītiyāgi śrī Krushṇārpaṇavāgi dhārā-
18. datta māḍiddevādakāraṇā Halasūra grāmada yalle chatuś-sīmā-
19. tadallidda nidhi-nikshēpa-jala-pāshāṇa akshīṇāgāmi siddha sādhyamga-
20. ḷemba ashṭa bhōga tēja svāmṇyamgaḷu dānā

#### Back—

21. . . . . luvamṭā . . . . .
22. . . . . ā grāmada phaladimda dīpā
23. . . . . mārāadhanādi satkartavyagaḷanu naḍasuta ā . . . . .
24. . . . . gi anubhavaḷke tamdu bhaktanāda nanage prasannaṅga-  
 bēk . . . . .
25. . . . . t-Kukke Subrahmaṃnyada Saṃputa Narasiṃhya-dēvarige  
 śrīmat pa-
26. . . . . hamsa parivrājākāchāryyavaryyarāda śrīmad Vaishṇava  
 siddhānta
27. . . . . tishṭhāpanāchāryyarāda sakala sura-nikara makuta maṇi  
 raṃjita
28. trimam Nrusiṃhya dēvara divya śrīpāda padmārādhakarāda śrīmad-  
 Vidyādhi-



29. rāja tīrtha śrīpādamaṅgaḷa karakamala samjātarāda Varadarāja tīrtha śrī pādama-
30. gaḷavara muntitṭu Ātrēya gōtrāpastambha sūtra Yajussākhādhyāyaru
31. Sōmavamśōdbhavarāda Āravīti Raṅgapa rājayyaravarige pautraru Gōpālarājayyaravari-
32. ge putrarāda śrīmad-rājādhirāja rāja paramēśvara śrīvira pratāpa śrīvira Śrīraṅgarāja
33. dēva mahārāyarayyaravaru samarpisida bhūdāna dharmaśāsana dāna-pālanayō-
34. r madhye dānāchhrēyōnupālanam dānāt svargam avāpnōti pālanād achyutam
35. padam ēkaiva bhaginī lōkē sarvēśhām ēva bhubhujam nabhōjyā nakaragrāhyā
36. vipra-dattā vasumdharam ! svadattam paradatam vā yō harēta vasumdharam shashti
37. r varsha sahasrāṇi viśṭāyām jāyatē krimi ! svadattā dviguṇam punnyam pa-
38. ra-dattānupālanam paradattāpa hārēṇa śvadattam nishphalam bhavēt śrī Rāma

*Note.*

In the prakāra of the same Kukke Subrahmanyaśvāmi temple, to the south, is a small temple dedicated to the god Narasimha known as Śamputa Narasimhaśvāmi. The temple consists of only a small vestibule and a śukanāsi. The building appears to be a later addition and may belong to about the 17th century A.D. There is also a matt attached to the temple known as Samputa Narasimhaśvāmi matt and the matt conducts the same kind of worship to the god Narasimha as is done in the Subrahmanya temple. The pedigree of the svāmis as supplied by the agent of the matt is thus: (1) Aniruddha tīrtha, (2) Varāhatīrtha, (3) Vāgisatīrtha, (4) Viśvēśa tīrtha, (5) Veṅkaṭēśa tīrtha, (6) Vākyādhiśatīrtha, (7) Vidyāpatitīrtha, (8) Vāsudēvatīrtha, (9) Vāmanatīrtha, (10) Vēdavyāsatīrtha, (11) Vaikuṇṭha-valla-bhatīrtha (12) Vijñānatīrtha, (13) Vimalātmatīrtha, (14) Vibudhēśa tīrtha, (15) Vēda-garbbhatīrtha, (16) Vēdapūjyatīrtha, (17) Vēdēsatīrtha, (18) Vidyādhirājatīrtha, (19) Varādarājatīrtha, (20) Vidyānidhitīrtha, (21) Vēdāntanidhitīrtha, (22) Vidyā-dhipatitīrtha, (23) Viśvapūjyatīrtha, (24) Viśvavandyatīrtha, (25) Viśvādhipati tīrtha, (26) Viśvapatitīrtha, (27) Viśvādhiśatīrtha, (28) Vidyādhīśatīrtha, (29) Vidyāvalla-bhatīrtha, (30) Vēdarājatīrtha, (31) Vidyārājatīrtha, (32) Vidyāpūrṇa tīrtha, and (33) Vyāsatīrtha. The present svāmi of the matt is the illustrious Viśvajñatīrtha śrīpādamaṅgaḷavaru. There are about 17 brindāvanas of the past



svāmis at the place Kukke and according to the list supplied by the agent of the matt the brindāvanas of other svāmis are at various other places. The matt is said to have been an independent matt like those at Uḍupi, Nanjangūḍ and Sōsale.

The present record belongs to the reign of Śrīrangarāya, the last of the Vijayanagar rulers. He was ruling the kingdom from Bēlūr when he made this grant. The grant, which consists of the village Halasūru in Mānināḍu belonging to Bēlūrsthala, is made to Varadarājatīrtha, disciple of Vidyādhirāja tīrtha, worshipper of the lotus feet of the god Narasimha, for conducting worship, etc., of the god Sampuṭada Narasimha. The genealogy of Śrīrangarāya and the boundaries of the village granted are also given.

The date of the record is given as Ś 1587 Vikāri sam. corresponding to 1659 A.D. Other details of the date are lost. Varadarājatīrtha of the present record is the 19th svāmi in the pedigree of the mutt. His date is probably the latter half of the 17th century A.D.

## 53

Another copper plate record in the Sampuṭa Narasimhasvāmi temple at the same place, Kukke.

Single plate : The plate is broken into two pieces.

ಕುಕ್ಕೆ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯದ ಸಂಪುಟ ನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಾಮ್ರ ಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹಲಗೆ, ಹಲಗೆ ಮಧ್ಯಕ್ಕೆ ಸರಿಯಾಗಿ ಒಡೆದಿದೆ.

ಸೂರ್ಯ ವಡಗಲೆ ನಾಮ ಚಂದ್ರ

ಶ್ರೀ ರಾಮಾಯನಮಃ

ಮುಂದಾಗೆ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗೇ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂ
2. ಧಾಯ ಶಂಭವೇ | ಹರೇಲಿರಾವರಾಹಸ್ಯ ದಂಷ್ಠ್ಯ ದಂಡಸ್ತ ಪಾತುವಃ | ಹೇಮಾದ್ರಿಕಲ
3. ಶಾಯತ್ರಧಾತ್ರಿ ಧತ್ರ ತ್ರಿಯಂದದೌ || ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಧ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶ
4. ಕವರ್ಷಂಗಲು ೧೫೮೮ ರ ವಿಶ್ವಾವನು ನಾಮನಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಶುದ್ಧ ೧೮ ಶ್ರೀಮತ್ಕುಕ್ಕೆ
5. ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯದ ಸಂಪುಟದ ನರಸಿಂಹ ದೇವರಿಗೆ ಆತ್ಮೀಯಗೋತ್ರಾಪಸ್ತಂಭನೂತ್ರಯ
6. . . . . ಶೋಮ ವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ಅರಿವಿಟಿ ರಂಗಪರಾಜಯ್ಯರವರಿಗೆ ಪೋತ್ರ
7. . . . . ರಾಜಯ್ಯನವರಿಗೆ ಪುತ್ರರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ . . . .
8. . . . . ಶ್ರೀರಂಗರಾಯ ಮಹಾರಾಯರಯ್ಯರವರು ವೇರಾಪುರಿ ಸ್ಥಲದಲ್ಲ ರತ್ನ . . . .
9. . . . . ಪ್ರಿಥ್ವೀ ಸಾಂಮ್ರಾಜ್ಯವಾಳುತ್ತಿರಲು ಶ್ರೀಮತ್ಕುಕ್ಕೆ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯದನ
10. . . . . ಯಜುಶಾಖಾಧ್ಯಾಯ . . . . .
11. . . . .
12. . . . . ಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ . . . . . ಶ್ರೀರಂಗರಾಯ ಮಹಾರಾಯರು
13. . . . . ರು ನಮರ್ವಿಸ್ತ ಧೂದಾನ ಧರ್ಮಶಾಸನ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ.
14. . . . .
15. . . . . ವಲ್ಲಗೆ ಉತ್ತರ ಕಿರುಹಾಣತಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ
16. . . . . ಗೊವೆ ಗ್ರಾಮವ | ಸ್ಥಲದ ನಾರಾ . . . . . ಗದೇಸ್ಕಲ



17. ಉಂಬಳಿಕೆ ಹೊರತಾಗಿ ನಿಂತ ಹೆರಗೊ ವೆ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲ
18. ನೈಸಿಂಹ್ಯ ದೇವರಗೆ ದೀಪಾರಾಧನೆ ನೈವಿದ್ಯಕ್ಕೆ ವಂದು ಭಾಗ ಭಾರದ್ವಾಜಗೋತ್ರ
19. ಯಜುತಾಪಾಧ್ಯಾಯರನು
20. . . . .
21. ಲಕ್ಕುಮತರ ರೊನವದಾನ

ಹಿಂಭಾಗ—

22. ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯ . . . . .
23. ಡುಡು ಅನ್ನನತ್ರ . . . . .

Note.

This copper plate record is broken into two pieces and is very much worn out so that a number of letters in the inscription are lost. Hence the record is imperfect. It belongs to the reign of Śrīrangarāya of Vijayanagar, who is stated as ruling in Vēlāpuri (or Bēlūr). The record appears to register a grant by him of a portion of the village Heraggove for the lights and food offerings of the god Samputa Nāra-simha, and another portion for the livelihood of the temple servants and for free distribution of food.

The date of the record is given as Ś 1588 Viśvāvasu sam. Chaitra śu 1. Viśvāvasu fell in Ś 1587. Taking this as correct, the date corresponds to Tuesday, 7th March 1665 A.D.

54

Another copper plate record at the same Subrahmanya temple.

Single plate.

ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲರುವ ಮತ್ತೊಂದು ತಾಮ್ರಶಾಸನ.

ಒಂದು ಹಲಗೆ.

ಶುಭಮಸ್ತು

ಮುಂಭಾಗ—

1. || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ
2. ಪಕವರುಷ ೧೫೯೫ ನೆಯ ಪ್ರಮಾಧಿ ಸಂವತ್ಸರ
3. ದ ಮಾರ್ಗಶಿರ ಶು ೧೫ ಯು ಸ್ಥಿರವರದಲ್ಲು ಶ್ರೀಮಂ
4. ಸ್ವಹಾದೇವ ದೇವೋತ್ತಮ ದೇವತಾಸಾರ್ವಭೌಮ
5. ಸಕಲಸುರಮಕುಟ ಮಂಡಿತ(ತ)ಚರಣ ಶರಣಾಗತ
6. ವಜ್ರಪಂಜರ ನಿರತಾನ್ನದಾನ ವಿನೋದಿಯಾದ ಕುಕ್ಕೆ
7. ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯ ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಛಂಡಾರಕ್ಕೆ ಕೊಲ್ಲ
8. ಮೊಗರ ಶಂಕರದೇವಿ ಬರ್ಹಾಳತಿಯು ಕೊಟ್ಟ ಬಿಂನವತ್ತಲಿ
9. ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ತಲೆ | ಗೋವಾಲಯಗಳು | ದೇವರ
10. ಸಂನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕವಾಗಿ ತಂಮ ಹೆಸರಲು
11. ನಡವಳೊಂದು ನಂದಾದೀಪ್ತಿ ಬಗ್ಗೆ ಮಂಗಲೂರ ಸಲಕಿ |
12. ಯಕ್ಕೇರಿಗೆ ಲಕ್ಕೆ ನರಸಿಪುರಗೆ ೧೨ ವರಹ ದೇವರ ಛಂ

13. ಡಾರಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟ ದಲಿಲೂ ಬಗೆ ಹಂನೇರಡು ವರಹ
14. ನು ಛಂಡಾರದಿಂದ ನಾನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡೆನಾಗಿ | ಯೀ
15. ಹೊನ್ನಿನ ಬಡಿಯಿಂದ ನಡೆವ ನಂದಾದೀಪ್ತಿ ಬಗ್ಗೆ
16. ಕಾಲ ಂಕ್ಕೆ ಬಡಿ ಬಗೆಯಲ್ಲ ನಾನು ಕೊಟ್ಟು ಬಾಹ
17. ದು ಯೆಳ್ಳೆಂಣೆ ಹಾನೆ ಓ೩ ಮೂವತ್ತಾರು ಹಾನೆ |

ಹಿಂಭಾಗ—

18. ಯೆಂಣೆಯನು ಕಾಲಂಪ್ರತಿಯಲು ನಂನ
19. ಸಂಶಾ (ತಾ) ನ ಪಾರಂಪರೆಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟುಬಾ
20. ಹೆನು ಯೆಂದು ಕೊಟ್ಟ ಬಿಂನವತ್ತೆ | ಶಂಕರ
21. ದೇವಿ ಬಿಂನಹ
22. ಂಮತ್ತಂಯೀತಥಾತಿಥಿಯಲೂ ತೆಗೆದು ಕೊಂಡದು |
23. ಗೋಪಾಲಯ್ಯುಗಳ ಮೈದುನ ರುಕುಮಯನ ಮಗ ಕ್ಕುಷ್ಠಯ
24. ನು ತಂನ ಹೆಸರಲಿ ನಡೆವ ವಂದು ಹಾನೆ ಅಕ್ಕಿಯ
25. ಅಮೃತಪಡಿ ಬಗೆ ಕಾಣಿಕೆ ಮಾಡಿದ್ದು ಯಕ್ಕೆ
26. ರಿ ಗ ಲಕ್ಕೆ ಸಲುವ ನರಸಿಪುರ ಗ ೧೨ ಹಂನೇರಡು
27. ವರಹಂನೂ ನಾನು ತೆಗೆದು ಕೊಂಡೆನಾಗಿ | ಯೀ ಹ
28. ಣವಿನ ಹೊನ್ನ ಬಡಿ ಬಗೆಲೂ ನಾನು ಕೊಟ್ಟು
29. ಬಾಹದು ದಿನ ಂಕೆ ಬೆಳೆತಿಗೆ ಅಕ್ಕಿ ಹಾನೆ ೧ ಲೂ
30. ವರುಷ ಂಕೆ ಹಾನೆ ಓ೩ಂಕೆ ಸಲುವ ಮುಡಿ | ಹಾ
31. ನೆ ೪ಂಕೆ ಮುಡಿ ೧ ಲೂ ಮುಡಿ ೯ ವಂಭತ್ತು ಮುಡಿ
32. ಅಕ್ಕಿಯನೂ ಕಾಲಕಾಲಂಪ್ರತಿಯಲ್ಲೂ ನಂನ ಸಂ
33. ತಾನ ಪಾರಂಪರೆಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟು ಬಾಹನು |
34. ಎಂದು ಕೊಟ್ಟ ಬಿಂನವತ್ತೆ | ಶಂಕರದೇವಿ
35. ಬಿಂನಹ ಯೀ ಯೆರಡು ಬಗೆ ಹಣವಿನ
36. ಬಡಿಯನುಯಂನ ಕಂಬಳ ಗಡೆಯಿಂದ ನಡೆನಿ
37. ಬಾಹನು ಶಂಕರದೇವಿ ಬಿಂನಮ

*Transliteration.*

śubhamastu

**Front—**

1. svasti śrī jayābhyudaya Śālivāhana
2. Shaka varusha 1595 neya Pramāthi samvatsara-
3. da Mārgasīra śu 15 yu Sthiravaradallu śrīmaṁ-
4. n mahādēvadēvōtama dēvatā sārvaabhauma
5. sakala sura makuta maṁḍīśa(ta)charaṇa śaraṇāgata-
6. vajrapaṁjara niratāṇṇa-dāna-vinōdiyāda | Kukke
7. Subrahmaṇe svāmīyavara bhaṁḍārakke Kolli
8. mogara Śaṁkaradēvi Ballālatiyu koṭṭa biṁnavattaḷe
9. kramavemtemdare | tale | Gōvāliyaḡaḷu | dēvara
10. samnidhiyalli āchamdrārkaḡaḡi taṁma hesaralu



11. naḍava voṃḍu naṃdāḍiṭṭi baḡge Maṃgaḷūra saḷike!
12. yikkēri ga 8 kke Narasipura ga 12 varaha dēvara bhaṃ-
13. ḍārake koṭṭa ḍaliū baḡe haṃneraḍu varaha-
14. nu bhaṃḍāradimḍa nānu tegadukomḍenāgi!yī-
15. hoṃnina baḍiyimḍa naḍava naṃdāḍiṭṭi baḡge
16. kāla 1 kke baḍi baḡeyalli nānu koṭṭu bāha-
17. du yeḷyemṇe hāne 36 mūvattāru hāne!

**Back—**

18. yemṇeyanu kālampratiyalu naṃnna
19. saṃśā (tā) na pāraṃpareyāgi koṭṭu baṃ-
20. denu yeṃḍu koṭṭa biṃnavataḷe! Śaṃkara
21. dēvi biṃnaha
22. O mattaṃ yī tathā tithiyālū ttegaḍu komḍaḍu!
23. Gōpālayyugaḷa maiduna Rukumayana maga Krushṇaya-
24. nu taṃna hesarali naḍava vaṃḍu hāne akkiya
25. amrutapaḍi baḡe kāṇike māḍidḍu Yikke-
26. ri ga 8 ke saluva Narasipura ga 12 haṃneraḍu
27. varahaṃnū nānu tegadukomḍenāgi! yī ha-
28. ṇavina hoṃna baḍi baḡelū nānu koṭṭu
29. bāhaḍu dina 1 ke beḷatige akki hāne 1 lū
30. varusha 1 ke hāne 360 ke saluva muḍi! hā-
31. ne 40 ke muḍi 1 lū muḍi 9 vaṃbhattu muḍi
32. akkiyanu kālaṃ pratiyallū naṃna saṃ-
33. tāna pāraṃpareyāgi koṭṭu bāhenu
34. eṃḍu koṭṭa biṃnavattaḷe Śaṃkaradēvi
35. biṃnaha yī yeraḍu baḡe haṇavina
36. baḍiyanu yaṃna kaṃbaḷa gaḍeyimḍa naḍasi
37. bāhenu Śaṃkaradēvi biṃnama

*Note.*

This is a curious inscription which records a humble petition (vijñāpana patra) made by a lady named Kollimogara Śaṃkaradēvi Ballāliti. Two persons by name Gōpālayya and his brother-in-law Rukumayya's son Krishṇayya, who both appear to have been private persons, had granted 12 Narasipura gadyāṇas or 8 Ikkēri gadyāṇas each to continue in their names for as long as the moon and sun endure for the perpetual lamp and for food offerings of the god Subrahmanya. This money Śankara dēvi took as a loan from the god's treasury and in return granted this copper plate charter in which she has consented to give in the shape of interest for the loan she took, 36 hānes of gingili oil annually for the perpetual lamp and 9 muḍis of

rice annually, each muḍi consisting of 40 hânes and at the rate of one hâne per day for the food offerings of the god. The interest was to be met from the lands known as Kambala gade and was so to be continued by her successors.

Sankaradēvi Ballāliti cannot be identified. She might have been a private person and a devotee of the god Subrahmanya.

The date of the record Ś 1595 Pramāthi sam. Mārgasira śu 15 Sthiravâra corresponds to Saturday, 13th December 1673 A.D.

---





**LIST OF INSCRIPTIONS PUBLISHED IN THE REPORT ARRANGED  
ACCORDING TO DYNASTIES AND DATES.**

		Dynasty	Date



## LIST OF INSCRIPTIONS PUBLISHED IN THE REPORT

Page number in the Report	Inscription number in the Report	Date	Ruler
KADAMBAS			
48	1	About 500 A.D. ....	Ravimahārāja ....
90	27	About 1080 A.D. ....	Chinṇamarasa ....
GANGAS			
64	10	8th century ....	Śrīpurusha ....
HOYSALAS			
65	11	About the middle of the 11th century.	Vinayāditya ....
59	6	About the 11th century ....	....
60	7	. . . . Mārgaśīra śu. 11 (middle of the 12th century).	Narasimha I ....
74	16	12th century ....	....
77	19	Ś 1143, Vishu sam. Pushya śu. 11 Sō. = Monday, 6th Dec. 1221 A. D.	Narasimha II ....
91	29	Jaya sam = 1174-75 A. D. ....	Ballāḷa II ....
58	3	About 1271 A. D. ....	Narasimha III ....
63	9	13th century ....	Narasimha III ....
62	8	Khara sam. Māgha śu. 7 Ādi. = 27th Feb. 1292 A. D., Sunday.	Ballāḷa III ...
76	18	About 1300 A. D. ....	....
69	14	Kāḷāyukta sam. Kārttika śu. 7 Bri. = 1st Nov. 1318 A.D., Wednesday.	Ballāḷa III ....
75	17	Prathamēkādaśi Mangalavāra (about 14th century).	Viraballāḷa dēvaru ....

## ARRANGED ACCORDING TO DYNASTIES AND DATES.

## Contents and Remarks

Records a grant by the king to a Brahman named Triyambakasvāmi. The grant consisted of some lands in the villages Durmmāya, Karañja and Ānegalli.

Records the construction of a tank, its sluice and a temple by Masanayya, son of Uttavayya and accountant of the chief Chinṇamarasa.

Registers the grant of the village Posavūr as *Brahmādēya* and three khaṇḍugas of land to the god by Lōkagāḷla who might have been an officer under the king.

Records the construction of a temple, the installation of the god Mahādēva and a grant of some lands to Rudraśiva by E [? cha] gāvunda.

Appears to record the self-sacrifice of one Māsāvi Barmma most probably on the death of his overlord.

Viragal : records the death of Añcheya Nāyaka while fighting in a cattle raid.

Fragmentary : appears to give the full genealogy of the Hoysala kings and the spiritual descent of the Jaina gurus. Registers the grant of five khaṇḍugas of wet land by three persons—Malavesetṭi, Katakada Bāmisetṭi and Kēsisetṭi, to a basadi at Goravūr.

Records the construction of a temple and the installation of the god Varadasiddha Mallikārjuna by Bhaṭṭōpādhyāya and the grant of some vṛittis for the service of the god by various people including the king.

Registers a grant of some lands for daily worship, etc., of the god Nilakanṭha at Jannihali by Miṇḍara Jakagaṇḍa, etc., who all belong to the family of Chaṭṭa of Nirgunda.

Fragmentary viragal : records the death of a hero named Baicha who fell piercing the horse of some enemy who led an attack against Narasimha, the Hoysala king.

Fragmentary viragal : records the death of Singappa Nāyaka while fighting with some Nāyaka.

Viragal : records the death of a hero Chinneya Nāyaka while fighting with Malapa.

Perumāle daṇḍanāyaka, a minister under Narasimha III and Ballāla III, granted some village to the Brahmans.

Registers a grant of five houses and some lands to the god Sambhu by Chikka-gummaṇṇa in the name of his elder brother Gummaṇṇa.

Fragmentary viragal : records the death of a hero Kālagauḍa during a cattle raid at Hiraguppe.



## LIST OF INSCRIPTIONS PUBLISHED IN THE REPORT

Page number in the Report	Inscription number in the Report	Date	Ruler
VIJAYANAGARA KINGS.			
145	46	Prabhava sam. Pushya ba. 3=16th Dec. 1388 A. D., Wednesday.	....
147	47	Ś 1329 Vyaya sam. Chaitra śu. 1=21st March 1406 A. D.	Bukka II ....
87	22	Sarvajitu sam. Śrāvaṇa ba. 13 Stiravāra=24th Aug. 1527 A. D., Saturday.	Kṛishṇadēvarāya ....
84	20	Virōdhi sam. Bhādrapada śu. 5=9th Aug. 1529 A. D.	Do ....
85	21	Ś 1454 Nandana sam. Phālguna ba. 7 Sō=17th March 1533 A.D., Monday.	Achyutarāya ....
89	26	16th century ....	....
163	52	Ś 1587 Vikrama sam.=1659 A.D. ....	Śrīrangarāya ....
151	48	Ś 1588 Viśvāvasu sam. Chaitra śu 1=7th March 1665 A. D.	Śrīrangarāya ....
167	53	Do ....	Do ....
BELUR CHIEFS.			
158	50	Ś 1603 Dundubhi sam. Mārgasīra śu. 15=4th Dec. 1682 A. D., Monday.	Venkaṭappa Nāyaka ....
KELADI CHIEFS.			
99	30	About 1545 A. D. ....	Sadāśivarāya Nāyaka ....
109	32	Ś 1554 Prajōtpatti sam. Bhādrapada ba. 10= 11th Sept. 1631 A. D., Sunday.	Vīrabhadra Nāyaka ....
104	31	Ś 1563 Vikrama sam. Āśvīja ba 5=25th Sept. 1640 A. D.	Do ....
115	37	Ś 1565 Chitrabhānu sam. Jēshṭha śu. 15=31st May 1642 A. D., Tuesday.	Do ....

## Contents and Remarks

Fragmentary: Mādhavamantri, the famous ruler of Gōva and Āraga, appears to have granted some lands for the worship of the god and for free distribution of food to the Brahmans at Kukke.

Records the grant of 270 kāṭi gadyāṇas by the Pādamūligas for the worship, etc., of the god Subrahmanya at Kukke during the reign of Bāchappavodeyar at Gōva.

Records the grant of freedom from the marriage tax to the Śūdras of Yegaṭi 10000 province by Bayipa Nāyaka with the permission of the king.

Registers the grant of a village Kallahaḷi to Lingannodeya of Nirāsimatt by Chennappaṇṇa in order that merit might accrue to the king.

Registers the grant of a village, probably Vaḍḍarahalli, by Ellappa Nāyaka, for services to the god Mallikārjuna of Pushpagiri, in order to increase the merit of his parents and himself.

Records a grant of freedom from the tax on barbers at Dēvanūr. The name of the king is lost.

The king granted a village Halasūr to Varadarājatīrtha, svāmi of the Sampuṭa Narasimhasvāmi matt, for conducting worship, etc., of the god Sampuṭa Narasimha.

The king granted the villages Hālebēlūru, Doḍanāgara and some lands at Doḍavaṭhāra for the food offerings, worship, etc., of the god Subrahmanya at Kukke.

Fragmentary; appears to register a grant by the king, of a portion of the village Heraggove for the lights and food offerings of the god Sampuṭa Narasimha, and another portion for the livelihood of the temple servants and for free distribution of food.

A private grant made to the god Śubrahmanya of Kukke by a Brahman named Tipaiya.

Records the grant, by Jeṭigaṇḍa, of some land to the Nirāsimatt of Jāligekanteya Kalyāṇa Vodeyar at Bidirūr.

Records the grant of some lands of the value of six varahas to two gods—Uppāragēri Hanumanta and Bāgila Hanumanta by the chief.

Records the grant, by the same chief, of some lands of the total rental value of 41 varahas to Kuppaṇa Sōmayāji.

Records the grant of freedom from bullock tax on twelve pack bullocks, by the chief, to the mahattu matt at Maṇḍalli.



## LIST OF INSCRIPTIONS PUBLISHED IN THE REPORT

Page number in the Report	Inscription number in the Report	Date	Ruler
118	38	Ś 1581 Viśvāvasu sam. Āśvija śu. 10=8th Oct. 1665 A. D., Sunday.	Sōmaśekhara Nāyaka ....
121	39	Ś 1589 Parābhava sam. Vaiśākha śu. 13=6th May 1666 A. D., Sunday.	....
124	40	Ś 1596 Pramādi sam. Mārgaśira śu. 15=13th May 1673 A. D., Saturday.	Chennammāji ....
126	41	Ś 1596 Pramādi sam. Phāl. su. 7=4th March 1674 A. D., Wednesday.	Chennammāji ....
130	42	Ś 1618 Yuva sam. Śrā. śu. 15=14th Aug. 1695 A. D., Wednesday.	Do ....
133	43	Ś 1630 Sarvajit sam. Māgha śu. 3=15th Jan. 1708 A.D., Thursday.	Basavappa Nāyaka ....
136	44	Ś 1633 Khara sam. Chai. śu. 7=15th March 1711 A. D., Thursday.	Do ....
142	45	Ś 1645 Śubhakṛitu sam. Phā. śu. 15	Sōmaśekhara Nāyaka II ....
BILIGI CHIEFS.			
121	39	S 1589 Parābhava sam. Vai. śu. 13=6th May 1666 A. D., Sunday.	....
ELAHANKA CHIEFS.			
160	51	Ś 1631 Bahudhānya sam. Āśvija śu. 15	Doḍḍavīrappa Gaṇḍa III
MYSORE KINGS.			
155	49	Ś 1587 Viśvāvasu sam. Pushya śu. 3 Śukravāra = 29th Dec. 1665 A.D., Friday.	Dēvarāja Mahipāla ....
MISCELLANEOUS.			
59	6	No date (11th century) ....	....
71	15	No date (12th century) ....	....

## Contents and Remarks

Registers a grant of some land by the chief to the matt at Kaḍekoppa built by Sida-  
liṅga dēva.

Records the grant of some land by Ghaṇṭe Ammāji to the mahattu matt, probably at  
Kaviledurga. Ghaṇṭe Ammāji, daughter of Ghaṇṭe Voḍeya of the Biliḡi family, is said in  
the record to have been married to Bhadrappa Nāyaka of the Keḷadi family.

The queen granted freedom from bullock tax on 25 pack-bullocks to the matt built at  
Uḷuve.

Records the renewal of the old grant issued by Venkaṭappa Nāyaka to the matt of  
Maḷebige Rudramuniḍēva. The record gives a curious warning to Rudramuniḍēva and his  
disciples that they should not accept women.

Registers a grant, by the queen, of some lands to Virūpāksha dēva.

Records the grant, at the request of Mariyappa, of the freedom from bullock tax for ten  
pack-bullocks, by the chief to the matt at Tirtharājapura.

One other plate is missing. Records the grant made by the chief to the matt, con-  
structed by Śāntavīrappa in the village Mūḍagoppa.

Records the grant of freedom from bullock tax on five pack bullocks, by the chief, at  
the request of Nirvāṇayya to the matt built at Koḍūr.

*See above under the Keḷadi Chiefs.*

Records a grant made by the chief to the god Subrahmanya at Kukke. The record  
mentions Śrīraṅgarāya, the Vijayanagar king, as the overlord of the chief, though Śrīraṅga-  
rāya was not ruling the kingdom at the time of the grant.

Registers the grant of three villages—Hunjanakere, Changaravali and Hosahalli—for  
the car festival and the choultry of the god Subrahmanya, by Dhannōji, a famous jeweller.

*See above under the Hoysaḷas.*

Fragmentary vīraḡal : records the death of Satyaveggaḍe, probably in some battle ; his  
wives appear to have died by the rite of *sanyasana*.



## LIST OF INSCRIPTIONS PUBLISHED IN THE REPORT

Page number in the Report	Inscription number in the Report	Date	Ruler
111	33	Dhātu sam. phāl. śu. 10 Sōmavāra (17th February 1217 A. D.)	Biddarasa ....
114	36	No date (13th century) ....	....
113	35	Śaka 1410 Plavanga sam. Jyēṣṭha śu 5 Ādivāra (27th May 1487).	....
168	54	Śaka 1595 Pramāthi Mārgasira śu 15 Sthiravāra (Saturday, 13th December 1673 A.D.)	....
57	2	Śaka 1629 Sarvajitu Magha ba 10 (Thursday, 5th February 1708 A.D.)	....
91	28	No date (17th century). ....	...

Contents and Remarks

---

This viragal records the death of one Biddarasa, son of the illustrious mahāpradhāna Balaveggade, and the self-sacrifice of his follower Bira Dongina Basava.

This records the presentation of the image of the twenty-four Tirthankaras to the basti by Malli.

This inscription records the construction of a chaityālaya and the installation of the god Ādisvara by Rāmanāyaka.

This is a curious inscription which records a humble petition made by one Kollimogara Sankaradēvi Ballāliti. Gopālayya and Krishnayya had granted 12 Narasipura gadyāṇas for the perpetual lamp and food offerings of the god Subrahmanya. This money Sankaradēvi took as a loan from the god's treasury and in return granted this copper plate.

This inscription records the construction of a portion of the maṇṭapa to the south of the Chennakēśava temple at Bēlūr and the grant of some wet land for conducting certain festivals.

This record registers the grant of the village Kāmēnahalli for the amritapaḍi of the god Lakshmīnārāyaṇa at Dēvanūr.

---



## APPENDIX A.

List of Photographs taken during the Year 1942-43.

Serial No.	Size	Description	View	Village	District
1-3	8½" × 6½" ...	Inscription on a boulder.	...	Badami ...	Badami
4-11	Do ...	Perjarangi copper plate grant of Ganga King Rachamalla.	...	...	...
12-13	Do ...	Lithic records found at Honnavara.	...	Honnavara	Hassan
14	Do ...	Do ...	...	Dodda Malur.	Mysore
15-23	6½" × 4½" ...	Copper plate and seal of a Punnad King.	...	...	...
24-33	Do ...	Copper plate and seal	...	Davangere	Chitaldrug
34	Do ...	Linga ...	...	Bharangi ...	Shimoga
35	8½" × 6½" ...	A page from Kalale Manuscript.	...	Kalale ...	Mysore
36	Do ...	Frontispiece ...	...	Do	Do
37-42	Do ...	Chamundi Hill ...	View of Tower	Chamundi Hill.	Do
43	Do ...	Do ...	View of Bull	Do	Do
44-48	Do ...	Statue of H. H. The Maharaja.	...	Mysore	Do
49	Do ...	Lakshminarayana Temple, Ground plan.	...	Adagur ...	Hassan
50	6½" × 4½" ...	Isvara Temple ...	Drawing of doorway	Hiremagalur	Do
51	10" × 8" ...	Mamballi copper plate (recopied).	...	...	...
52	8½" × 6½" ...	Brahmagiri caves (recopied).	...	Brahmagiri	Chitaldrug
53	6½" × 4½" ...	Inscription of Niti-marga (recopied).	...	Karbail ...	Mysore
54	8½" × 6½" ...	Inscription of Vishnuvardhana.	...	Talkad ...	Do
55	Do ...	View of Menhirs (recopied).	...	Brahmagiri	Chitaldrug
56	6½" × 4½" ...	Kalale Temple ...	...	Kalale ...	Mysore
57	12" × 10" ...	Lithic record of the Yadava King Singhana.	...	Tilivalli ...	...
58-59	Do ...	Jaganmohan Palace...	Battle of Kurukshetra	Mysore ...	Mysore
60	6½" × 4½" ...	Ramesvara Temple ...	Lithic record	Bagavalu	Hassan
61	Do ...	Lithic record at Hame-manhalli.	...	...	Do
62	8½" × 6½" ...	Viragal at Nerlige ...	...	...	Do
63	Do ...	Lithic record at Kunche	...	...	Do
64	6½" × 4½" ...	Jamalammana darga	...	Ratnapuri	Mysore
65	Do ...	Obelisk ...	...	Do ...	Do
66	Do ...	Adinatha with the mud fort wall in the back ground.	...	Do ...	Do
67	Do ...	Narayana Temple ...	Narayana	Do ...	Do

## APPENDIX A—concl'd.

Serial No.	Size	Description	View	Village	District
68	6½' × 4½''	Siva Temple ...	North-west view ...	Ratnapuri	Mysore
69-70	Do ...	Kesava Temple ...	Do ...	Dharmapura	Do
71	Do ...	Do ...	Kesava ...	Do ...	Do
72	Do ...	Do ...	Lintel on Sukanasi door-way.	Do ...	Do
73-74	Do ...	Mahishasuramardini at the foot of the hill	...	Bettadapura	Do
75	Do ...	View of towers, etc., at the foot of the hill.	...	Do ...	Do
76-77	Do ...	Entrance to the enclosure of temple at the top of the hill.	...	Do ...	Do
78-79	Do ...	Some figures on the hill top.	...	Do ...	Do
80-84	Do ...	Views of Bhakta-Vigraha.	...	Do ...	Do
85-92	Do ...	Cromlechs near Bettadapura.	...	Do ...	Do
93-94	Do ...	Jina figure ...	...	Basavapatna	Do
95-96	Do ...	Lakshminarasimha Temple.	Lakshminarasimha ...	Ramanathapura.	Do
97-100	Do ...	Kodanda Rama Temple	Kodanda Rama group ...	Do ...	Do
101	Do ...	Bunde Bestas near Konanur.	...	...	Do
102-105	Do ...	Views of Railway station and pillars.	...	Seringapatam	Do

## APPENDIX B.

List of Drawings prepared during the Year 1942-43.

1. Kesava Temple, Dharmapura ... Ground Plan
2. Sidilu-Mallikarjuna Temple, Bettadapura ... Do
3. Drawings of some typical pottery specimens from the Chandravalli excavations.



## APPENDIX C.

List of Books acquired for the Library of the Office of the Director of Archaeological Researches during the Year 1942-43.

Sl. No.	Title of the book	Remarks
1	South Indian Epigraphy for the year ending 31st March 1938.	Received from the Manager of Publications, Delhi.
2	Epigraphia Indica, Vol. XXIV, Pt. VIII	Do
3	Epigraphia Indica, Vol. XXVI, Pt. IV	Do
4	Epigraphia Indica, Vol. XXVI, Pt. V	Do
5	Epigraphia Indica, Vol. XXVI, Pt. VII	Do
6-8	Memoirs of the Archaeological Survey of India, Nos. 65, 66 and 67.	Do
9	A Corpus of Inscriptions in the Telingana District of H. E. H. the Nizam's Dominions No. 13, Pt. I—Introduction.	Received from the Archaeological Department, Hyderabad (Dn.)
10	A Corpus of Inscriptions in the Telingana District of H. E. H. the Nizam's Dominions No. 13, Pt. II—Text and Translation.	Do
11	Hyderabad Archaeological Series No. 14, Vakataka Inscription in cave XVI at Ajanta.	Do
12	Annual Report of the Archaeological Department of H. E. H. the Nizam's Dominions 1347-49 F/1937-40 A.C.	Do
13	Annual Report of the Archaeological Survey of India 1937-38, Pt. I.	Received from the Director-General of Archaeology in India, Delhi.
14	Annual Report of the Archaeological Department, Gwalior State for Sam. 1980/1923-24.	Received from the Archaeological Dept., Gwalior State.
15	Annual Report of the Archaeological Department, Gwalior State for Sam. 1981 24-25.	Do
16	Annual Report of the Archaeological Department, Gwalior State for Sam. 1982/25-26.	Do
17	Annual Report of the Archaeological Department, Gwalior State for Sam. 1983/26-27	Do
18	Annual Report of the Archaeological Department, Gwalior State for Sam. 1984/1927-28.	Do
19	Annual Report of the Archaeological Department, Gwalior State for Sam. 1985/1928-29.	Do
20	Annual Report of the Archaeological Department, Gwalior State for Sam. 1986/1929-30.	Do
21	Annual Report of the Archaeological Department, Gwalior State for Sam. 1987/1930-31.	Received from the Archaeological Department, Gwalior State.
22	Do for Sam. 1988/1931-32.	Do do
23	Do for Sam. 1989/1932-33	Do do
24	Do for Sam. 1990/1933-34	Do do
25	Do for Sam. 1991/1934-35	Do do
26	Do for Sam. 1992/1935-36	Do do
27	Do for Sam. 1993/1936-37	Do do
28	Do for Sam. 1994/1937-38	Do do
29	Do for Sam. 1995/1938-39	Do do
30	Do for Sam. 1996/1939-40	Do do
31	Mysore Archaeological Report for 1941	Received from the Director of Archaeological Researches in Mysore, Mysore.
32	Do do	Do do

## APPENDIX C—concl'd.

Sl. No.	Title of the book	Remarks
33	Ancient ' Vijnapti Patras ' by Jnanaratna Dr. Hirananda Sastri, Baroda.	Received from the Registrar, University of Mysore, Mysore.
34	Mysore University Question Papers for 1942 ...	Do do
35	Benares Hindu University Art Book ...	Do do
36	Do do ...	Do do
37	His Highness the Maharaja's Tour ...	Issued by the Publicity Officer to the Government of Mysore.
38	Special Public Lectures on Research 1940-41 ...	Received from the Curator, Oriental Library, Mysore.
39	The Mysore University English-Kannada Dictionary Part VII	Received from the University English-Kannada Dictionary Office, Bangalore.
40	Do Part VIII ...	Do do
41	Brief Biography of Karadagi Mahala Desaponde ...	Received from the Editor, Mr. Govinda Rao Desaponde, Savanur.
42	Handbook of the City of Mysore ...	Purchased from Mr. G. L. Swamy, Mysore.
43	Handbook of the Mysore State ...	Do do
44	Essential Statistics of the Mysore State ...	Do do
45	Air Raids and Defence ...	Do from L.M. Chitale, Madras.

## APPENDIX D.

## Expenditure during 1942-43.

		Rs.	a.	p.	Rs.	a.	p.
I. Salaries—							
Director's Allowance (Rs. 50 per month)	...	600	0	0			
Assistant to the Director (Rs. 300-25-350)	...	1,738	5	0			
Do (Rs. 150-10-250)	...	1,065	0	0			
Establishment	...	5,592	8	0			
Watchman for excavation area (allowance)	...	60	0	0			
II. Travelling Allowance	...	401	8	0			
III. Office Expenses—							
Contingencies	...	567	13	6			
Printing charges	...	1,754	10	0			
Museum	...	142	3	0			
Clothing to Menials	...	68	7	0			
Furniture	...	112	12	0			
Photographs for sale	...	199	6	0			
IV. Library	...	21	2	0			
					12,323	10	6
Add—Receipts remitted to treasury—							
Sale proceeds of publications and photographs	...		299	11	0		
Grand Total	...		12,623	5	6		





## ERRATA

---

<i>Page</i>	<i>Line</i>	<i>Read</i>	<i>For</i>
3	12	classified	classi fied
„	38-39	Supplementary	Suppiementary
15	9	Kaviledurga	Kavaledurge
16	19	is	si
„	35	conservation	coservation
27	31	stones	stenes
30	7	panya	punya
46	5	followers	ollowers
49	23	विदित	विपिव
50	7	दहत्या	हत्या
„	10	इति	छ इति
„	36	ಭೋಯೋ	ಭೋಯೋ
125	9	Vaidikādvaita	Vaidkidvita
128	28	ichchatā	ichchati
130	40	ಪೂರ್ವಮರಿಯಾಡೆ	ಪೂರ್ವಮದಿಯಾಡೆ
134	6	ಯತ್ರಯೋಗೀಶ್ವರಃ	ಯತ್ರಯೋನೀಶ್ವರಃ





## INDEX

## A

	PAGE		PAGE
Achyutarāya, <i>Vijayanagar king</i> ,	86	Aniruddha tirtha, <i>pontiff</i> ,	166
Ādapa, <i>donor</i> ,	89	Ānjanēya, <i>god</i> , 37; <i>temple at Bettadapur</i> ,	29
Ādbigaṇḍa, <i>private person</i> ,	97	Ankalappaḷa Mahadēvappa, <i>private</i>	
Ādigauḍa, <i>do</i>	97	<i>person</i> ,	48, 52
Ādinātha, <i>god</i> .	113	Annadāni Mallikārjuna, <i>god</i> ,	29, 32, 33
Ādiśēsha, <i>serpent god, image of</i> ,	30	Annual Report of South Indian	
Ādiśvara, <i>Jaina god</i> ,	114	Epigraphy,	146, 157
Adiya, <i>title</i> ,	114	Apitakuchāmbā, <i>goddess</i> ,	34, 35
Āḍugōḍi, <i>village</i> ,	121	Apramēya, <i>temple at Maḷūr</i> ,	11
Aghorēśvara, <i>god</i> ,	108, 109	Āraga, <i>kingdom</i> ,	103, 129, 132,
Agni, <i>god, relieve figure of</i> ,	27		144, 147
Āhavamalla, <i>Chālukya king</i> .	98	Arakere, <i>place</i> ,	157
Do <i>ruler of Nirqunda</i> ,	98	Araṇḍūru, <i>place</i> ,	123
Akkal Shah Khadri darga, <i>at Channapaṭṇa</i>	12	Āranāḍasīme, <i>province</i> ,	103
Alaud dīn Mahammad shah II Khilji,		Āravīti, <i>dynasty</i> ,	154
<i>coin of</i> ,	42	Aribehalli, <i>village</i> ,	67
Ala-ud-din Masud-shah, <i>coin of</i> ,	41	Aridavālke, <i>hamlet of Dharmāpura</i> ,	26
Ala-ud dīn Muhammad Shah II of		Arirāyabhērūṇḍa, <i>title</i> ,	47
Delhi, <i>coin of</i> ,	41	Arjuna, <i>mythological prince</i> ,	39, 40
Alavūr, <i>village</i> ,	51, 53, 54	Arkalgud, <i>taluk</i> ,	2, 6
Alpanāyakanahalli, <i>village</i> ,	34	Āsandi Vishaya, <i>province</i> ,	51, 53, 54
Ambernāth, <i>place</i> ,	1	Ātrēya sagōtra, <i>lineage</i> ,	51
Ananta Rāja, <i>chief</i> ,	45	Āvinahalli, <i>village</i> ,	129
Ancheya Nāyaka, <i>hero</i> ,	62	Ayiyamagaṇḍa, <i>warrior</i> ,	44
Ānegalli, <i>village</i> ,	51, 53, 54		

## B

Bāchaṇṇa, <i>governor of Goa, signature</i> ,	151	Balaveggade, <i>chief</i> ,	112
Bāchappavoḍeyar, <i>governor of Goa</i> , 150,	151	Bālayya of Palavalli, <i>chief</i> ,	42
Bāchave, <i>wife of Satyaveggade</i> ,	74	Ballāḷa, <i>Hoysaḷa king</i> ,	82
Bāgila Hanumanta, <i>god</i> ,	111	Ballāḷa II <i>do</i>	98, 99
Baicha, <i>hero</i> ,	58	Ballāḷa III <i>do</i> , 63, 71, 77, <i>image of</i> ,	34
Bairabōva, <i>private person</i> ,	58	Ballāḷabhūpālaka, <i>Hoysaḷa king</i> ,	96
Bairedēva, <i>temple at Vaddarahalli</i> ,	85	Ballāḷadēva, <i>do</i>	70, 71
Bālachandra Munīndra, <i>Jaina guru</i> ,	74	Ballāḷapura, <i>place</i> ,	44, 46
Bālagangātirtha, <i>natural pool</i> ,	32	Ballaveggade, <i>same as Balaveggade</i> ,	112
Bālagōḍa, <i>place</i> ,	132	Bammagaṇḍa, <i>private person</i> .	97
Bālagonḍanahalli, <i>fort of</i> ,	44	Bāṇarāsi, <i>same as Benares</i> ,	91
Bālakrishṇa, <i>figure of</i> ,	25	Banaśankari, <i>goddess, temple at Kāmena-</i>	
Bālalōchana, <i>chief of Mudigere</i> ,	46	<i>halli</i> ,	91
Balarāma, <i>incarnation of Viṣṇu</i> ,	28, 35	Banavase, <i>place</i> ,	61, 62, 96



	PAGE		PAGE
Bangalore, <i>place</i> , 3, 12, 45; <i>taluk</i> , 12;		Bhaṭṭāraka dēva, <i>Jaina guru</i> ,	25
<i>district</i> , 1, 11, 14, 37		Bhaṭṭōpādhyāya, <i>Guru</i> ,	82, 83
Bankāpura, <i>place</i> ,	45	Bhava Nāga, <i>coin of</i> ,	41
Bankiyarasa, <i>chief</i> ,	103, 104	Bhīma, <i>2nd Pāṇḍava</i> ,	40, 46
Bārakur, <i>province</i> ,	151	<i>do</i> Nāga king, <i>coin of</i> ,	41
Basava, <i>god</i> ,	29	Bhīmanare, <i>village</i> ,	111
Basava Nāyaka, <i>private person</i> ,	68	Bhīshma, <i>hero of the Mahābhārata</i> ,	40
Basavāpatṇa, <i>place</i> ,	6	Bhōjadēva I Gurjara Parihara king of	
Basavappa Nāyaka, <i>Keladi chief</i> ,	135, 136,	Kanauj, <i>coin of</i> ,	41
	142, 144	Bhramarāmbike, <i>goddess, shrine of</i> ,	34
Basavayya, <i>prabhu of Kanikārana-</i>		Bhujabala Viragaṅga Vishṇuvarddhana	
<i>halli</i> ,	30	dēva, <i>Hoysala king</i> ,	96
Battle of Kurukshētra, <i>painting of</i> ,	39, 40	Bhūlōkmalla Perimūnādi, <i>Chālukya king</i> ,	98
Bayipa Nāyaka, <i>officer</i> ,	87, 88		32
Belgāvi, <i>place</i> ,	67	Bhūtanātha, <i>god</i> ,	32
Bēlūr, <i>place</i> , 2, 45, 54, 57, 59, 154, 167;		Bhūvallabha Hemmādi Rāya, <i>Chālukya</i>	
<i>taluk</i> , 54, 65; <i>chief of</i> ,	159, 160	<i>king</i> ,	95, 98
Bēlūr Venkatappa Nāyaka, <i>chief</i> ,	159	Biddarasa, <i>chief</i> ,	112
Beḷuvalanād 200, <i>province</i> ,	96	Bidirūr, <i>place</i> ,	113, 114, 144
Benares, <i>sacred place</i> ,	45	Bidirūru, <i>place</i> ,	103, 104, 129
Bengālūru Kemparāyara Yuddhadesagala		Bijapur, <i>place</i> ,	46, 123
<i>jayapradada padagalu, work</i> ,	43	Bijāvara, <i>territory of</i> ,	47
Benṇūr copper plates of krishṇavarma II,	52	Bilagi, <i>province</i> ,	123, 124
Bētamangala, <i>place</i> ,	46	Biligidēvappa, <i>chief</i> ,	123
Bēterāyana guḍi, <i>fortress</i> ,	44	Biligisīme, <i>province</i> ,	123
Bettadapur, <i>place</i> ,	2, 10, 28, 34	Bīradomgīna Basava, <i>hero</i> ,	112
Bhadrapa Nāyaka, <i>Keladi chief</i> ,	108, 117,	Bīreyadamnāyaka, <i>minister</i> ,	63
	123	Biṭṭiyanna, <i>Hoysala general</i> ,	26
Bhadraśeṭṭi Timmappa, <i>donor</i> ,	57	Bokasta Sidabasavaya, <i>officer</i> ,	144
Bhadraya, <i>private person</i> ,	144	Bowringpet, <i>taluk</i> ,	35
Bhadrappa, <i>chief</i> ,	123	Brahma, <i>god</i> ,	30
Bhagavadgīta, <i>work</i> ,	40	Brahmagiri, <i>excavations at</i> ,	3
Bhaira II, <i>chief</i> ,	45	Brahmēśvarapaṇḍita, <i>priest</i> ,	97, 99
Bhairava, <i>god</i> ,	24, 33	Brahmi inscription, <i>on the Yūpastambha</i> ,	3
Bhairēndra, <i>chief of Chikkaballāpura</i> ,	46	Brihaspati, <i>Nāga king, coin of</i> ,	41
Bhāja, <i>place</i> ,	1	Buddha, <i>incarnation of Vishṇu</i> ,	35
Bhārangi, <i>hobli</i> ,	113	Bukkarāya, <i>Vijayanagar king</i> ,	150, 151
Bharata, <i>brother of Rāma</i> ,	36	Buvanahallī, <i>hamlet of Dharmāpura</i> ,	26
Bhāskara, <i>same as Bāchappa Wodeyar</i> ,	151	Byāḍara Biliguli, <i>village</i> ,	34, 35

## C

Chaityālaya, <i>Jaina temple</i> ,	114	Chandravalli, <i>excavations at</i> ,	1, 2, 3
Chālukya, <i>dynasty</i> , 96; <i>structures</i> , 32;		Changāluva, <i>ruler</i> ,	97, 99
<i>type of characters</i> ,	67	Changaravalli, <i>village</i> ,	157
Chāmarāja Vaḍeya, <i>Mysore king</i> ,	157, 158	Channāmbē, <i>mother of Kempegauḍa II</i>	47
Chandavve, <i>wife of Chatṭa</i> ,	98	Chatṭa, <i>ruler of Nirggunda</i> ,	98, 99
Chandikēśvara, <i>god</i> ,	11, 30	Chatṭaya Nāyaka, <i>do</i>	96, 97
Chandragiri, <i>place</i> ,	45, 154	Chatṭiyakka, <i>wife of Sāmanta Bhīma</i> ,	98
Chandraśēkhara of Hosavūr, <i>chief</i> ,	46	Chaudēśvari, <i>temple at Paṇḍitanahallī</i> ,	67



	PAGE		PAGE
Chauḍi, temple at Halebid,	76	Chikkaballāpura, place,	46
Cheluva venkata Nāyaka of Rāveḷa, chief,	46	Chikkadēvarāja Oḍeyar, Mysore king,	35
Chengal Rāya, Palḷeyagār,	28	Chikkagummaṇṇa, donor,	70
Chennagiri, taluk,	24	Chikkahariyana gaḍa, private person,	97
Chennakēśava, god, image of,	28	Chikka Honnūru, village,	34, 35
temple at Bēlur,	57, 59	Chikkappa II, ruler of Bijāvara,	47
temple at Dharmāpura,	9, 26	Chikkarāya, title of Kempegauḍa II,	44
temple at Handarahālu,	69, 70	Do chief,	46
Chennakēśavasvāmi, god,	57	Chikmagalūr, taluk,	3
temple at Gorūr,	71	Chiknēraḷe, village,	34
Chennammāji, Keladi queen,	125, 126, 129, 132, 135	Chingalpet, place,	154
Chennapaṭṇa, place, 12, 37, 45; taluk, 11, 37		Chiṇṇamarasa, Kadambā chief,	90, 91
Chennappaṇṇa, private person,	84, 85	Chiṇṇeya Nāyaka, warrior,	63
Chennarāyapaṭṇa, place,	27	Chitaldrug, district,	14, 48, 54
		Chōḷa, times,	37

## D

Dakṣiṇāmūrti, god,	24, 33	Dharwar, district,	98
Dalvoy Chunchaṇṇa, chief,	45	Dhavalāṅkabhīma, title,	159
Dalvoy Pāpayya, do	46	Dikkeṇṭara Vijasagampa, title,	44
Daśamukhāda Sidalingadēva, guru,	120, 121	Diṇḍugallu-Basava, god,	31
Davangere, taluk,	27, 48, 52	Dodanāgara, village,	154
Delhi, place,	45, 46	Dodavaṭhāra, do	154
Delhi gate, at Bangalore fort,	13	Dodda Basavēśvara, god,	47
Dēśika, same as Vēdāntāchārya, Sri- vaishṇava Guru, metal image of,	37	Dodda Beṭṭa, hill at Śravaṇa Beḷagola,	5
Dēsiyagaṇa, sect among the Jainas,	114, 115	Dodda Honnūru, village,	24, 35
Dēva, Nāga king, coin of,	41	Doddāṅkambadiva, title,	98
Devagirindra, Mount Mēru,	96	Doddarāja, dalvoy,	29
Dēvanūr, village,	89, 90, 91	Doddavirappagaḍa, chief donor,	163
Dēvappa Voḍeya, Biligi chief,	124	Dodḍayya, prabhu of Kanikāranahalli,	30
Dēvarājamahīpāia, Mysore king,	157, 158	Dōrasamudra, Hoysala capital,	61, 64, 66
Dēvarāja Vaḍeya, do	157, 158		82, 83, 96
Dēvarāja Voḍeyar do	157	Draviḍian, style,	25, 28, 29, 35, 36
Dēvarāju, signature,	157	Dummi, village,	54
Dēvēndra paṇḍita, priest,	97, 98	Durgā, goddess,	31, 132
Dhannōjayya, donor,	157, 158	Durmmāya, place,	48, 51, 53, 54
Dharmāpura, place,	2, 9, 26	Dvāraka, place,	28
		Dvārāvati, Hoysala capital,	81, 82, 96

## E

E [? cha] Gavuṇḍa, donor,	66, 67	Elephanta, island,	1
Echaladēvi, queen of Ereyāṅga,	82	Ellapa Nāyaka, servant of Achyutarāya,	86
Elahakanāḍu, province,	163	Ereyāṅga, Hoysala king,	82

## G

Gadhahiya, coin of,	42	Ghiyasuddin Balban, coin of,	41
Gaja-Lakṣmī, group of sculptures,	27, 28	Ghiyasuddin Taghlak do	42



	PAGE		PAGE
Gaṇādhīpa, <i>god</i> ,	45	Gidāpa, <i>chief</i> ,	163
Gaṇādhīpati, <i>god</i> ,	146, 150	Giddalūri Vengiṣeṭṭi, <i>private person</i> ,	57
Gaṇapati, <i>do figure of</i> , 27, 29;		Ginjee, <i>place</i> ,	45
<i>shrine at Bettadapur</i> ,	29	Girijāmbā, <i>image at Nandi</i> ,	34, 35
Gaṇḍatalaprahāri, <i>title</i> ,	98	Golkonda, <i>place</i> ,	154
Gaṇendra, <i>Nāga king, coin of</i> ,	41	Gōmata colossus at Sravanabelagola,	2, 5
Gaṇēśa, <i>god</i> ,	33, 38	Gōpāla, <i>image of</i> ,	37
Gaṇēśadikshita, <i>private person</i> ,	108, 109	Gōpālarājayya, <i>chief</i> ,	154
Ganga, <i>river</i> , 97; <i>dynasty</i> ,	3, 53	Gōpālayya, <i>donor</i> ,	170
Gaṅgādhara, <i>god</i> ,	45	Goravūr, <i>place</i> ,	75, 157
Gaṅgādhara of Kakudgiri, <i>god</i> ,	45, 47	Gorūr, <i>village</i> ,	71
Gaṅgavādi 96000, <i>province</i> ,	96	Gōva, <i>place</i> ,	147, 150, 151
Garji Maleyappa, <i>private person</i> ,	88	Gōvidēva, <i>of Chatṭa's family</i> ,	98, 99
Garuḍa, <i>pedestal</i> 28, <i>image of</i> , 35; <i>god</i> ,	28	Gōvindhachandradēva of Kanauj, <i>coin of</i> ,	41
Gaudugere, <i>tank</i> ,	97	Gōvindappa, <i>private person</i> ,	59
Gauri, <i>goddess</i> ,	96	Gujarāt, <i>country</i> ,	158
Gauriyakka, <i>female</i> ,	82, 83	Gulbarga, <i>place, chief of</i> ,	46
Ghanagiri, <i>same as Vijayanagar</i> ,	163	Gummaṇṇa, <i>private person</i> ,	70
Ghaṇṭe Ammāji, <i>donor</i> ,	123, 124	Guṇachandra Siddhāntidēva, <i>Jaina guru</i> ,	74
Ghaṇṭe Oḍeya, <i>Biligi chief</i> ,	123	Guṇḍlupet, <i>place</i> ,	26
Ghaṇṭe Voḍeya, <i>do</i>	124	Guru Nanjēśvara, <i>god</i> ,	47

## H

Halasige, <i>place</i> ,	96	Hariyama, <i>private person</i> ,	97
Halasūru, <i>do</i>	167	Hāsanasthala, <i>place</i> ,	157
Hale-Bēlūr, <i>place</i> ,	154	Hassan, <i>district</i> ,	1, 5, 14, 35
Halebīd, <i>place</i> , 66, 76; <i>hobli</i> ,	77, 84, 85	Hastināvati, <i>Hampe called as</i> ,	103
Haliga, <i>sculptor</i> ,	59	Hayagrīva, <i>god</i> ,	28
Halsi plates of Ravivarṇma,	52, 54	Hebbata grant of Viṣṇuvarddhana,	52, 53
Halsi plates of Harivarṇma,	52	Heraggove, <i>place</i> ,	168
Hampajiya, <i>priest</i> ,	97, 99	Heriyabāseveggade, <i>father of Satya-</i>	
Handarahālu, <i>village</i> ,	69	<i>veggade</i> ,	74
Haṇḍeya Hampa, <i>chief</i> ,	46	Himakaragaṇḍa, <i>title</i> ,	159
Hāṅgal, <i>place</i> ,	45	Hiraguppe, <i>village</i> ,	75, 76
Hanugal <i>do</i>	61, 62, 96	Hiremagalūr, <i>do</i>	3
Hanumān, <i>god, figure of</i> , 25, 27, 28, 32;		Hirenallūr, <i>hobli</i> ,	91
<i>crest of Arjuna</i> , 40; <i>temple at</i>		Hire Venkatapa Nāyaka ayya, <i>chief</i> ,	129
<i>Ratnapuri</i> ,	24	Hiriya Ballāpura, <i>place</i> ,	46
Hanūmante-gauḍa, <i>private person</i> ,	64	Hiriya Kempa, <i>same as Kempegauḍa II</i>	47
Hara, <i>god</i> ,	96	Hiriya Kempamahīpāla, <i>chief</i> ,	163
Hāranahālī sīme, <i>province</i> ,	90	Hodigere, <i>village</i> ,	24
Hari, <i>god</i> ,	96	Hoḷalkere, <i>taluk</i> ,	54
Haribahālī, <i>village</i> ,	68	Homma, <i>place, chief of</i> ,	46
Harigāru, <i>do</i>	103	Honganūr, <i>place</i> ,	37
Harihara, <i>of Chatṭa's family</i> ,	98	Honnappa Bēdarahālī, <i>village</i> ,	163
Harihara II, <i>Vijayanagar king</i> ,	147	Honnave, <i>wife of Aharamalla</i> ,	98
Hāriti, <i>sage</i> ,	51	Honneyanahālī, <i>village</i> ,	90
Harivarṇma, <i>Kadamba king</i> ,	53		



	PAGE		PAGE
Honnōja, sculptor,	91	Hulikalghat, valley,	118
Hosahalli, village,	65, 157	Hulusemande, place,	159
Hosaholalu, do	7	Hungunda, village,	34
Hoskote, place, 44; chief of,	46	Hunisetappalu, village,	34
Hosūr, place,	47	Hunjanakere, do	157
Hoysala, history, 3; times, 6, 27;		Huligere, place,	96
traditions, 25; warriors, 28, work-		Hunsūr, do 9, 24, 26; taluk,	2, 8
manship,	33	Hyder, Mysore ruler,	104

## I

Ikkēri, place 45; school of buildings,	32	Isāna, god, relieve figure of,	27
Ikkērigadyāna, coin,	170	Isvara, god, 89, 111, temple at Saha-	
Indo-Sassanian, coin of,	42	vāsihalli, 62, 64; temple at Handa-	
Indra, god, relieve figure of,	27	rahālu, 70; temple at Lōkikere,	27

## J

Jadeya, place,	45	Jambūru, place,	129
Jagadēva Rāya, chief,	45, 46	Jammāpura, village,	91, 99
Jaganmohan palace, chitrasāla at,	39	Janamējayapillar, at Hirēmagalūr,	3
Jagga Rāja, chief,	45	Jannihali, same as Jammāpura,	97, 99
Jaina, basti mound at Ratnapuri,	25	Jēnabhairava of Dēvaṇḍahalli, chief,	46
Jaina, Nishidhikal,	73	Jeṭigaūḍa, donor,	103, 104
Jākapana Bhadranna, private person,	132	Jina, god, 60; figure of,	74, 114
Jālige Kanteya Kalyanada Voḍeya,		Jiyapa, chief,	163
pontiff,	103, 104	Jōgēśvara, place,	1
Jamālamma, female,	24	Jouveau Dubreuil, scholar,	54
Jamālammanadarga, darga at Ratna-			
puri,	8, 24		

## K

Kabbunād, province,	121	Kalale, chiefs of,	3
Kabbunāḍu, do	103, 104	Kālāmukha, sect,	67, 99
Kabbunāḍusīme, province	121	Kalināthadēva, signature,	103
Kabunād, do	120	Kālingamarddana, figure of,	34
Kabunāḍsīme, do	121	Kalki, incarnation of Viṣṇu,	28, 35
Kāchavve, wife of Malla,	98	Kallagaūḍa, private person,	97
Kachchavveggade, uncle of Satyaveggade,	74	Kallahali, village,	85
Kadakatur, place,	46	Kallahalli, do	84
Kadambas, dynasty,	51	Kallēśvara, temple at Yagaṭi,	87
Kadambūr, place,	65	Kaluse, village,	129
Kajekoppa, do	120, 121	Kambāla Siddarāmadēva, donee,	132
Kaditalegōtra, lineage,	114, 115	Kalyāṇa, capital city of the Chālukyas,	96
Kaḍūr, taluk, 3, 54, 87; district,	1, 3, 87	Kāmēnahalli, village,	91
Kailāsa, mountain,	96	Kanakasitā, goddess,	37
Kailāsēśvara, temple at Maṭūr,	11	Koḍūr, village,	144
Kālagauḍa, hero,	76		



	PAGE		PAGE
Kanchi Tirumala Tatāchārya, <i>Śrī-vaishṇava guru</i> ,	57	Kōgilēri, <i>place</i> ,	46
Kanikāranahalli, <i>place</i> ,	30	Kōḷāla, <i>same as Kōlār</i> ,	44
Karabōva, <i>private person</i> ,	58	Kōḷalagere, <i>place</i> ,	47
Karaṇja, <i>village</i> ,	51, 53, 54	Kōlār, <i>treasure trove at</i> , 3, <i>district</i> , 1, 13,	14, 35, 42
Kariyabamīna, <i>of Chatṭa's family</i> ,	98	Kollimogara Śankaradēvi Ballāliti, <i>female</i> ,	170
Kārla, <i>place</i> ,	1	Kōmatigas, <i>sect</i> ,	57
Karnātak, <i>style of painting</i> , 39, <i>country</i> ,	44	Koṇḍakundānvaya, <i>lineage</i> ,	25
Kāru-ūru, <i>village</i> ,	129	Koṇgiyakere, <i>tank</i> ,	97
Kāshipura <i>do</i>	2, 48, 52	Koṅgu, <i>place</i> ,	61, 62, 96
Katakadāmiṣeṭṭi, <i>donor</i> ,	75	Kōramāṅga, <i>plates of Ravivarma</i> ,	52
Kaṁavas, <i>heroes of the Mahābhārata</i> ,	40	Krishṇa, <i>god</i> ,	28, 35, 39, 40
Kausikagōtra, <i>lineage</i> ,	108	Krishṇama of Pavada, <i>chief</i> ,	46
Kaviledurga, <i>place</i> ,	2, 115, 117, 118, 123	Krishṇadēvarāya, <i>Vijayanagar king</i> ,	57, 85, 88
Keladakāvaṇṇa, <i>private person</i> ,	66	Krishṇappa Nāyaka, <i>chief</i> ,	159
Keladi, <i>place</i> , 120, 121, 123, 129; <i>dynasty</i> ,	108, 111, 117, 118	Krishṇarājapet, <i>taluk</i> ,	7
Keladinripavijaya, <i>work</i> ,	123, 144	Krishṇarāja Wadiyar III, <i>Mysore king</i> ,	39
Keḷeyabbe, <i>wife of Vinayāditya</i> ,	81	Krishṇarāya, <i>Vijayanagar king</i> ,	84, 85
Kempanāchapa, <i>chief</i> ,	163	Krishṇayya, <i>donor</i> ,	170
Kempavīramahīpala, <i>chief</i> ,	163	Kriyāsāra, <i>work</i> ,	144
Kempegauḍa II, <i>do</i> ,	3, 43, 44, 45, 46, 47	Kubēra, <i>god, figure of</i> ,	27
Keremata, <i>place</i> ,	129	Kukke, <i>place</i> , 147, 150, 151, 154, 163, 167	
Kereyūr, <i>do</i>	46	Kukke Subrahmanya, <i>place</i> , 1, 2, 145, 166	
Kesanūr, <i>do</i>	125, 126	Kumāra, <i>relievo figure of</i> ,	27
Kēśava, <i>god</i> , 33, 81; <i>temple at Bēlūr</i> ,	54, 58, 59	Kumāranahalli, <i>village</i> ,	77, 82
Kēśavagaṇḍa, <i>private person</i> ,	121	Kumārasvāmi, <i>god</i> ,	146
Kēta, <i>goldsmith</i> ,	66	Kumāravarman, <i>Kadamba king</i> ,	53
Khaṇḍēndudhara, <i>god</i> ,	44	Kuppana Sōmayāji, <i>private person</i> ,	108
Kisuvalli, <i>place</i> ,	74	Kūrma, <i>incarnation of Viṣṇu</i> ,	28, 35
Kōḍaṇḍa Rāma group, <i>image of</i>	28, 37	Kurukshētra, <i>place</i> ,	97
Kōḍāuru, <i>village</i> ,	129	Kushan dynasty, <i>coins of</i> ,	42
<b>L</b>			
Lakkundi, <i>place</i> ,	98	Lakshmanēśvara, <i>temple at Mallarāja- patna</i> ,	6
Lakshmadēvi, <i>wife of Viṣṇu- vardhana</i> ,	82	Lakshmi, <i>goddess</i> , 35, 82; <i>image of</i> , 37; <i>temple at Honganūr</i> ,	38
Lakshmaṇa, <i>brother of Rāma</i> ,	37, 52	Lakshminarasimha, <i>god, temple at Rāma- nāthapura</i> ,	35, 36
Lakshmanasēnahōva, <i>writer</i> ,	103, 104	Lingannodeya, <i>precept</i> ,	85
Lakshminārāyaṇa, <i>god</i> ,	91	Linginahalli, <i>village</i> ,	159
<i>Do</i> <i>temple at Hosaholalu</i> ,	7	Lōkāditya, <i>subordinate of Śrīpurusha</i> ,	65
Lambakarnagōtra, <i>lineage</i> ,	157	Lōkagalla, <i>do</i> <i>donor</i> ,	65
Lankēśvara, <i>same as Rāvaṇa demon king</i> ,	96	Lōkikere, <i>village</i> ,	27
Lewis Rice, Mr., <i>scholar</i> ,	43	Lokkigōṇḍi, <i>capital city of Ballāḷa II</i> ,	96, 98, 99
Lingammāji, <i>female</i> ,	125, 126	Lucknow, <i>provincial museum at</i> ,	3
Līngaṇa, <i>writer</i> ,	103, 104		



## M

Mācha, of Chatṭa's family,	98, 99	Maṇḍalapati, title of Kempegauḍa,	44
Madavaḍi, place,	120, 121	Maṇḍali, place,	118
Madavaḷi, do,	121	Maṇḍalimahattina maṭha, matt,	117
Madavaniganakallu, tor,	31	Māndhātārāja, Kādamba king,	53, 54
Mādave, wife of Mācha,	98	Maṇḍya, district,	1, 7
Mādhava mantri, governor,	147, 151	Mangalore, kingdom,	150
Madhura, place,	45	Māmināḍu, province,	167
Madhuvankanāḍu, province,	132	Maṇināgapura, place,	159
Māḍihalli, hobli,	60, 65, 69, 71, 75	Manu, sage,	51
Madurayya of Handarahālu, private person,	70	Mariyappa, private person,	135, 136, 142
	43	Mārutipura, village,	111
Māgaḍi, place,	30, 66, 67	Masaṇayya, accountant,	90, 91
Mahādēva, god,	58	Māsāvi Barimma, hero,	60
Mahādēvarāṇe, Sēvuna general	98	Māsti, place, chief of,	46
Mahādēvi Nāyakiti, wife of Gōvidēva,	115, 118	Matsya, incarnation of Viṣṇu,	28, 35
Mahantumāṭha, matt,	60	Mauryas, period of the,	3
Mahāsāmanta Barimmayya, warrior,	25	Māyakonda, hobli,	48
Mahāvīra, Jaina god,	82	Mēḷige, place,	45
Mahēśvara Bhaṭṭayya, priest,	30	Mēru, mount,	74
Mahishāsūramardinī, goddess,	112	Mihirabhōja of Kanauj, coin of,	42
Mailahalli, village,	114, 115	Mīnadhvajā, god,	92
Mainadānvaya, lineage,	45	Mīṇḍara Jakagaṇḍa, of Chatṭa's family,	97
Mākarāja, chief,	45	Molākālmuri-Maṇṭapa, maṇṭapa on Bettada-	
Makara-Rāja, do,	63	dapur hill,	31
Malapa, hero,	75	Moraes, Mr., scholar,	53
Malave setṭi, donor,	129	Mosarūru, village,	129
Maḷabige Rudramunīdēva, pontiff,	82	Mothers, group of goddesses,	51, 53
Male chiefs,	129	Mūḍagoppa, village,	130
Māḷenahalli, village,	96	Muddumallājamma, courtesan of Basavayya,	30
Malepas, chiefs,	46	Mudigere, place,	46
Maleya Hampa, chief,	29	Mula-vīsa, tax,	143
Mallājamma, donor,	6	Mumbāru, village,	112
Mallarājapaṭṇa, place,	114	Munmaḍi Kempa, chief,	163
Malli, donor,	75	Munmaḍi kempagaṇḍa, do,	163
Mallikārjuna, god, 29, 32; hill, 10; of Push-	86	Munmaḍi kempavīrappagaṇḍarayya,	
pagiri, god, 68; temple at	83	chief,	163
Kumāranahalli, 77, temple at	75	Munmaḍi Tammabhūpāla, chief,	45
Bettadapur, 2, 10, 29, 32, 33	86	Mungināḍa sīme, province,	142
temple at Hiraguppe,	75	Mungināḍu, do	103, 104
Mallikārjunadeva, god,	11	Mysore, city, 1, 2, 39; chief of, 46; sub-	
Mallinātha, god,	51	division, 14; district, 1, 8, 14, 24;	
Malliyakka, female,		state, 2, 146	
Malur, place,			
Mānavyasa gōtra, lineage,			

## N

Nāchapa, chief,	163	Nāchayakempa, father of Kempegauḍa II,	45
-----------------	-----	--	----



Nāga, <i>dynasty, coins of,</i>	41	Narasimha, <i>god,</i>	28, 166, 176
Nāga, <i>serpent god,</i>	36	Narasimha I, <i>Hoysala king,</i>	62, 99
Nagar, <i>place, 99, 104, 108, 109, 117, 118;</i>		Narasimha II, <i>do</i>	83
<i>hobli, 99; taluk,</i>	99, 104, 111	Narasimha III, <i>do</i>	58, 59, 63, 64, 77
Nāgaradone, <i>natural pool,</i>	31	Narasimha bhūpālaka, <i>do,</i>	96
Nāgara ekkagūdi, <i>(?)</i>	114	Narasimha dēva, <i>do,</i>	61, 62
Najūru, <i>village,</i>	123	Narasipura gadyāna, <i>coin,</i>	170
Nalunde, <i>do</i>	108	Nārāyaṇa, <i>image of, 25, temple at Ratna-</i>	
Nambiyannasetti, <i>private person,</i>	142	<i>puri,</i>	8, 9, 25, 26
Nammālvār, <i>Śrīvaiṣṇava saint,</i>	28	Nayakirtti dēva Siddhāntēśa, <i>Jaina guru,</i>	74
Nānaji, <i>private person,</i>	157, 158	Nēminātha, <i>image of,</i>	6
Nandi, <i>god, 29, 32; figure of, 34; maṭṭapa,</i>	29, 30	Nettarugodage, <i>kind of grant,</i>	103, 104
Nangale, <i>place,</i>	61, 62, 96	Nijikabbe, <i>mother of Satyaveggade,</i>	74
Nanjangud, <i>place, 167, sub-division,</i>	14	Nilakantha, <i>god, 95, of Chatṭa's family,</i>	97
Nanjarāyapattana, <i>place,</i>	45	Nilambūr plates of Ravivarimma,	52
Nannimārttānda Paṭṭalige Eereyaṅga,		Nirāsimatt at Garaji-gavate, <i>maṭṭ,</i>	88
<i>Kadamba chief,</i>	90, 91	Nirggunda, <i>place,</i>	96, 97
Nārada tīrtha, <i>pond,</i>	31	Nirvāṇayya, <i>uncle of Sōmasēkhara</i>	144
Narahari, <i>private person,</i>	157	<i>Nāyaka II,</i>	57
Nāraṇēndra of Chavara, <i>chief,</i>	46	Niṭṭūr, <i>village,</i>	61, 62, 96
Narasimha, <i>Hoysala king,</i>	82	Noṇambavādi, <i>province,</i>	

## P

	PAGE		PAGE
Padmaladēvi, <i>queen of Ballāla II,</i>	82	Penugunḍi, <i>s.a. Penugonḍe</i>	123
Pālleyagār, <i>period,</i>	29, 32	Penukoṇḍa, <i>do</i>	43
Pāṇḍavas, <i>heroes of the Mahābhārata,</i>	40	Periyapaṭṭa, <i>taluk,</i>	2, 10, 29, 45
Paṇḍitarahalli, <i>village,</i>	3, 65, 66, 67	Perumāle daṇṇāyaka, <i>governor,</i>	77
Pāṇḍya, <i>dynasty,</i>	98	Posavūr, <i>village,</i>	65
Paraśurāma, <i>incarnation of Viṣṇu,</i>	28, 35	Prabhākara, <i>Nāga king, coin of,</i>	42
Pārvaṭe, <i>festival,</i>	57	Prasanna Subrahmaṇyēsvara, <i>temple at</i>	
Pārvaṭi, <i>goddess,</i>	30, 129	<i>Rāmanāthapura,</i>	35
Paṭṭābhirāma, <i>god, temple at Rāmanātha-</i>		Pratāpa Bukkarāya, <i>Vijayanagar king,</i>	150
<i>pura,</i>	35, 36	Pushpagiri, <i>place,</i>	85, 86
Penugonḍe, <i>place, 43, 44, 45, 46, 123, 154</i>		Puttūr, <i>taluk,</i>	146

## R

Rāghavāpura, <i>place, temple at,</i>	26	Rāmarāju Rangapa Rājayya, <i>Vijayanagar</i>	
Raichur, <i>do</i>	45	<i>king,</i>	154
Rāma, <i>incarnation of Viṣṇu, image of,</i>	28, 36	Rāmēśvara, <i>temple at Rāmanāthapura</i>	6
Rāmabhadra-nripa, <i>chief,</i>	45	<i>temple at Honganūr,</i>	37, 38
Rāmachandra, <i>god,</i>	83	Rāmēśvara, <i>sacred place,</i>	45
Rāmanāthapur, <i>place,</i>	2, 6, 35	Raṇa Bhairava, <i>chief of Hosūr,</i>	47
Rāmanāyaka, <i>Sāntara chief,</i>	114	Rangāchārya, <i>V. scholar,</i>	146, 151, 154, 157
Rāmānujāchārya, <i>Śrīvaiṣṇava saint,</i>		Ranganātha, <i>temple at Seringapatam,</i>	8
<i>image of,</i>	37, 57	Ranganāthasvāmi, <i>temple at Saṇṇēna-</i>	
Rāmapura, <i>village,</i>	88	<i>halli,</i>	88



	PAGE		PAGE
Rangapa, <i>chief</i> ,	54	Ravivarma, <i>Kadamba King</i> ,	2, 53, 54
Rangapati Rāja, <i>chief</i> ,	45	Rice, <i>scholar</i> ,	118
Rangendra, <i>chief of Kodakatūr</i> ,	46	Royal Asiatic Society, <i>Bombay Branch</i>	
Ratnapuri, <i>place</i> ,	2, 8, 24	of the,	3
Rāya, <i>same as Venkatarāya II</i> ,		Rudramunidēva, <i>Vīraśaiva guru</i> ,	129, 130
<i>Vijayanagar king</i> ,	45	Rudraśiva, <i>donce</i> ,	66, 67
Rāvaṇa, <i>demon king</i> ,	30	Rukumayya, <i>private person</i> ,	170
Ravimahārāja, <i>Kadamba king</i> ,	48, 51	Rūpajayanta, <i>title of Kempegauḍa</i> ,	43

## S

Sadāśiva, <i>god</i> ,	121, 126, 132,	Śaśapura, <i>place</i> ,	81
Sadāśiva gōtra, <i>lineage</i> ,	163	Śaṭeyapanāyaka, <i>private person</i> ,	68
Sadāśivanāyaka, <i>Keladi chief</i> ,	123	Śatrughna, <i>brother of Rāma</i> ,	36
Sadāśivarāya, <i>Vijayanagar king</i> ,	103, 104	Satyāśraya, <i>race of</i> ,	95
Sadāśivarāyanāyaka, <i>Keladi chief</i> ,	103, 104,	Satyaveggade, <i>chief</i> ,	74
	120	Seringapatam, <i>place</i> ,	8
Sadāśivayya, <i>Keladi chief</i> ,	123	Sēsha, <i>god</i> ,	146
Sadguru Nanjarājēśvara, <i>of Gummata-</i>		Settigauḍa, <i>private person</i> ,	97
<i>pura, god</i> ,	45	Settimithunakulagōtra, <i>lineage</i> ,	57
Sagar, <i>taluk</i> ,	113	Shahpur, <i>place, chief of</i> ,	46
Sahavāsīhalli, <i>village</i> ,	60, 64, 65, 82	Shaji's tomb, <i>at Hodigere</i> ,	24
Śaiva purāṇās,	30	Shamashastry, R., <i>scholar</i> ,	123
Sakara, <i>mythological king</i> ,	51	Shanmukha, <i>god</i> ,	129
Sakrepātṇa, <i>hobli</i> ,	89, 90, 91	Shikarpur, <i>place</i> ,	39
Sala, <i>progenitor of the Hoysalas</i> ,	27, 33	Shimoga plates of Māndhātārāja,	52, 53
Sālūr, <i>village</i> ,	132	Sidalingadēva, <i>Vīraśaiva guru</i> ,	120, 121
Sāmanta Bhīma, <i>of Chatṭa's family</i> ,	98	Sidalingavodeya, <i>do</i>	121
Sāmatamalla, <i>subordinate of Chālukyas</i> ,	97, 98, 99	Siddammāji, <i>Keladi queen</i> ,	108, 109
Sāmantanāditya, <i>of Chatṭa's family</i> ,	98	Sidappa Nāyaka, <i>Keladi chief</i> ,	125
Samkaṇṇanāyaka, <i>Keladi chief</i> ,	120, 125	Sidappa Nāyaka, <i>do</i>	120
Samputa Narasimha, <i>god</i> ,	163, 166, 167,	Siddha Mallikārjuna, <i>god</i> ,	81
	168	Siddhēśvara, <i>temple at Dēvanūr</i> ,	89
Śankaranārāyaṇa, <i>god</i> ,	108, 109	Sidḍilu Mallikārjuna, <i>god</i> ,	29, 33
Sangana Basavarājadēva, <i>Vīraśaiva</i>		Sindhugōvinda, <i>title</i> ,	159
<i>saint</i> ,	120, 121	Singapa Nāyaka, <i>hero</i> ,	64
Sangrāma Pārthiva, <i>title of Kempegauḍa</i>	45	Singatagere, <i>village</i> ,	89
Sankaradēvi, <i>female</i> ,	170	Śippnā Tirumalabhata, <i>private person</i> ,	108
Sankaradēvi Ballāliti, <i>female</i> ,	171	Siriyaḷa, <i>place</i> ,	45
Sankaradēvi Honnakambali Wadiyar,		Sirsi plates of Ravivarma,	52
<i>ruler</i> ,	103	Sita, <i>goddess</i> ,	28, 36
Sankaradēviyaṇma, <i>ruler</i> ,	104	Sitagaragauḍa, <i>title</i> ,	99
Sannēnahalli, <i>village</i> ,	88	Siteguḍḍa, <i>hill</i> ,	34
Sāntale, <i>wife of Chatṭa</i> ,	98	Śiva, <i>temple at Bettadapura</i> ,	30
Śāntara, <i>dynasty</i> ,	114	Śivappanāyaka, <i>Keladi chief</i> ,	120, 121, 125,
Śāntavīrappa, <i>private person</i> ,	142		154
Saptamātrikas, <i>goddesses</i> ,	33, 38	Śivapūjāvidhāna, <i>work</i> ,	144
Śārādāmba, <i>goddess</i> ,	43, 45	Sivuji, <i>private person</i> ,	157, 158
		Skanda, <i>Nāga king, coin of</i> ,	42
			26



	PAGE		PAGE
Sōde, <i>place</i> ,	45, 123	Sripurusha mahārāja, <i>Ganga king</i> ,	66
Sōmābhata, <i>private person</i> ,	108	Srirangapati Rāja, <i>chief</i> ,	45
Sōmagauḍa <i>do</i>	97	Srirangapaṭṭana <i>same as Seringapatam</i> ,	157
Sōmaśekharaṇāyaka, <i>Keladi chief</i> ,	120, 121, 125, 126, 144	Srirangapura, <i>place</i> ,	45
Sōmaśekharaṇāyaka II, <i>do</i>	144	Srirangarāya, <i>Vijayanagar king</i> ,	154, 163, 167, 168
Sōmavamśa, <i>lineage</i> ,	154	Subbarāyapura, <i>village</i> ,	163
Sōmavve, <i>wife of Sāmanta Malla</i> ,	98	Subhachandradēva, <i>Jaina guru</i> ,	114, 115
Sōmēśvara, <i>god</i> ,	45, 47	Subrahmanya, <i>god at Kukke</i> ,	36, 145, 147, 151, 154, 157, 158, 159, 163, 166, 168, 170, 171,
Sōmēśvara III, <i>Chālukya king</i> ,	98	Subrahmanyasvāmi, <i>god</i> ,	158
Sōmēśvara, <i>Hoysala king</i> ,	59	Subrahmanyēśvara <i>do</i>	157
Sonnalāpuri, <i>place</i>	45	Sūle-Koḷa, <i>pond</i> ,	29
Sōsale, <i>village</i> ,	167	Sultans of Delhi, <i>coins of</i> ,	42
South Canara District,	118, 121	Sunkada Kōnappa, <i>private person</i> ,	132
Sōvarāsi Paṇḍita, <i>priest</i> ,	97, 99	Surahonne Maṇṭapa, <i>maṇṭapa at Bēlūr</i> ,	57, 58
Sraṇabelagoḷa, <i>place</i> ,	2, 5	Svāmidrōharagaṇḍa, <i>title of Kempegauḍa</i>	44, 47
Srī, <i>goddess</i> ,	96	Svāmi Mahāsēna, <i>god</i> ,	51, 53
Sri Krishnarāja Wadiyar IV, <i>Mysore king</i> ,	2	Syed Ibrahim's tomb,	12
<i>statue of</i> ,	97		
Sri Nilakanṭhadēva, <i>god</i> ,	99, 104, 108, 109, 111		
Srinivasa Rao, Mr., <i>private person</i> ,	3		
Sripurusha, <i>Ganga king</i> ,			

## T

Tagarenād, <i>province</i> ,	57	Timmayagaḍa, <i>chief</i> ,	46
Tāladhvaja, <i>crest of Bhīshma</i> ,	40	Timmēndra, <i>do</i>	45
Talakāḍu, <i>place</i> ,	61, 62, 96	Tipaiya, <i>private person</i> ,	159
Tammappa, <i>Biligi chief</i> ,	124	Tippājee, <i>painter</i> ,	39
Tammappa Voḍeya, <i>do</i>	123	Tippu's palace, <i>at Bangalore</i> ,	12
Tānjore, <i>place</i> ,	8, 39, 45	Tirthankara, <i>Jaina god</i> ,	25, 114
Targalali, <i>place</i> ,	2	Tirtharājapura, <i>town</i> ,	135
Tarikallu, <i>village</i> ,	34	Tirumaleparvata, <i>mountain</i> ,	103
Tēkūr Timmaya, <i>private person</i> ,	159	Tirumangai Alvar, <i>Śrīvaiṣṇava saint</i> ,	37
Timma Nāyaka, <i>chief</i> ,	46	Togaravāḍi, <i>village</i> ,	26
Timmapparāja Arasu Mansion, <i>at Channa-</i>		Tribhuvanamalla, <i>title</i> ,	96
<i>patṇa</i> ,	12	Triyambakasvāmi, <i>donee</i> ,	51, 53, 54
Timmarāja, <i>chief</i> ,	45		

## U

Uchchangi, <i>place</i> ,	53, 96	Uḷuve, <i>village</i> ,	125, 126
Uchchringi, <i>do</i>	51	Umāmahēśvara, <i>god, relievo figure of</i> ,	34
Uḍeya Basavaṇṇa Nāyaka, <i>donor</i> ,	68	Uppārageri Hanumanṭa, <i>god</i> ,	111
Uḍeyāditya, <i>Hoysala prince</i> ,	82	Uttavayya, <i>private person</i> ,	90, 91
Uḍupi, <i>sacred place</i> ,	167		



## V

	PAGE		PAGE
Vaḍḍarahalli, <i>village</i> ,	85, 86	Vidyādhipatitīrtha, <i>ascetic</i> ,	166
Vāgīśatīrtha, <i>ascetic</i> ,	166	Vidyādhiśatīrtha, <i>do</i>	166
Vaijayanti, <i>same as Banavāsi</i> ,	53	Vidyānidhitīrtha, <i>do</i>	166
Vaikuṇṭha Vallahha tīrtha, <i>ascetic</i>	166	Vidyāpatitīrtha, <i>do</i>	166
Vākyādhiśatīrtha, <i>ascetic</i> ,	166	Vidyāpūratīrtha, <i>do</i>	166
Vāmana, <i>incarnation of Viṣṇu</i> ,	28, 35, 113	Vidyārajatīrtha, <i>do</i>	166
Vāmanatīrtha, <i>ascetic</i> ,	166	Vidyāvallabhatīrtha, <i>do</i>	166
Varadarājatīrtha <i>do</i>	166, 167	Vijayādrinātha, <i>god</i> ,	32
Varāha, <i>incarnation of Viṣṇu</i> ,	28, 35	Vijayanagar, <i>dynasty</i> ,	25, 37, 38, 39, 103, 154, 167, 168
Varāhatīrtha, <i>ascetic</i> ,	166	Vijayāpura, <i>place</i> ,	45
Varadasiddha Mallikārjuna, <i>god</i> ,	82, 83	Vijñānatīrtha, <i>ascetic</i> ,	166
Vārāṇāsi, <i>same as Benares</i> ,	97	Vikramarāya, <i>progenitor of the line of</i> <i>pāṇḍyagars of Beṭṭadapura</i> ,	28
Varddhamaṇasvāmi, <i>Jaina, god</i> ,	113	Vimalātmatīrtha, <i>ascetic</i> ,	166
Varuṇa, <i>god, figure of</i> ,	27, 28	Vīnārpanēśa, <i>god</i> ,	33
Vasantanripa, <i>ruler</i> ,	46	Vinayāditya, <i>Hoysala king</i> ,	3, 66, 67, 81
Vasu, <i>Nāga king, coin of</i> ,	42	Vinayāditya I, <i>do</i>	67
Vāsudēva, <i>coin of</i> ,	41	Vinayāditya II, <i>do</i>	67
Vasudēvatīrtha, <i>ascetic</i> ,	166	Vināyaka, <i>god</i> ,	43
Vāyu, <i>god, relieve figure of</i> ,	27	Virabhadra, <i>god</i> ,	26, 30, 31, 33, 34, 38, temple at Beṭṭadapura
Vēdagarbhatīrtha, <i>ascetic</i> ,	166	Virabhadranāyaka, <i>Keḷadi chief</i> ,	108, 111, 117, 118, 123
Vēdāntanidhitīrtha, <i>do</i>	166	Vira Ballāḷa II, <i>Hoysala king</i> ,	62, 96
Vēdapūjyātīrtha, <i>do</i>	166	Vira Ballāḷadēva III, <i>do</i>	63, 76
Vēdarājatīrtha, <i>do</i>	166	Virabhūpala, <i>chief</i> ,	163
Vēdavyāsatīrtha, <i>do</i>	166	Vira Harihararāya, <i>Vijayanagar king</i> ,	150
Vēdēsatīrtha, <i>do</i>	166	Vīramma, <i>Keḷadi queen</i> ,	144
Vēlāpura, <i>same as Bēlūr</i> ,	57	Vīrammāji, <i>do</i>	135
Vēlāpuri, <i>do</i>	168	Vira Nārasimhadēva, <i>Hoysala king</i> ,	82, 83
Vellore, <i>place</i> ,	45	Vira Nārasingadēva, <i>do</i>	58, 64
Vengayya, <i>private person</i> ,	159	Vīrāṇjanēya, <i>god, relieve figure of</i> ,	34
Venkatādri, <i>Keḷadi chief</i> ,	109, 111, 117	Virapa, <i>private person</i> ,	89
Venkatādrināyaka, <i>do</i>	159, 160	Virūpākshadēva, <i>donee</i> ,	123, 132
Venkatānripa, <i>Vijayanagar king</i> ,	44	Viṣṇu, <i>god</i> ,	25, 26, 36, 41, 57, 82
Venkatāpatisetṭi, <i>private person</i> ,	57	Viṣṇu or Bitti, <i>of Chatta's family</i> ,	98, 99
Venkatappa Nāyaka, <i>Keḷadi chief</i> ,	46, 108, 117, 129	Viṣṇu, <i>same as Viṣṇuvardhana</i> ,	82
Venkatapura, <i>village</i> ,	159	Viṣṇudharmōttara, <i>work</i> ,	28
Venkatārāja, <i>chief of Nandyāla</i> ,	45	Viṣṇu-uripālaka, <i>Hoysala king</i> ,	82
Venkatāramaṇasvāmi, <i>god, temple at</i> <i>Bangalore</i> ,	13	Viṣṇuvarddhana, <i>do</i>	82, 98
Venkatārāyara-bhūja-daṇḍa, <i>title</i> ,	44	Viśvādhiśatīrtha, <i>ascetic</i> ,	166
Venkatārāya II, <i>Vijayanagar king</i> ,	43, 44, 45, 46	Viśvajñānatīrtha, <i>ascetic</i> ,	166
Venkatēśatīrtha, <i>ascetic</i> ,	166	Viśvanāthadēva, <i>writer</i> ,	33
Vēṇugōpāla, <i>temple at Honganūr</i> ,	30, 37, 38	Viśvapātītīrtha, <i>ascetic</i> ,	166
Vibhu, <i>Nāga king, coin of</i> ,	42	Viśvēśatīrtha, <i>do</i>	166
Vibudhēśatīrtha, <i>ascetic</i> ,	166	Vidyādhirājatīrtha <i>do</i>	166, 167



Vutakūra pālya, *place*,

PAGE

47 Vyāsātīrtha, *ascetic*,

PAGE

166

## W

Warangal, *place, chief of*,

46

## Y

Yāchama Nāyaka, *chief*,

45

Yādava, *race*,

82, 96

Yagachi, *river*,

58

Yagati, *place*, 87; *hobli*,

87, 88

Yama, *god*,

83

Yamalārjuniya episode, *sculpture*,

25

Yeḍehaḷi, *village*,

129

Yegati 10000, *province*,

87

Yelachi, *same as Yagachi river*,

57

Yelahankanāḍavara śāsanōddhāra, *title*,

45

Yellambalasi, *village*,

3

Yerrēndra of Bagalūr, *chief*,

46

Yikēri, *place*,

126, 129

Yimmaḍi Kempabhūvara, *chief*,

163

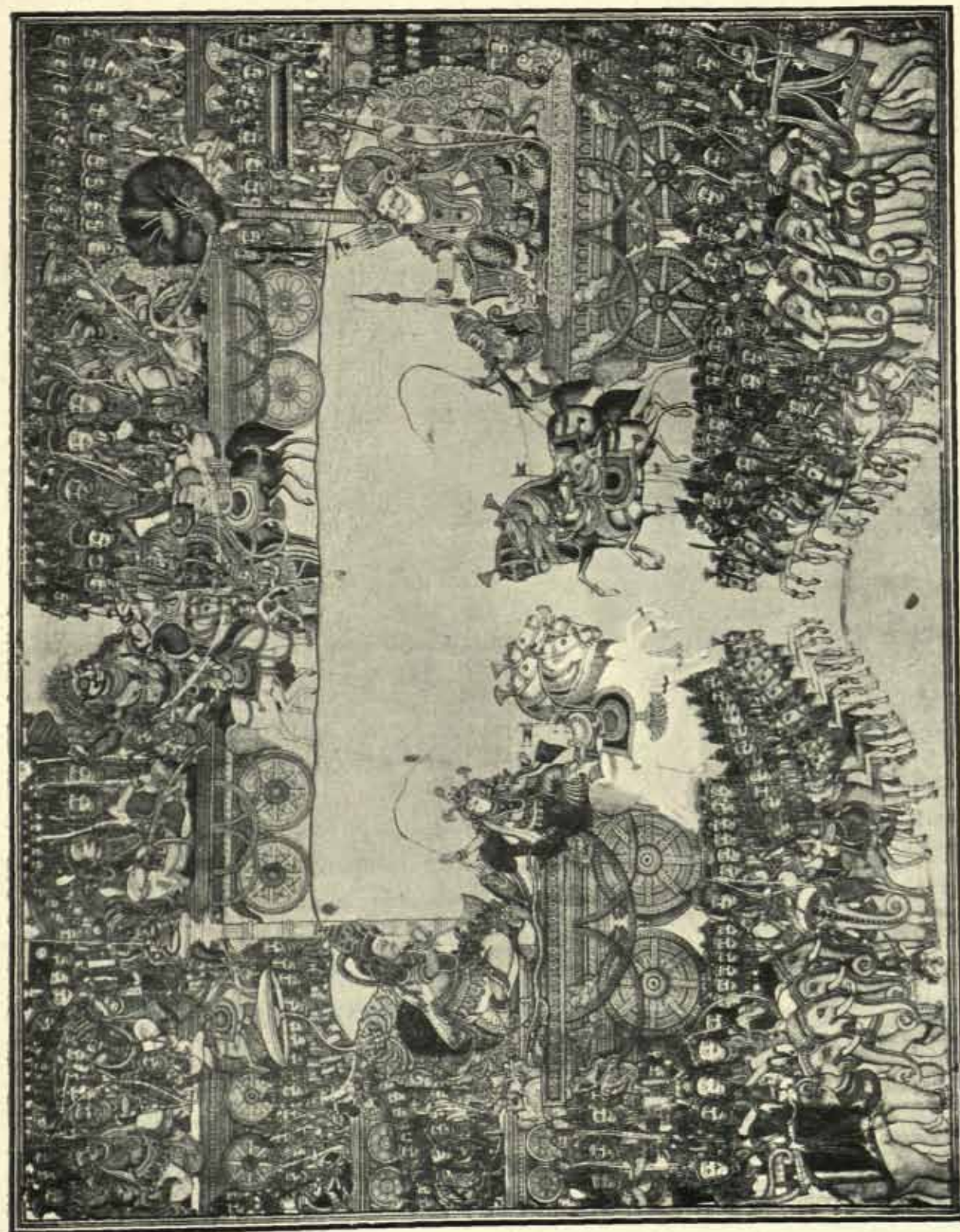
Yimmaḍi Kempagaḍa *do*

163

## ILLUSTRATIONS

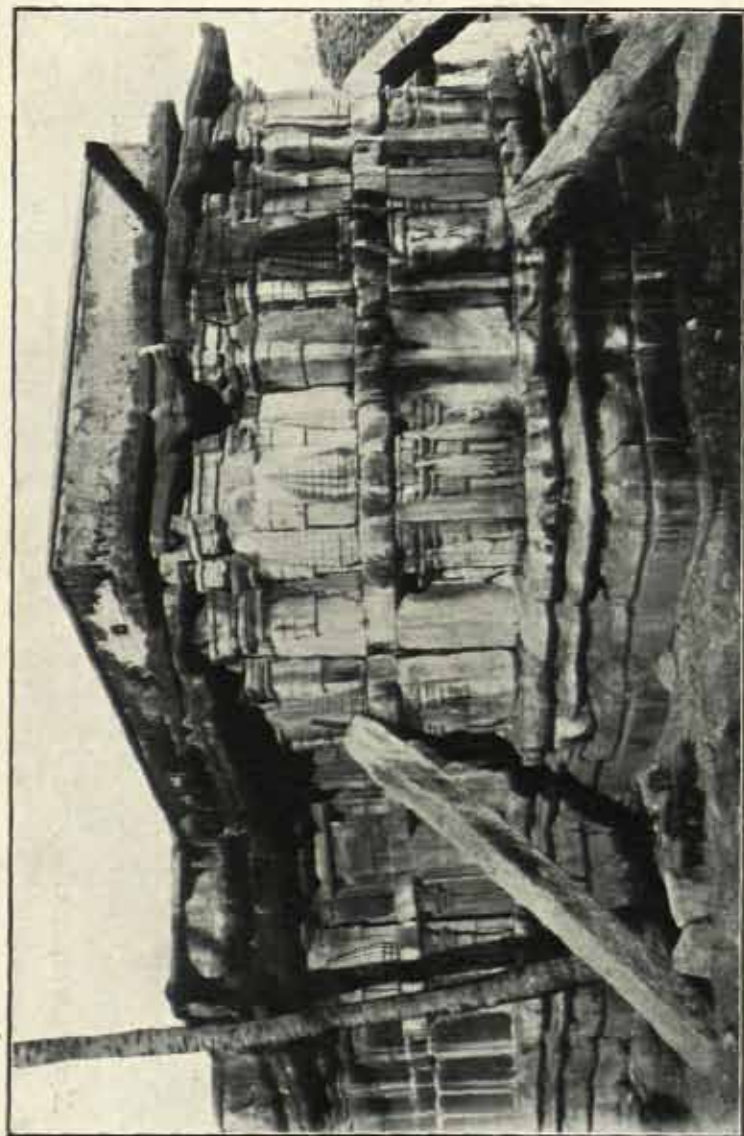






BATTLE OF KURUKSHETRA—A PAINTING AT THE CHITRASALA, JAGANNOHAN PALACE, MYSORE (p. 39).

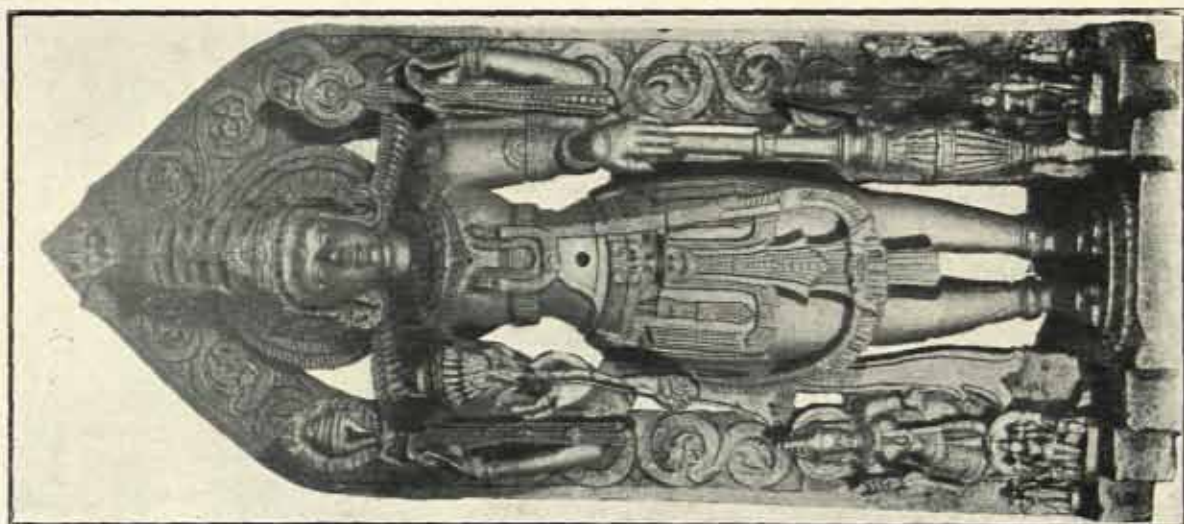




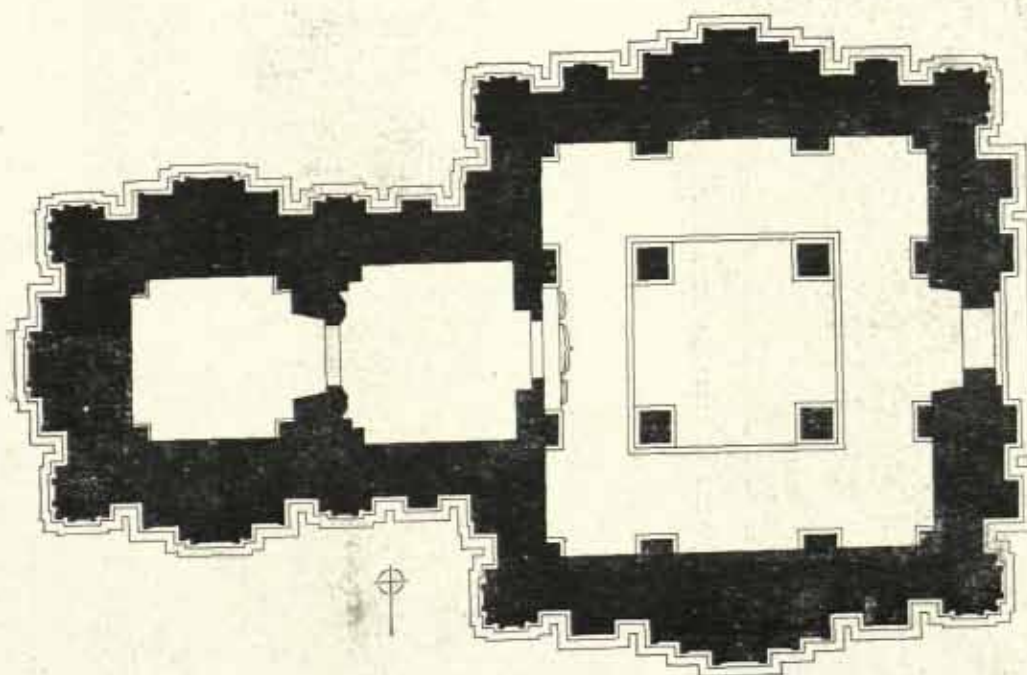
1. NORTH-EAST VIEW OF CHENNAKESAVA TEMPLE, DHARMAPURA (p. 27).



2. LINTEL ABOVE SUKANASI DOORWAY OF CHENNAKESAVA TEMPLE, DHARMAPURA (p. 27).

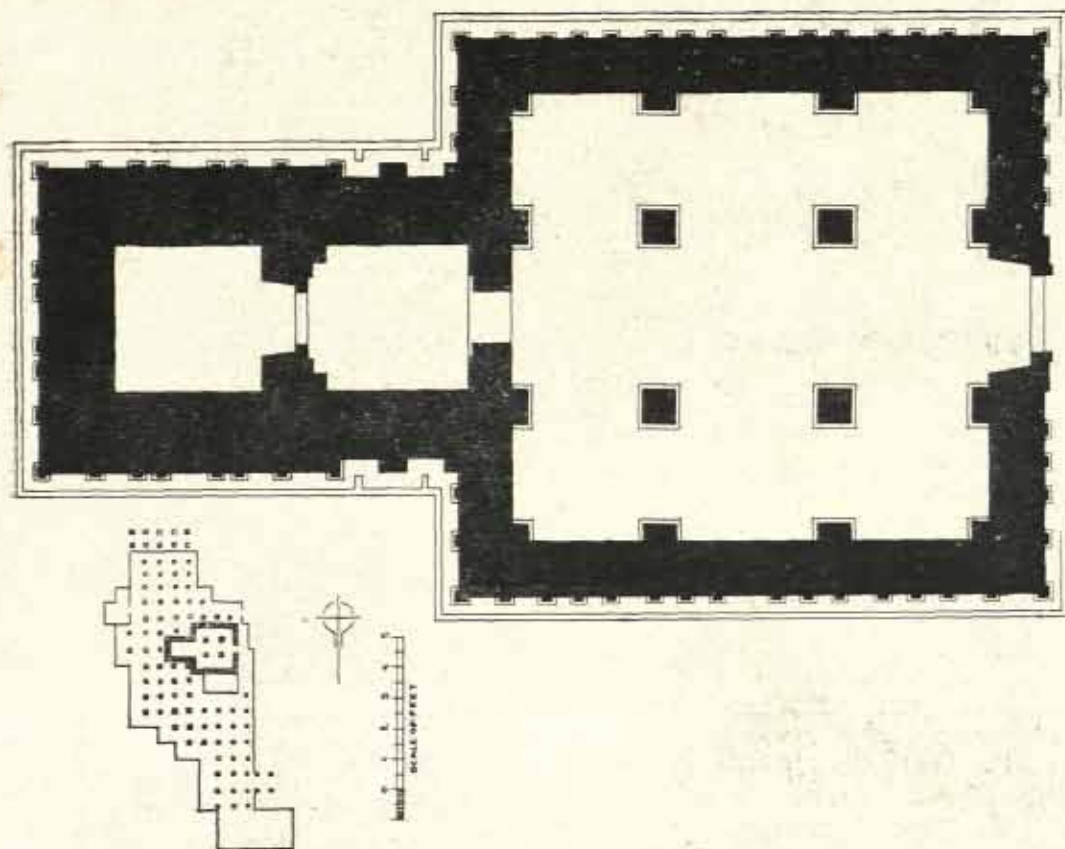


3. CHENNAKESAVA, CHENNAKESAVA TEMPLE,  
DHARMAPURA (p. 28).



KESAVA TEMPLE  
DHARMĀPURA

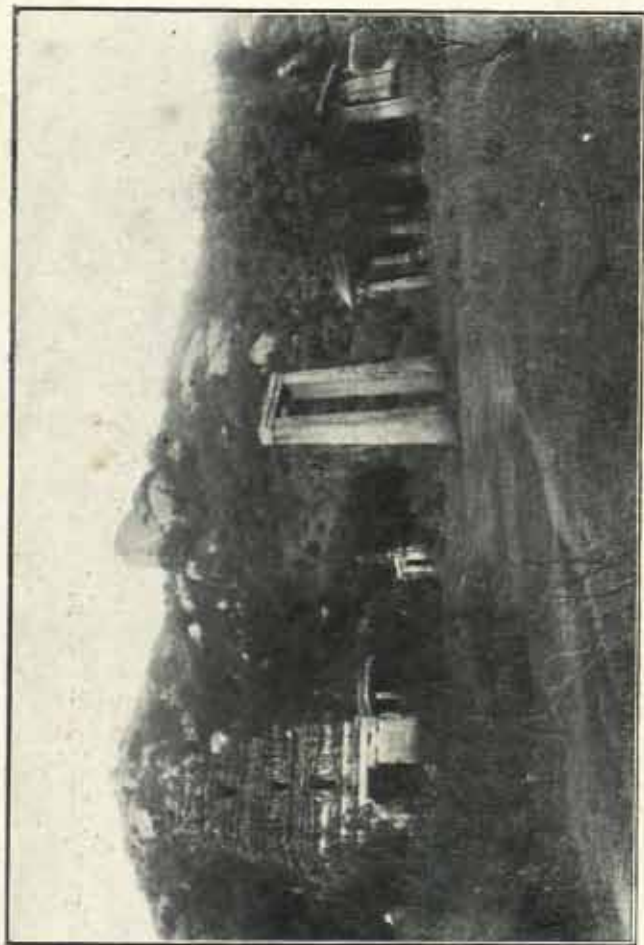
1. (p. 27).



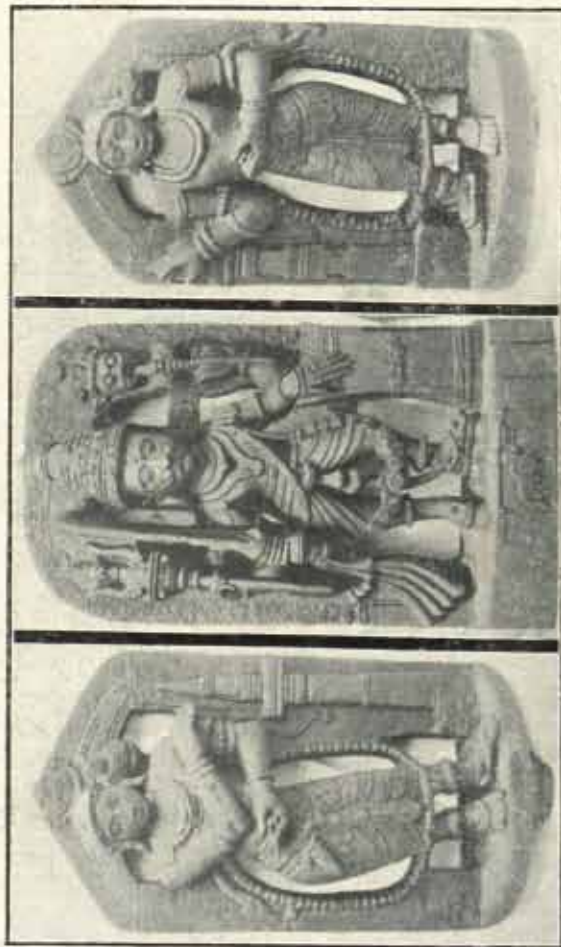
SIDILU-MALLIKĀRJUNA TEMPLE  
BETTADAPURA

2. (p. 32).

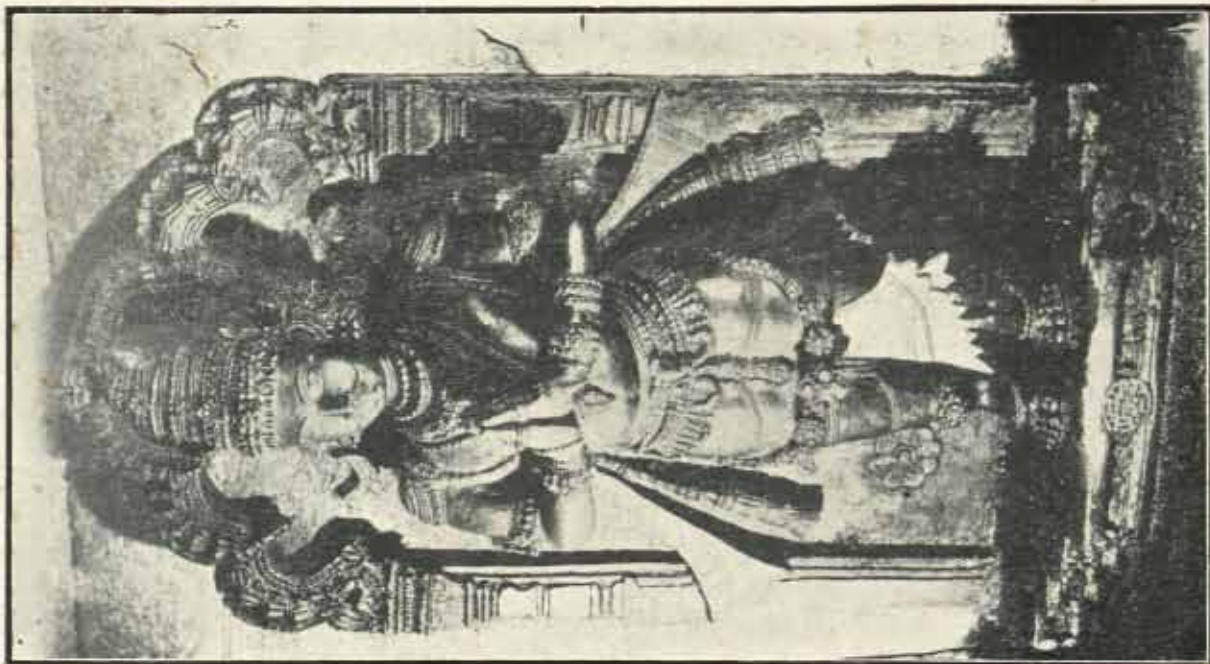




1. VIEW OF MALLIKARJUNA HILL, BETTADAPURA (p. 29).

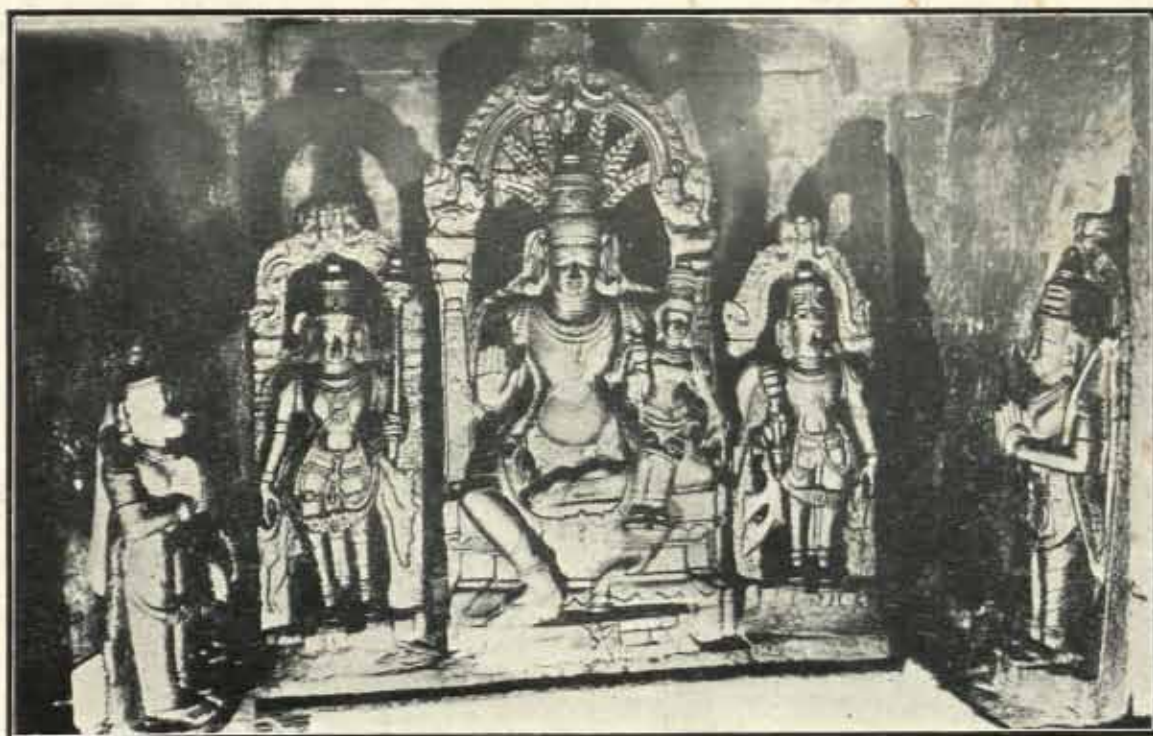


2. VIRABHADRA AND ATTENDANTS, ANNADANI MALLIKARJUNA TEMPLE, BETTADAPURA (p. 32).



3. A ROYAL BHAKTA, ANNADANI MALLIKARJUNA TEMPLE, BETTADAPURA (p. 33).





1. PATTABHI-RAMA GROUP, PATTABHI-RAMA TEMPLE, RAMANATHAPURA (p. 36).

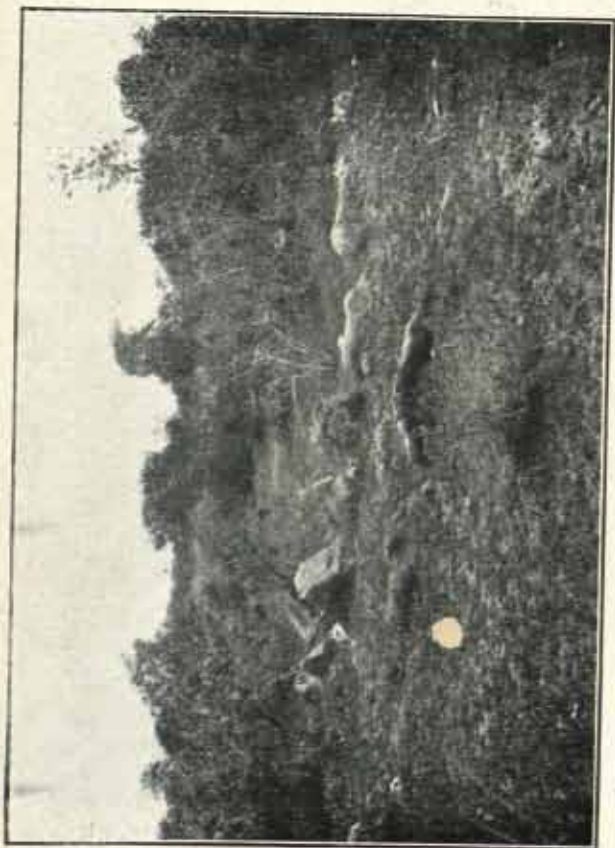


2. LAKSHMINARASIMHA, LAKSHMINARASIMHA TEMPLE, RAMANATHAPURA (p. 35).



3. NEMINATHA—A JAINA TIRTHANKARA, BASAVAPATNA (p. 6).





(1)

PRE-HISTORIC IRON AGE CHOMLECHS NEAR BETTADAPURA (p. 34).



(2)



(3)

PHANNOMI'S GRANT OF HUNTAHAKERE TO GOD SUBRAHMANYA OF KUKKE DURING THE TIME OF DEVARAJA VODEYAR, MYSORE KING (p. 155).



(4)



ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ श्रीकृष्णाय नमः ॥  
 श्रीमद्भगवद्गीता ॥ अथ श्रीकृष्णार्जुनसंवा  
 दः ॥ १ ॥ अर्जुन उवाच ॥ द्रुपदमुनिर्वा  
 क्य मया श्रुत्वा त्वत्पुत्रस्य कृतं कर्म ॥  
 १ ॥

[illegible][illegible][illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥



1. DURMMAYA GHANT OF THE KADAMBA KING RAVIVARMA,  
(p. 48).

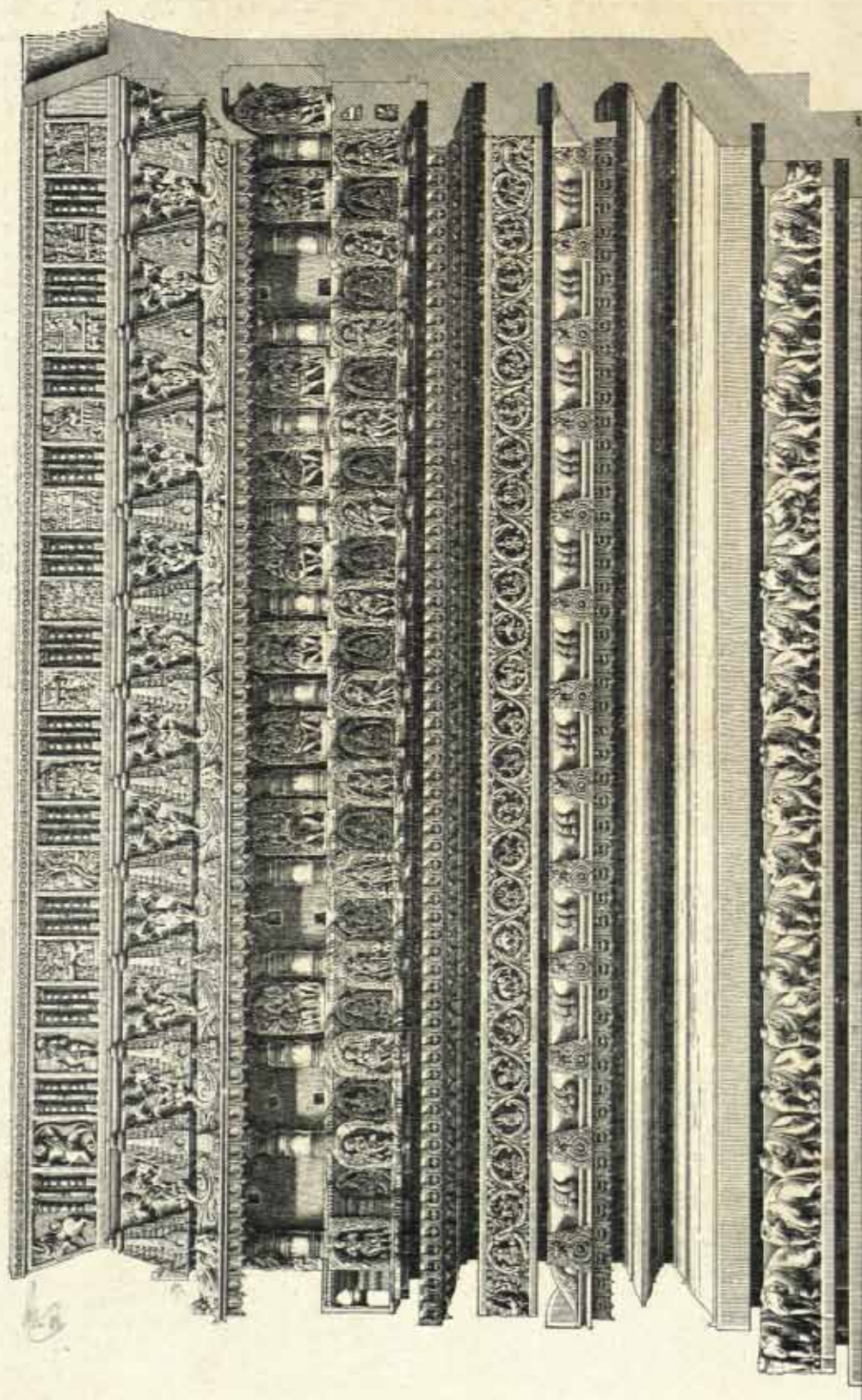
Mysore Archaeological Survey]

श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ १ ॥  
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ २ ॥  
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ ३ ॥  
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ ४ ॥  
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ ५ ॥  
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ ६ ॥  
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ ७ ॥  
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ ८ ॥  
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ ९ ॥  
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ १० ॥

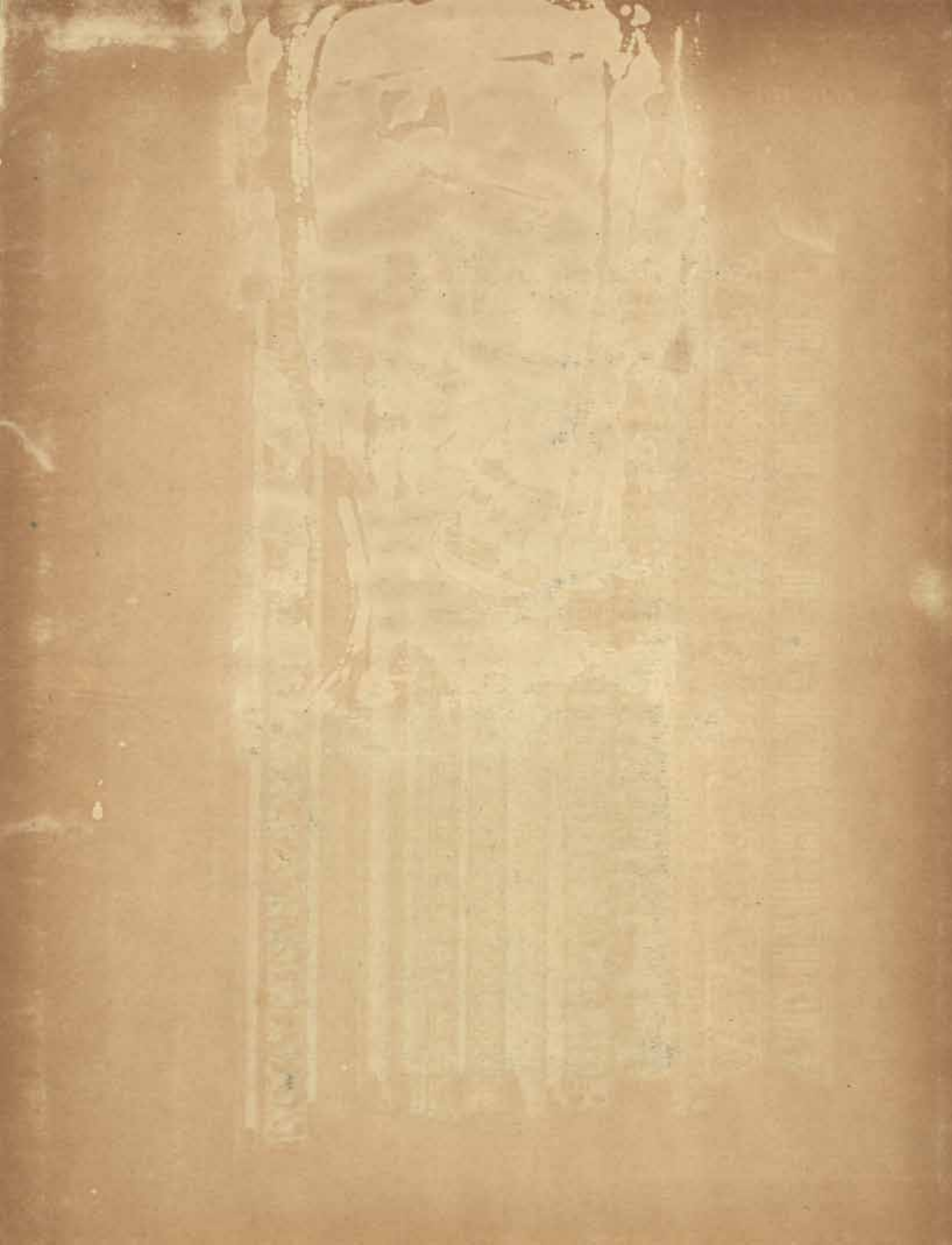
[illegible][illegible][illegible]

2. COPPER PLATE GRANT OF BACHANNA VADEVAR,  
GOVERNOR OF GOA, TO GOD SUBRAHMANYA OF KUKKE (p. 147).





BASEMENT FRIEZES OF THE CHENNAKESAVA TEMPLE, BELUR.





CATALOGUED.

*"A book that is shut is but a block"*

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY  
GOVT. OF INDIA  
Department of Archaeology  
NEW DELHI

Please help us to keep the l  
clean and moving.

---